

STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

SOZIALSTATISTIK
STATISTIQUES SOCIALES
STATISTICHE SOCIALI
SOCIALE STATISTIEK

Betriebsunfälle - Eisen und Stahl
Accidents du travail - Sidérurgie
Infortuni sul lavoro - Siderurgia
Arbeidsongevallen - IJzer en Staal

1970

5/6 - 1971

ISTITUTO STATISTICO
DELLE COMUNITÀ EUROPEE

BUREAU VOOR DE STATISTIEK
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

**STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**

Anschriften

Luxemburg, Centre Louvigny, Postfach 130 — Tel. 288 31

1040 Brüssel, Bâtiment Berlaymont, 200, rue de la Loi (Verbindungsbüro) — Tel. 35 80 40

**OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**

Adresses

Luxembourg, Centre Louvigny, Boîte postale 130 — Tél. 288 31

1040 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, 200, rue de la Loi (Bureau de liaison) — Tél. 35 80 40

**ISTITUTO STATISTICO
DELLE COMUNITÀ EUROPEE**

Indirizzi

Lussemburgo, Centre Louvigny, Casella postale 130 — Tel. 288 31

1040 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, 200, rue de la Loi (Ufficio di collegamento) — Tel. 35 80 40

**BUREAU VOOR DE STATISTIEK
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Adressen

Luxemburg, Centre Louvigny, Postbus 130 — Tel. 288 31

1040 Brussel, Bâtiment Berlaymont, Wetstraat 200 (Verbindingsbureau) — Tel. 35 80 40

**STATISTICAL OFFICE
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

Addresses

Luxemburg, Centre Louvigny, P.O.Box 130 — Tel. 288 31

1040 Brussels, Bâtiment Berlaymont, 200, rue de la Loi (Liaison Office) — Tel. 35 80 40

Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie
Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique
Gli infortuni sul lavoro nell'industria siderurgica
De arbeidsongevallen in de ijzer- en staalindustrie

1960-1970

**Erhebung über Sitz und Art der durch Arbeitsunfälle
verursachten Verletzungen**
(Eisen- und Stahlindustrie)

**Enquête sur le siège et la nature des lésions provoquées
par les accidents du travail**
(Industrie sidérurgique)

**Indagine sulla sede e la natura delle lesioni
provocate dagli infortuni sul lavoro**
(Industria siderurgica)

**Enquête naar de plaats en de aard van de
door arbeidsongevallen veroorzaakte letsels**
(IJzer- en staalindustrie)

1970

Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie
Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique
Gli infortuni sul lavoro nell'industria siderurgica
De arbeidsongevallen in de ijzer- en staalindustrie

1960-1970

INHALTSVERZEICHNIS

I. Einleitung	4
II. Zweck und Bereich der Erhebung	8
III. Die Ergebnisse der Erhebung	12
Anlage I.	
Statistischer Anhang	29
Anlage II.	
Definitionen und Methode zur Berechnung der Risikointensität	109/117

TABLE DES MATIÈRES

I. Introduction	
II. Objet et champ d'observation de l'enquête	
III. Les résultats de l'enquête	
Annexe I.	
Annexe statistique	
Annexe II.	
Définitions et méthode de calcul de l'intensité du risque	

SOMMARIO

I. Introduzione	5
II. Oggetto e campo d'osservazione	9
III. I risultati dell'indagine	13
Allegato I.	
Allegato statistico	29
Allegato II.	
Definizioni e metodo di calcolo dell'intensità del rischio	125/133

INHOUDSOPGAVE

I. Inleiding	
II. Doel en terrein van de enquête	
III. De resultaten van de enquête	
Bijlage I.	
Statistische bijlage	
Bijlage II.	
Definities en methode voor het berekenen van de intensiteit van het risico	

Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet

La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source

Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding

I. EINLEITUNG

Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften führt seit 1960¹⁾ eine Erhebung über die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie durch, die zum gegenwärtigen Zeitpunkt das einzige Beispiel einer Gemeinschaftsstatistik in diesem Bereich darstellt²⁾.

Wenn auch die erzielten Ergebnisse, z.B. bei den Messungen der Unfallschwere³⁾, noch begrenzt sind, bedeutet dieser erste Gemeinschaftsversuch doch eine konkrete Bemühung um Harmonisierung auf einem Gebiet, auf dem die gesetzlichen Bestimmungen der einzelnen Länder, die praktischen Verfahren für die Meldung, die Kriterien für die Erfassung der Unfälle und die statistische Behandlung der Angaben, mit deren Hilfe die Unfallhäufigkeit und -schwere festgestellt werden kann, noch sehr voneinander abweichen.

Das Statistische Amt dankt den Unternehmensleitungen, den Gewerkschaften oder Berufsverbänden der Eisen- und Stahlindustrie sowie den Sachverständigen der Arbeitsgruppe „Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie“⁴⁾ für ihren guten Willen und der während langer Jahre bewiesenen guten Zusammenarbeit, vor allem bei der Vorbereitung

¹⁾ Die Ergebnisse dieser Erhebungen wurden regelmäßig in der Reihe „Sozialstatistik“ veröffentlicht, mit Ausnahme der Ergebnisse für das Jahr 1966, die in Nr. 3/1968 der „Statistischen Studien und Erhebungen“ herausgebracht wurden. Die erste Veröffentlichung über diese Erhebung trägt die Nummer 2/1962 und die letzte die Nummer 6/1970.

²⁾ 1967 wurde eine Gemeinschaftserhebung über die Intensität des Unfallrisikos nach ähnlichem Verfahren in der Glasindustrie und der Gummiverarbeitung durchgeführt. Die Ergebnisse wurden in der Reihe „Sozialstatistik“, Nr. 7/1969, veröffentlicht. Diese Erhebung konnte in den folgenden Jahren leider nicht wiederholt werden, da die zuständige Arbeitsgruppe darauf bestand, daß die Kommission alles nur erdenklich Mögliche unternehmen sollte, um zu einer Harmonisierung der bestehenden nationalen Unfallstatistiken zu gelangen.

³⁾ Der Leser sei hierzu auf die im Kapitel II sowie auf die im methodologischen Anhang gegebenen Erläuterungen und Einzelheiten verwiesen.

⁴⁾ Die Herren Bark (Wirtschaftsvereinigung Eisen- und Stahlindustrie), Cavé (Union des Industries métallurgiques et minières), de Groot (Koninklijke Nederlandsche Hoogovens en Staalfabrieken), Heidkamp (Röchling'sche Eisen- und Stahlwerke), Jacquemart (Comité de la sidérurgie belge), Jansen (Europäische Organisation des IBCG), Krompholtz (Europäische Organisation des IBFG), Perna (Associazione dell'industria siderurgica italiana), Schuster (Inspection du travail et des mines, Luxembourg).

I. INTRODUCTION

L'Office statistique des Communautés européennes effectuée, depuis 1960¹⁾, une enquête sur les accidents du travail dans la sidérurgie qui, à l'heure actuelle, est le seul exemple existant de statistique communautaire en cette matière²⁾.

Si les résultats obtenus sont encore limités, pour ce qui est de la mesure de la gravité des accidents, par exemple³⁾, il n'en demeure pas moins que cette première expérience communautaire traduit un effort concret d'harmonisation dans un domaine où les législations nationales, les procédures pratiques de déclaration, les critères d'enregistrement des accidents et de traitement statistique des informations permettant d'apprécier leur fréquence et gravité, sont encore très différents.

L'Office statistique rend hommage aux responsables d'entreprises, syndicats ou groupements professionnels de l'industrie sidérurgique pour la bonne volonté manifestée et remercie les membres du groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie »⁴⁾ pour l'esprit de collaboration dont ils ont fait preuve pendant ces longues années et notamment à

¹⁾ Les résultats de ces enquêtes ont été régulièrement publiés dans la série « Statistiques sociales » et, pour ce qui est des résultats de 1966, dans le no 3/1968 de « Etudes et enquêtes statistiques ». La première brochure consacrée à cette enquête porte le no 2/1962. La plus récente en date, le no 6/1970.

²⁾ En 1967 une enquête sur l'intensité du risque d'accident a été organisée selon des modalités analogues dans les industries du verre et de la transformation du caoutchouc. Les résultats ont été publiés dans le no 7/1969 de la série « Statistiques sociales ». Cette enquête n'a malheureusement pas pu être renouvelée les années suivantes, le groupe de travail compétent ayant insisté afin que la Commission mette tout en œuvre pour essayer de parvenir à une harmonisation des statistiques nationales existantes en matière d'accidents.

³⁾ Le lecteur est prié à ce propos de se référer aux explications et détails donnés au chapitre II ainsi que dans l'annexe méthodologique.

⁴⁾ Ces experts sont MM. Bark (Wirtschaftsvereinigung Eisen- und Stahlindustrie), Cavé (Union des Industries métallurgiques et minières), de Groot (Koninklijke Nederlandsche Hoogovens en Staalfabrieken), Heidkamp (Röchling'sche Eisen- und Stahlwerke), Jacquemart (Comité de la Sidérurgie belge), Jansen (Organisation européenne de la C.I.S.C.), Krompholtz (Organisation européenne de la C.I.S.L.), Perna (Associazione dell'industria siderurgica italiana) et Schuster (Inspection du travail et des mines, Luxembourg).

I. INTRODUZIONE

L'Istituto statistico delle Comunità europee effettua dal 1960 ¹⁾ un'inchiesta sugli infortuni del lavoro nella siderurgia che è attualmente il solo esempio esistente di statistica comunitaria su questo argomento ²⁾.

Se i risultati ottenuti sono ancora limitati per quanto riguarda, ad esempio, la misura della gravità degli infortuni ³⁾, non è meno vero che questa prima esperienza comunitaria esprime uno sforzo concreto di armonizzazione in un settore in cui le legislazioni nazionali, le procedure pratiche di dichiarazione, i criteri di registrazione degli infortuni e di trattamento statistico delle informazioni che permettono di valutare la loro frequenza e gravità, sono ancora molto differenti tra loro.

L'Istituto statistico rende omaggio ai responsabili delle aziende, sindacati o organizzazioni professionali dell'industria siderurgica, per la buona volontà manifestata e ringrazia i membri del gruppo di lavoro « Statistiche degli infortuni sul lavoro nella siderurgia » ⁴⁾ per lo spirito di collaborazione di cui hanno dato prova in questi lunghi anni e, in particolare, in occasione della

¹⁾ I risultati di queste inchieste sono stati regolarmente pubblicati nella serie « Statistiche sociali » e, per quanto concerne i risultati del 1966, nel n. 3/1968 della collana « Studi e indagini statistiche. Il primo fascicolo dedicato a questa inchiesta reca il n. 2/1962. Il più recente il n. 6/1970.

²⁾ Nel 1967 è stata organizzata sulla base di modalità analoghe, una indagine sull'intensità del rischio di infortunio nelle industrie del vetro e della trasformazione della gomma. I risultati sono stati pubblicati nel fascicolo n. 7/1969 della serie « Statistiche sociali ». Sfortunatamente quest'indagine non ha potuto essere rinnovata nel corso degli anni successivi: in quanto il gruppo di lavoro competente ha insistito perché la Commissione faccia il possibile per cercare di arrivare ad una armonizzazione delle statistiche nazionali esistenti in materia di infortuni.

³⁾ Il lettore è pregato a questo riguardo di fare riferimento alle note esplicative e ai dettagli forniti nel capitolo II nonché nell'allegato metodologico.

⁴⁾ Questi esperti sono: sigg. Bark (Wirtschaftsvereinigung Eisen- und Stahlindustrie), Cavé (Union des Industries métallurgiques et minières), de Groot (Koninklijke Nederlandsche Hoogovens en Staalfabrieken), Heidkamp (Röchling'sche Eisen- und Stahlwerke), Jacquemart (Comité de la sidérurgie belge), Jansen (Organisation européenne de la C.I.S.L.), Perna (Associazione dell'industria siderurgica italiana) e Schuster (Inspection du travail et des mines, Luxembourg).

I. INLEIDING

Sedert 1960 ¹⁾ houdt het B.S.E.G. een jaarlijkse enquête naar de arbeidsongevallen in de ijzer- en staalindustrie, die tot nog toe het enige voorbeeld van gemeenschapsstatistiek op dit gebied is ²⁾.

Zijn de resultaten nog beperkt — b.v. wat het meten van de ernst van het ongeval betreft ³⁾, — toch betekent deze eerste gemeenschappelijke poging een concreet verzoek tot harmonisering en wel op een gebied, waarop de nationale wetgevingen, de praktische aangifte- en registratieprocedures en de statistische bewerking van de gegevens waarbij de ernst en frequentiegraad van het ongeval worden vastgesteld, nog zeer uiteenlopen.

Het Bureau voor de Statistiek dankt de leiders van ondernemingen, vakbonden of beroepsverenigingen van de ijzer- en staalindustrie, alsmede de deskundigen van de werkgroep „Arbeidsongevallenstatistiek ijzer- en staalindustrie” ⁴⁾ voor hun goede wil en de gedurende jaren bewezen goede samenwerking vooral bij de voorbereiding van specifieke studies of analyses die

¹⁾ De resultaten van deze enquêtes zijn regelmatig in de reeks „Sociale Statistiek” gepubliceerd, met uitzondering van de resultaten voor het jaar 1966, die in nr. 3/1968 van „Statistische Studies en Enquêtes” zijn verschenen. De eerste publikatie betreffende deze enquête is nr. 2/1962 en de laatste nr. 6/1970.

²⁾ In de loop van 1967 werd aan de hand van soortgelijke methoden een communautaire enquête over de intensiteit van het ongevalrisico in de glasindustrie en in de rubberverwerkende industrie gehouden. De uitkomsten werden in nr. 7/1969 van de reeks „Sociale Statistiek” gepubliceerd. Deze enquête kon de volgende jaren niet worden herhaald daar de bevoegde werkgroep van mening was, dat de Commissie alles moest bewerkstelligen om tot een harmonisering van de bestaande nationale ongevalenstatistieken te komen.

³⁾ Hiervoor zij de lezer verwezen naar de verklaringen en bijzonderheden in Hoofdstuk II en in de methodologische bijlage.

⁴⁾ Deze deskundigen zijn de heren Bark (Wirtschaftsvereinigung Eisen- und Stahlindustrie), Cavé (Union des Industries métallurgiques et minières), de Groot (Koninklijke Nederlandsche Hoogovens en Staalfabrieken), Heidkamp (Röchling'sche Eisen- und Stahlwerke), Jacquemart (Comité van de Belgische Ijzer- en staalindustrie), Jansen (Europese organisatie van het I.C.V.), Krompholtz (Europese organisatie van het I.V.V.V.), Perna (Associazione dell'industria siderurgica italiana) en Schuster (Inspection du travail et des mines, Luxembourg).

spezifischer Studien oder Analysen, die zur Vollständigkeit der vorliegenden Erhebung durchgeführt wurden¹⁾.

Zweck dieser Veröffentlichung ist es, die Ergebnisse der Erhebungen von 1960 bis 1970²⁾ vorzulegen. Sie umfaßt:

- a) einige knappe Hinweise auf den Zweck und den Erhebungsbereich;
- b) eine kurze Erläuterung, um die aufschlußreichsten Merkmale der Ergebnisse hervorzuheben;
- c) einen statistischen Anhang mit:
 1. drei Tabellen (I bis III) über den Erhebungsbereich (Zahl der Werke, der eingeschriebenen Arbeiter und der geleisteten Arbeitsstunden). Diese Angaben liegen für jede Größenklasse vor, zu denen die Werke zusammengefaßt werden;
 2. für die Gemeinschaft insgesamt eine Tabelle IV in absoluten Zahlen, aus der die Statistik der Unfälle und der ausgefallenen Kalendertage in jedem Betrieb sowie für die gesamte Eisen- und Stahlindustrie im Sinne des Vertrags ersichtlich ist;
 3. zwei Serien von Tabellen (V und VI) über die Häufigkeits- und Schweregrade der Unfälle. Diese Angaben betreffen die Gesamtheit der Werke und sind nach Ländern und Betrieben gegliedert;
 4. mehrere Serien von Tabellen (VII bis XII), die in detaillierter Form über die Häufigkeits- und Schweregrade der Unfälle Auskunft geben. Diese Angaben liegen nach Ländern und Betrieben sowie für jede Größenklasse vor, zu denen die Werke zusammengefaßt sind.

Die Tabellen V und VI umfassen die gesamte Reihe von 1960 bis 1970 und den Durchschnitt der letzten drei Jahre (1968-1970). Die übrigen

¹⁾ 1965 wurde eine Mustererhebung durchgeführt, die sich auf eine begrenzte Anzahl hüttenmännischer Betriebe bezog und ein Modell zur Einteilung der Unfälle nach Sitz und Art der Verletzungen schaffen sollte. Auf Grund dieser Erfahrung und gemäß dem Wunsch der Generaldirektion für Soziale Angelegenheiten (Direktion Betriebssicherheit und Arbeitsmedizin) wurde hierüber im Jahre 1970 eine erste Gemeinschaftserhebung durchgeführt. Die Ergebnisse werden im zweiten Teil der Veröffentlichung vorgelegt.

²⁾ Dank der Mitarbeit der Sachverständigen aller Länder konnte das Statistische Amt den Zeitraum der Auswertung erheblich verkürzen. In Zukunft wird es möglich sein, die Ergebnisse einer Erhebung im Laufe des darauffolgenden Jahres zu veröffentlichen.

l'occasion de la préparation d'études ou d'analyses spécifiques qui ont été organisées en vue de compléter l'enquête actuelle¹⁾.

L'objet de la présente publication est de présenter les résultats des enquêtes effectuées de 1960 à 1970²⁾. Elle comprend :

- a) quelques notes succinctes sur l'objet et le champ d'observation de l'enquête;
- b) un bref commentaire mettant en évidence les caractéristiques les plus significatives des résultats;
- c) une annexe statistique qui comporte :
 1. trois tableaux (I à III) concernant le champ de l'enquête (nombre d'établissements, d'ouvriers inscrits et d'heures travaillées); ces renseignements sont fournis pour chacune des classes d'importance au sein desquelles les établissements sont regroupés;
 2. un tableau (IV) donnant, pour l'ensemble de la Communauté, en chiffres absolus, la statistique des accidents survenus et des jours calendrier perdus dans chacun des services et pour l'ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité;
 3. deux séries de tableaux (V et VI) donnant les taux de fréquence et de gravité des accidents; ces données, qui concernent l'ensemble des établissements, sont ventilées par pays et par service;
 4. plusieurs séries de tableaux (VII à XII) donnant le détail de taux de fréquence et de gravité; ces taux sont fournis, par pays et par service, pour chacune des classes d'importance des établissements.

Les tableaux V et VI donnent la série complète depuis 1960 jusqu'à 1970 ainsi que la moyenne des trois dernières années (1968-1970). Tous les

¹⁾ En 1965 il a été procédé à une enquête pilote sur un nombre limité d'établissements sidérurgiques et ayant pour objet d'éprouver un modèle de classification des accidents selon le siège et la nature des lésions. Sur la base de cette expérience et à la demande de la Direction générale des Affaires sociales (Direction Sécurité et Médecine du travail) une première enquête communautaire sur ce sujet a été effectuée en 1970. Les résultats sont présentés dans la deuxième partie de la brochure.

²⁾ L'Office statistique est en effet parvenu, grâce aussi à la collaboration des experts des différents pays, à réduire considérablement les délais d'exploitation. Il sera donc possible dorénavant de disposer des résultats d'une enquête au cours de l'année suivante.

preparazione di studi o analisi specifiche che sono state intraprese onde completare l'indagine attuale ¹⁾).

Lo scopo della presente pubblicazione è di presentare i risultati delle indagini svolte dal 1960 al 1970 ²⁾. Essa comporta :

- a) alcune note succinte sul campo di osservazione dell'indagine;
- b) un breve commento che cerca di mettere in evidenza le caratteristiche più significative dei risultati;

c) un allegato statistico che comprende :

1. tre tabelle (dalla I alla III) concernenti il campo dell'indagine (numero degli stabilimenti, degli operai in forza e delle ore lavorate); i dati sono forniti per le singole classi di ampiezza in cui sono raggruppati gli stabilimenti;

2. una tabella (IV) che riporta, in cifre assolute e per l'intera Comunità, la statistica degli infortuni e dei giorni di calendario perduti, rispettivamente per i singoli servizi e per l'intera attività siderurgica nel senso definito dal trattato;

3. due serie di tabelle (V e VI) che riproducono i tassi di frequenza e di gravità degli infortuni; questi dati che concernono l'insieme degli stabilimenti sono ripartiti per paese e per servizio;

4. alcune serie di tabelle (dalla VII alla XII) che riportano in dettaglio i tassi di frequenza e di gravità. Tali tassi sono forniti, per paese e servizio, per ogni singola classe d'importanza degli stabilimenti.

Le tabelle V e VI danno la serie completa a partire dal 1960 sino al 1970 nonché la media degli ultimi tre anni (1968-1970). Tutte le altre tabelle

¹⁾ Nel 1965 è stata effettuata un'inchiesta-pilota concernente un numero limitato di stabilimenti siderurgici e avente lo scopo di sperimentare un modello di classificazione degli infortuni secondo la sede e la natura delle lesioni. In base a questa esperienza e dietro richiesta della Direzione Generale degli Affari Sociali (Direzione Sicurezza e Medicina del lavoro) nel 1970 si è svolta poi la prima indagine comunitaria in questo campo. I risultati sono presentati nella seconda parte del fascicolo.

²⁾ L'Istituto statistico è infatti riuscito, grazie anche alla collaborazione degli esperti dei vari paesi, a ridurre notevolmente i tempi di elaborazione. D'ora in avanti sarà dunque possibile disporre dei risultati di una inchiesta nel corso dell'anno successivo.

ter aanvulling van de betrokken enquête werden ondernomen ¹⁾).

Deze publikatie heeft ten doel de resultaten van de enquêtes van 1960 tot 1970 ²⁾ weer te geven. Ze omvat :

a) enkele beknopte opmerkingen aangaande doel en enquêtebereik;

b) een korte toelichting van de resultaten, onder aanduiding van hun voornaamste kenmerken.

c) een statistische bijlage, omvattende :

1. drie tabellen (I t/m III) met betrekking tot het terrein van de enquête (aantal bedrijven, aantal ingeschreven arbeiders, aantal gepresteerde arbeidsuren); deze gegevens worden verstrekt voor elk der grootteklassen waarin de bedrijven zijn ingedeeld;

2. een tabel (IV) met een voor de gehele Gemeenschap in absolute cijfers opgestelde statistiek van de voorgekomen ongevallen en de verloren gegane kalenderdagen, per dienst en voor de gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag;

3. twee tabellenreeksen (V en VI) die de frequentie en de ernst van de ongevallen weergeven; deze gegevens betreffen de gezamenlijke bedrijven en worden per land en per dienst ingedeeld;

4. meerdere tabellenreeksen (VII t/m XII), die gedetailleerd, de frequentie en de ernst van de ongevallen weergeven, en wel per land en per dienst, voor elk der grootteklassen van de bedrijven.

De tabellen V t/m VI geven de volledige reeks, van 1960 tot 1970, alsmede het gemiddelde van de laatste drie jaren (1968-1970). De overige

¹⁾ In 1965 werd een nieuwe vorm van enquête gehouden, welke betrekking had op een beperkt aantal ijzer- en staalbedrijven en ten doel had een proef te nemen met een standaardindeling van de ongevallen naar de plaats en de aard van de letsels. Op grond van deze proefneming en ingevolge de wens van het Directoraat-generaal Sociale Zaken (Directoraat Arbeidsveiligheid en Arbeidshygiëne) werd in 1970 een eerste communautaire enquête gehouden. De resultaten zijn in het tweede deel van de publikatie weergegeven.

²⁾ Dank zij de medewerking van de nationale deskundigen heeft het Bureau voor de Statistiek de exploitatietermijnen aanzienlijk kunnen inkrimpen. Voortaan zal men in de loop van het volgende jaar over de resultaten van een enquête kunnen beschikken.

Tabellen betreffen nur die Resultate der Jahre 1960 (erste Erhebung) und 1968 bis 1970 (die drei letzten Erhebungen).

d) einen methodologischen Anhang, der das Wesentliche der für die Erarbeitung dieser Statistik verwendeten Definitionen und Verfahren wiedergibt ¹⁾.

II. ZWECK UND BEREICH DER ERHEBUNG

Der Arbeitsgruppe „Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie“ war 1959 von dem bei der Hohen Behörde der EGKS eingesetzten Ausschuß der Produzenten und Arbeitnehmer für die Arbeitssicherheit und Arbeitsmedizin die Aufgabe übertragen worden zu untersuchen, mit welchen praktischen und direkt anwendbaren Mitteln eine systematische Aufstellung und Auswertung der Daten über Arbeitsunfälle vorgenommen werden könnte.

Besonderer Wert wurde auf zwei wesentliche Ziele gelegt :

1. bestmögliche Gewährleistung der Vergleichbarkeit der Angaben;
2. Ausarbeitung einer für die Unfallverhütung zweckdienlichen Statistik.

Was das erste Ziel betrifft, so wurde bereits gesagt, daß die Schwierigkeiten bei dem Versuch, die nationalen Statistiken miteinander in Übereinstimmung zu bringen, die Arbeitsgruppe davon überzeugt hatte, daß es besser sei, eine neue Statistik auszuarbeiten, die auf gemeinsamen Grundlagen beruht und mit Hilfe einer besonderen Erhebung bei den Unternehmen durchgeführt wird.

Zum zweiten Ziel ist zu sagen, daß man weiß, daß die Sachverständigen auf dem Gebiet der Unfallverhütung oft die sogenannten Kollektivstatistiken (auf Landesebene oder auch für Gruppierungen mehrerer Industriebetriebe, wie z.B. die weiterverarbeitende Industrie) den sogenannten technologischen Statistiken (d.h. Statistiken, die sich auf das Unternehmen oder auf

¹⁾ Die Aufbereitung dieser Erhebung und die Abfassung des vorliegenden Berichts wurden Herrn L. Ronchi, Hauptverwaltungsrat beim Statistischen Amt, anvertraut.

autres tableaux ne présentent que les résultats des années 1960 (première enquête) et 1968 à 1970 (trois dernières enquêtes).

d) une annexe méthodologique qui reproduit l'essentiel des définitions et méthodes utilisées pour l'élaboration de cette statistique ¹⁾.

II. OBJET ET CHAMP D'OBSERVATION DE L'ENQUÊTE

La mission qui a été confiée en 1959 au groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie » par la commission des producteurs et travailleurs pour la sécurité et la médecine du travail, constituée au sein de la Haute Autorité de la C.E.C.A., était de rechercher par quels moyens pratiques et directement utilisables on pourrait procéder à un relevé et à un dépouillement systématique des données relatives aux accidents du travail.

L'accent avait été mis sur deux buts essentiels :

1. assurer au mieux la comparabilité des données;
2. établir une statistique qui soit utile pour la prévention des accidents.

En ce qui concerne le premier objectif, on a déjà dit que les difficultés constatées pour parvenir à rendre comparables entre elles les statistiques nationales avaient convaincu le groupe de travail qu'il était préférable d'élaborer une statistique nouvelle, établie sur des bases communes et réalisée au moyen d'une enquête spéciale auprès des entreprises.

Quant au deuxième, on sait que les spécialistes en matière de prévention ont souvent tendance à opposer les statistiques dites collectives (sur le plan national ou encore relatives à des ensembles groupant plusieurs activités industrielles, telle par exemple l'industrie manufacturière) aux statistiques dites technologiques (c'est-à-dire relatives à l'entreprise ou à des groupe-

¹⁾ L'exploitation des résultats de cette enquête et la rédaction du présent rapport ont été confiées à M. L. Ronchi, administrateur principal à l'Office Statistique.

presentano i risultati degli anni 1960 (prima inchiesta) e 1968, 1969, 1970 (ultime tre inchieste);

d) un allegato metodologico che riproduce l'essenziale delle definizioni e dei metodi utilizzati per l'elaborazione di questa statistica ¹⁾).

II. OGGETTO E CAMPO D'OSSERVAZIONE DELL'INDAGINE

La missione affidata nel 1959 al gruppo di lavoro « Statistiche degli infortuni sul lavoro nella siderurgia » dalla Commissione dei produttori e lavoratori per la sicurezza e la medicina del lavoro costituita in seno all'Alta Autorità della C.E.C.A., consisteva nel cercare i mezzi pratici e direttamente utilizzabili per una rilevazione e uno spoglio sistematico dei dati relativi agli infortuni sul lavoro.

Si era messo l'accento su due scopi essenziali :

1. assicurare la comparabilità dei dati;
2. stabilire una statistica che fosse utile per la prevenzione degli infortuni.

Per quanto riguarda il primo obiettivo, abbiamo già detto come le difficoltà riscontrate per giungere a rendere comparabili tra di loro le statistiche nazionali, avessero convinto il gruppo di lavoro a elaborare una statistica nuova, stabilita su basi comuni e realizzata a mezzo di una inchiesta specifica presso le aziende.

Quanto al secondo, si sa che gli specialisti in materia di prevenzione hanno sovente la tendenza ad opporre le statistiche dette collettive (sul piano nazionale o relative a degli insiemi raggruppati diverse attività industriali, quali ad esempio l'industria manifatturiera) alle statistiche dette tecnologiche (vale a dire relative ad una singola azienda o a gruppi o settori tecnolo-

¹⁾ L'elaborazione dei risultati di questa inchiesta e la redazione del presente rapporto sono stati affidati al sig. L. Ronchi, amministratore principale all'Istituto Statistico.

tabellen verstrekken slechts de uitkomsten voor de jaren 1960 (eerste enquête) en 1968 t/m 1970 (laatste drie enquêtes).

d) een methodologische bijlage, die de voornaamste definities en methoden voor de uitwerking van deze statistiek omvat ¹⁾).

II. DOEL EN TERREIN VAN DE ENQUÊTE

De in het kader van de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. ingestelde commissie van producenten en werknemers voor de arbeidsveiligheid en de arbeidsgeneeskunde gaf de werkgroep „Arbeidsongevallenstatistiek — ijzer- en staalindustrie” in 1959 de opdracht na te gaan met welke praktische en direct bruikbare middelen gegevens inzake de arbeidsongevallen konden worden verzameld en systematisch bewerkt.

De twee voornaamste doeleinden welke hiermee werden nagestreefd, waren de volgende :

1. het tot stand brengen van een zo goed mogelijke vergelijkbaarheid van de gegevens;
2. het opstellen van een statistiek die nut zou afwerpen voor de ongevallenpreventie.

Wat de eerste doelstelling betreft, werd reeds opgemerkt, dat de moeilijkheden welke werden ondervonden bij de pogingen om de nationale statistieken onderling vergelijkbaar te maken, de werkgroep tot het inzicht hebben gebracht, dat het de voorkeur verdiende aan de hand van gemeenschappelijke grondslagen en door middel van een bijzondere enquête bij de ondernemingen een nieuwe statistiek op te stellen.

Wat het tweede doel betreft, kan worden opgemerkt dat de deskundigen op het gebied van de preventie, gelijk bekend, veelal geneigd zijn onderscheid te maken tussen de zogenaamde collectieve statistieken (op nationaal niveau of met betrekking tot groepen van verschillende industriële sectoren, zoals b.v. de be- en verwerkende industrie) en de zogenaamde technologi-

¹⁾ De uitwerking van de resultaten dezer enquête en de verslaggeving werden aan de heer L. Ronchi, Hoofdadministrateur bij het Bureau voor de Statistiek, toevertrouwd.

genau spezifizierte und einheitliche technische Gruppen oder Sektoren beziehen) gegenüberstellen. Zwar sind beide Arten von Statistiken für die Unfallverhütung von Bedeutung, doch wird anerkannt, daß die technologischen Statistiken die brauchbarsten sind. Daher wurde beschlossen, daß die aus dieser neuen Gemeinschaftserhebung gewonnene Statistik eher technologischer Art sein sollte. Sie sollte sich auf einheitliche und klar spezifizierte Betriebsbereiche beziehen und ebenfalls die Betriebsgrößen berücksichtigen, um den einheitlichen Charakter zu verstärken.

Weiter sollte mit dieser Erhebung die Messung der Intensität des Unfallrisikos auf Grund der Häufigkeits- und Schweregrade vorgenommen werden.

Die zugrunde gelegten Definitionen und verwendeten Normen gehen von den Definitionen und Normen aus, die das Internationale Arbeitsamt und die Internationalen Konferenzen der Arbeitsstatistiker empfohlen haben.

Es muß hier jedoch darauf hingewiesen werden, daß unter dem Schweregrad lediglich die tatsächliche Nichtbeschäftigung auf Grund von Unfällen verstanden wird, d.h. die effektiv verzeichneten Tage der Arbeitsunfähigkeit, während dieser Schweregrad *normalerweise* nach vereinbarten Maßstäben berechnet werden müßte, die von der *Schwere* des Unfalls ausgehen¹⁾. Jedoch, auch wenn die Zahlen der ausgefallenen Stunden (je 1 000 Arbeitsstunden) und der ausgefallenen Tage (je eingeschriebenem Arbeiter und je Unfall) die tatsächliche Unfallschwere nur annähernd angeben, so behalten sie doch als Hinweise ihre volle Bedeutung.

Zum Erhebungsbereich ist zu bemerken, daß er sämtliche Betriebsunfälle im Kalenderjahr (1. Januar bis 31. Dezember) umfaßt und daß grundsätzlich sämtliche hüttenmännischen Unternehmen der Gemeinschaft erfaßt werden.

¹⁾ Auf Grund der beträchtlichen Unterschiede, die zwischen den in den einzelnen Ländern verwendeten Skalen bei Todesfall und dauernder Erwerbsunfähigkeit bestehen, hat es die Arbeitsgruppe für unmöglich gehalten, vergleichbare Schweregrade der Unfälle auf Grund einer einheitlichen Skala zu berechnen.

ments ou secteurs technologiques bien spécifiés et homogènes). Si les unes et les autres présentent de l'intérêt pour la prévention, on admet cependant que les plus utiles sont les statistiques technologiques. Il a été ainsi décidé que la statistique issue de cette enquête communautaire nouvelle serait plutôt du type technologique, qu'elle porterait sur des services d'entreprises homogènes et bien spécifiés et que pour renforcer ce caractère d'homogénéité on tiendrait compte également de la dimension des établissements.

En outre, elle aurait pour objet la mesure de l'intensité du risque d'accidents calculée au moyen de taux de fréquence et de gravité.

Les définitions retenues et les normes utilisées s'inspirent de celles qui ont été recommandées par le Bureau international du travail et les Conférences internationales des statistiques du travail.

Cependant, il est bon de rappeler ici que par taux de gravité on entend uniquement le chômage réel occasionné par les accidents, c'est-à-dire les journées d'incapacité de travail effectivement enregistrées, alors que ce taux de gravité devrait *normalement* être calculé sur des bases conventionnelles qui sont fonction du *degré de gravité* de l'accident¹⁾. Néanmoins, si les taux d'heures perdues (par 1 000 heures de travail) et de journées perdues (par ouvrier inscrit et par accident) ne fournissent qu'une mesure approximative de la gravité réelle des accidents, ils gardent tout leur intérêt en tant que valeurs indicatives.

Quant au champ d'observation de l'enquête, il faut noter qu'elle porte sur tous les accidents du travail survenus au cours de l'année civile (1^{er} janvier — 31 décembre) et qu'en principe, toutes les entreprises sidérurgiques des six pays de la Communauté y participent.

¹⁾ Le groupe de travail ayant constaté l'existence de différences considérables dans les barèmes utilisés par les pays en cas de mort et d'incapacité permanente, il a conclu à l'impossibilité de pouvoir calculer des taux de gravité comparables établis sur base d'un barème uniforme.

gici ben determinati e omogenei). Ora, se tanto le une che le altre presentano un certo interesse per la prevenzione, si ammette tuttavia che le più utili sono le statistiche tecnologiche. È stato così deciso che la statistica ricavata da questa nuova indagine comunitaria sarebbe stata di tipo tecnologico, che avrebbe cioè interessato dei servizi aziendali omogenei e ben delimitati e che per rinforzare questo carattere di omogeneità si sarebbe pure tenuto conto della dimensione degli stabilimenti.

Inoltre, essa avrebbe avuto lo scopo di fornire la misura dell'intensità del rischio di infortunio calcolato per mezzo di tassi di frequenza e di gravità.

Le definizioni adottate e le norme utilizzate si ispirano a quelle che sono state raccomandate dall'Ufficio internazionale del lavoro e dalle Conferenze internazionali degli statistici del lavoro.

Tuttavia è utile ricordare qui che, per tasso di gravità, si intende la perdita di lavoro reale occasionata dagli infortuni, vale a dire le giornate di incapacità di lavoro effettivamente registrate, mentre il tasso di gravità dovrebbe *normalmente* essere calcolato su basi convenzionali che sono funzione *del grado di gravità* dell'infortunio¹⁾. Tuttavia, se i tassi di ore perse (per 1 000 ore di lavoro) e di giornate perse (per operaio iscritto e per infortunio) non forniscono che una misura approssimativa della gravità reale degli infortuni, essi conservano un ben preciso interesse in quanto valori indicativi.

Circa il campo di osservazione dell'indagine, bisogna notare che questa investe tutti gli infortuni sul lavoro avvenuti nel corso dell'anno civile (1° gennaio — 31 dicembre) e che in linea di principio tutte le aziende siderurgiche dei sei paesi della Comunità vi partecipano.

¹⁾ Il gruppo di lavoro, avendo constatato l'esistenza di differenze notevoli nelle tabelle relative al grado percentuale di inabilità utilizzate nei vari paesi in caso di morte ed incapacità permanente, ha ritenuto impossibile di poter calcolare dei tassi di gravità comparabili stabiliti sulla base di un grado percentuale comune.

sche statistiche (mette in relazione le attività con l'azienda o con l'industria o con l'attività o con l'industria o con l'attività). Hoewel beide methoden voor de preventie van belang zijn, valt aan te nemen dat de technologische statistieken een nuttiger effect sorteren. Daarom werd besloten dat de statistiek welke uit deze nieuwe communautaire enquête zou voortvloeien van technologische aard zou zijn, dat zij op homogene en duidelijk omschreven bedrijfs-groepen betrekking zou hebben en dat ter versterking van dit homogene karakter eveneens rekening zou worden gehouden met de omvang van de bedrijven.

Bovendien zou zij ten doel hebben, aan de hand van de frequentiegraad en de graad van ernst, de intensiteit van het ongevalrisico te meten.

De gevolgde definities en toegepaste normen berusten op die welke werden aanbevolen door het Internationaal Arbeidsbureau en de Internationale Conferenties van arbeidsstatistici.

Het is evenwel van belang er hier op te wijzen dat onder graad van ernst wordt verstaan de reële werkloosheid als gevolg van de ongevallen, dat wil zeggen de werkelijk geregistreerde dagen van arbeidsongeschiktheid, terwijl de *reële* graad van ernst normaliter zou moeten worden berekend aan de hand van overeengekomen grondslagen welke met de *mate van de ernst van het ongeval*¹⁾ verband houden. Hoewel de werkelijke ernst van de ongevallen slechts bij benadering uit het aantal niet-gewerkte uren (per 1 000 arbeidsuren) en niet-gewerkte dagen (per ingeschreven arbeider en per ongeval) kan worden afgeleid, blijven deze aantallen niettemin als indicatieve waarden van zeer veel betekenis.

Wat het terrein van de enquête betreft, dient te worden opgemerkt dat zij betrekking heeft op alle arbeidsongevallen welke zich in de loop van het kalenderjaar (1 januari t/m 31 december) hebben voorgedaan en dat in beginsel alle ijzeren staalondernemingen van de zes landen van de Gemeenschap aan deze enquête deelnemen.

¹⁾ Gezien het bestaan van aanzienlijke verschillen in de normen die door de landen worden gebruikt in geval van dood en permanente invaliditeit, is de werkgroep tot de conclusie gekomen dat het onmogelijk is de vergelijkbaarheid van de graden van de ernst der ongevallen te berekenen welke zijn samengesteld op basis van uniforme normen.

III. DIE ERGEBNISSE DER ERHEBUNG

Die Ergebnisse der jährlichen Erhebung über den Zeitraum 1960/1970 finden sich in einzelnen in den Tabellen V und VI des statistischen Anhangs.

Zusammenfassend kann festgestellt werden, daß in dem erwähnten Zeitraum 903 619 Arbeiter der Gemeinschaft einen Betriebsunfall erlitten und außerdem 1 651 Arbeiter dabei ums Leben kamen. Bei den in Folge eines Betriebsunfalls verstorbenen Arbeitern sind allein 701 (42,5%) in einem einzigen Betriebsbereich, nämlich den „Sonstigen Hilfs- und Nebenbetrieben“ zu verzeichnen.

Wenn auch die im Jahre 1970 ermittelten Betriebsunfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung mit 76 802 gegenüber 102 686 im Jahre 1960 eine Verringerung um 25 v.H. darstellen, so nahm der Häufigkeitsgrad der erwähnten Unfälle nur um 6 v.H. ab, nämlich von 98 im Jahr 1960 auf 92 im Jahr 1970. Dies bedeutet also, daß trotz eines spürbaren Rückgangs der Unfälle die Risikointensität sich doch in etwa der gleichen Höhe gehalten hat wie bei der ersten Erhebung.

Das Histogramm auf Seite 14-15 zeigt die Entwicklung des Häufigkeitsgrades der nicht-tödlichen Unfälle ¹⁾ nach Ländern.

Es läßt folgende Feststellungen zu:

1. Nur die Niederlande verzeichnen seit einigen Jahren schon (1965) eine echte Tendenz zur Verringerung der Risikointensität.
2. In vier Ländern, und zwar Deutschland, Frankreich, Italien und Belgien, ist ein Ansteigen der Häufigkeitsgrade zu erkennen, das sich allerdings auf verschiedene Jahre erstreckt (in Deutschland seit 1967, seit 1968 in Frankreich und Italien und seit 1969 in Belgien).
3. In Luxemburg ist der durchschnittliche Häufigkeitsgrad — bei unregelmäßiger Ent-

¹⁾ Einerseits Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag und andererseits Unfälle mit einer Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen.

III. LES RESULTATS DE L'ENQUÊTE

Les résultats des enquêtes annuelles relatives à la période 1960-1970 sont présentés en détail dans les tableaux V et VI de l'annexe statistique.

D'un point de vue général on peut remarquer que dans la période considérée 903 619 travailleurs de la Communauté ont été victimes d'un accident du travail et que 1 651 ont perdu la vie pour la même raison. Parmi les travailleurs décédés à la suite d'un accident on en dénombre 701 (42,5 %) dans un seul service, c'est-à-dire les services auxiliaires et annexes automobiles.

D'autre part, si en 1970 on a pu relever 76 802 accidents avec arrêt de travail contre les 102 686 de 1960 (diminution de 25 %) le taux de fréquence de ces mêmes accidents est passé de 98 en 1960 à 92 en 1970, accusant ainsi une diminution de 6 % seulement. Cela veut dire que si le nombre d'accidents a sensiblement baissé, l'intensité du risque se maintient néanmoins à un niveau assez proche de celui constaté lors de la première enquête.

L'histogramme figurant à la page 14-15 montre l'évolution du taux de fréquence des accidents non mortels ¹⁾ par pays.

Il permet de faire les constatations suivantes :

1. Seuls les Pays-Bas enregistrent, depuis un certain nombre d'années déjà, (1965) une nette tendance à la diminution de l'intensité du risque.
2. Dans quatre pays, l'Allemagne, la France, l'Italie et la Belgique, on assiste à une augmentation des taux qui s'étend toutefois sur un nombre différent d'années (depuis 1967 en Allemagne, depuis 1968 en France et en Italie, depuis 1969 en Belgique).
3. Au Luxembourg, où l'évolution est irrégulière, le taux moyen de fréquence pour la

¹⁾ D'une part, accidents ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour et, d'autre part, accidents ayant impliqué un arrêt de plus de trois jours.

III. RISULTATI DELL'INDAGINE

I risultati delle inchieste annuali relative al periodo 1960-1970 sono presentati in dettaglio nelle tabelle V e VI dell'allegato statistico.

Da un punto di vista generale si può notare che nel periodo considerato 903 619 lavoratori della Comunità sono stati vittima di un infortunio sul lavoro e che 1 651 hanno perso la vita per le stesse ragioni. Fra i lavoratori deceduti a seguito di un infortunio ben 701 (pari al 42,5 %) erano occupati nei servizi ausiliari e annessi autonomi.

D'altra parte, se nel 1970 sono stati registrati 76 802 infortuni con interruzione del lavoro contro i 102 686 del 1960 (diminuzione del 25 %), il tasso di frequenza di questi stessi infortuni è passato da 98 nel 1960 a 92 nel 1970, accusando quindi una diminuzione del 6 % soltanto. Ciò significa che se il numero degli infortuni è diminuito sensibilmente, l'intensità del rischio si mantiene, da parte sua, su un livello che è molto vicino a quello registrato nel corso della prima indagine.

L'istogramma che figura a pagina 14-15 mostra l'evoluzione del tasso di frequenza degli infortuni non mortali per ciascun paese ¹⁾.

Esso permette di fare le seguenti constatazioni :

1. Solo i Paesi Bassi registrano, già da un certo numero di anni (esattamente dal 1965) una netta tendenza alla diminuzione dell'intensità del rischio.
2. In quattro paesi, la Germania, la Francia, l'Italia e il Belgio, si assiste ad un aumento dei tassi che si produce tuttavia su un periodo più o meno lungo (dal 1967 in poi, in Germania; dal 1968, in Francia e in Italia; dal 1969, in Belgio).
3. In Lussemburgo, dove l'evoluzione è irregolare, il tasso medio di frequenza per il perio-

¹⁾ Da un lato, infortuni che hanno provocato un arresto del lavoro di almeno un giorno e, d'altra parte, infortuni con interruzione del lavoro di più di tre giorni.

III. DE RESULTATEN VAN DE ENQUÊTE

De resultaten van de jaarlijkse enquêtes over de periode 1960-1970 zijn gedetailleerd in de tabellen V en VI van de statistische bijlage weergegeven.

In het algemeen kan men opmerken dat in de onder ogen genomen periode 903 619 werknemers van de Gemeenschap slachtoffer werden van een arbeidsongeval en dat 1 651 er het leven bij verloren. Onder de werknemers die ingevolge een ongeval om het leven zijn gekomen zijn er 710 (42,5 %) in één bedrijfspgroep, nl. in de zelfstandige hulp- en nevenbedrijven.

Heeft men anderzijds in 1970 76 802 ongevallen met werkonderbreking kunnen vaststellen tegen 102 686 in 1960 (een daling van 25 %), dan is de frequentiegraad van dezelfde ongevallen van 98 in 1960 tot 92 in 1970 teruggelopen, d.i. een vermindering van slechts 6 %. Dit betekent dat waar het aantal ongevallen gevoelig is verminderd, de intensiteit van het risico zich ongeveer op hetzelfde niveau als bij de eerste enquête handhaaft.

Het histogram op bladzijde 14-15 geeft per land een beeld van de ontwikkeling van de frequentiegraad van de ongevallen zonder dodelijke afloop ¹⁾.

Naar aanleiding hiervan kan men het volgende vaststellen :

1. Sedert enkele jaren (in feite vanaf 1965) is een duidelijke neiging tot vermindering van de intensiteit van het risico slechts in één land, Nederland, merkbaar.
2. In vier landen (Duitsland, Frankrijk, Italië en België) ziet men een stijging van de graden, weliswaar over verscheidene jaren gespreid (sedert 1967 in Duitsland, sedert 1968 in Frankrijk en Italië, sedert 1969 in België).
3. In Luxemburg, waar de ontwikkeling onregelmatig verloopt, wordt de hoogste gemiddel-

¹⁾ Enerzijds, ongevallen die tot een arbeidsonderbreking van minstens één dag en, anderzijds, ongevallen die tot een arbeidsonderbreking van meer dan drie dagen hebben geleid.

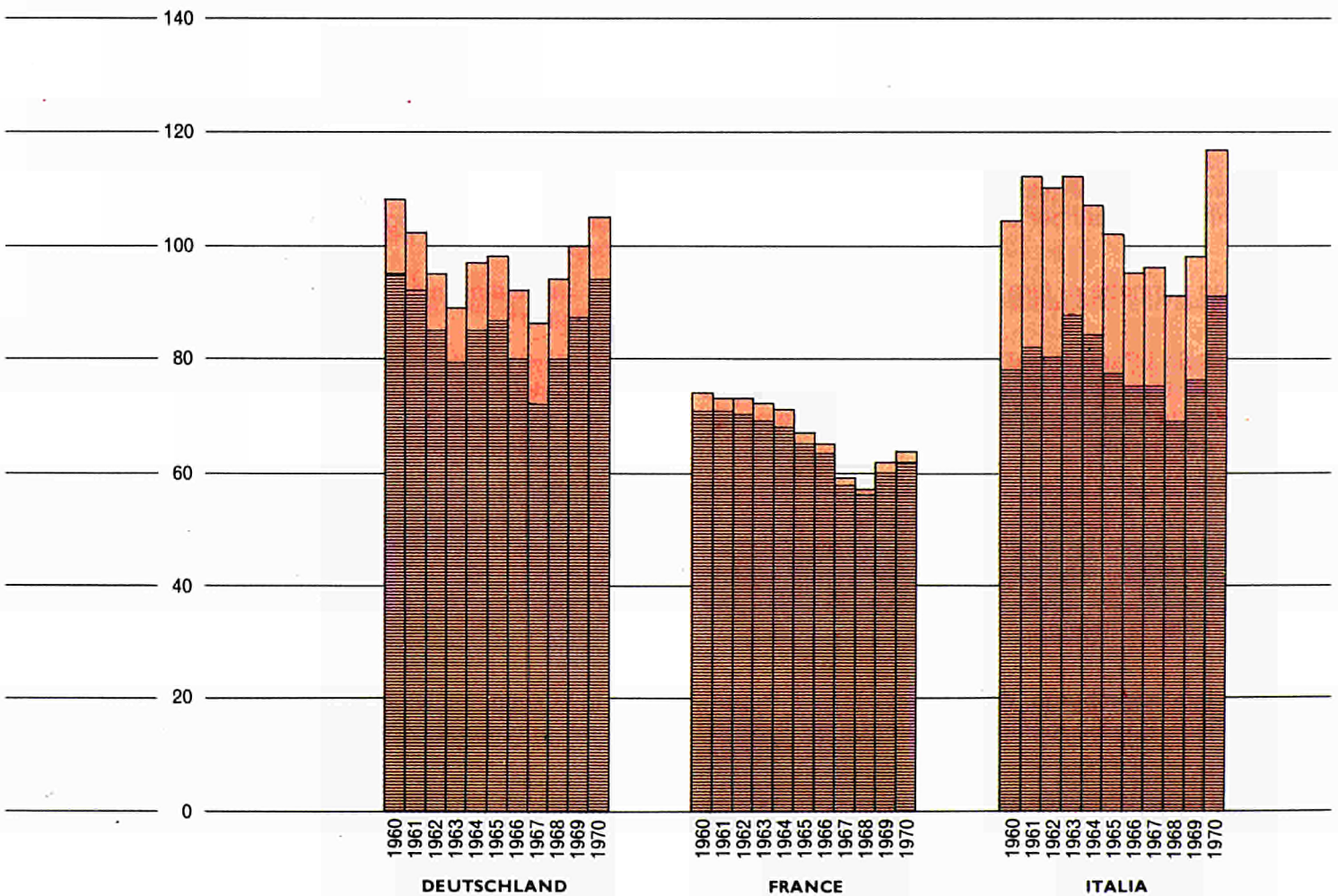
**Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle
in der Eisen- und Stahlindustrie nach Ländern**
Zahl der Unfälle je Million geleisteter Arbeitsstunden

**Taux de fréquence des accidents non mortels
dans l'industrie sidérurgique par pays**
Nombre d'accidents par million d'heures travaillées

**Tassi di frequenza degli infortuni non mortali
nell'industria siderurgica, per paese**
Numero di infortuni per un milione di ore lavorate

**Frequentiegraad van de niet-dodelijke ongevallen
in de ijzer- en staalindustrie, naar land**
Aantal ongevallen per miljoen gewerkte uren

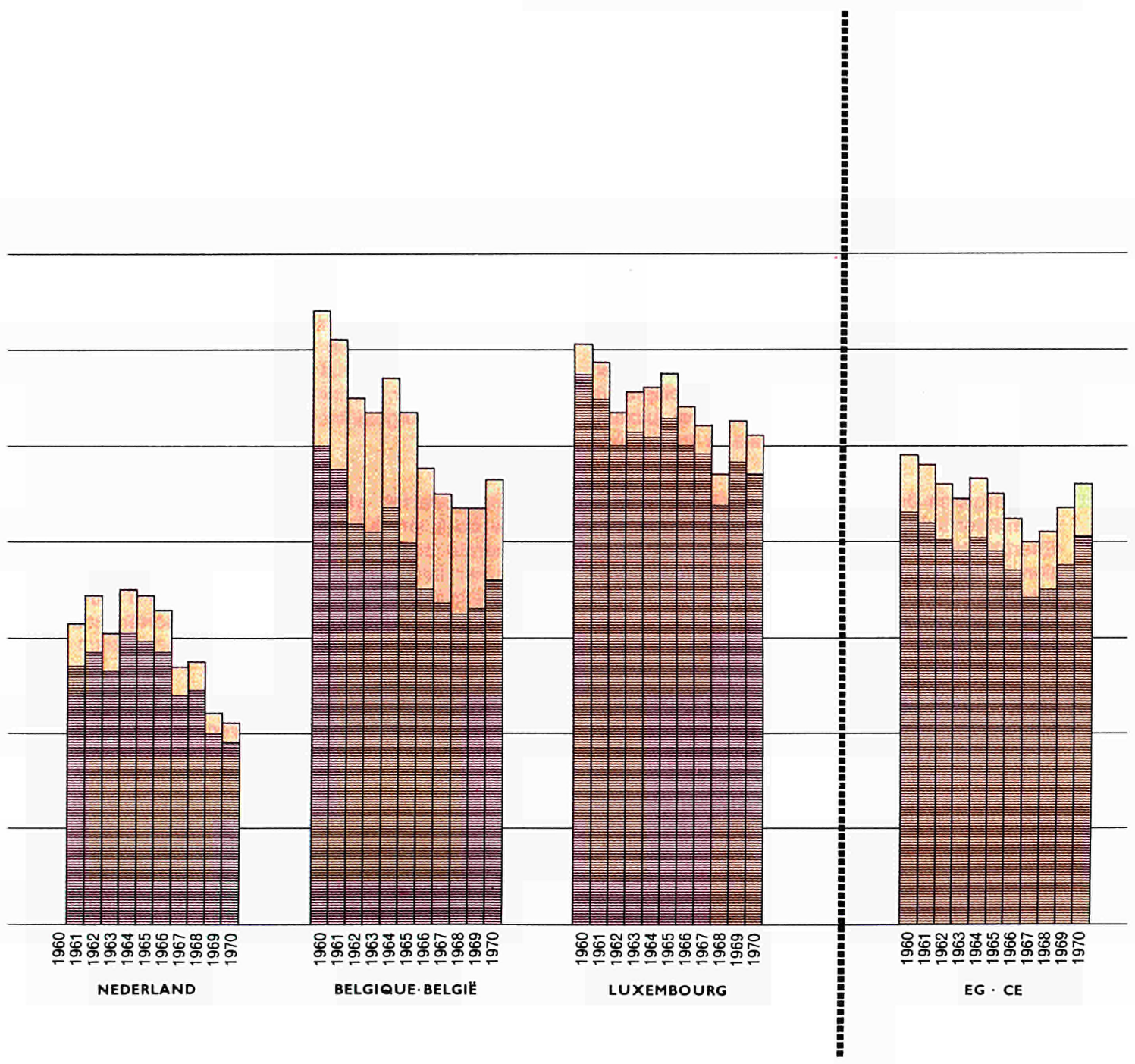
1960 - 1970



Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
 Accidents ayant impliqué un arrêt de travail
 Infortuni che hanno provocato un'interruzione del lavoro
 Ongevallen die een arbeidsonderbreking hebben veroorzaakt



Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen
 Accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours
 Infortuni che hanno provocato un'interruzione del lavoro di più di 3 giorni
 Ongevallen die een arbeidsonderbreking van 3 dagen en meer hebben veroorzaakt



wicklung — für den Zeitraum 1960-1970 der höchste aller Länder der Gemeinschaft.

4. In fünf von sechs Ländern liegt die Risikointensität der Unfälle im Jahr 1970 unter der von 1960; jedoch war diese Verringerung der Unfallhäufigkeit nicht immer gleichmäßig und beständig.
5. Der Variationskoeffizient¹⁾ zwischen den Häufigkeitsgraden der nicht-tödlichen Unfälle in den einzelnen Ländern, der 1961 (dem ersten Jahr, für das die Ergebnisse sämtlicher Länder²⁾ vorliegen) 22,8 v.H. betrug, belief sich im Jahre 1969 auf 26,9 v.H., 1970 dagegen auf 29,8 v.H. Dies bedeutet, daß sich der Abstand von Land zu Land im Laufe der letzten Jahre vergrößerte anstatt sich zu verringern. Der geringste Abstand wurde 1966 mit 18,98 v.H. erzielt.
6. Die Parallelentwicklung der Häufigkeitsgrade der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von 1 bis 3 Tagen und der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen ist ziemlich ausgeprägt. Es muß jedoch festgestellt werden, daß die Häufigkeit der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von weniger als drei Tagen bei weitem nicht in sämtlichen Ländern gleich ist. Sie ist zum Beispiel in Frankreich, den Niederlanden und Luxemburg bedeutend niedriger als in Italien und Belgien.

Ein Vergleich der Entwicklung der Risikointensität mit der Entwicklung der Produktion oder des Energieverbrauchs wäre zur Analyse der Situation in den einzelnen Ländern zweifellos zweckdienlich. Doch wirft er zahlreiche statistische und methodologische Probleme auf, die den Rahmen dieser Erhebung sprengen.

So wurde im Laufe der vergangenen Jahre eine Gegenüberstellung mit der Entwicklung der Beschäftigung ausländischer Arbeitskräfte vorgenommen, wobei festgestellt werden konnte, daß einer Zunahme der ausländischen Arbeitskräfte ein Ansteigen der Unfallhäufigkeit entsprach, was jedoch nicht bedeutet, daß es einen

¹⁾ Quotient der Standardabweichung und des Durchschnitts in %.

²⁾ Einige niederländische Unternehmen konnten 1960 den Erhebungsfragebogen in den vorgesehenen Fristen nicht beantworten.

période 1960 - 1970 est le plus élevé de tous les pays de la Communauté.

4. Dans cinq pays sur six, l'intensité du risque d'accident est en 1970 inférieure à celle de 1960. Cependant cette diminution n'a pas été toujours régulière et constante.
5. Le coefficient de variation¹⁾ entre les taux de fréquence des accidents non mortels dans les différents pays, qui était en 1961 (année pour laquelle on possède les résultats de tous les pays²⁾ de 22,8 %, est passé à 26,9 % en 1969 et à 29,8 % en 1970. Cela signifie que l'écart entre les pays s'est accru au cours de ces dernières années au lieu de se réduire. L'écart le plus réduit a été enregistré en 1966 (18,98 %).
6. Le parallélisme entre l'évolution des taux de fréquence des accidents avec arrêt de travail de un à trois jours et celui des accidents avec arrêt de travail de plus de trois jours est assez net. Cependant, il faut bien constater que la fréquence des accidents n'ayant entraîné qu'un arrêt de travail inférieur à trois jours est loin d'être la même dans tous les pays. Elle est par exemple nettement moindre en France, aux Pays-Bas et au Luxembourg qu'en Italie et en Belgique.

La comparaison de l'évolution du risque avec celle de la production ou de la consommation d'énergie serait sans doute intéressante pour analyser la situation dans les différents pays, mais elle pose de nombreux problèmes d'ordre statistique et méthodologique qui sortent du cadre de cette enquête.

Il a alors été procédé, au cours des années passées, à une confrontation avec l'évolution de l'importance relative de la main-d'œuvre étrangère, confrontation qui a permis de constater, sans pour autant pouvoir établir une relation certaine de cause à effet entre les deux phénomènes, qu'à une augmentation de l'un corres-

¹⁾ Quotient de l'écart type par la moyenne, exprimé en pourcentage.

²⁾ En effet, certaines entreprises néerlandaises n'avaient pas pu en 1960 répondre au questionnaire d'enquête dans les délais prévus.

do 1960-1970 è il più alto di tutti i paesi della Comunità.

4. In cinque paesi su sei, l'intensità del rischio di infortunio è nel 1970 inferiore a quella del 1960. Tuttavia tale diminuzione non si è prodotta in modo regolare e costante.
5. Il coefficiente di variazione ¹⁾ fra i tassi di frequenza degli infortuni non mortali nei vari paesi, che era nel 1961 (anno per il quale si possiedono i risultati di tutti i paesi ²⁾ del 22,8 %, è passato a 26,9 % nel 1969 e al 29,8 % nel 1970. Ciò significa che lo scarto fra i paesi si è ingrandito nel corso degli ultimi anni invece di diminuire. Lo scarto più ridotto è stato registrato nel 1966 (18,98 %).
6. Il parallelismo fra l'evoluzione dei tassi di frequenza degli infortuni con interruzione del lavoro da uno a tre giorni e quello degli infortuni con interruzione di più di tre giorni è abbastanza netto. Tuttavia, bisogna constatare che la frequenza degli infortuni che hanno provocato un'interruzione del lavoro inferiore a tre giorni è lungi dall'essere la stessa in tutti i paesi. In Francia, nei Paesi Bassi e in Lussemburgo, per esempio, è nettamente inferiore a quella che si registra in Italia e in Belgio.

Il confronto dell'evoluzione del rischio con quella della produzione o del consumo di energia sarebbe senza dubbio interessante per analizzare la situazione nei vari paesi, ma essa pone numerosi problemi di ordine statistico e metodologico che esorbitano dal quadro di questa indagine.

È stato effettuato, invece, negli anni passati, un confronto con l'evoluzione dell'importanza relativa della manodopera straniera, confronto che ha permesso di constatare, senza per questo poter stabilire una precisa relazione di causa ad effetto tra i due fenomeni, che a un aumento del primo corrispondeva un incremento del secon-

¹⁾ Quoziente fra lo scarto tipo e la media, espresso in percentuale.

²⁾ Infatti alcune aziende olandesi non avevano potuto, nel 1960, rispondere al questionario di indagine nei termini previsti.

de frequentiegraad voor alle landen van de Gemeenschap over de periode 1960-1970 waargenomen.

4. De intensiteit van het ongevalrisico is, in vijf van de zes landen, kleiner in 1970 dan in 1960. Deze daling is evenwel niet het gevolg van een regelmatige en aanhoudende tendens.
5. De variatiecoëfficiënt ¹⁾ tussen de frequentiegraden van de niet-dodelijke ongevallen in de verschillende landen bedroeg in 1961 (jaar waarvoor de uitkomsten voor alle landen bekend zijn ²⁾ 22,8 %, in 1969 26,9 % en in 1970 29,8 %. Dit betekent dat de spreiding tussen de landen tijdens de laatste jaren ging toenemen. De kleinste spreiding werd in 1966 vastgesteld (18,98 %).
6. De ontwikkeling van de frequentiegraad van de ongevallen met een arbeidsonderbreking van 1 tot 3 dagen en die van de ongevallen met een arbeidsonderbreking van meer dan drie dagen vertoont een vrij grote mate van overeenkomst. De frequentie van de ongevallen die een arbeidsonderbreking van minder dan 3 dagen tot gevolg hadden is echter van land tot land zeer verschillend. In Frankrijk, Nederland en Luxemburg ligt zij vrij lager dan in Italië en België.

De vergelijking van de ontwikkeling van het risico met die van de produktie of van het energieverbruik zou ongetwijfeld interessant zijn voor een analyse van de toestand in de verschillende landen, doch deze vergelijking levert tal van problemen van statistische en methodologische aard op, welke het bestek van deze enquête te buiten gaan.

Tijdens de voorbije jaren werd een confrontatie met de toeneming van het aantal tewerk gestelde buitenlandse arbeidskrachten uitgevoerd, waaruit bleek dat een stijging van de frequentiegraad samengaat — zonder evenwel een effectief onderling verband tussen beide verschijnselen te kunnen vaststellen — met een

¹⁾ In procenten uitgedrukt quotiënt van de deling van de standaardafwijking door het gemiddelde.

²⁾ In 1960 hadden sommige Nederlandse ondernemingen de enquêtevragenlijst niet binnen de gestelde termijn kunnen beantwoorden.

ursächlichen Zusammenhang zwischen diesen beiden Phänomenen gibt. Dieses Zusammenreffen wurde in mehreren Jahren seit 1963 beobachtet. Der hieran interessierte Leser wird auf die früheren Veröffentlichungen sowie auf die Tabelle A verwiesen.

pondait à un accroissement de l'autre. Cette coïncidence a été constatée pendant plusieurs années depuis 1963. Le lecteur intéressé voudra consulter à ce sujet les publications antérieures ainsi que le tableau A.

TAB. A
Entwicklung der Zahl der ausländischen Arbeiter in der Eisen- und Stahlindustrie
Evolution du nombre d'ouvriers étrangers dans la sidérurgie
1960-1970

Jahr Année	Deutschland (BR)		France		Italia	
	Ausländische Arbeiter Ouvriers étrangers Lavoratori stranieri Buitenlandse arbeiders	In % der Gesamtzahl der Beschäftigten En % de l'emploi ouvrier total In % dell'occupazione operaia totale In % van totaal arbeidskrachten	Ausländische Arbeiter Ouvriers étrangers Lavoratori stranieri Buitenlandse arbeiders	In % der Gesamtzahl der Beschäftigten En % de l'emploi ouvrier total In % dell'occupazione operaia totale In % van totaal arbeidskrachten	Ausländische Arbeiter Ouvriers étrangers Lavoratori stranieri Buitenlandse arbeiders	In % der Gesamtzahl der Beschäftigten En % de l'emploi ouvrier total In % dell'occupazione operaia totale In % van totaal arbeidskrachten
1960	3 812	1,8	38 953	29,6	18	0,0
1961	4 372	2,1	38 355	29,2	16	0,0
1962	5 799	2,8	36 802	28,5	16	0,0
1963	6 319	3,2	35 229	27,2	16	0,0
1964	12 349	6,0	36 203	27,0	16	0,0
1965	13 768	6,9	33 658	27,0	14	0,0
1966	11 147	6,0	31 321	26,8	14	0,0
1967	9 071	5,1	28 847	26,0	13	0,0
1968	12 260	6,9	27 587	25,8	14	0,0
1969	16 978	9,4	29 367	26,7	14	0,0
1970	19 788	11,0	30 054	27,3	16	0,0

Quelle : SAEG Bulletin „Eisen und Stahl“.

Source : O.S.C.E. Bulletin « sidérurgie ».

Zwischen 1969 und 1970 fand diese Parallelentwicklung der Unfallhäufigkeit und der Zahl der ausländischen Arbeitskräfte nicht mehr in all den Ländern statt, die das Einwanderungsziel ausländischer Arbeitskräfte sind. Wenn wir auch in Deutschland, Frankreich und Belgien denselben Vorgang wie in den vergangenen Jahren feststellen können (Anstieg der Beschäftigung ausländischer Arbeitskräfte und der Unfallhäufigkeit), so

Entre 1969 et 1970 cette évolution parallèle des taux de fréquence et du nombre de travailleurs étrangers ne s'est plus vérifiée dans tous les pays intéressés par l'immigration de main-d'œuvre étrangère. En effet, si en Allemagne, en France et en Belgique, ce qui a été constaté dans le passé s'est encore une fois produit (accroissement de l'importance relative de la main-d'œuvre étrangère et des taux de fréquence des

do. Questa coincidenza è stata notata a diverse riprese dal 1963 in poi. Il lettore interessato potrà consultare a questo riguardo le pubblicazioni anteriori nonché la tabella A.

toeneming van het aantal buitenlandse arbeidskrachten. Deze overeenstemming werd sedert 1963 meermalen geconstateerd. De geïnteresseerde lezer moge hieromtrent de voorgaande publikaties nagaan alsmede onderstaande tabel A.

TAB. A

Evoluzione del numero di lavoratori stranieri nell'industria siderurgica
Ontwikkeling van het aantal buitenlandse arbeiders in de ijzer- en staalindustrie
 1960-1970

Nederland		Belgique/België		Luxembourg		EGKS - CECA		Anno Jaar
Ausländische Arbeiter Ouvriers étrangers Lavoratori stranieri Buitenlandse arbeiders	In % der Gesamtzahl der Beschäftigten En % de l'emploi ouvrier total In % del- l'occupazione operaia totale In % van totaal arbeidskrachten	Ausländische Arbeiter Ouvriers étrangers Lavoratori stranieri Buitenlandse arbeiders	In % der Gesamtzahl der Beschäftigten En % de l'emploi ouvrier total In % del- l'occupazione operaia totale In % van totaal arbeidskrachten	Ausländische Arbeiter Ouvriers étrangers Lavoratori stranieri Buitenlandse arbeiders	In % der Gesamtzahl der Beschäftigten En % de l'emploi ouvrier total In % del- l'occupazione operaia totale In % van totaal arbeidskrachten	Ausländische Arbeiter Ouvriers étrangers Lavoratori stranieri Buitenlandse arbeiders	In % der Gesamtzahl der Beschäftigten En % de l'emploi ouvrier total In % del- l'occupazione operaia totale In % van totaal arbeidskrachten	
299	3,2	9 244	17,0	2 819	14,6	45 983	9,5	1960
636	6,5	9 500	17,6	2 784	14,3	47 109	9,8	1961
753	7,6	9 863	18,7	2 817	14,7	56 050	11,7	1962
792	7,8	10 191	19,7	2 852	15,0	55 399	11,8	1963
1 360	11,8	11 799	22,0	3 566	18,0	65 293	13,7	1964
1 387	11,5	11 204	22,3	4 021	20,3	64 052	13,8	1965
1 333	11,2	10 547	22,1	4 124	21,1	58 486	13,3	1966
1 120	9,4	10 646	22,4	4 112	21,3	53 809	12,7	1967
1 153	9,3	10 941	22,6	4 094	21,4	56 039	13,3	1968
1 732	12,9	11 898	23,8	4 581	23,7	64 570	14,9	1969
2 066	15,3	12 169	24,3	5 022	25,5	69 115	15,8	1970

Fonte : I.S.C.E. Bollettino « Siderurgia ».

Bron : B.S.E.G. Bulletin „Ijzer en staal“.

Fra il 1969 e il 1970 questa evoluzione parallela dei tassi di frequenza e del numero di lavoratori stranieri non si è più prodotto in tutti i paesi che accolgono manodopera straniera. Infatti, se in Germania, in Francia e in Belgio, ciò che è stato constatato in passato si è di nuovo prodotto (incremento dell'importanza relativa della manodopera straniera e dei tassi di frequenza degli infortuni non mortali), al contrario in Lussem-

Tussen 1969 en 1970 heeft zich deze overeenkomstige ontwikkeling van de frequentiegraden en het aantal buitenlandse arbeidskrachten niet meer gehandhaafd in de landen met buitenlandse arbeidskrachtenimmigratie. Inderdaad de toestand herhaalt zich in de Bondsrepubliek, in Frankrijk en in België (toename van de buitenlandse arbeidskrachten en stijging van de frequentiegraad van de ongevallen zonder dodelijke

gibt es hingegen in Luxemburg und den Niederlanden keine Parallelität mehr, obwohl sie gerade in diesen beiden Ländern oft und manchmal sogar sehr eindrucksvoll in Erscheinung trat.

Ein weiterer Vergleich, ausgehend von den zur Zeit verfügbaren Angaben für den Bereich der Eisen- und Stahlindustrie, wäre möglich zwischen der Unfallhäufigkeit und der den Arbeitern durchschnittlich wöchentlich angebotenen Arbeitszeit. Es ist erwiesen, daß es unter den zahlreichen Unfallursachen sowohl menschliche wie auch technische gibt; um z.B. nur einige davon zu nennen: Gewöhnung an die Arbeit, Unaufmerksamkeit, Ausbildungsmangel oder Unvorsichtigkeit, ungenügende oder defekte Schutzkleidung, Arbeitsrhythmus, veralteter Maschinenpark usw. Außerdem ist die Ermüdung einer der wesentlichsten Faktoren. Um zu erkennen, in welchem Maße die den Arbeitern durchschnittlich wöchentlich angebotene Arbeitszeit¹⁾ mit der Risikointensität zusammenhängt, wurde sie in Korrelation mit dem Häufigkeitsgrad der nicht-tödlichen Betriebsunfälle gebracht, die einen Arbeitsausfall von mehr als einem Tag nach sich zogen.

Auf Grund der Ergebnisse dieser Berechnung könnte man bei einer gewissen Reihe von Ländern von einer durchaus guten Korrelation zwischen der wöchentlichen Arbeitszeit und der Risikointensität sprechen. Diese Feststellung hat jedoch nur einen annähernden Wert, da die verfügbare Statistische Reihe über die Arbeitszeit nur die Jahre 1967-1970 ausweist und für ein Land die Jahre 1968-1970. Aus diesem Grund verzichtet das Statistische Amt auf die Veröffentlichung der Detailangaben.

Für die weitere Zukunft wäre es sicher zweckdienlich, sowohl diese Vergleiche weiterzuführen als auch neue Analysen zu erstellen, wie z.B. eine Studie über die Dispersion der Häufigkeits-

accidents non mortels), par contre au Luxembourg et aux Pays-Bas, il n'y a plus eu de coïncidence entre les deux phénomènes alors que dans ces mêmes pays une évolution parallèle a été souvent constatée et parfois même d'une façon très nette.

Une autre comparaison possible, à l'état actuel des données disponibles pour le secteur de l'industrie sidérurgique, est celle entre les taux de fréquence et la durée hebdomadaire du travail offerte par ouvrier. En effet, il est reconnu que parmi les multiples facteurs qui sont à l'origine des accidents — facteurs humains et techniques tels que, par exemple, accoutumance au travail et relâchement de l'attention, insuffisance de formation ou négligence des précautions à prendre, insuffisance ou défaillance des moyens de protection, rythme de production, âge des installations, etc. — la fatigue en est un des plus importants. Afin de voir dans quelle mesure ce facteur est lié à l'intensité du risque, il a été procédé au calcul du coefficient de corrélation entre la durée hebdomadaire moyenne du travail offerte par ouvrier¹⁾ et le taux de fréquence des accidents non mortels ayant provoqué un arrêt de travail de plus d'un jour.

Il semblerait, à la lumière des résultats de ce calcul, qu'il y ait dans un certain nombre de pays, une bonne corrélation directe entre la durée hebdomadaire du travail et l'intensité du risque. Cette constatation n'a toutefois qu'une valeur indicative car la série statistique disponible pour la durée hebdomadaire du travail porte seulement sur les années 1967 à 1970 et, pour un pays, sur la période 1968-1970. C'est la raison pour laquelle l'Office statistique renonce à publier le détail de ce calcul. Il sera toutefois intéressant de poursuivre cette comparaison dans le temps ainsi que de pousser l'analyse par d'autres moyens comme, par exemple, l'étude de la dispersion des taux de fréquence

¹⁾ Die Zahlenangaben sind der Veröffentlichung „Stundenverdienste und Arbeitszeit“ (Nr. 8/1969 der Serien „Sozialstatistik“) entnommen. Es handelt sich um eine harmonisierte Statistik, deren Erhebungsbereich, was die Eisen- und Stahlindustrie betrifft, dem entspricht, der auch als Grundlage für die Erhebung der Arbeitsunfälle dient. Die den Arbeitern von den Betrieben durchschnittlich wöchentlich angebotene Arbeitszeit wird nach der Anzahl der normal geleisteten Stunden und der zusätzlichen Stunden errechnet; dabei werden die eventuell aus technischen oder wirtschaftlichen Gründen nicht geleisteten Arbeitsstunden berücksichtigt. Diese Statistik läßt die durch Abwesenheit der Arbeiter aus persönlichen Gründen (z.B. Krankheit) nicht geleisteten Stunden unberücksichtigt.

¹⁾ Les données chiffrées sont tirées de la publication « Gains horaires et durée du travail » (no 8/1969 de la série Statistiques sociales). Il s'agit d'une statistique harmonisée dont le champ d'observation correspond, pour le secteur de l'industrie sidérurgique, à celui de l'enquête sur les accidents du travail. La durée hebdomadaire moyenne de travail offerte aux ouvriers par l'entreprise se calcule à partir du nombre d'heures normalement effectuées et des heures supplémentaires en tenant compte des heures qui, éventuellement, n'ont pas été prestées pour des raisons techniques ou économiques. Cette statistique ne tient pas compte des heures non effectuées en raison d'absences pour motifs personnels des ouvriers (par exemple maladie).

burgo e nei Paesi Bassi non è stata più riscontrata la coincidenza fra i due fenomeni mentre in questi stessi paesi è stata spesso constatata, talvolta in maniera molto netta, un'evoluzione parallela.

Un altro confronto possibile, allo stato attuale dei dati disponibili per il settore dell'industria siderurgica, è quello fra i tassi di frequenza e la durata settimanale del lavoro offerta per operaio. Infatti, è noto che fra i molteplici fattori che sono all'origine degli infortuni — fattori umani e tecnici quali, per esempio, consuetudine al lavoro e una certa diminuzione dell'attenzione, insufficienza di formazione, negligenza per quanto riguarda le precauzioni da prendere, insufficienza o deficienza dei mezzi di protezione, ritmo di produzione, età delle installazioni ecc. — la fatica è uno dei più importanti. Al fine di esaminare in che misura questo fattore è legato all'intensità del rischio, si è calcolato il coefficiente di correlazione fra la durata settimanale media del lavoro offerta per operaio ¹⁾ e il tasso di frequenza degli infortuni non mortali che hanno provocato un arresto del lavoro di più di un giorno.

Si direbbe, alla luce dei risultati di questo calcolo, che ci sia in alcuni paesi, una buona correlazione diretta fra la durata settimanale del lavoro e l'intensità del rischio. Tale constatazione non ha tuttavia che un valore puramente indicativo in quanto la serie statistica disponibile per la durata settimanale del lavoro concerne soltanto gli anni dal 1967 al 1970 e, per un paese, gli anni dal 1968 al 1970. Questa è la ragione per la quale l'Istituto statistico rinuncia a pubblicare il dettaglio di questo calcolo. Sarà tuttavia interessante proseguire tale confronto nel tempo nonché approfondire l'analisi con altri mezzi come, per esempio, lo studio della dispersione dei tassi di frequenza per stabilimento, studio

afloop), doch in Luxemburg en in Nederland is geen verband tussen beide verschijnselen meer waar te nemen; in deze beide landen werd een overeenkomstige ontwikkeling nochtans vaak en ook zeer duidelijk vastgesteld.

Een andere mogelijke vergelijking van de gegevens zoals ze thans voor de ijzer- en staalsector beschikbaar zijn, is die tussen de frequentiegraden en de per arbeider aangeboden wekelijkse arbeidsduur. Men weet inderdaad dat van de talrijke oorzaken van arbeidsongevallen — menselijke en technische factoren als bij voorbeeld het wennen aan de arbeid, onvoldoende vorming, voorzorgsnaligheid, onvoldoende of onbestaande beschermingsmiddelen, produktieritme, bouwjaar van de installaties, enz. — de vermoeidheid een van de meest belangrijke is. Om het verband tussen deze factor en de intensiteit van het risico na te gaan, werd de correlatiecoëfficiënt berekend tussen de gemiddelde aangeboden wekelijkse arbeidsduur per arbeider ¹⁾ en de frequentiegraad van de niet-dodelijke ongevallen met arbeidsonderbreking van meer dan één dag.

Aan de hand van de uitkomsten dezer berekening blijkt, dat in een aantal landen een goed rechtstreeks verband bestaat tussen de wekelijkse arbeidsduur en de intensiteit van het risico. Deze vaststelling heeft slechts een indicatieve waarde, daar de beschikbare statistische reeks van de wekelijkse arbeidsduur de periode 1967-1970 behelst en, voor één land, die van 1968-1970. Daarom wenst het Bureau voor de Statistiek niet in te gaan op publikatie van de gedetailleerde weergave dezer berekening. Het ware nochtans interessant deze vergelijking door te drijven en nieuwe analyses te verrichten, met name een studie over de verspreiding van de frequentiegraad, per vestiging. Deze studie

¹⁾ I dati sono tratti dalla pubblicazione « Retribuzioni orarie e durata del lavoro » (n. 8/1969 della serie Statistiche sociali). Si tratta di una statistica armonizzata il cui campo d'osservazione corrisponde, per il settore dell'industria siderurgica, a quello dell'indagine sugli infortuni del lavoro. La durata settimanale media del lavoro offerta dagli operai dell'impresa si calcola partendo dal numero di ore normalmente prestate e dalle ore straordinarie, tenendo conto delle ore che, eventualmente, non sono state effettuate per motivi tecnici o economici. Tale statistica non tiene conto delle ore di assenza per motivi personali degli operai (per esempio, malattia).

¹⁾ De cijfergegevens werden aan de publikatie „Uurverdiensten en arbeidsduur (nr. 8/1969 reeks „Sociale Statistiek“) ontnomen. Het gaat om een geharmoniseerde statistiek waarvan het enquêtebereik voor de ijzer- en staalindustrie hetzelfde is als voor de arbeidsongevallen in die sector. De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur, door de onderneming aan de arbeiders aangeboden, wordt berekend naar het aantal normaal gewerkte uren vermeerderd met de overuren, mits inachtneming van door technische of economische redenen niet-gepresteerde arbeidsuren. Deze statistiek houdt geen rekening met de niet-gewerkte uren wegens afwezigheid van de arbeiders om persoonlijke redenen (b.v. ziekte).

grade nach Betrieben. Diese Berechnungen sind bereits im Gange, konnten jedoch aus einer Reihe von Gründen noch nicht abgeschlossen werden.

Die Entwicklung der Häufigkeitsgrade in den verschiedenen Ländern kann auch unter dem Gesichtspunkt der Werksgröße untersucht werden. Die Werke wurden in drei Klassen (kleine, mittlere und große Werke) zusammengefaßt ¹⁾.

Die Graphik auf Seite 25 zeigt, nach Ländern und Werksgruppen aufgeschlüsselt, die Entwicklung der Häufigkeitsgrade der nicht tödlichen Unfälle mit Arbeitsausfall.

Hier lassen sich, vor allem bei den großen Werken, einige Parallelentwicklungen feststellen.

In diesem Zusammenhang ist es interessant, daß sämtliche großen französischen, italienischen und niederländischen Werke, die die geringste Risikointensität aufweisen, zusammen nur ein Fünftel der Arbeitskräfte der Eisen- und Stahlindustrie der sechs Länder beschäftigen.

par établissement, étude qui est en cours et qui n'a pu être achevée pour une série de raisons indépendantes de notre volonté.

L'évolution des taux de fréquence dans les différents pays peut également être étudiée du point de vue de la taille des établissements. Ceux-ci ont été regroupés en trois classes (petits, moyens et grands établissements) ¹⁾.

Le graphique de la page 25 montre, par pays et par classe d'établissements, l'évolution du taux de fréquence des accidents non mortels ayant provoqué un arrêt de travail.

On peut y constater certains parallélismes, notamment et surtout en ce qui concerne les grands établissements.

A ce propos, il est intéressant de savoir que l'ensemble des grands établissements français, italiens et néerlandais, où l'intensité du risque apparaît la plus faible, occupe seulement un cinquième de la main-d'œuvre de la sidérurgie des six pays.

TAB. B

Gemeinschaft insgesamt (Zeitraum 1960-1970)	Kleine Werke Petits établissements	Mittlere Werke Etablissements moyens	Große Werke Grands établissements	Ensemble de la Communauté (période 1960-1970)
Durchschnittliche Belegschaftszahl	45 155	139 912	269 914	Effectif moyen occupé
Jahresdurchschnitt der geleisteten Arbeitsstunden	92 016 821	286 229 038	535 875 984	Moyenne annuelle des heures travaillées
Häufigkeitsgrad der Unfälle mit Arbeitsunterbrechung	146	90	80	Taux de fréquence des accidents avec arrêt de travail
Relative Häufigkeit ¹⁾ der Unfälle mit Arbeitsunterbrechung	297	184	159	Taux d'incidence ¹⁾ des accidents avec arrêt de travail

¹⁾ Zahl der Unfälle je 1 000 Arbeiter.

¹⁾ Nombre d'accidents par 1 000 ouvriers.

¹⁾ A) kleine Werke bis zu 1 000 Arbeiter;
B) mittlere Werke mit 1 000 bis 4 000 Arbeitern;
C) große Werke mit 4 000 bis 8 000 und mehr Arbeitern.
Für Belgien umfaßt die erste Gruppe ab 1964 die Werke bis zu 2 000 Arbeitern und die zweite Gruppe die Werke mit 2 000 bis 4 000 Arbeitern. Siehe auch Fußnote 1 der Tabelle auf Seite 38.

¹⁾ A) Petits établissements, jusqu'à 1000 ouvriers;
B) établissements moyens, de 1000 à 4000 ouvriers;
C) grands établissements, de 4000 à 8000 ouvriers et plus.
Pour la Belgique, à partir de 1964, le premier groupe comprend les établissements jusqu'à 2000 ouvriers et le deuxième les établissements de 2000 à 4000 ouvriers. Voir également la note 1 figurant à la page 38.

che è già in corso e che non ha potuto essere concluso per una serie di ragioni indipendenti dalla nostra volontà.

L'evoluzione dei tassi di frequenza nei vari paesi può anche essere studiata dal punto di vista dell'ordine di grandezza degli stabilimenti. Questi sono stati raggruppati in tre classi (piccoli, medi e grandi stabilimenti) ¹⁾.

Il grafico alla pag. 25 mostra, per paese e per classe degli stabilimenti, l'evoluzione dei tassi di frequenza degli infortuni non mortali che hanno provocato un'interruzione del lavoro.

Vi si possono constatare certi parallelismi, in particolare e soprattutto per quanto riguarda i grandi stabilimenti.

A questo riguardo è interessante notare che l'insieme dei grandi stabilimenti francesi, italiani e olandesi dove l'intensità del rischio risulta essere la più bassa, occupa solamente un quinto della manodopera della siderurgia dei sei paesi.

is thans aan gang, kon echter door tal van omstandigheden nog niet worden beëindigd.

De bestudering van de ontwikkeling der frequentie in de verschillende landen kan eveneens geschieden aan de hand van de bedrijfsomvang. Met het oog op een duidelijke grafische voorstelling zijn de bedrijven in drie grootteklassen ingedeeld, namelijk kleine, middelgrote en grote bedrijven ¹⁾.

De grafiek van blz. 25 geeft per land en per grootteklasse een beeld van de ontwikkeling van de frequentie der arbeidsongevallen zonder dodelijke afloop die tot een onderbreking van de arbeid hebben geleid.

Hieruit blijkt dat er een bepaalde mate van overeenkomst bestaat, vooral wat de grotere bedrijven betreft.

In dit verband is het van belang te weten dat bij de gezamenlijke grote Franse, Italiaanse en Nederlandse bedrijven, waar de intensiteit van het risico het geringst is, slechts een vijfde van het totale aantal arbeidskrachten in de ijzer- en staalindustrie van de zes landen werkzaam is.

TAB. B

Totale comunità (periodo 1960-1970)	Piccoli stabilimenti Kleine bedrijven	Stabilimenti medi Middelgrote bedrijven	Grandi stabilimenti Grote bedrijven	Gehele Gemeenschap (periode 1960-1970)
Media del personale occupato	45 155	139 912	269 914	Gemiddelde personeelsbezetting
Media annua delle ore lavorate	92 016 821	286 229 038	535 875 984	Gemiddeld aantal gepresteerde arbeidsuren per jaar
Tassi di frequenza degli infortuni con interruzione del lavoro	146	90	80	Frequentie van de ongevallen welke tot arbeidsonderbreking hebben geleid
Tassi d'incidenza ¹⁾ degli infortuni con interruzione del lavoro	297	184	159	Aantal ongevallen welke tot arbeidsonderbreking hebben geleid ¹⁾
¹⁾ Numero di infortuni per 1 000 operai.				¹⁾ Aantal ongevallen per 1 000 arbeiders.

¹⁾ A) Piccoli stabilimenti, fino a 1 000 operai;
B) Stabilimenti medi, da 1 000 a 4 000 operai;
C) Grandi stabilimenti, da 4 000 a 8 000 operai e più.
Per il Belgio a partire dal 1964 il primo gruppo comprende gli stabilimenti sino a 2 000 operai e il secondo gli stabilimenti da 2 000 a 4 000 operai. Vedasi pure la nota a pag. 38.

¹⁾ A) Kleine bedrijven (tot 1 000 arbeiders);
B) Middelgrote bedrijven (1 000 tot 4 000 arbeiders);
C) Grote bedrijven (4 000 tot 8 000 of meer arbeiders).
Wat België betreft, omvat de eerste groep met ingang van 1964 de bedrijven met niet meer dan 2 000 arbeiders en de tweede groep de bedrijven met 2 000 tot 4 000 arbeiders. Zie eveneens voetnoot 1 bij de tabel op blz. 38.

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle in der Eisen- und Stahlindustrie
 Taux de fréquence des accidents non mortels dans l'industrie sidérurgique
 Tassi di frequenza degli infortuni non mortali nell'industria siderurgica
 Frequentiegraad van de niet-dodelijke ongevallen in de ijzer- en staalindustrie

Zahl der Unfälle je Million geleisteter Arbeitsstunden
 Nombre d'accidents par million d'heures travaillées
 Numero di infortuni per un milione di ore lavorate
 Aantal ongevallen per miljoen gewerkte uren

Nach Werksgruppen

Durchschnitt für die Jahre 1960—1970

Par classe d'importance des établissements

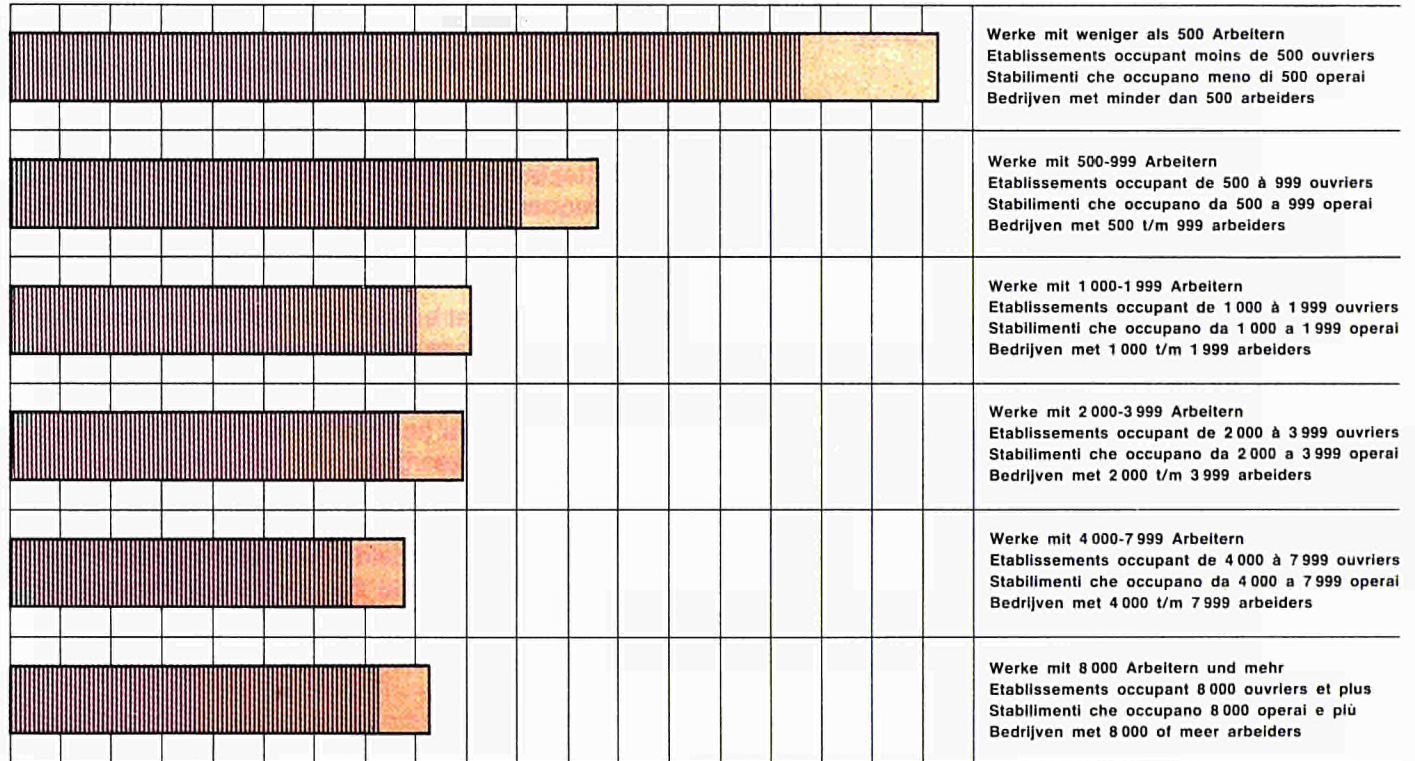
Moyenne calculée pour la période 1960—1970

Per classe di importanza degli stabilimenti

Media calcolata per il periodo 1960—1970

Per grootteklasse van de bedrijven

Gemiddelde berekend voor de periode 1960—1970



Nach Betrieben

Durchschnitt für die Jahre 1960—1970

Par services

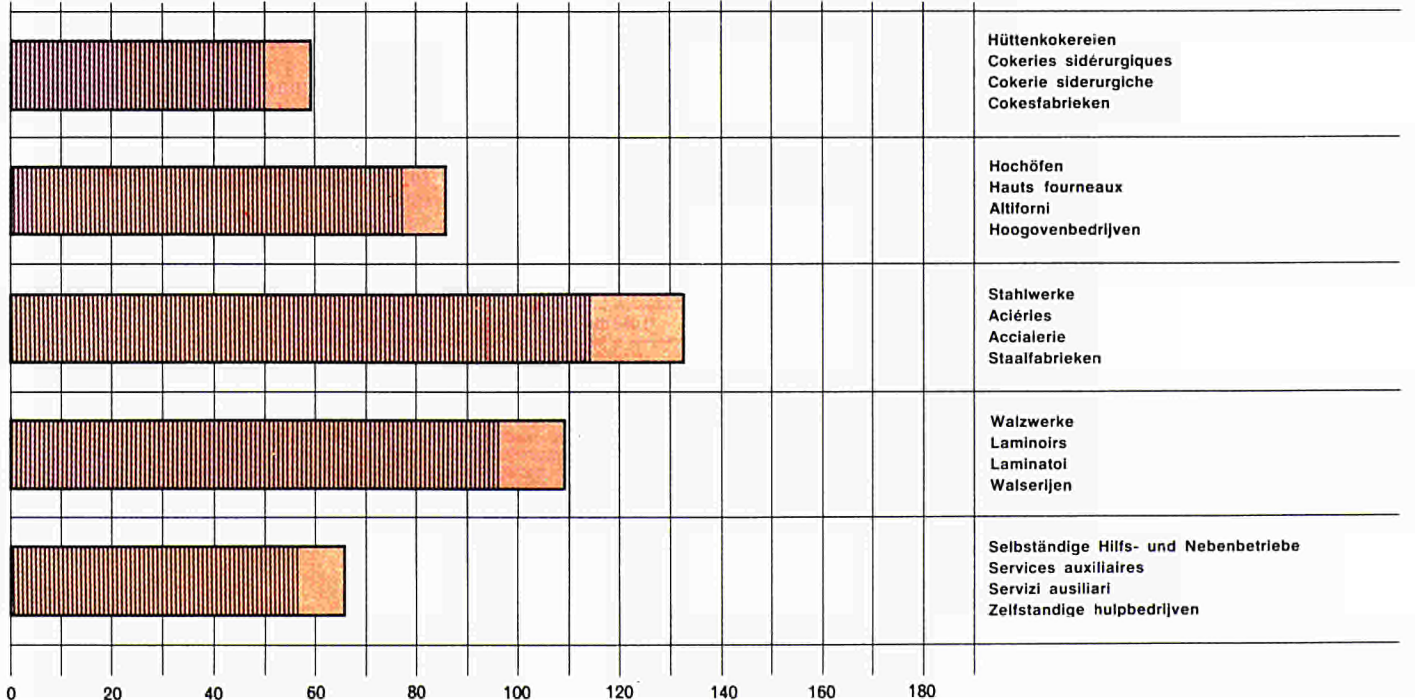
Moyenne calculée pour la période 1960—1970

Per reparto

Media calcolata per il periodo 1960—1970

Per dienst

Gemiddelde berekend voor de periode 1960—1970

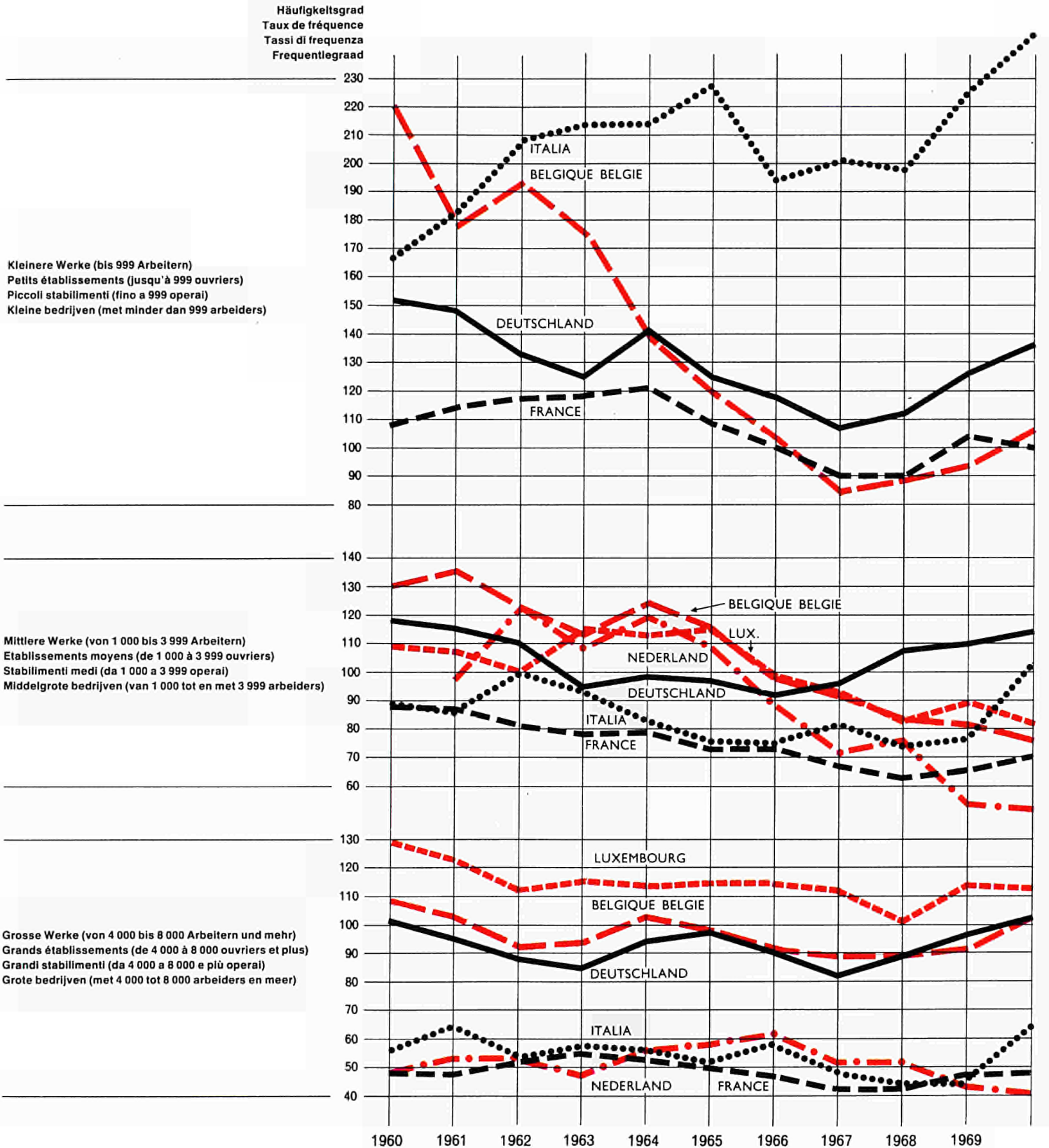


Entwicklung des Häufigkeitsgrads¹⁾ der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung nach Ländern und nach Werksgruppen

Evolution des taux de fréquence¹⁾ des accidents avec arrêt de travail par pays et par classe d'importance des établissements

Evoluzione dei tassi di frequenza¹⁾ degli infortuni che hanno provocato un'interruzione del lavoro per paesi e per classi di importanza degli stabilimenti

Ontwikkeling van de frequentiegraad¹⁾ der ongevallen met arbeidsonderbreking, per land en per grootteklasse van de bedrijven



Die Tabelle B zeigt schließlich die Unterschiede zwischen den drei großen Werksgruppen. Man kann daraus ersehen, daß das Unfallrisiko in den kleinen Werken fast 2mal höher ist als in den großen Werken.

Die Unterschiede der Risikointensität in ihrer Relation zu der technischen Abteilung oder der Betriebsgröße lassen sich schließlich mit Hilfe der allgemeinen Häufigkeitsgrade für die gesamte Gemeinschaft global feststellen. Diese Häufigkeitsgrade wurden auf Grund sämtlicher im Zeitraum 1960 bis 1970 einschließlich geleisteten Arbeitsstunden für sämtliche nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung sowie für die Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen berechnet.

Zwei Histogramme wurden ausgearbeitet, die die Risikointensität aufzeigen, das eine nach der Größenklasse der Werke, und das andere nach dem technischen Betriebsbereich.

Diese beiden Histogramme (S. 24) bestätigen, daß das Unfallrisiko in Werken mit weniger als 500 Arbeitern einerseits und in Stahlwerken andererseits größer ist. In den Werken mit 4 000 bis 7 999 Arbeitern und in Werken mit 8 000 und mehr Arbeitern sowie in den Hüttenkokereien sind die niedrigsten Häufigkeitsgrade im Vergleich zu den anderen Werksklassen und anderen Betrieben zu verzeichnen.

Le tableau B montre les différences existant entre les trois groupes d'établissements. On peut immédiatement constater que le risque d'accident dans les petits établissements est presque deux fois plus élevé que dans les grands établissements.

Enfin, les différences d'intensité du risque dans sa relation avec le service technologique ou l'importance de l'établissement peuvent être appréciées globalement au moyen des taux de fréquence généraux pour l'ensemble de la Communauté. Ces taux ont été calculés sur la base du total des heures travaillées au cours de la période allant de 1960 à 1970 inclusivement, pour l'ensemble des accidents non mortels ayant provoqué un arrêt de travail ainsi que pour les accidents avec arrêt de plus de trois jours.

Deux histogrammes ont été préparés qui montrent l'intensité du risque, l'un selon la classe d'importance des établissements, l'autre selon le service technologique.

Ces deux histogrammes (page 24) confirment que le risque d'accident est plus élevé dans les établissements de moins de 500 ouvriers, d'une part, et dans les aciéries, d'autre part. C'est dans les établissements de 4 000 à 7 999 ouvriers et ceux de 8 000 ouvriers et plus ainsi que dans les cokeries sidérurgiques que l'on enregistre les fréquences les plus faibles par rapport aux autres classes d'établissements et aux autres services.

La tabella B mostra le differenze esistenti fra questi tre gruppi di stabilimenti. Si può immediatamente constatare che il rischio di incidente nei piccoli stabilimenti è circa due volte più elevato che nei grandi stabilimenti.

Infine la diversità di intensità del rischio nella sua relazione con il servizio tecnologico o secondo l'importanza dello stabilimento, possono essere apprezzate globalmente per mezzo dei tassi di frequenza generali per l'insieme della Comunità. Questi tassi sono stati calcolati sulla base del totale delle ore lavorate nel corso del periodo che va dal 1960 al 1970, per l'insieme degli infortuni non mortali che hanno provocato un'interruzione di lavoro nonchè per gli infortuni con interruzione di più di tre giorni.

A questo scopo sono stati preparati due istogrammi che mostrano l'intensità del rischio, l'uno, secondo la classe d'importanza degli stabilimenti, l'altro, secondo il servizio tecnologico.

Questi due istogrammi (pag. 24) confermano che il rischio di infortunio è più elevato negli stabilimenti che occupano meno di 500 operai, da un lato, e nelle acciaierie, dall'altro. Le frequenze più basse si riscontrano invece negli stabilimenti che hanno da 4 000 a 7 999 operai e quelli con 8 000 operai e più, nonchè nelle cokerie siderurgiche.

Tabel B geeft een beeld van de bestaande verschillen tussen de drie grootteklassen van de bedrijven. Hieruit blijkt dat het ongevalrisico in de kleine bedrijven bijna tweemaal groter is dan in de grote bedrijven.

Ten slotte kunnen de verschillen in intensiteit van het ongevalrisico naar gelang de technische bedrijfspgroep of de omvang van het bedrijf, globaal worden beoordeeld aan de hand van de algemene frequentiecijfers voor de gehele Gemeenschap. Deze frequentiecijfers zijn op basis van het totale aantal in de periode 1960 tot en met 1970 gepresteerde arbeidsuren berekend voor alle ongevallen zonder dodelijke afloop die tot een onderbreking van de arbeid hebben geleid, alsmede voor de ongevallen die tot een onderbreking van de arbeid van meer dan drie dagen hebben geleid.

Er werden twee histogrammen opgesteld die een beeld geven van de intensiteit van het risico, respectievelijk naar grootteklasse van de bedrijven en naar technische bedrijfspgroep.

Uit deze twee histogrammen (blz. 24) blijkt, dat het ongevalrisico het grootst is in de bedrijven met minder dan 500 arbeiders en in de staalfabrieken. In de bedrijven met 4 000 t/m 7 999 arbeiders en de bedrijven met 8 000 en meer arbeiders, alsmede in de cokesfabrieken van de ijzer- en staalindustrie is de frequentie, vergeleken met de andere grootteklassen en bedrijfspgroepen, het geringst.

Anlage
Annexe
Allegato
Bijlage

Statistischer Anhang
Annexe statistique
Allegato statistico
Statistische bijlage

TABELLENVERZEICHNIS

	Seite Page
I. Zahl der in der Erhebung erfaßten Betriebe	37
II. Zahl der eingeschriebenen Arbeiter in den von der Erhebung erfaßten Betrieben	39
III. Zahl der in den von der Erhebung erfaßten Betrieben geleisteten Arbeitsstunden	41
IV. Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie in der Gemeinschaft	42
V. Häufigkeitsgrad der Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie von 1960 bis 1970 (Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)	45
1) Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	47
2) Hüttenkokereien	48
3) Hochöfen	49
4) Stahlwerke	50
5) Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen	51
6) Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	52
VI. Schweregrad der Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie von 1960 bis 1970	53
1) Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	55
2) Hüttenkokereien	56
3) Hochöfen	57
4) Stahlwerke	58
5) Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen	59
6) Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	60
VII. Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle (Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)	61
1) Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	63
2) Hüttenkokereien	64
3) Hochöfen	65
4) Stahlwerke	66
5) Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen	67
6) Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	68

LISTE DES TABLEAUX

I. Nombre d'établissements ayant participé à l'enquête
II. Nombre d'ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête
III. Nombre d'heures travaillées dans les établissements ayant participé à l'enquête
IV. Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique dans la Communauté
V. Taux de fréquence des accidents du travail dans la sidérurgie de 1960 à 1970 (Nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
1) Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité
2) Cokeries sidérurgiques
3) Hauts fourneaux
4) Aciéries
5) Laminiers, étamage, galvanisation, plombage
6) Services auxiliaires et annexes autonomes
VI. Taux de gravité des accidents du travail dans la sidérurgie de 1960 à 1970
1) Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité
2) Cokeries sidérurgiques
3) Hauts fourneaux
4) Aciéries
5) Laminiers, étamage, galvanisation, plombage
6) Services auxiliaires et annexes autonomes
VII. Taux de fréquence des accidents mortels (Nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
1) Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité
2) Cokeries sidérurgiques
3) Hauts fourneaux
4) Aciéries
5) Laminiers, étamage, galvanisation, plombage
6) Services auxiliaires et annexes autonomes

ELENCO DELLE TABELLE

	Pagine Bladzijde
I. Numero degli stabilimenti che hanno partecipato all'indagine	37
II. Numero degli operai in forza presso gli stabilimenti che hanno partecipato all'indagine	39
III. Ore lavorate negli stabilimenti che hanno partecipato all'indagine	41
IV. Gli infortuni sul lavoro nell'industria siderurgica della Comunità	42
V. Tassi di frequenza degli infortuni sul lavoro nella siderurgia dal 1960 al 1970 (Numero di infortuni per milione di ore lavorate)	45
1) Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato	47
2) Cokerie siderurgiche	48
3) Altiforni	49
4) Acciaierie	50
5) Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura	51
6) Servizi ausiliari e collegati autonomi	52
VI. Tassi di gravità degli infortuni sul lavoro nella siderurgia dal 1960 al 1970	53
1) Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato	55
2) Cokerie siderurgiche	56
3) Altiforni	57
4) Acciaierie	58
5) Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura	59
6) Servizi ausiliari e collegati autonomi	60
VII. Tasso di frequenza degli infortuni mortali (Numero di infortuni per milione di ore lavorate)	61
1) Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato	63
2) Cokerie siderurgiche	64
3) Altiforni	65
4) Acciaierie	66
5) Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura	67
6) Servizi ausiliari e collegati autonomi	68

LIJST DER TABELLEN

I. Aantal bedrijven die aan de enquête hebben deelgenomen
II. Aantal arbeiders ingeschreven bij de bedrijven die aan de enquête hebben deelgenomen
III. Totaal aantal gepresteerde arbeidsuren in de bedrijven die aan de enquête hebben deelgenomen
IV. De arbeidsongevallen in de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap
V. Frequentie der arbeidsongevallen in de ijzer- en staalindustrie vn 1960 t/m 1970 (Aantal ongevallen per miljoen gepresteerde arbeidsuren)
1) Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag
2) Hoogovencokesfabrieken
3) Hoogovenbedrijven
4) Staalfabrieken
5) Walserijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloden
6) Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven
VI. Ernst der arbeidsongevallen in de ijzer- en staalindustrie, van 1960 t/m 1970
1) Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag
2) Hoogovencokesfabrieken
3) Hoogovenbedrijven
4) Staalfabrieken
5) Walserijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloden
6) Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven
VII. Frequentie der ongevallen met dodelijke afloop (Aantal ongevallen per miljoen gepresteerde arbeidsuren)
1) Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag
2) Hoogovencokesfabrieken
3) Hoogovenbedrijven
4) Staalfabrieken
5) Walserijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloden
6) Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven

	Seite Page		
VIII. Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung	69	VIII. Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail	
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)		(Nombre d'accidents par million d'heures travaillées)	
1) Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	71	1) Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité	
2) Hüttenkokereien	72	2) Cokeries sidérurgiques	
3) Hochöfen	73	3) Hauts fourneaux	
4) Stahlwerke	74	4) Aciéries	
5) Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen	75	5) Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
6) Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	76	6) Services auxiliaires et annexes autonomes	
IX. Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen (Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)	77	IX. Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours (Nombre d'accidents par million d'heures travaillées)	
1) Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	79	1) Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité	
2) Hüttenkokereien	80	2) Cokeries sidérurgiques	
3) Hochöfen	81	3) Hauts fourneaux	
4) Stahlwerke	82	4) Aciéries	
5) Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen	83	5) Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
6) Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	84	6) Services auxiliaires et annexes autonomes	
X. Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1000 geleisteter Arbeitsstunden (Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung)	85	X. Nombre d'heures perdues pour 1000 heures travaillées (Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail)	
1) Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	87	1) Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité	
2) Hüttenkokereien	88	2) Cokeries sidérurgiques	
3) Hochöfen	89	3) Hauts fourneaux	
4) Stahlwerke	90	4) Aciéries	
5) Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen	91	5) Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
6) Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	92	6) Services auxiliaires et annexes autonomes	
XI. Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter (Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung)	93	XI. Journées calendrier perdues par ouvrier (Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail)	
1) Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	95	1) Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité	
2) Hüttenkokereien	96	2) Cokeries sidérurgiques	
3) Hochöfen	97	3) Hauts fourneaux	
4) Stahlwerke	98	4) Aciéries	
5) Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen	99	5) Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
6) Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	100	6) Services auxiliaires et annexes autonomes	

	Pagine Bladzijde	
VIII. Tasso di frequenza degli infortuni non mortali che hanno provocato un'interruzione del lavoro (Numero di infortuni per milione di ore lavorate)	69	VIII. Frequentie der ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk (Aantal ongevallen per miljoen gepresteerde arbeidsuren)
1) Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato	71	1) Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag
2) Cokerie siderurgiche	72	2) Hoogovencokesfabrieken
3) Altiforni	73	3) Hoogovenbedrijven
4) Acciaierie	74	4) Staalfabrieken
5) Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura	75	5) Walserijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloden
6) Servizi ausiliari e collegati autonomi	76	6) Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven
IX. Tasso di frequenza degli infortuni non mortali che hanno provocato un'interruzione del lavoro di oltre tre giorni (Numero di infortuni per milione di ore lavorate)	77	IX. Frequentie der ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk van meer dan drie dagen (Aantal ongevallen per miljoen gepresteerde arbeidsuren)
1) Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato	79	1) Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag
2) Cokerie siderurgiche	80	2) Hoogovencokesfabrieken
3) Altiforni	81	3) Hoogovenbedrijven
4) Acciaierie	82	4) Staalfabrieken
5) Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura	83	5) Walserijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloden
6) Servizi ausiliari e collegati autonomi	84	6) Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven
X. Numero di ore perdute per 1 000 ore lavorate (Infortuni non mortali che hanno provocato un'interruzione del lavoro)	85	X. Aantal verloren uren per 1 000 gepresteerde arbeidsuren (Ongevallen zonder dodelijke afloop die tot een arbeidsonderbreking hebben geleid)
1) Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato	87	1) Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag
2) Cokerie siderurgiche	88	2) Hoogovencokesfabrieken
3) Altiforni	89	3) Hoogovenbedrijven
4) Acciaierie	90	4) Staalfabrieken
5) Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura	91	5) Walserijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloden
6) Servizi ausiliari e collegati autonomi	92	6) Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven
XI. Giornate di calendario perdute per operaio (Infortuni non mortali con interruzione del lavoro)	93	XI. Aantal verloren kalenderdagen per arbeider (Ongevallen zonder dodelijke afloop die tot een arbeidsonderbreking hebben geleid)
1) Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato	95	1) Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag
2) Cokerie siderurgiche	96	2) Hoogovencokesfabrieken
3) Altiforni	97	3) Hoogovenbedrijven
4) Acciaierie	98	4) Staalfabrieken
5) Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura	99	5) Walserijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloden
6) Servizi ausiliari e collegati autonomi	100	6) Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven

	Seite Page	
XII. Ausgefallene Kalendertage je Unfall (Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeits- unterbrechung)	101	XII. Journées calendrier perdues par accident (Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail)
1) Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	103	1) Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité
2) Hüttenkokereien	104	2) Cokeries sidérurgiques
3) Hochöfen	105	3) Hauts fourneaux
4) Stahlwerke	106	4) Aciéries
5) Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen	107	5) Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage
6) Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	108	6) Services auxiliaires et annexes autonomes

	Pagine Bladzijde	
XII. Giornate di calendario perdute per infortunio (Infortuni non mortali con interruzione del lavoro)	101	XII. Aantal verloren kalenderdagen per arbeidsongeval (Ongevallen zonder dodelijke afloop die tot een arbeidsonderbreking hebben geleid)
1) Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato	103	1) Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag
2) Cokerie siderurgiche	104	2) Hoogovensfabrieken
3) Altiforni	105	3) Hoogovenbedrijven
4) Acciaierie	106	4) Staalfabrieken
5) Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura	107	5) Walsenrijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloden
6) Servizi ausiliari e collegati autonomi	108	6) Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven

Zahl der in der Erhebung erfassten Betriebe
 Nombre d'établissements ayant participé à l'enquête

Numero degli stabilimenti che hanno partecipato all'indagine
 Aantal bedrijven die aan de enquête hebben deelgenomen

Werke mit Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	45	43	42	-	7	-	137
							
	1968	29	29	40	1	5	-	104
	1969	25	27	36	1	4	-	93
	1970	25	30	34	1	4	-	94
II. 500 - 999	1960	14	19	11	-	6	-	50
							
	1968	13	13	12	-	5	-	43
	1969	12	12	13	-	5	-	42
	1970	12	12	12	-	5	-	41
III. 1 000 - 1 999	1960	19	15	8	-	3	-	45
							
	1968	21	17	8	1	1	1	49
	1969	18	16	9	1	1	1	46
	1970	15	12	9	1	1	-	38
IV. 2 000 - 3 999	1960	19	13	3	-	6	3	44
							
	1968	17	16	6	-	6	2	47
	1969	13	16	6	-	6	2	43
	1970	12	17	5	-	5	3	42
V. 4 000 - 7 999	1960	11	9	3	-	3	2	28
							
	1968	10	8	6	-	4	2	30
	1969	12	8	6	-	4	2	32
	1970	12	10	7	-	3	2	34
VI. > 8 000	1960	14	1	-	1	1	-	17
							
	1968	11	1	-	1	-	-	13
	1969	11	-	-	1	-	-	12
	1970	11	-	-	1	-	-	12
VII. Werke insgesamt Ensemble des étahl. Tot. stabilimenti Alle bedrijven	1960	122	100	67	1	26	5	321
							
	1968	101	84	72	3	21	5	286
	1969	91	79	70	3	20	5	268
	1970	87	81	67	3	18	5	261

(1) Um die statistische Geheimhaltung zu gewährleisten, wurde ein Unternehmen in die Klasse IV eingereiht.

(2) Ein Unternehmen wurde aus den obengenannten Gründen in die Klasse III eingereiht.

(1) Afin de respecter le secret statistique un établissement a été inclus dans la classe IV.

(2) Pour les raisons mentionnées plus haut, un établissement a été inclus dans la classe III.

(1) Al fine di rispettare il segreto statistico uno stabilimento è stato incluso nella classe IV.

(2) Per le ragioni di cui sopra, uno stabilimento è stato incluso nella classe III.

(1) Ten einde het statistiekgeheim te bewaren, werd één bedrijf in de klasse IV opgenomen.

(2) Eén bedrijf werd om bovenvermelde redenen in klasse III opgenomen.

Zahl der eingeschriebenen Arbeiter in den von der Erhebung erfassten Betrieben

Nombre d'ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête

Numero degli operai in forza presso gli stabilimenti che hanno partecipato all'indagine

Aantal arbeiders ingeschreven bij de bedrijven die aan de enquête hebben deelgenomen

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met ... arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	6 450	9 289	8 120	-	1 683	-	25 542	
								
	1968	3 906	5 074	7 358	- (2)	831	-	17 169	
	1969	3 213	5 359	6 842	- (2)	760	-	16 174	
	1970	3 775	5 629	6 921	- (2)	800	-	17 125	
II. 500 - 999	1960	5 588	14 369	8 240	-	4 321	-	32 519	
								
	1968	4 408	6 277	5 404	-	3 633	-	19 722	
	1969	4 378	5 312	5 818	-	3 898	-	19 406	
	1970	4 544	5 898	6 109	-	3 859	-	20 410	
III. 1 000 - 1 999	1960	15 258	22 312	10 860	-	3 782	-	52 212	
								
	1968	14 344	15 433	6 785	1 710 (2)	- (1)	- (1)	38 272	
	1969	11 916	17 100	7 587	1 640 (2)	- (1)	- (1)	38 243	
	1970	10 465	12 839	8 059	1 617 (2)	- (1)	- (1)	32 980	
IV. 2 000 - 3 999	1960	32 148	40 276	9 627	-	14 478	7 932	104 461	
								
	1968	24 633	37 266	12 696	-	19 020 (1)	7 215 (1)	100 830	
	1969	20 144	39 442	13 154	-	19 766 (1)	7 112 (1)	99 618	
	1970	19 919	38 831	9 851	-	18 786 (1)	7 240 (1)	94 627	
V. 4 000 - 7 999	1960	42 626	52 035	14 330	-		11 773		
								
	1968	33 445	36 934	22 368	-		11 753		
	1969	38 866	40 421	22 525	-		11 933		
	1970	39 936	46 077	28 347	-	29 097	12 336	279 530	
VI. > 8 000	1960	112 600	10 081	-	6 988	24 547	-	242 923	
	....					24 619		250 832
	1968	96 636	6 825	-	10 415	26 573	-	268 365	
	1969	101 099	-	-	11 269		-		
	1970	103 047	-	-	12 049		-		
VII. Werke insgesamt Ensemble des établ. Tot. stabilimenti Alle bedrijven	1960	214 671	148 362	51 177	6 988	53 361	19 705	494 264	
								
	1968	177 372	107 809	54 611	12 125	48 031	18 968	418 916	
	1969	179 616	107 634	56 026	12 909	49 043	19 045	424 273	
	1970	181 686	109 274	59 287	13 666	50 018	19 576	433 507	

Zahl der in den von der Erhebung erfassten
Betrieben geleisteten Arbeitsstunden

Nombre d'heures travaillées dans les
établissements ayant participé à l'enquête

1 000

Ore lavorate negli stabilimenti che hanno
partecipato all'indagine

Totaal aantal gepresteerde arbeidsuren in de
bedrijven die aan de enquête hebben deelgenomen

Werke mit Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	12 872	20 687	17 588	-	3 505	-	54 652
							
	1968	7 719	9 379	15 300	- (2)	1 552	-	33 951
	1969	6 497	10 850	13 192	- (2)	1 467	-	32 006
	1970	7 441	11 293	13 480	- (2)	1 515	-	33 729
II. 500 - 999	1960	11 804	33 104	17 847	-	8 363	-	71 118
							
	1968	8 530	12 540	10 588	-	6 956	-	38 615
	1969	8 731	10 813	10 785	-	7 532	-	37 860
	1970	8 857	11 912	11 648	-	7 309	-	39 726
III. 1 000 - 1 999	1960	31 626	49 420	24 444	-	7 599	-	113 088
							
	1968	27 344	30 485	13 186	3 407 (2)	- (1)	- (1)	74 422
	1969	23 458	34 343	13 737	3 330 (2)	- (1)	- (1)	74 867
	1970	20 675	25 574	14 432	3 197 (2)	- (1)	- (1)	63 877
IV. 2 000 - 3 999	1960	61 143	93 910	19 546	-	30 450	16 727	221 776
							
	1968	46 808	76 448	24 226	-	38 641 (1)	13 503 (1)	199 627
	1969	39 374	80 763	22 991	-	40 254 (1)	13 426 (1)	196 809
	1970	38 384	78 232	17 253	-	37 232 (1)	13 445 (1)	184 546
V. 4 000 - 7 999	1960	85 372	124 115	31 708	-		24 893	
							
	1968	62 366	76 390	45 022	-		22 844	
	1969	73 856	81 997	41 996	-		23 353	
	1970	75 455	91 730	51 978	-	58 625	23 289	585 397
VI. > 8 000	1960	274 562	22 234	-	13 788	48 367 48 415 52 291	-	471 286 484 456 510 344
							
	1968	183 248	14 165	-	18 885		-	
	1969	194 548	-	-	20 291		-	
	1970	194 372	-	-	21 230		-	
VII. Werke insgesamt Ensemble des établ. Tot. stabilimenti Alle bedrijven	1960	427 479	343 471	111 132	13 788	108 542	41 619	1 046 031
							
	1968	336 016	219 408	108 322	22 292	95 516	36 347	817 901
	1969	346 463	218 766	102 701	23 620	97 668	36 780	825 998
	1970	345 182	218 742	108 790	24 427	98 347	36 734	832 221

Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie der Gemeinschaft
Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique de la Communauté

	Jahr Année Anno Jaar	Betriebe - Services - Servizio - Bedrijfsafdeling					
		Hütten- kokereien	Cokerie siderurgiche	Hochöfen	Altforni	Stahlwerke	Acciaierie
		Cokeries sidérurgiques	Hoogoven- fabrieken	Hauts- fourneaux	Hoogoven- bedrijven	Aciéries	Staal- fabrieken
Eingeschriebene Belegschaft Effectif inscrit	1960 1968 1969 1970		8 245 6 897 7 430 8 071		37 280 27 497 28 829 29 355		68 209 52 312 54 297 55 937
Zahl der geleisteten Arbeits- stunden Nombre d'heures travaillées	1960 1968 1969 1970		17 579 241 13 813 743 14 306 801 15 373 631		79 327 133 54 097 654 55 439 351 56 185 248		142 997 993 99 932 461 101 897 195 105 271 704
Zahl der tödlichen Unfälle Nombre d'accidents mortels	1960 1968 1969 1970		2 3 - 2		28 20 14 14		51 31 36 27
Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von wenig- stens einem Tag geführt haben Nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour	1960 1968 1969 1970		1 344 670 779 1 047		8 266 4 027 4 655 5 111		19 901 12 872 14 023 14 917
darunter: Zahl der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunter- brechung von mehr als 3 Tagen dont : nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours	1960 1968 1969 1970		1 071 547 665 926		7 042 3 518 4 164 4 588		17 270 10 769 12 026 12 712
Zahl der ausgefallenen Kalendertage für Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von wenig- stens einem Tag geführt haben Nombre de jours calendrier perdus pour les accidents ayant impli- qué un arrêt de travail d'au moins un jour	1960 1968 1969 1970		19 990 11 790 15 256 16 887		147 783 79 326 94 465 101 207		338 893 232 464 260 341 273 337
darunter: Zahl der ausgefallenen Kalendertage für die Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen geführt haben dont : nombre de jours calendrier perdus pour les accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours	1960 1968 1969 1970		19 594 9 136 15 021 16 643		145 800 69 155 93 485 100 174		331 322 212 000 256 357 268 884

Gli infortuni sul lavoro nell'industria siderurgica della Comunità
De arbeidsongevallen in de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap

Betriebe - Services - Servizio - Bedrijfsafdeling					Jahr		
Walzwerke usw.	Laminatof ecc.	Hilfs- und Nebenbetriebe	Servizi ausiliari	Betriebsbe- reiche insg.	Insieme dei servizi	Année	
Laminoirs etc.	Walserijen enz.	Services auxiliaires	Hulp- en nevenbedr.	Ensemble des services	Alle bedrijfs- afdelingen	Anno Jaar	
153 616		226 914		494 264		1960	Personale iscritto
						Aantal ingeschreven arbeiders
138 146		194 064		418 916		1968	
137 439		196 278		424 273		1969	
139 079		201 065		433 507		1970	
324 284 779		481 842 853		1 046 031 999		1960	Numero di ore lavorate
						Aantal gepresteerde arbeidsuren
269 316 134		380 741 061		817 901 053		1968	
268 231 162		386 123 698		825 998 207		1969	
267 392 827		387 997 865		832 221 275		1970	
47		70		198		1960	Numero di infortuni mortali
						Aantal ongevallen met dodelijke afloop
24		58		136		1968	
21		65		136		1969	
27		63		133		1970	
39 742		33 433		102 686		1960	Numero di infortuni che hanno
						provocato un'interruzione del
25 836		23 557		66 962		1968	lavoro di almeno un giorno
26 954		25 275		71 686		1969	Aantal ongevallen die geleid hebben
28 363		27 505		76 943		1970	tot een onderbreking van het werk
							van ten minste één dag
35 586		28 600		89 569		1960	di cui : numero di infortuni che
						hanno provocato un'interruzione
22 420		19 913		57 167		1968	del lavoro di oltre tre giorni
23 548		21 798		62 201		1969	waaronder : aantal ongevallen die
25 196		23 960		67 382		1970	geleid hebben tot een onderbreking
							van meer dan drie dagen
673 761		554 943		1 735 370		1960	Numero giorni calendario persi per
						infortuni che hanno provocato
463 970		424 964		1 212 514		1968	un'interruzione del lavoro di
494 101		459 792		1 323 955		1969	almeno un giorno
511 614		486 215		1 389 260		1970	Aantal verloren kalenderdagen als
							gevolg van ongevallen die geleid
							hebben tot een onderbreking van
							het werk van ten minste één dag
661 681		543 391		1 701 788		1960	di cui : numero giorni calendario
						persi per infortuni che hanno
413 873		384 605		1 088 769		1968	provocato un'interruzione del
487 216		452 683		1 304 762		1969	lavoro di oltre tre giorni
505 278		478 627		1 369 606		1970	waaronder : aantal wegens ongevallen
							verloren kalenderdagen met als
							gevolg meer dan drie daoen werk-
							onderbreking

Tabellen
Tableaux
Tabelle
Tabellen

V

**Häufigkeitsgrad der Betriebsunfälle
in der Eisen- und Stahlindustrie von 1960 bis 1970**
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

**Taux de fréquence des accidents du travail
dans la sidérurgie de 1960 à 1970**
(Nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

**Tassi di frequenza degli infortuni sul lavoro
nella siderurgia dal 1960 al 1970**
(numero di infortuni per un milione di ore lavorate)

**Frequentie der arbeidsongevallen in de
ijzer- en staalindustrie van 1960 t/m 1970**
(aantal ongevallen per miljoen gepresteerde arbeidsuren)

UNFALLHAEUFIGKEIT

FREQUENCE DES ACCIDENTS

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages
Werksgruppen insgesamtEnsemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité
Ensemble des établissements

FREQUENZA DEGLI INFORTUNI

FREQUENTIE VAN DE ONGEVALLEN

Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato
Totale degli stabilimentiGehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag
Alle bedrijven te zamen

Häufigkeitsgrad Taux de fréquence Tassi di frequenza Frequentiegraad	Jahr Année Anno Jaar	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	Gemeinschaft Communauté Comunità Gemeenschap
Tödliche Unfälle Accidents mortels Infortuni mortali Ongevallen met dodelijke afloop	1960	0,18	0,22	0,15		0,20	0,05	0,19
	1961	0,12	0,20	0,15	0,05	0,19	0,17	0,16
	1962	0,20	0,20	0,20	0,32	0,19	0,23	0,20
	1963	0,16	0,14	0,15	0,11	0,23	0,10	0,16
	1964	0,15	0,15	0,10	0,05	0,17	0,46	0,16
	1965	0,19	0,17	0,19	0,04	0,18	0,21	0,18
	1966	0,13	0,12	0,16	0,04	0,14	0,26	0,13
	1967	0,14	0,10	0,12	0,05	0,13	0,27	0,13
	1968	0,18	0,13	0,18	0,09	0,18	0,22	0,17
	1969	0,15	0,20	0,14	0,08	0,17	0,16	0,16
	1970	0,15	0,17	0,17	0,12	0,16	0,14	0,16
Ø		0,16	0,17	0,16	0,10	0,17	0,17	0,16
Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail Infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro Ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk	1960	108	74	104	.	128	121	98
	1961	102	73	112	63	122	117	96
	1962	95	73	110	69	110	107	92
	1963	89	72	112	61	107	111	89
	1964	97	71	107	70	114	112	93
	1965	98	67	102	69	107	115	90
	1966	92	65	95	66	95	108	85
	1967	86	59	96	54	90	104	80
	1968	94	57	91	55	87	94	82
	1969	100	62	98	44	87	105	87
	1970	105	64	117	42	93	102	92
Ø		100	61	102	47	89	100	87
Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours Infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro di oltre 3 giorni Ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk van meer dan 3 dagen	1960	95	71	78	.	100	115	86
	1961	92	71	82	54	95	110	84
	1962	85	70	80	57	84	100	80
	1963	79	70	88	53	82	103	78
	1964	85	69	84	61	87	102	81
	1965	87	65	77	59	80	106	78
	1966	80	63	75	57	70	100	74
	1967	72	58	75	48	67	98	68
	1968	80	56	69	49	65	88	70
	1969	87	60	76	40	66	97	75
	1970	94	62	91	38	72	94	81
Ø		87	59	79	42	68	93	75

Ø = Durchschnitt - moyenne - media - gemiddelde 1968/1970

UNFALLHAUEFIGKEIT
FREQUENCE DES ACCIDENTS
Hüttenkokereien
Werksgruppen insgesamt
Cokeries sidérurgiques
Ensemble des établissements

FREQUENZA DEGLI INFORTUNI
FREQUENTIE VAN DE ONGEVALLEN
Cokerie siderurgiche
Totale degli stabilimenti
Hoogovenkokesfabrieken
Alle bedrijven te zamen

Häufigkeitsgrad Taux de fréquence Tassi di frequenza Frequentiegraad	Jahr Année Anno Jaar	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	Gemeinschaft Communauté Comunità Gemeenschap
Tödliche Unfälle Accidents mortels Infortuni mortali Ongevallen met dodelijke afloop	1960	0	0	0	2,48	0,22	-	0,11
	1961	0,18	0,39	0	0	0	-	0,18
	1962	0,27	0,42	0,93	0	0	-	0,27
	1963	0	0,22	0	0	0,44	-	0,17
	1964	0,49	0,45	0	0	0	-	0,30
	1965	0,18	0,24	0	0	0,22	-	0,18
	1966	0	0	0	0	0	-	0
	1967	-	-	-	-	0,26	-	0,07
	1968	-	-	-	-	0,84	-	0,22
	1969	-	-	-	-	-	-	-
	1970	0,19	-	0,47	-	-	-	0,13
Ø		0,06	-	0,16	-	0,28	-	0,12
Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail Infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro Ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk	1960	91	68	56	52	74	-	76
	1961	72	53	46	52	67	-	63
	1962	59	56	77	75	68	-	62
	1963	61	52	49	27	68	-	59
	1964	58	49	59	44	75	-	60
	1965	59	42	61	63	61	-	55
	1966	53	43	54	63	70	-	56
	1967	37	41	48	64	61	-	46
	1968	51	41	36	48	59	-	49
	1969	57	41	41	78	69	-	54
	1970	74	49	80	59	74	-	68
Ø		61	44	52	62	67	-	57
Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours Infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro di oltre 3 giorni Ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk van meer dan 3 dagen	1960	71	64	25	40	53	-	61
	1961	62	51	33	42	54	-	54
	1962	54	54	53	59	52	-	54
	1963	55	51	33	27	51	-	51
	1964	50	48	52	38	59	-	52
	1965	51	40	58	55	43	-	47
	1966	44	42	49	52	51	-	46
	1967	28	39	37	54	44	-	37
	1968	43	39	26	48	43	-	40
	1969	52	39	32	73	51	-	46
	1970	70	47	68	59	56	-	60
Ø		55	42	42	60	50	-	49

Ø = Durchschnitt - moyenne - media - gemiddelde 1966/1970

UNFALLHAEFIGKEIT
FREQUENCE DES ACCIDENTS

Hochöfen
Werkgruppen insgesamt
Hauts fourneaux
Ensemble des établissements

FREQUENZA DEGLI INFORTUNI
FREQUENTIE VAN DE ONGEVALLEN

Altiforni
Totale degli stabilimenti
Hoogovenbedrijven
Alle bedrijven te zamen

Häufigkeitsgrad Taux de fréquence Tassi di frequenza Frequentiegraad	Jahr Année Anno Jaar	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	Gemeinschaft Communauté Comunità Gemeenschap
Tödliche Unfälle Accidents mortels Infortuni mortali Ongevallen met dodelijke afloop	1960	0,41	0,29	0,45	1,38	0,44	0	0,35
	1961	0,11	0,59	0	0	0,33	0,18	0,31
	1962	0,24	0,36	0,39	1,60	0,08	0,54	0,30
	1963	0,04	0,33	0,21	0	0,35	0,37	0,23
	1964	0,31	0,30	0	1,27	0,09	0,37	0,27
	1965	0,23	0,36	0	0	0,45	0,38	0,30
	1966	0,20	0,39	0,40	0	0,19	0,40	0,29
	1967	0,33	0,11	-	-	0,11	-	0,16
	1968	0,41	0,23	0,20	-	0,87	-	0,37
	1969	0,16	0,55	0,19	-	-	0,22	0,25
	1970	0,27	0,36	0,17	-	0,21	-	0,25
Ø		0,28	0,38	0,19	-	0,36	0,07	0,29
Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail Infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro Ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk	1960	108	91	95	94	116	137	104
	1961	100	81	82	90	115	132	96
	1962	90	73	75	91	94	116	86
	1963	84	72	79	83	87	120	83
	1964	93	67	67	137	92	114	84
	1965	101	65	70	122	91	109	86
	1966	85	61	81	100	74	100	76
	1967	77	56	64	97	71	99	70
	1968	95	52	65	89	77	88	74
	1969	105	67	72	81	69	103	84
	1970	112	66	106	66	86	94	91
Ø		104	62	81	79	77	95	83
Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours Infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro di oltre 3 giorni Ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk van meer dan 3 dagen	1960	96	88	70	73	90	132	93
	1961	92	79	56	80	84	126	86
	1962	83	71	56	72	69	110	77
	1963	78	71	67	74	66	115	75
	1964	85	65	58	120	69	102	76
	1965	91	64	64	102	65	103	77
	1966	77	60	72	79	51	79	68
	1967	68	55	52	89	52	95	62
	1968	82	51	52	84	56	84	65
	1969	95	65	53	72	53	97	75
	1970	104	64	85	62	65	89	82
Ø		94	60	63	73	58	90	74

Ø - Durchschnitt - moyenne - media - gemiddelde 1968/1970

UNFALLHAUEFIGKEIT
FREQUENCE DES ACCIDENTS

Stahlwerke
Werksgruppen insgesamt
Acieries
Ensemble des établissements

FREQUENZA DEGLI INFORTUNI
FREQUENTIE VAN DE ONGEVALLEN

Acciaierie
Totale degli stabilimenti
Staal fabrieken
Alle bedrijven te zamen

Häufigkeitsgrad Taux de fréquence Tassi di frequenza Frequentiegraad	Jahr Année Anno Jaar	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique Belgie	Luxembourg	Gemeinschaft Communauté Comunità Gemeenschap
Tödliche Unfälle Accidents mortels Infortuni mortali Ongevallen met dodelijke afloop	1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970	0,26 0,26 0,33 0,28 0,31 0,23 0,18 0,22 0,36 0,27 0,33	0,37 0,23 0,37 0,29 0,29 0,30 0,32 0,14 0,30 0,39 0,17	0,59 0,15 0,36 0,27 0,17 0,22 0,19 0,14 0,13 0,42 0,34	. 0 0 0 0 0 0 0,45 0,92 0,44 -	0,41 0,32 0,08 0,50 0,23 0,54 0,09 0,29 0,43 0,52 0,19	0 0,29 0,61 0 1,47 0,30 0,91 0,92 0,31 - -	0,36 0,24 0,32 0,29 0,29 0,32 0,23 0,21 0,31 0,35 0,26
	Ø	0,32	0,29	0,30	0,45	0,38	0,10	0,31
Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail Infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro Ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk	1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970	154 152 144 132 154 153 143 136 154 167 161	101 97 89 89 86 83 85 77 78 87 89	140 151 157 162 159 150 140 152 149 162 188	. 101 93 106 115 111 99 68 82 59 80	189 164 151 158 170 158 139 143 139 134 130	176 149 160 164 184 194 162 146 127 147 140	139 136 131 129 138 134 125 123 129 138 142
	Ø	161	85	166	74	134	138	136
Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours Infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro di oltre 3 giorni Ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk van meer dan 3 dagen	1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970	136 138 130 116 135 133 123 115 130 146 141	97 93 85 86 84 80 83 75 77 85 87	106 113 116 127 123 110 109 120 114 126 144	. 83 77 93 99 97 80 59 71 53 72	143 122 113 114 122 112 98 104 100 95 98	172 143 153 153 169 179 150 137 119 140 129	121 118 112 110 117 112 106 103 108 118 127
	Ø	139	83	128	65	98	129	116

Ø = Durchschnitt - moyenne - media - gemiddelde 1968/1970

UNFALLHAUFIGKEIT
FREQUENCE DES ACCIDENTS

Walzwerke, Verzinsungs-, Galvanisierungs-
und Verbleiungsanlagen
Werkgruppen insgesamt

Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage
Ensemble des établissements

FREQUENZA DEGLI INFORTUNI
FREQUENTIE VAN DE ONGEVALLLEN

Laminatoi, stagnatura, zincatura, plombatura
Totale degli stabilimenti

Walsrijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloden
Alle bedrijven te zamen

Häufigkeitsgrad Taux de fréquence Tassi di frequenza Frequentiegraad	Jahr Année Anno Jaar	Deutschland (BR)	France	Italia	Niederland	Belgique België	Luxembourg	Gemeinschaft Communauté Comunità Gemeenschap
Tödliche Unfälle Accidents mortels Infortuni mortali Ongevallen met dodelijke afloop	1960	0,15	0,23	0	.	0,11	0	0,14
	1961	0,07	0,13	0,18	0	0,19	0,16	0,12
	1962	0,14	0,15	0,13	0	0,17	0,17	0,14
	1963	0,15	0,06	0,13	0	0,14	0	0,11
	1964	0,08	0,10	0	0	0,13	0,17	0,08
	1965	0,20	0,08	0,05	0,15	0,03	0	0,11
	1966	0,13	0,01	0,14	0	0,17	0	0,09
	1967	0,06	0,09	0,16	-	0,09	0,18	0,09
	1968	0,11	0,11	0,05	-	0,03	0,27	0,09
	1969	0,10	0,07	0,03	-	0,06	0,27	0,08
	1970	0,09	0,12	0,05	0,23	0,12	0,09	0,16
Ø		0,10	0,10	0,04	0,08	0,07	0,21	0,09
Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail Infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro Ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk	1960	138	91	121	.	158	157	123
	1961	135	92	140	56	140	148	121
	1962	132	84	131	74	132	134	116
	1963	119	82	128	58	131	142	110
	1964	129	84	120	68	135	141	114
	1965	126	77	116	67	120	142	109
	1966	122	76	102	62	113	134	104
	1967	115	69	97	50	103	135	97
	1968	119	66	90	50	98	125	96
	1969	126	70	92	48	101	133	100
	1970	134	70	115	42	108	133	106
Ø		126	69	99	47	107	130	101
Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours Infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro di oltre 3 giorni Ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk van meer dan 3 dagen	1960	125	87	93	.	131	148	110
	1961	123	88	102	48	116	141	108
	1962	116	81	97	63	107	127	101
	1963	106	80	104	49	105	132	98
	1964	113	82	98	58	107	130	100
	1965	113	75	89	57	93	132	96
	1966	107	74	82	54	87	125	91
	1967	97	67	78	44	80	128	83
	1968	102	65	71	44	77	118	83
	1969	110	68	74	44	78	122	88
	1970	120	68	92	36	84	124	94
Ø		111	67	79	41	80	121	88

Ø = Durchschnitt - moyenne - media - gemiddelde 1968/1970

UNFALLHÄUFIGKEIT
FREQUENCE DES ACCIDENTS

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe
Werksgruppen insgesamt
Services auxiliaires et annexes autonomes
Ensemble des établissements

FREQUENZA DEGLI INFORTUNI
FREQUENTIE VAN DE ONGEVALLEN

Servizi ausiliari e collegati autonomi
Totale degli stabilimenti
Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven
Alle bedrijven te zamen

Häufigkeitsgrad Taux de fréquence Tassi di frequenza Frequentiegraad	Jahr Année Anno Jaar	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	Gemeinschaft Communauté Comunità Gemeenschap
Tödliche Unfälle Accidents mortels Infortuni mortali Ongevallen met dodelijke afloop	1960	0,15	0,17	0,02	.	0,16	0,10	0,15
	1961	0,11	0,17	0,15	0,11	0,12	0,16	0,14
	1962	0,19	0,15	0,14	0,51	0,28	0,11	0,18
	1963	0,16	0,12	0,10	0,19	0,19	0,11	0,14
	1964	0,13	0,12	0,15	0	0,22	0,49	0,15
	1965	0,14	0,17	0,29	0	0,14	0,28	0,17
	1966	0,11	0,09	0,14	0,08	0,14	0,28	0,11
	1967	0,16	0,11	0,09	-	0,10	0,28	0,16
	1968	0,17	0,14	0,23	-	0,03	0,23	0,15
	1969	0,17	0,20	0,08	0,08	0,24	0,11	0,17
	1970	0,14	0,18	0,17	0,09	0,19	0,23	0,16
	Ø	0,16	0,17	0,16	0,06	0,15	0,19	0,16
Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail Infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro Ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk	1960	74	53	76		95	85	69
	1961	69	55	74	54	101	86	68
	1962	63	60	75	57	89	77	67
	1963	62	62	78	53	81	78	66
	1964	66	60	77	59	86	79	68
	1965	69	56	72	59	84	83	67
	1966	64	53	70	60	72	84	62
	1967	62	48	73	51	71	78	61
	1968	67	46	68	50	70	69	62
	1969	72	48	75	35	71	80	65
	1970	78	52	82	32	79	76	71
	Ø	72	49	75	39	73	75	66
Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours Infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro di oltre 3 giorni Ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk van meer dan 3 dagen	1960	64	51	54	.	71	80	59
	1961	62	53	53	47	76	80	60
	1962	56	58	52	47	65	70	57
	1963	54	59	59	46	60	71	57
	1964	58	58	58	51	63	71	59
	1965	60	54	55	51	62	75	58
	1966	55	51	53	52	52	77	54
	1967	51	46	54	45	52	72	51
	1968	57	44	49	45	51	64	52
	1969	63	47	56	32	52	73	56
	1970	70	50	61	29	60	70	62
	Ø	63	47	55	35	54	69	57

Ø = Durchschnitt - moyenne - media - gemiddelde 1968/1970

Tabellen
Tableaux
Tabelle
Tabellen

VI

**Schweregrad der Betriebsunfälle in
der Eisen- und Stahlindustrie von 1960 bis 1970**

**Taux de gravité des accidents du travail
dans la sidérurgie de 1960 à 1970**

**Tassi di gravità degli infortuni sul lavoro
nella siderurgia dal 1960 al 1970**

**Ernst der arbeidsongevallen in de
ijzer- en staalindustrie, van 1960 t/m 1970**

- (1) Auf den tatsächlichen Arbeitsausfall beschränkt
- (2) Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
 - (a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben
 - (b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben

- (1) Limité au chômage réel
- (2) Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail
 - (a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé
 - (b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé

- (1) Limitata all'interruzione reale del lavoro
- (2) Infortuni non mortali che hanno provocato un'interruzione del lavoro
 - (a) Giorni perduti a causa d'infortuni accaduti durante l'esercizio considerato
 - (b) Giorni perduti a causa d'infortuni accaduti durante e anteriormente all'esercizio considerato

- (1) Beperkt tot werkelijke arbeidsonderbreking
- (2) Ongevallen zonder dodelijke afloop die tot een arbeidsonderbreking hebben geleid
 - (a) Verloren dagen als gevolg van ongevallen die in de loop van de betreffende verslagperiode hebben plaatsgevonden
 - (b) Verloren dagen als gevolg van ongevallen die in de loop van de betreffende verslagperiode en daarvoor hebben plaatsgevonden.

Ø = Durchschnitt - moyenne - media - gemiddelde 1968/1970

UNFALLSCHWERE (1)

VI/1

GRAVITA' DEGLI INFORTUNI (1)

GRAVITE DES ACCIDENTS (1)

ERNST VAN DE ONGEVALLEN (1)

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages
Werkgruppen insgesamtInsieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato
Totale degli stabilimentiEnsemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité
Ensemble des établissementsGehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag
Alle bedrijven tezamen

Schweregrad Taux de gravité Tassi di gravità Ernst van de ongevallen	(2) (2) (2) (2)	Jahr Année Anno Jaar	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		Belgique België		Luxembourg		Gemeinschaft Communauté Comunità Gemeenschap	
			a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
Zahl der ausgefallenen Arbeitsstunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden		1960	10,61		7,76		9,97		..		9,15		14,42		9,59	
		1961	10,42		7,81		10,95		4,87		8,86		13,69		9,55	
		1962	9,70		8,02		10,66		5,21		8,33		11,83		9,21	
Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail		1963	9,12		7,86		11,45		5,18		7,95		12,66		8,98	
		1964	9,86		7,75		10,64		5,23		8,18		13,28		9,21	
		1965	10,03		7,11		9,75		5,69		7,19		12,64		8,88	
Numero delle ore perdute per ogni 1 000 ore di lavoro		1966	9,25		6,80		10,17		5,64		6,44		11,59		8,40	
		1967	8,08		6,09		10,72		5,07		6,29		11,39		7,76	
		1968	8,83		6,09		9,47		6,21		6,14		10,73		7,91	
		1969	9,91		6,54		9,68		4,73		6,70		10,07		8,55	
Aantal verloren uren per 1 000 arbeidsuren		1970	9,85		6,57		10,85		5,06		7,51		10,67		8,78	
		Ø	9,53		6,40		10,00		5,33		6,78		10,49		8,41	
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter		1960	3,9	4,1	2,8	.	3,6	4,1	.	.	3,4	3,8	5,3	5,9	3,5	.
Journées calendrier perdues par ouvrier		1961	3,8	4,0	2,9	3,2	4,0	4,5	1,8	2,1	3,2	3,6	5,0	5,9	3,5	3,8
Giornate di calendario perdute per operaio		1962	3,5	3,7	2,9	3,4	3,9	4,2	1,9	2,0	2,0	3,4	4,3	5,2	3,4	3,7
Aantal verloren kalenderdagen per arbeider		1963	3,3	3,5	2,9	3,4	4,2	4,5	1,9	2,2	2,9	3,3	4,6	5,6	3,3	3,7
		1964	3,6	3,8	2,8	3,3	3,5	4,2	1,9	2,1	3,0	3,3	4,9	5,9	3,4	3,7
		1965	3,7	3,9	2,6	3,1	3,6	3,9	2,1	2,2	2,6	2,9	4,6	5,8	3,2	3,6
		1966	3,4	3,6	2,5	2,9	3,7	4,1	2,1	2,2	2,4	2,6	4,2	5,3	3,1	3,4
		1967	2,9	3,1	2,2	2,7	3,9	4,2	1,9	2,1	2,3	2,6	4,2	4,9	2,8	3,1
		1968	3,2	3,4	2,2	2,7	3,5	3,8	2,3	2,5	2,2	2,5	3,9	4,5	2,9	3,2
		1969	3,6	3,8	2,4	2,8	3,5	3,9	1,7	2,1	2,4	2,7	4,0	4,8	3,1	3,4
		1970	3,6	3,8	2,4	2,8	4,0	4,3	1,8	2,0	2,7	3,1	3,9	4,5	3,2	3,5
		Ø	3,5	3,7	2,3	2,8	3,7	4,0	1,9	2,2	2,4	2,8	3,9	4,6	3,1	3,4
Ausgefallene Kalendertage je Unfall		1960	18,1		16,8		16,1		.		12,9		20,6		16,9	
Journées calendrier perdues par accident de travail		1961	18,8		17,1		16,4		14,7		13,2		20,4		17,4	
Giornate di calendario perdute per infortunio sul lavoro		1962	19,6		18,0		17,0		14,6		13,1		19,8		17,9	
Aantal verloren kalenderdagen per arbeidsongeval		1963	19,8		18,2		17,6		16,4		12,8		20,4		18,1	
		1964	19,1		18,1		18,1		14,3		12,6		21,4		17,9	
		1965	19,4		18,2		17,3		15,9		12,1		20,4		17,9	
		1966	19,6		18,2		20,1		16,7		12,2		20,1		18,4	
		1967	18,5		18,1		20,2		18,3		12,9		20,7		18,1	
		1968	18,1		19,1		19,1		22,6		13,1		21,8		18,1	
		1969	18,8		18,9		19,7		21,3		14,1		19,9		18,5	
		1970	18,1		18,7		18,4		24,6		15,0		20,5		18,1	
		Ø	18,3		18,9		19,1		22,8		14,1		20,7		18,2	

UNFALLSCHWERE (1)
 GRAVITE DES ACCIDENTS (1)
 Hüttenkokerien
 Werksgruppen insgesamt
 Cokeries sidérurgiques
 Ensemble des établissements

VI/2

GRAVITA' DEGLI INFORTUNI (1)
 ERNST VAN DE ONGEVALLEN (1)
 Cokerie siderurgiche
 Totale degli stabilimenti
 Hoogovenkokesfabrieken
 Alle bedrijven tezamen

Schweregrad Taux de gravité Tassi di gravità Ernst van de ongevallen (2)	(2) Année Anno Jaar	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		Belgique België		Luxembourg		Gemeinschaft Communauté Comunità Gemeenschap	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
Zahl der ausgefallenen Arbeitsstunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden	1960	8,11		6,69		3,01		5,00		5,38		.		6,62	
	1961	6,72		5,64		5,46		2,88		5,37		.		5,87	
	1962	6,33		6,95		7,70		5,02		4,81		.		6,16	
Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail	1963	6,41		5,23		4,93		1,53		6,25		.		5,89	
	1964	6,39		5,90		8,75		2,50		5,36		.		6,07	
	1965	6,70		4,36		9,09		5,15		4,13		.		5,66	
Numero delle ore perdute per ogni 1 000 ore di lavoro	1966	5,23		4,60		6,94		3,56		4,05		.		4,92	
	1967	3,00		3,89		7,23		7,02		4,81		.		4,30	
	1968	5,24		4,75		4,40		4,77		3,94		.		4,67	
Aantal verloren uren per 1 000 arbeidsuren	1969	5,64		4,73		6,16		16,08		4,99		.		5,63	
	1970	5,69		4,95		6,92		10,17		5,28		.		5,73	
	Ø	5,52		4,81		5,83		10,34		4,74		.		5,34	
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter	1960	3,0	3,1	2,4	.	1,1	1,7	1,8	1,9	2,0	2,1	a	b	2,4	.
	1961	2,5	2,8	2,1	2,2	2,0	2,4	1,1	1,1	2,0	2,1	.	.	2,1	2,3
Journées calendrier perdues par ouvrier	1962	2,3	2,5	2,5	2,9	2,8	3,1	1,8	1,9	1,8	1,8	.	.	2,3	2,4
	1963	2,3	2,5	1,9	2,7	1,8	2,1	0,6	0,7	2,3	2,4	.	.	2,2	2,5
Giornate di calendario perdute per operaio	1964	2,3	2,5	2,2	2,6	3,2	3,3	0,9	0,9	2,0	2,1	.	.	2,2	2,4
	1965	2,4	2,6	1,6	2,1	3,3	3,6	1,9	1,9	1,5	1,8	.	.	2,1	2,3
Aantal verloren kalenderdagen per arbeider	1966	1,9	2,0	1,7	2,2	2,5	2,7	1,3	1,5	1,5	1,6	.	.	1,8	2,0
	1967	1,1	1,2	1,4	1,6	2,6	2,7	2,6	2,6	1,8	2,0	.	.	1,6	1,7
	1968	1,9	2,0	1,7	2,0	1,6	1,7	1,7	2,2	1,4	1,8	.	.	1,7	1,9
	1969	2,1	2,2	1,7	2,2	2,2	2,4	5,9	7,8	1,8	2,1	.	.	2,1	2,3
	1970	2,1	2,2	1,8	2,0	2,5	2,9	3,7	3,9	1,9	2,2	.	.	2,1	2,3
	Ø	2,0	2,1	1,7	2,1	2,1	2,3	3,8	4,6	1,7	2,0	.	.	2,0	2,2
Ausgefallene Kalendertage je Unfall	1960	16,4		15,8		9,0		18,7		12,2		.		14,9	
	1961	17,5		16,7		18,0		11,1		14,0		.		16,2	
Journées calendrier perdues par accident de travail	1962	20,4		19,6		17,5		13,3		11,4		.		17,3	
	1963	20,3		16,4		16,5		11,4		15,5		.		17,7	
Giornate di calendario perdute per infortunio sul lavoro	1964	21,3		19,7		27,2		11,4		12,2		.		18,1	
	1965	21,3		17,4		25,8		16,4		11,6		.		18,0	
	1966	19,7		17,5		21,3		11,2		10,4		.		16,1	
Aantal verloren kalenderdagen per arbeidsongeval	1967	16,0		16,6		25,4		21,7		13,8		.		16,9	
	1968	20,0		19,8		21,2		20,0		12,0		.		17,6	
	1969	19,1		21,6		26,9		41,9		13,8		.		19,6	
	1970	15,0		18,7		17,4		35,8		13,4		.		16,1	
	Ø	18,0		20,0		21,8		32,6		13,1		.		17,8	

UNFALLSCHWERE (1)
 GRAVITE DES ACCIDENTS (1)

 GRAVITA' DEGLI INFORTUNI (1)
 ERNST VAN DE ONGEVALLEN (1)

 Hochöfen
 Werksgruppen insgesamt
 Hauts fourneaux
 Ensemble des établissements

 Altiforni
 Totale degli stabilimenti
 Hoogovenbedrijven
 Alle bedrijven te zamen

Schweregrad Taux de gravité Tassi di gravità Ernst van de ongevallen	(2) (2) (2) (2)	Jahr Année Anno Jaar	Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		Belgique België		Luxembourg		Gemeinschaft Communauté Comunità Gemeenschap	
			a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
Zahl der ausgefallenen Arbeitsstunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden		1960	11,29		9,95		9,90		7,06		9,58		16,12		10,83	
Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail		1961	10,86		9,17		7,44		7,03		8,97		14,55		10,02	
Numero delle ore perdute per ogni 1 000 ore di lavoro		1962	10,47		8,95		9,26		6,42		8,04		13,00		9,67	
Aantal verloren uren per 1 000 arbeidsuren		1963	10,00		8,93		10,65		8,85		6,69		14,19		9,48	
		1964	10,29		8,19		9,81		10,34		6,59		12,54		9,17	
		1965	11,16		7,87		9,22		9,21		6,28		12,46		9,27	
		1966	10,24		6,97		11,35		7,91		4,40		10,66		8,34	
		1967	8,25		6,41		8,37		12,23		5,07		11,27		7,52	
		1968	9,61		5,86		7,91		12,83		5,69		11,48		7,88	
		1969	11,10		7,41		8,65		8,03		6,24		11,27		8,98	
		1970	12,03		7,17		10,21		8,27		7,44		9,61		9,44	
		Ø	10,98		6,81		8,92		8,71		6,46		10,79		8,77	
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter		1960	4,1	4,5	3,6		3,6	3,8	2,6	2,6	3,5	3,9	5,9	6,8	4,0	
Journées calendrier perdues par ouvrier		1961	4,0	4,2	3,3	3,7	2,7	3,2	2,6	2,6	3,3	3,7	5,3	6,6	3,7	4,1
Giornate di calendario perdute per operaio		1962	3,8	4,1	3,3	3,7	3,4	3,4	2,3	2,8	2,9	3,4	4,7	6,0	3,5	3,9
Aantal verloren kalenderdagen per arbeider		1963	3,7	3,9	3,3	3,7	3,9	4,0	3,2	4,5	2,4	2,9	5,2	6,4	3,5	3,9
		1964	3,8	4,0	3,0	3,5	3,6	4,0	3,8	3,8	2,4	2,7	4,6	5,7	3,4	3,8
		1965	4,1	4,3	2,9	3,4	3,4	3,8	3,4	3,5	2,3	2,6	4,5	5,8	3,4	3,8
		1966	3,7	4,0	2,5	3,0	4,1	4,6	2,9	3,0	1,6	1,9	3,9	4,9	3,0	3,4
		1967	3,0	3,2	2,3	2,8	3,1	3,1	4,5	4,6	1,9	2,0	4,1	4,7	2,7	3,0
		1968	3,5	3,7	2,1	2,6	2,9	3,2	4,7	5,8	2,1	2,4	4,2	4,7	2,9	3,2
		1969	4,1	4,3	2,7	3,1	3,2	3,4	2,9	4,1	2,3	2,5	4,1	4,8	3,3	3,6
		1970	4,4	4,7	2,6	3,1	3,7	4,0	3,0	3,2	2,7	3,1	3,5	4,3	3,4	3,8
		Ø	4,0	4,2	2,5	2,9	3,3	3,5	3,5	4,4	2,4	2,7	3,9	4,6	3,2	3,5
Ausgefallene Kalendertage je Unfall		1960	19,2		17,2		18,2		14,5		14,5		20,8		17,9	
Journées calendrier perdues par accident de travail		1961	20,0		17,9		15,4		15,2		13,7		18,8		17,8	
Giornate di calendario perdute per infortunio sul lavoro		1962	22,5		19,7		21,7		14,2		13,8		19,4		19,6	
Aantal verloren kalenderdagen per arbeidsongeval		1963	22,9		20,2		23,1		21,3		13,0		20,4		20,1	
		1964	21,1		19,9		26,7		15,2		12,3		19,4		19,1	
		1965	21,2		20,3		24,0		15,2		12,0		20,7		19,3	
		1966	23,8		19,6		25,0		15,4		10,6		19,8		20,0	
		1967	21,3		19,9		23,4		25,1		12,9		21,6		19,8	
		1968	19,9		19,9		22,1		29,2		13,5		25,4		19,7	
		1969	20,8		20,0		23,4		20,1		16,9		21,0		20,3	
		1970	21,2		19,9		18,7		26,2		16,1		20,2		19,8	
		Ø	20,6		19,9		21,4		25,2		15,5		22,2		19,9	

UNFALLSCHWERE (1)
GRÄVITE DES ACCIDENTS (1)

VI/4

GRAVITA' DEGLI INFORTUNI (1)
ERNST VAN DE ONGEVALLEN (1)

Stahlwerke
Werksgruppen insgesamt
Aciéries
Ensemble des établissements

Acciairie
Totale degli stabilimenti
Staal fabrieken
Alle bedrijven te zamen

Schweregrad Taux de gravité Tassi di gravità Ernst van de ongevallen	(2) (2) (2) (2)	Jahr Année Anno Jaar	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	Gemeinschaft Communauté Comunità Gemeenschap
Zahl der ausgefallenen Arbeitsstunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden		1960	15,21	10,64	13,41	.	13,24	21,27	13,57
		1961	15,25	10,53	13,96	6,75	11,09	19,31	13,36
		1962	14,99	9,70	14,79	7,66	11,35	18,79	13,18
Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail		1963	13,54	9,89	16,02	9,75	10,91	18,60	12,90
		1964	15,80	9,53	15,15	8,11	11,48	20,75	13,56
		1965	15,60	9,13	13,12	8,51	10,55	21,74	12,92
Numero delle ore perdute per ogni 1 000 ore di lavoro		1966	13,93	9,20	14,10	9,15	8,84	17,03	12,20
		1967	13,10	7,84	14,95	6,77	9,64	16,80	11,73
		1968	14,39	8,14	14,09	9,00	9,29	14,93	12,14
Aantal verloren uren per 1 000 arbeidsuren		1969	16,21	8,65	14,64	5,88	10,47	17,24	13,14
		1970	15,24	8,99	16,54	9,33	11,60	14,56	13,38
		Ø	15,28	8,59	15,09	8,07	10,45	15,58	12,89
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter		1960	a 5,6 b 6,0	a 3,9 b .	a 4,9 b 5,4	a . b 5,5	a 4,8 b 5,5	a 7,8 b 8,9	a 5,0 b .
Journées calendrier perdues par ouvrier		1961	5,6 5,9	3,8 4,2	5,1 5,5	2,5 2,8	4,0 4,5	7,0 8,7	4,9 5,3
Giornate di calendario perdute per operaio		1962	5,5 5,8	3,5 4,2	5,4 5,9	2,8 2,9	4,1 4,5	6,9 7,9	4,8 5,3
Aantal verloren kalenderdagen per arbeider		1963	4,9 5,2	3,6 4,3	5,9 6,2	3,6 4,1	4,0 4,5	6,8 8,1	4,7 5,2
		1964	5,8 6,1	3,5 4,1	5,5 6,0	3,0 3,4	4,2 4,6	7,6 8,9	5,0 5,4
		1965	5,7 6,0	3,3 4,0	4,8 5,1	3,1 3,5	3,8 4,4	7,9 9,1	4,7 5,2
		1966	5,1 5,4	3,4 3,9	5,1 5,6	3,3 3,5	3,2 3,5	6,2 7,7	4,5 4,9
		1967	4,8 5,1	2,9 3,5	5,5 6,0	2,5 2,7	3,5 4,1	6,1 7,2	4,3 4,7
		1968	5,3 5,6	3,0 3,7	5,2 5,7	3,3 3,5	3,4 3,9	5,5 6,4	4,4 4,9
		1969	5,9 6,3	3,2 3,7	5,3 5,8	2,1 2,4	3,8 4,4	6,3 7,2	4,8 5,3
		1970	5,6 5,9	3,3 3,9	6,0 6,6	3,4 3,8	4,2 4,6	5,3 6,1	4,9 5,4
		Ø	5,6 5,9	3,2 3,8	5,5 6,0	2,9 3,2	3,8 4,3	5,7 6,6	4,7 5,2
Ausgefallene Kalendertage je Unfall		1960	18,0	17,0	16,4	.	12,7	21,5	17,0
Journées calendrier perdues par accident de travail		1961	18,9	17,8	16,1	12,9	12,3	22,7	17,4
Giornate di calendario perdute per infortunio sul lavoro		1962	20,8	18,2	16,5	16,1	12,5	21,3	18,2
Aantal verloren kalenderdagen per arbeidsongeval		1963	20,1	18,9	17,2	17,6	12,0	20,8	18,1
		1964	19,4	18,6	17,5	14,0	12,1	21,0	17,9
		1965	19,5	19,0	15,9	15,3	12,0	21,5	17,7
		1966	19,7	18,7	18,7	17,6	11,6	20,3	18,3
		1967	19,7	18,0	17,9	19,8	12,4	21,9	18,1
		1968	18,8	18,9	17,5	22,1	13,1	22,8	18,1
		1969	19,1	18,2	18,4	19,8	15,3	22,5	18,6
		1970	18,9	18,7	17,4	24,0	16,7	20,4	18,3
		Ø	18,9	18,6	17,8	22,0	15,0	21,9	18,3

UNFALLSCHWERE (1)

GRAVITE DES ACCIDENTS (1)

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-
und Verbleitungsanlagen
Werksgruppen insgesamt

Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage
Ensemble des établissements

GRAVITA' DEGLI INFORTUNI (1)

ERNST VAN DE ONGEVALLEN (1)

Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura
Totale degli stabilimenti

Walsenrijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verleden
Alle bedrijven te zamen

Schweregrad Taux de gravité Tassi di gravità Ernst van de ongevallen	(2) (2) (2) (2)	Jahr Année Anno Jaar	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	Gemeinschaft Communauté Comunità Gemeenschap
Zahl der ausgefallenen Arbeitsstunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden		1960	13,79	9,63	11,10	.	11,31	17,47	11,98
Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail		1961	13,49	9,54	13,23	4,59	10,32	17,03	11,88
Numero delle ore perdute per ogni 1 000 ore di lavoro		1962	12,82	9,19	12,47	5,88	9,90	14,05	11,34
Aantal verloren uren per 1 000 arbeidsuren		1963	12,25	8,69	13,42	4,69	9,43	16,08	11,07
		1964	12,98	9,14	12,06	5,56	9,84	16,12	11,35
		1965	13,02	8,26	11,06	6,15	7,93	14,78	10,71
		1966	11,97	8,16	10,88	5,14	7,76	13,89	10,17
		1967	10,46	7,27	11,50	4,82	7,27	14,39	9,34
		1968	10,94	6,97	9,68	5,27	7,14	13,86	9,18
		1969	12,45	7,42	8,96	5,45	7,55	14,45	9,85
		1970	12,28	7,38	11,19	4,94	8,11	13,72	10,07
		Ø	11,89	7,26	9,94	5,22	7,60	14,01	9,70
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter		1960	a 5,0 b 5,3	a 3,5 b 4,0	a 4,1 b 4,8	a . b 1,7	a 4,1 b 3,8	a 6,4 b 4,2	a 4,4 b 4,3
Journées calendrier perdues par ouvrier		1961	4,9 5,2	3,5 4,0	4,8 5,6	1,7 1,9	3,8 3,8	4,2 6,2	4,3 4,8
Giornate di calendario perdute per operaio		1962	4,7 5,0	3,4 3,9	4,6 5,0	2,2 2,3	3,6 4,0	5,1 6,1	4,1 4,6
Aantal verloren kalenderdagen per arbeider		1963	4,5 4,7	3,2 3,8	4,9 5,4	1,7 1,9	3,4 3,9	5,9 7,0	4,0 4,5
		1964	4,8 5,0	3,3 3,9	4,4 4,8	2,0 2,1	3,6 3,9	5,9 7,2	4,2 4,6
		1965	4,8 5,0	3,0 3,6	4,0 4,5	2,2 2,4	2,9 3,2	5,4 7,1	3,9 4,4
		1966	4,4 4,6	3,0 3,5	4,0 4,3	1,9 2,2	2,8 3,1	5,1 6,2	3,7 4,1
		1967	3,8 4,0	2,7 3,1	4,2 4,5	1,8 2,1	2,7 3,0	5,3 6,3	3,4 3,8
		1968	4,0 4,2	2,6 3,0	3,5 4,0	1,9 2,1	2,6 3,0	5,1 5,7	3,4 3,7
		1969	4,5 4,8	2,7 3,2	3,3 3,7	2,0 2,2	2,8 3,1	5,3 6,3	3,6 4,0
		1970	4,5 4,8	2,7 3,2	4,1 4,5	1,8 1,9	3,0 3,3	5,0 5,8	3,7 4,1
		Ø	4,3 4,6	2,7 3,1	3,6 4,1	1,9 2,1	2,8 3,1	5,1 5,9	3,6 3,9
Ausgefallene Kalendertage je Unfall		1960	18,4	16,6	15,7	.	13,0	19,9	17,0
Journées calendrier perdues par accident de travail		1961	18,7	16,8	16,2	15,5	13,6	20,5	17,3
Giornate di calendario perdute per infortunio sul lavoro		1962	18,7	17,9	17,0	15,2	13,3	19,3	17,6
Aantal verloren kalenderdagen per arbeidsongeval		1963	19,7	17,7	18,2	14,9	12,7	20,8	18,0
		1964	18,9	18,0	18,4	15,3	13,1	21,4	17,8
		1965	19,5	18,3	17,2	17,8	12,0	19,8	17,9
		1966	19,3	18,6	20,1	16,1	12,6	20,1	18,3
		1967	18,0	18,4	21,5	18,2	13,3	20,7	18,1
		1968	17,6	19,2	20,1	20,2	13,6	21,2	18,0
		1969	18,6	18,9	19,7	21,7	13,8	20,7	18,3
		1970	17,6	19,1	19,4	23,6	15,0	20,2	18,1
		Ø	17,9	19,1	19,7	21,8	14,1	20,7	18,1

UNFALLSCHWERE (1)

VI/6

GRAVITA' DEGLI INFORTUNI (1)

GRAVITE DES ACCIDENTS (1)

ERNST VAN DE ONGEVALLEN (1)

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe
Werksgruppen insgesamtServizi ausiliari e collegati autonomi
Totale degli stabilimentiServices auxiliaires et annexes autonomes
Ensemble des établissementsZelfstandige hulp- en nevenbedrijven
Alle bedrijven te zamen

Schweregrad Taux de gravité Tassi di gravità Ernst van de ongevallen	(2) (2) (2) (2)	Jahr Année Anno Jaar	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	Gemeinschaft Communauté Comunità Gemeenschap
Zahl der ausgefallenen Arbeitsstunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden		1960	7,13	5,46	7,49	.	6,50	10,62	6,68
		1961	7,18	5,83	7,84	4,39	7,21	10,20	6,89
Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail		1962	6,41	6,55	7,32	4,12	6,58	8,68	6,60
		1963	6,11	6,63	7,70	4,41	6,27	8,80	6,52
Numero delle ore perdute per ogni 1 000 ore di lavoro		1964	6,66	6,25	7,43	4,22	6,12	10,04	6,65
		1965	6,86	5,67	7,19	4,65	5,85	9,42	6,53
Aantal verloren uren per 1 000 arbeidsuren		1966	6,46	5,20	7,69	5,12	5,17	9,26	6,23
		1967	5,74	4,72	8,38	4,28	4,93	8,40	5,77
		1968	6,36	4,88	7,26	5,78	4,77	7,69	5,98
		1969	7,10	5,10	7,83	3,52	5,26	7,63	6,42
		1970	7,29	5,09	7,56	3,76	6,17	8,21	6,62
		Ø	6,92	5,02	7,55	4,35	5,40	7,84	6,34
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter		1960	a 2,6 b 2,8	a 2,0 b .	a 2,7 b 3,1	a . b .	a 2,4 b 2,7	a 3,9 b 4,3	a 2,4 b .
Journées calendrier perdues par ouvrier		1961	2,6 2,8	2,1 2,5	2,9 3,3	1,6 1,9	2,6 2,9	3,7 4,5	2,5 2,8
Giornate di calendario perdute per operaio		1962	2,3 2,5	2,4 2,8	2,7 2,9	1,5 1,6	2,4 2,8	3,2 3,8	2,4 2,7
Aantal verloren kalenderdagen per arbeider		1963	2,2 2,4	2,4 2,9	2,8 3,1	1,6 1,8	2,3 2,6	3,2 4,0	2,4 2,7
		1964	2,4 2,6	2,3 2,7	2,7 2,9	1,5 1,7	2,2 2,4	3,7 4,5	2,4 2,7
		1965	2,5 2,7	2,1 2,6	2,6 2,9	1,7 1,9	2,1 2,4	3,4 4,3	2,4 2,7
		1966	2,4 2,5	1,9 2,3	2,8 3,1	1,9 2,0	1,9 2,1	3,4 4,2	2,3 2,5
		1967	2,1 2,2	1,7 2,1	3,1 3,3	1,6 1,8	1,8 2,0	3,1 3,7	2,1 2,4
		1968	2,3 2,5	1,8 2,1	2,7 2,9	2,1 2,3	1,7 1,9	2,8 3,2	2,2 2,4
		1969	2,6 2,7	1,9 2,2	2,9 3,1	1,3 1,6	1,9 2,2	2,8 3,3	2,3 2,6
		1970	2,7 2,8	1,9 2,2	2,8 3,0	1,4 1,5	2,3 2,5	3,0 3,4	2,4 2,7
		Ø	2,5 2,7	1,9 2,2	2,8 3,0	1,6 1,8	2,0 2,2	2,9 3,3	2,3 2,6
Ausgefallene Kalendertage je Unfall		1960	17,7	16,1	16,1	.	12,4	21,0	16,6
Journées calendrier perdues par accident de travail		1961	18,8	16,9	17,2	15,3	12,8	20,2	17,4
Giornate di calendario perdute per infortunio sul lavoro		1962	19,5	19,5	17,7	17,1	13,7	12,9	17,7
Aantal verloren kalenderdagen per arbeidsongeval		1963	19,1	18,0	16,8	16,4	13,1	19,8	17,7
		1964	18,9	17,7	17,7	13,7	12,3	12,3	17,7
		1965	19,0	17,4	17,9	14,9	12,4	20,4	17,7
		1966	19,3	17,3	20,7	17,0	12,7	20,3	18,3
		1967	18,3	17,4	20,8	16,8	12,5	20,1	17,8
		1968	18,1	18,9	19,5	23,5	12,4	21,0	18,0
		1969	18,5	18,8	20,4	20,2	13,3	17,9	18,2
		1970	17,7	18,0	18,4	24,7	14,1	20,8	17,7
		Ø	18,1	18,6	19,4	22,8	13,3	19,9	18,0

Tabellen
Tableaux
Tabelle
Tabellen

VII

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

Taux de fréquence des accidents mortels
(Nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

Tasso di frequenza degli infortuni mortali
(numero di infortuni per un milione di ore lavorate)

Frequentie der ongevallen met dodelijke afloop
(aantal ongevallen per miljoen gepresterde arbeidsuren)

VII/1

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité

Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato
Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met ... arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	0,16	0,34	0,23	-	0	-	0,24	
								
	1968	-	0,11	0,26	-	-	-	0,15	
	1969	0,15	0,18	0,30	-	-	-	0,22	
	1970	0,13	0,80	0,59	-	-	-	0,53	
II. 500 - 999	1960	0,34	0,18	0,11	-	0,24	-	0,20	
								
	1968	0,12	-	0,47	-	-	-	0,16	
	1969	0,11	0,37	0,28	-	0,27	-	0,26	
	1970	0,11	0,17	0,17	-	0,27	-	0,18	
III. 1 000 - 1 999	1960	0,13	0,14	0,12	-	0,26	-	0,14	
								
	1968	0,22	0,03	0,15	0,29	- (1)	- (1)	0,13	
	1969	0,04	0,06	0,07	-	- (1)	- (1)	0,05	
	1970	0,10	0,20	0,21	-	- (1)	- (1)	0,16	
IV. 2 000 - 3 999	1960	0,16	0,19	0,10	-	0,16	0,06	0,16	
								
	1968	0,24	0,16	0,04	-	0,18 (1)	0,30(1)	0,18	
	1969	0,13	0,20	0,17	-	0,20 (1)	0,15(1)	0,18	
	1970	0,13	0,15	0,12	-	0,13 (1)	0,15(1)	0,14	
V. 4 000 - 7 999	1960	0,15	0,24	0,19	-		0,04	0,19	
								
	1968	0,14	0,18	0,16	-		0,18	0,17	
	1969	0,14	0,24	0,05	-		0,17	0,16	
	1970	0,13	0,10	0,08	-	0,22	0,13	0,12	
VI. > 8 000	1960	0,20	0,31	-	0,29	0,21	-	0,21	
	.....					0,14		
	1968	0,19	0,07	-	0,05	0,17	-	0,17	
	1969	0,18	-	-	0,10		-	0,17	
	1970	0,17	-	-	0,14		-	0,17	

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Hüttenkokerien
Cokeries sidérurgiques

Cokerie siderurgiche
Hoogovencookesfabrieken

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	-	-	-	-	-	-	-
							
	1968	-	-	-	-	-	-	-
	1969	-	-	-	-	-	-	-
	1970	-	-	-	-	-	-	-
II. 500 - 999	1960	-	0	-	-	-	-	0
							
	1968	-	-	-	-	-	-	-
	1969	-	-	-	-	-	-	-
	1970	-	-	-	-	-	-	-
III. 1 000 - 1 999	1960	0	0	0	-	-	-	0
							
	1968	-	-	-	-	-	-	-
	1969	-	-	-	-	-	-	-
	1970	-	-	-	-	-	-	-
IV. 2 000 - 3 999	1960	0	0	0	-	0	-	0
							
	1968	-	-	-	-	0,71	-	0,28
	1969	-	-	-	-	-	-	-
	1970	-	-	-	-	-	-	-
V. 4 000 - 7 999	1960	0	0	0	-	-	-	0,14
							
	1968	-	-	-	-	-	-	0,31
	1969	-	-	-	-	-	-	-
	1970	-	-	0,52	-	0,32	-	0,13
VI. > 8 000	1960	0	0	-	2,48	-	-	0,17
							
	1968	-	-	-	-	-	-	-
	1969	-	-	-	-	-	-	-
	1970	0,32	-	-	-	0,93	-	0,28

VII/3

Hochöfen
Hauts fourneaux

Altforni
Hoogovenbedrijven

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	0	0	0	-	-	-	0	
								
	1968	-	-	-	-	-	-	-	
	1969	-	-	-	-	-	-	-	
	1970	-	4,06	1,10	-	-	-	1,23	
II. 500 - 999	1960	3,09	0,45	0	-	-	-	0,53	
								
	1968	-	-	-	-	-	-	-	
	1969	-	-	-	-	-	-	-	
	1970	-	-	-	-	-	-	-	
III. 1 000 - 1 999	1960	0	0	0	-	-	-	0	
								
	1968	-	-	-	-	-	-	-	
	1969	-	0,32	-	-	-	-	0,26	
	1970	-	-	-	-	-	-	-	
IV. 2 000 - 3 999	1960	0,30	0	0	-	0,29	0	0,11	
								
	1968	1,74	0,33	-	-	0,74	-	0,60	
	1969	1,02	0,52	0,87	-	-	-	0,41	
	1970	0,51	0,53	-	-	-	-	0,32	
V. 4 000 - 7 999	1960	0,20	0,43	1,28	-	-	0	0,44	
								
	1968	-	0,40	0,36	-	-	-	0,44	
	1969	-	0,80	-	-	-	0,32	0,28	
	1970	0,23	0,14	-	-	0,50	-	0,17	
VI. > 8 000	1960	0,50	0,60	-	1,38	-	-	0,48	
								
	1968	0,29	-	-	-	-	-	0,21	
	1969	0,09	-	-	-	-	-	0,08	
	1970	0,27	-	-	-	-	-	0,24	

Stahlwerke
 Aciéries

 Acciaierie
 Staalfabrieken

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	0	1,02	0,79	-	-	-	0,74
							
	1968	-	1,01	0,40	-	-	-	0,45
	1969	-	0,62	0,82	-	-	-	0,72
	1970	-	-	0,74	-	-	-	0,52
II. 500 - 999	1960	1,03	0	0,39	-	0	-	0,34
							
	1968	-	-	0,37	-	-	-	0,17
	1969	1,25	0,80	1,09	-	-	-	0,90
	1970	-	-	0,67	-	-	-	0,31
III. 1 000 - 1 999	1960	0,23	0,33	0,36	-	0	-	0,30
							
	1968	0,36	-	-	1,29	-	-	0,19
	1969	-	0,21	-	-	-	-	0,10
	1970	-	0,24	0,37	-	-	-	0,20
IV. 2 000 - 3 999	1960	0,50	0,18	0,51	-	0,73	0	0,37
							
	1968	0,23	0,45	-	-	0,56	-	0,31
	1969	0,45	0,55	0,21	-	0,80	-	0,46
	1970	0,22	0,11	-	-	0,55	-	0,17
V. 4 000 - 7 999	1960	0,09	0,28	1,04	-	-	0	0,31
							
	1968	0,50	0,32	-	-	-	0,58	0,31
	1969	0,12	0,19	0,15	-	-	-	0,19
	1970	0,71	0,25	0,12	-	0,38	-	0,27
VI. > 8 000	1960	0,23	1,41	-	0,66	-	-	0,33
							
	1968	0,36	-	-	0,71	-	-	0,36
	1969	0,29	-	-	0,68	-	-	0,32
	1970	0,25	-	-	-	-	-	0,24

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-
und Verbleiungsanlagen
Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura
Walsenrijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verleden

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met ... arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	0,14	0,18	0	-	0	-	0,11	
								
	1968	-	-	-	-	-	-	-	
	1969	0,30	-	-	-	-	-	0,07	
	1970	0,25	0,70	0,26	-	-	-	0,41	
II. 500 - 999	1960	0	0,19	0	-	0,32	-	0,12	
								
	1968	0,24	-	0,51	-	-	-	0,19	
	1969	-	0,28	-	-	0,32	-	0,13	
	1970	0,25	0,23	-	-	0,37	-	0,19	
III. 1 000 - 1 999	1960	0,14	0,23	0	-	0,29	-	0,16	
								
	1968	0,08	-	0,37	-	-	-	0,10	
	1969	-	-	-	-	-	-	-	
	1970	-	0,09	-	-	-	-	0,04	
IV. 2 000 - 3 999	1960	0,14	0,20	0	-	0	0	0,12	
								
	1968	0,17	0,04	0,13	-	-	0,25	0,09	
	1969	0,07	0,04	0,14	-	-	0,52	0,08	
	1970	0,08	0,08	-	-	0,15	0,26	0,10	
V. 4 000 - 7 999	1960	0,08	0,24	0	-	-	0	0,13	
								
	1968	0,05	0,11	-	-	-	0,28	0,08	
	1969	0,04	0,11	-	-	-	0,27	0,07	
	1970	-	0,03	0,06	-	0,11	-	0,03	
VI. > 8 000	1960	0,20	0,40	-	0	0,07	-	0,20	
	.....					0,07		
	1968	0,11	-	-	-	0,07	-	0,09	
	1969	0,14	-	-	-	0,06	-	0,13	
	1970	0,13	-	-	0,26	-	-	0,14	

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe
Services auxiliaires et annexes autonomes

Servizi ausiliari e collegati autonomi
Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met ... arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	0,35	0,36	0	-	0	-	0,19
							
	1968	-	-	0,44	-	-	-	0,21
	1969	-	0,30	-	-	-	-	0,11
	1970	-	1,31	0,59	-	-	-	0,67
II. 500 - 999	1960	0,30	0,14	0	-	0,23	-	0,14
							
	1968	-	-	0,55	-	-	-	0,13
	1969	-	0,25	-	-	0,26	-	0,14
	1970	-	0,21	-	-	0,26	-	0,12
III. 1 000 - 1 999	1960	0,08	0,04	0,11	-	0,28	-	0,08
							
	1968	0,37	0,09	-	-	- (1)	- (1)	0,17
	1969	0,10	-	0,17	-	- (1)	- (1)	0,07
	1970	0,22	0,33	0,32	-	- (1)	- (1)	0,27
IV. 2 000 - 3 999	1960	0,07	0,23	0	-	0,16	0,13	0,15
							
	1968	0,14	0,14	-	-	0,07(1)	0,46(1)	0,13
	1969	-	0,18	0,11	-	0,31(1)	- (1)	0,14
	1970	0,11	0,14	0,31	-	0,07(1)	0,15(1)	0,13
V. 4 000 - 7 999	1960	0,22	0,21	0	-	-	0,08	0,16
							
	1968	0,13	0,18	0,33	-	-	0,09	0,15
	1969	0,22	0,28	0,06	-	-	0,18	0,21
	1970	0,08	0,10	0,05	-	0,14	0,27	0,13
VI. > 8 000	1960	0,15	0	-	0,14	0,19	-	0,15
	.....					0,27		
	1968	0,18	0,15	-	-	-	-	0,17
	1969	0,19	-	-	0,09	-	-	0,18
	1970	0,17	-	-	0,10	-	-	0,16

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Tabellen
Tableaux
Tabelle
Tabellen

VIII

**Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung**
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)

**Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail**
(Nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

**Tasso di frequenza degli infortuni non mortali
che hanno provocato un'interruzione del lavoro**
(numero di infortuni per un milione di ore lavorate)

**Frequentie der ongevallen zonder dodelijke afloop
die geleid hebben tot een onderbreking van het werk**
(aantal ongevallen per miljoen gepresteerde arbeidsuren)

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité

Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato
Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met ... arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	181	120	229	-	338	-	183	
								
	1968	120	93	217	-	162	-	158	
	1969	147	104	251	-	161	-	176	
	1970	158	99	275	-	196	-	182	
II. 500 - 999	1960	119	100	106	-	171	-	113	
								
	1968	104	87	171	-	70	-	111	
	1969	110	103	196	-	79	-	126	
	1970	117	101	216	-	89	-	136	
III. 1 000 - 1 999	1960	109	85	108	-	109	-	98	
								
	1968	112	72	65	76	- (1)	- (1)	85	
	1969	119	75	63	53	- (1)	- (1)	86	
	1970	122	80	75	51	- (1)	- (1)	91	
IV. 2 000 - 3 999	1960	121	89	64	-	135	109	104	
								
	1968	104	60	79	-	83 (1)	82 (1)	78	
	1969	105	61	84	-	81 (1)	89 (1)	78	
	1970	109	67	126	-	77 (1)	81 (1)	84	
V. 4 000 - 7 999	1960	113	46	56	-		120	84	
								
	1968	85	46	45	-		101	69	
	1969	97	47	44	-		114	74	
	1970	104	48	64	-	108	113	80	
VI. > 8 000	1960	97	62	-	48	89 91 102	-	88	
								
	1968	90	24	-	51		-	83	
	1969	96	-	-	43		-	91	
	1970	101	-	-	41		-	95	

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

VIII/2

Hüttenkokerien
Cokeries sidérurgiquesCokerie siderurgiche
Hoogovenscokesfabrieken

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	-	-	-	-	-	-	-	-
								
	1968	41	-	-	-	-	-	-	41
	1969	81	-	-	-	-	-	-	81
	1970	61	50	-	-	-	-	-	53
II. 500 - 999	1960	-	29	-	-	-	-	-	29
								
	1968	-	-	25	-	-	-	-	25
	1969	-	-	-	-	-	-	-	-
	1970	-	-	-	-	-	-	-	-
III. 1 000 - 1 999	1960	110	60	13	-	-	-	-	57
								
	1968	60	21	-	-	-	-	-	34
	1969	-	28	52	-	-	-	-	33
	1970	-	12	38	-	-	-	-	23
IV. 2 000 - 3 999	1960	92	127	30	-	88	-	-	100
								
	1968	72	38	39	-	45	-	-	43
	1969	25	45	33	-	60	-	-	49
	1970	50	46	-	-	62	-	-	55
V. 4 000 - 7 999	1960	98	43	77	-		-	-	70
								
	1968	43	48	36	-		-	-	51
	1969	47	42	41	-		-	-	53
	1970	59	56	84	-	68	-	-	71
VI. > 8 000	1960	87	50	-	52		-	-	73
								
	1968	53	-	-	48	69	-	-	53
	1969	64	-	-	78	75	-	-	66
	1970	85	-	-	59	83	-	-	82

Hochöfen
Hauts fourneaux

Alti forni
Hoogovenbedrijven

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met ... arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	134	109	110	-	-	-	119
							
	1968	87	79	114	-	-	-	98
	1969	119	71	107	-	-	-	105
	1970	121	81	115	-	-	-	111
II. 500 - 999	1960	80	96	127	-	-	-	100
							
	1968	120	95	29	-	-	-	91
	1969	111	93	-	-	-	-	99
	1970	140	79	-	-	-	-	102
III. 1 000 - 1 999	1960	89	158	94	-	-	-	120
							
	1968	89	61	-	-	-	(1)	68
	1969	157	77	52	-	-	(1)	84
	1970	135	53	37	-	-	(1)	69
IV. 2 000 - 3 999	1960	138	125	106	-	158	107	131
							
	1968	94	61	103	-	79	66 (1)	75
	1969	94	75	114	-	65	77 (1)	78
	1970	91	72	243	-	79	67 (1)	81
V. 4 000 - 7 999	1960	124	60	63	-		152	95
							
	1968	96	43	36	-		98	67
	1969	110	50	46	-		115	76
	1970	133	59	93	-	98	106	91
VI. > 8 000	1960	97	75	-	94	74	-	92
	.....					73		
	1968	96	23	-	89	92	-	81
	1969	102	-	-	81	-	-	100
	1970	105	-	-	66	-	-	102

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Stahlwerke
 Acières

 Acciaierie
 Staalfabrieken

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met ... arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	296	109	256	-	-	-	216
							
	1968	174	82	283	-	-	-	242
	1969	285	88	332	-	-	-	272
1970	210	88	358	-	-	-	286	
II. 500 - 999	1960	192	101	126	-	212	-	135
							
	1968	199	102	244	-	96	-	182
	1969	164	126	233	-	92	-	172
1970	215	140	254	-	146	-	201	
III. 1 000 - 1 999	1960	148	123	136	-	253	-	139
							
	1968	187	97	127	102	-	- (1)	129
	1969	225	101	135	79	-	- (1)	137
1970	216	101	144	108	-	- (1)	142	
IV. 2 000 - 3 999	1960	143	131	68	-	253	159	139
							
	1968	153	92	102	-	137	124 (1)	114
	1969	164	95	97	-	139	152 (1)	119
1970	161	102	133	-	122	136 (1)	125	
V. 4 000 - 7 999	1960	169	66	87	-		190	125
							
	1968	124	58	61	-		130	93
	1969	145	64	61	-		143	101
1970	143	67	95	-	158	143	106	
VI. > 8 000	1960	145	100	-	70	144	-	135
	.....					135		
	1968	159	39	-	71	132	-	146
	1969	167	-	-	48		-	159
1970	158	-	-	66		-	151	

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Votr note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-
und Verbleifungsanlagen

Laminaires, étamage, galvanisation, plombage

Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura

Walserijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloten

Werke mit Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	197	142	232	-	370	-	195
							
	1968	140	107	200	-	168	-	149
	1969	167	118	229	-	166	-	164
	1970	154	114	253	-	201	-	168
II. 500 - 999	1960	121	134	124	-	231	-	141
							
	1968	110	91	185	-	77	-	117
	1969	139	119	207	-	88	-	145
	1970	135	116	241	-	100	-	155
III. 1 000 - 1 999	1960	124	102	115	-	66	-	109
							
	1968	133	82	55	74	- (1)	- (1)	98
	1969	128	81	54	52	- (1)	- (1)	93
	1970	140	87	67	50	- (1)	- (1)	99
IV. 2 000 - 3 999	1960	146	100	77	-	159	155	127
							
	1968	136	66	87	-	98 (1)	99 (1)	96
	1969	130	67	78	-	96 (1)	95 (1)	90
	1970	137	71	144	-	86 (1)	98 (1)	97
V. 4 000 - 7 999	1960	144	55	66	-		159	106
							
	1968	110	51	44	-		140	79
	1969	127	51	39	-		153	86
	1970	137	48	55	-	140	151	90
VI. > 8 000	1960	130	77	-	36			
							
	1968	112	35	-	46	97		100
	1969	120	-	-	48	104		111
	1970	129	-	-	40	110		116

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe
Services auxiliaires et annexes autonomes

Servizi ausiliari e collegati autonomi
Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven

Werke mit Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	105	86	213	-	301	-	157
							
	1968	89	64	182	-	142	-	129
	1969	98	92	202	-	143	-	138
	1970	89	86	210	-	179	-	138
II. 500 - 999	1960	77	77	69	-	119	-	82
							
	1968	66	79	115	-	61	-	81
	1969	64	76	147	-	70	-	88
	1970	75	73	158	-	71	-	94
III. 1 000 - 1 999	1960	79	61	87	-	123	-	75
							
	1968	70	56	46	64	- (1)	- (1)	68
	1969	78	60	42	38	- (1)	- (1)	61
	1970	79	68	54	19	- (1)	- (1)	66
IV. 2 000 - 3 999	1960	94	67	58	-	88	69	75
							
	1968	69	48	62	-	61 (1)	66 (1)	58
	1969	75	47	80	-	60 (1)	72 (1)	61
	1970	80	54	95	-	60 (1)	62 (1)	65
V. 4 000 - 7 999	1960	77	31	42	-		96	59
							
	1968	61	39	41	-		71	55
	1969	67	39	41	-		84	59
	1970	74	41	50	-	74	85	64
VI. > 8 000	1960	67	46	-	45			62
							
	1968	68	15	-	48	76		64
	1969	72	-	-	35	77		69
	1970	79	-	-	33	92		75

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) auf tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Tabellen
Tableaux
Tabelle
Tabellen

IX

**Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen**
(Zahl der Unfälle pro Milliorf. geleisteter Arbeitsstunden)

**Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours**
(Nombre d'accidents par million d'heures travaillées)

**Tasso di frequenza degli infortuni non mortali che
hanno provocato un'interruzione del lavoro di oltre 3 giorni**
(numero di infortuni per un milione di ore lavorate)

**Frequentie der ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben
tot een onderbreking van het werk van meer dan 3 dagen**
(aantal ongevallen per miljoen gepresteerde arbeidsuren)

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité

Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato
Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	172	117	166	-	305	-	158	
								
	1968	113	91	175	-	152	-	137	
	1969	135	102	204	-	134	-	152	
	1970	126	96	219	-	174	-	155	
II. 500 - 999	1960	114	94	89	-	149	-	103	
								
	1968	97	85	142	-	48	-	97	
	1969	99	102	168	-	57	-	111	
	1970	106	100	183	-	72	-	121	
III. 1 000 - 1 999	1960	97	81	85	-	90	-	87	
								
	1968	97	69	46	61	- (1)	- (1)	75	
	1969	108	73	47	46	- (1)	- (1)	78	
	1970	113	77	59	44	- (1)	- (1)	83	
IV. 2 000 - 3 999	1960	106	86	47	-	100	104	91	
								
	1968	83	58	56	-	60 (1)	76 (1)	65	
	1969	85	59	59	-	58 (1)	82 (1)	65	
	1970	88	65	78	-	56 (1)	76 (1)	70	
V. 4 000 - 7 999	1960	100	44	36	-		123	73	
								
	1968	77	44	31	-		95	59	
	1969	85	45	31	-		106	64	
	1970	94	47	50	-	83	105	70	
VI. > 8 000	1960	84	60	-	41	69	-	77	
	.....					71		
	1968	76	24	-	47	81	-	70	
	1969	84	-	-	39		-	80	
	1970	91	-	-	37		-	86	

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Hüttenkokerieien
 Cokeries sidérurgiques

 Cokerie siderurgiche
 Hoogovencolesfabrieken

Werke mit Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	-	-	-	-	-	-	-	-
								
	1968	41	-	-	-	-	-	-	41
	1969	71	-	-	-	-	-	-	71
	1970	61	48	-	-	-	-	-	52
II. 500 - 999	1960	-	29	-	-	-	-	-	29
								
	1968	-	-	25	-	-	-	-	25
	1969	-	-	-	-	-	-	-	-
	1970	-	-	-	-	-	-	-	-
III. 1 000 - 1 999	1960	82	57	13	-	-	-	-	46
								
	1968	46	14	-	-	-	-	-	25
	1969	-	26	52	-	-	-	-	31
	1970	-	8	38	-	-	-	-	21
IV. 2 000 - 3 999	1960	68	122	26	-	63	-	-	85
								
	1968	65	36	39	-	31	-	-	37
	1969	25	42	26	-	46	-	-	41
	1970	47	45	-	-	48	-	-	47
V. 4 000 - 7 999	1960	89	39	31	-	-	-	-	55
								
	1968	40	46	24	-	-	-	-	41
	1969	41	42	31	-	-	-	-	43
	1970	57	53	71	-	49	-	-	61
VI. > 8 000	1960	64	44	-	40	50	-	-	55
	.....					55			
	1968	42	-	-	40	62	-	-	42
	1969	58	-	-	73	-	-	-	60
	1970	80	-	-	59	-	-	-	77

Hochöfen
Hauts fourneaux

Altiforni
Hoogovenbedrijven

Werke mit Arbeiter: Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	125	106	91	-	-	-	110	
								
	1968	83	74	110	-	-	-	94	
	1969	117	71	98	-	-	-	99	
	1970	117	81	109	-	-	-	107	
II. 500 - 999	1960	77	89	110	-	-	-	92	
								
	1968	117	94	29	-	-	-	90	
	1969	106	93	-	-	-	-	97	
	1970	140	73	-	-	-	-	98	
III. 1 000 - 1 999	1960	84	157	61	-	-	-	114	
								
	1968	86	61	-	-	-	- (1)	67	
	1969	157	77	52	-	-	- (1)	84	
	1970	135	53	37	-	-	- (1)	69	
IV. 2 000 - 3 999	1960	122	122	73	-	115	105	116	
								
	1968	83	60	76	-	55	63 (1)	64	
	1969	88	73	71	-	47	72 (1)	67	
	1970	80	71	136	-	56	65 (1)	70	
V. 4 000 - 7 999	1960	112	58	37	-		145	85	
								
	1968	90	42	25	-		95	59	
	1969	97	48	32	-		108	67	
	1970	123	57	77	-	79	100	81	
VI. > 8 000	1960	86	74	-	73	57 59 73	-	81	
								
	1968	79	23	-	84		-	68	
	1969	92	-	-	72		-	91	
	1970	97	-	-	62		-	94	

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Stahlwerke
 Aciéries

 Acciaierie
 Staal fabrieken

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	275	106	195	-	-	-	179	
								
	1968	160	81	223	-	-	-	195	
	1969	271	87	263	-	-	-	222	
	1970	202	88	283	-	-	-	233	
II. 500 - 999	1960	185	95	105	-	158	-	119	
								
	1968	173	101	202	-	71	-	156	
	1969	148	124	197	-	77	-	153	
	1970	187	139	213	-	112	-	175	
III. 1 000 - 1 999	1960	136	118	101	-	230	-	121	
								
	1968	171	94	94	84	-	- (1)	114	
	1969	208	98	105	68	-	- (1)	124	
	1970	192	99	117	97	-	- (1)	127	
IV. 2 000 - 3 999	1960	129	127	52	-	184	154	124	
								
	1968	127	89	69	-	94	114 (1)	95	
	1969	138	93	68	-	91	143 (1)	99	
	1970	131	100	81	-	87	123 (1)	102	
V. 4 000 - 7 999	1960	154	64	54	-		188	110	
								
	1968	109	57	43	-		124	78	
	1969	129	63	45	-		138	86	
	1970	128	65	69	-	119	133	90	
VI. > 8 000	1960	124	98	-	61			115	
								
	1968	131	39	-	65	107		121	
	1969	145	-	-	44	99		138	
	1970	139	-	-	60	103		133	

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-
und Verbleiungsanlagen
Laminaires, étamage, galvanisation, plombage

Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura
Walsenrijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloten

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met ... arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	189	139	187	-	338	-	179
							
	1968	133	105	170	-	157	-	136
	1969	153	116	199	-	136	-	149
	1970	142	111	217	-	180	-	152
II. 500 - 999	1960	116	127	105	-	216	-	130
							
	1968	104	89	159	-	47	-	102
	1969	127	117	186	-	57	-	129
	1970	122	115	210	-	86	-	140
III. 1 000 - 1 999	1960	112	96	89	-	62	-	97
							
	1968	112	78	36	56	- (1)	- (1)	84
	1969	116	79	37	44	- (1)	- (1)	84
	1970	131	83	51	39	- (1)	- (1)	91
IV. 2 000 - 3 999	1960	132	95	57	-	121	147	113
							
	1968	108	65	65	-	75 (1)	94 (1)	80
	1969	100	65	54	-	72 (1)	88 (1)	74
	1970	107	69	95	-	64 (1)	91 (1)	80
V. 4 000 - 7 999	1960	129	54	39	-		150	93
							
	1968	100	49	31	-		132	70
	1969	112	50	27	-		140	75
	1970	124	47	44	-	113	141	80
VI. > 8 000	1960	117	75	-	30	79	-	103
	.....					84		
	1968	96	35	-	42	92	-	86
	1969	106	-	-	44		-	99
	1970	118	-	-	36		-	107

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe
Services auxiliaires et annexes autonomes

Servizi ausiliari e collegati autonomi
Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven

Werke mit Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	101	83	121	-	267	-	119
							
	1968	80	64	141	-	133	-	107
	1969	87	88	156	-	125	-	116
	1970	83	82	152	-	152	-	111
II. 500 - 999	1960	73	72	56	-	99	-	73
							
	1968	62	74	91	-	47	-	70
	1969	57	76	118	-	54	-	75
	1970	69	73	128	-	56	-	81
III. 1 000 - 1 999	1960	67	58	74	-	91	-	66
							
	1968	61	53	33	53	- (1)	- (1)	52
	1969	71	57	31	34	- (1)	- (1)	55
	1970	74	64	41	17	- (1)	- (1)	59
IV. 2 000 - 3 999	1960	78	64	39	-	65	64	66
							
	1968	55	47	43	-	43 (1)	59 (1)	48
	1969	61	46	57	-	43 (1)	66 (1)	51
	1970	66	52	56	-	42 (1)	58 (1)	54
V. 4 000 - 7 999	1960	67	29	30	-		90	50
							
	1968	55	37	27	-		67	47
	1969	59	37	29	-		78	50
	1970	67	40	41	-	52	77	56
VI. > 8 000	1960	57	44	-	39	56	-	53
	.....					58		
	1968	57	15	-	44	71	-	54
	1969	63	-	-	31		-	60
	1970	71	-	-	31		-	67

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Tabellen
Tableaux
Tabelle
Tabellen

X

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden
(nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung)

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées
(accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail)

Numero di ore perdute per 1 000 ore lavorate
(infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro)

Aantal verloren uren per 1 000 gepresteerde arbeidsuren
(ongevallen zonder dodelijke afloop die tot een arbeidsonderbreking hebben geleid)

X/1

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité

Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato
Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met ... arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	16,59	12,29	20,04	-	22,04	-	16,48
							
	1968	11,19	8,32	21,09	-	13,08	-	14,67
	1969	12,62	9,75	23,09	-	9,56	-	15,96
	1970	12,96	8,76	25,14	-	13,69	-	16,54
II. 500 - 999	1960	12,79	9,44	11,26	-	13,83	-	11,06
							
	1968	10,63	9,01	15,54	-	6,03	-	10,62
	1969	11,56	11,46	17,04	-	7,04	-	12,27
	1970	10,93	11,39	20,47	-	8,10	-	13,39
III. 1 000 - 1 999	1960	11,11	9,23	9,98	-	7,97	-	9,84
							
	1968	9,72	7,59	6,47	6,55	- (1)	- (1)	8,14
	1969	11,20	7,30	6,89	5,57	- (1)	- (1)	8,36
	1970	11,44	7,54	7,61	7,01	- (1)	- (1)	8,77
IV. 2 000 - 3 999	1960	11,48	9,04	6,64	-	9,56	14,67	10,07
							
	1968	9,63	6,23	9,04	-	5,65 (1)	9,11 (1)	7,51
	1969	10,36	6,52	9,17	-	6,44 (1)	10,07 (1)	7,88
	1970	10,00	7,01	10,28	-	6,09 (1)	8,63 (1)	7,92
V. 4 000 - 7 999	1960	11,77	5,25	5,75	-		14,25	8,74
							
	1968	9,04	5,01	5,35	-		11,73	6,97
	1969	10,16	5,17	4,96	-		11,67	7,38
	1970	10,33	5,03	6,42	-	7,67	11,88	7,78
VI. > 8 000	1960	9,41	5,83	-	4,20			8,40
							
	1968	8,23	3,33	-	6,15	6,30		7,75
	1969	9,42	-	-	4,61	6,76		8,94
	1970	9,32	-	-	4,80	8,24		8,84

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - zie opmerking (1) in tabel II

Hüttenkokerieien
Cokeries sidérurgiques

Cokerie siderurgiche
Hoogovencookesfabrieken

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	-	-	-	-	-	-	-
							
	1968	3,10	-	-	-	-	-	3,10
	1969	6,00	-	-	-	-	-	6,00
	1970	8,49	5,68	-	-	-	-	6,53
II. 500 - 999	1960	-	2,92	-	-	-	-	2,92
							
	1968	-	-	4,84	-	-	-	4,84
	1969	-	-	-	-	-	-	-
	1970	-	-	-	-	-	-	-
III. 1 000 - 1 999	1960	6,88	5,83	1,15	-	-	-	4,68
							
	1968	2,87	1,53	-	-	-	-	2,02
	1969	-	2,82	10,48	-	-	-	3,95
	1970	-	0,62	4,49	-	-	-	2,39
IV. 2 000 - 3 999	1960	8,15	12,50	2,51	-	7,50	-	9,24
							
	1968	8,49	4,48	7,82	-	4,01	-	4,94
	1969	4,34	4,42	7,79	-	4,01	-	4,51
	1970	3,43	4,88	-	-	5,66	-	5,15
V. 4 000 - 7 999	1960	10,75	4,29	3,72	-		-	6,12
							
	1968	5,23	5,62	3,77	-		-	4,54
	1969	5,49	5,92	5,36	-		-	5,60
	1970	5,28	5,35	7,16	-	4,44	-	5,72
VI. > 8 000	1960	6,93	3,95	-	5,00		-	5,90
							
	1968	5,15	-	-	4,77	3,90	-	5,11
	1969	5,83	-	-	16,08	5,60	-	7,06
	1970	5,89	-	-	10,17	5,00	-	6,45

Hochöfen
Hauts fourneaux

Altiiforni
Hoogovenbedrijven

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	12,93	7,13	13,08	-	-	-	10,41
							
	1968	10,82	5,99	17,16	-	-	-	12,88
	1969	14,22	5,74	14,46	-	-	-	13,18
	1970	13,92	7,52	18,06	-	-	-	15,30
II. 500 - 999	1960	9,38	10,18	17,09	-	-	-	11,14
							
	1968	19,00	10,69	5,61	-	-	-	12,52
	1969	18,29	10,73	-	-	-	-	13,28
	1970	25,40	6,75	-	-	-	-	13,65
III. 1 000 - 1 999	1960	11,95	20,47	7,33	-	-	-	14,97
							
	1968	10,98	7,53	-	-	-	- (1)	8,53
	1969	17,69	7,41	10,43	-	-	- (1)	8,84
	1970	15,22	3,26	4,46	-	-	- (1)	6,29
IV. 2 000 - 3 999	1960	14,26	13,25	8,83	-	12,00	15,65	13,16
							
	1968	10,92	6,45	10,82	-	5,56	9,45(1)	7,60
	1969	12,07	7,79	12,44	-	6,35	8,31(1)	8,41
	1970	9,59	7,71	16,28	-	7,21	7,22(1)	8,06
V. 4 000 - 7 999	1960	13,44	7,26	6,58	-	-	16,36	10,42
							
	1968	9,86	5,12	3,65	-	-	12,53	7,04
	1969	11,53	6,70	5,00	-	-	12,65	8,18
	1970	13,92	7,21	8,19	-	8,60	10,70	9,23
VI. > 8 000	1960	10,02	6,98	-	7,06	5,79	-	9,18
	.....					6,15		
	1968	8,74	3,16	-	12,83	7,64	-	8,04
	1969	10,21	-	-	8,03	-	-	10,03
	1970	11,04	-	-	8,27	-	-	10,77

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Stahlwerke
 Aciéries

 Acciaierie
 Hoogovenbedrijven

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	21,28	12,48	22,95	-	-	-	19,65
							
	1968	18,57	6,55	27,24	-	-	-	23,04
	1969	22,89	7,03	29,75	-	-	-	24,05
	1970	19,83	7,15	33,62	-	-	-	26,53
II. 500 - 999	1960	20,01	7,83	13,27	-	16,88	-	13,01
							
	1968	17,66	11,23	19,95	-	7,86	-	15,97
	1969	15,28	12,85	19,18	-	8,28	-	15,50
	1970	20,04	15,19	22,80	-	12,50	-	18,96
III. 1 000 - 1 999	1960	14,72	13,95	13,13	-	19,21	-	14,11
							
	1968	17,67	10,18	11,59	9,08	-	- (1)	12,55
	1969	21,41	9,74	13,49	9,50	-	- (1)	13,48
	1970	20,17	11,39	13,23	13,87	-	- (1)	14,35
IV. 2 000 - 3 999	1960	15,64	13,55	7,40	-	18,31	22,05	14,23
							
	1968	17,25	9,18	10,80	-	9,31	11,61(1)	11,27
	1969	17,96	9,49	10,28	-	12,41	15,18(1)	12,09
	1970	16,47	10,20	11,39	-	11,30	14,39(1)	12,11
V. 4 000 - 7 999	1960	17,93	7,51	7,72	-		20,63	12,85
							
	1968	13,32	6,05	6,52	-		17,87	9,32
	1969	16,90	6,69	6,19	-		18,98	10,36
	1970	15,35	6,46	8,23	-	10,73	14,69	10,25
VI. > 8 000	1960	13,63	9,16	-	5,87	9,41 9,58 11,68	-	12,34
							
	1968	13,46	5,70	-	8,95		-	12,76
	1969	14,87	-	-	4,14		-	14,13
	1970	14,04	-	-	7,39		-	13,51

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-
und Verbletungsanlagen
Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura
Walserijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloten

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	17,20	15,04	21,74	-	26,00	-	18,12
							
	1968	12,46	9,92	20,44	-	11,91	-	13,76
	1969	13,59	11,88	20,13	-	9,23	-	14,39
	1970	13,28	10,81	22,34	-	15,16	-	14,92
II. 500 - 999	1960	12,92	11,62	13,61	-	20,79	-	13,61
							
	1968	10,81	10,39	17,95	-	6,94	-	11,69
	1969	14,50	13,88	18,13	-	8,33	-	14,30
	1970	11,81	13,62	23,63	-	8,73	-	15,33
III. 1 000 - 1 999	1960	13,18	10,65	9,61	-	5,59	-	10,86
							
	1968	10,83	8,34	5,36	5,36	- (1)	- (1)	8,75
	1969	11,53	8,20	5,88	4,58	- (1)	- (1)	8,86
	1970	12,65	8,81	7,00	8,44	- (1)	- (1)	9,69
IV. 2 000 - 3 999	1960	13,15	10,32	6,51	-	11,12	18,76	11,92
							
	1968	11,55	6,70	10,25	-	7,01(1)	10,82(1)	8,77
	1969	12,30	7,48	8,67	-	7,42(1)	11,02(1)	8,88
	1970	11,82	7,76	12,48	-	6,51(1)	10,21(1)	9,07
V. 4 000 - 7 999	1960	14,76	6,62	5,90	-		16,49	10,65
							
	1968	11,66	5,56	5,57	-		15,61	8,16
	1969	12,79	5,34	4,40	-		16,33	8,38
	1970	13,10	5,11	6,23	-	9,34	15,61	8,74
VI. > 8 000	1960	13,43	8,45	-	3,02			11,60
							
	1968	10,32	5,12	-	5,26	6,90		9,42
	1969	12,29	-	-	5,59	7,38		11,50
	1970	11,89	-	-	4,51	8,76		10,83

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe
Services auxiliaires et annexes autonomes

Servizi ausiliari e collegati autonomi
Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met ... arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	13,16	8,48	15,97	-	17,57	-	12,93
							
	1968	7,92	5,45	15,99	-	17,32	-	11,30
	1969	8,91	7,79	19,48	-	10,71	-	12,85
	1970	10,53	6,46	17,29	-	8,77	-	11,75
II. 500 - 999	1960	8,60	8,14	6,48	-	8,39	-	7,88
							
	1968	6,95	7,04	10,62	-	4,96	-	7,39
	1969	6,56	8,77	13,43	-	5,77	-	8,52
	1970	6,46	8,38	14,76	-	6,85	-	9,15
III. 1 000 - 1 999	1960	7,17	6,50	8,71	-	8,31	-	7,22
							
	1968	6,22	6,01	5,06	6,11	- (1)	- (1)	5,93
	1969	7,67	5,53	4,67	4,04	- (1)	- (1)	5,96
	1970	7,52	5,19	1,86	1,86	- (1)	- (1)	5,98
IV. 2 000 - 3 999	1960	8,56	6,54	6,22	-	5,96	9,85	7,26
							
	1968	6,45	5,23	7,29	-	3,74(1)	7,39(1)	5,71
	1969	7,05	5,11	8,64	-	4,45(1)	8,70(1)	6,09
	1970	7,20	5,59	7,01	-	4,12(1)	6,67(1)	5,92
V. 4 000 - 7 999	1960	8,02	3,42	5,17	-		11,12	6,20
							
	1968	6,41	4,23	5,05	-		7,88	5,54
	1969	7,04	4,26	4,92	-		6,96	5,73
	1970	7,30	4,14	5,45	-	5,32	9,17	6,23
VI. > 8 000	1960	6,29	3,94	-	4,12			5,72
							
	1968	6,28	1,96	-	5,73	5,30		6,02
	1969	7,07	-	-	3,46	5,71		6,71
	1970	7,25	-	-	3,97	7,34		6,95

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Tabellen
Tableaux
Tabelle
Tabellen

XI

**Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter
für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung**

**Journées calendrier perdues par ouvrier
pour cause d'accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail**

**Giornate di calendario perdute per operaio
a causa di infortuni non mortali che hanno provocato un'interruzione del lavoro**

**Aantal verloren kalenderdagen per arbeider
als gevolg van niet-dodelijke ongevallen, die tot een werkonderbreking hebben geleid**

- (a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.
 - (b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.
-
- (a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.
 - (b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.
-
- (a) Giorni perduti a causa d'infortuni accaduti durante l'esercizio considerato.
 - (b) Giorni perduti a causa d'infortuni accaduti durante e anteriormente all'esercizio considerato.
-
- (a) Verloren dagen als gevolg van ongevallen die in de loop van de betreffende verslagperiode hebben plaatsgevonden.
 - (b) Verloren dagen als gevolg van ongevallen die in de loop van de betreffende verslagperiode en daarvoor hebben plaatsgevonden.

XI/1

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité

Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato
Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag

	Werke mit .....Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met.....arbeiders		Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		Belgique België		Luxembourg		E G K S C.E.C.A.	
			a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
I. < 500	1960	6,1	6,5	4,5	.	7,3	8,5	-	-	8,1	8,3	-	-	6,0	.	
															
	1968	4,1	4,3	3,0	3,5	7,7	8,6	-	-	4,8	4,9	-	-	5,4	5,9	
	1969	4,6	4,9	3,6	4,0	8,4	9,2	-	-	3,5	3,7	-	-	5,8	6,4	
	1970	4,8	5,1	3,2	3,7	9,2	10,3	-	-	5,0	5,5	-	-	6,1	6,8	
II. 500 - 999	1960	4,7	5,1	3,5	.	4,1	4,6	-	-	5,1	5,5	-	-	4,0	.	
															
	1968	3,9	4,1	3,3	3,9	5,7	6,3	-	-	2,2	2,3	-	-	3,9	4,3	
	1969	4,2	4,5	4,2	4,7	6,2	7,0	-	-	2,6	2,7	-	-	4,5	4,9	
	1970	4,0	4,2	4,2	4,8	7,5	7,9	-	-	3,0	3,1	-	-	4,9	5,3	
III. 1 000 - 1 999	1960	4,1	4,3	3,4	.	3,7	3,8	-	-	2,9	3,3	-	-	3,6	.	
															
	1968	3,6	3,8	2,8	3,2	2,4	2,7	2,4	2,8	-(1)	-(1)	-(1)	-(1)	3,0	3,3	
	1969	4,1	4,3	2,7	3,2	2,5	2,7	2,0	2,2	-(1)	-(1)	-(1)	-(1)	3,1	3,4	
	1970	4,2	4,4	2,8	3,5	2,8	3,1	2,6	3,0	-(1)	-(1)	-(1)	-(1)	3,2	3,7	
IV. 2 000 - 3 999	1960	4,2	4,4	3,3	.	2,4	2,6	-	-	3,5	4,0	5,4	5,5	3,7	.	
															
	1968	3,5	3,7	2,3	2,8	3,3	3,7	-	-	2,1(1)	2,3(1)	3,3(1)	3,7(1)	2,7	3,1	
	1969	3,8	4,0	2,4	2,8	3,3	3,7	-	-	2,4(1)	2,6(1)	3,7(1)	4,2(1)	2,9	3,2	
	1970	3,6	3,9	2,6	3,0	3,8	4,1	-	-	2,2(1)	2,6(1)	3,1(1)	3,6(1)	2,9	3,3	
V. 4 000 - 7 999	1960	4,3	4,5	1,9	.	2,1	2,4	-	-			5,2	6,1	3,2	.	
															
	1968	3,3	3,5	1,8	2,3	2,0	2,1	-	-			4,3	4,9	2,6	2,9	
	1969	3,7	3,9	1,9	2,2	1,8	2,0	-	-			4,3	5,1	2,7	3,0	
	1970	3,8	4,0	1,8	2,2	2,3	2,5	-	-	2,8	3,2	4,3	5,0	2,8	3,1	
VI. > 8 000	1960	3,4	3,7	2,1	.	-	-	1,5	1,7					3,1	.	
															
	1968	3,0	3,2	1,2	1,3	-	-	2,3	2,5	2,3	2,7	-	-	2,8	3,0	
	1969	3,4	3,6	-	-	-	-	1,7	2,0	2,5	2,8	-	-	3,3	3,5	
	1970	3,4	3,6	-	-	-	-	1,8	1,9	3,0	3,3	-	-	3,2	3,4	

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Hüttenkokerien
Cokeries sidérurgiques

Cokerie siderurgiche
Hoogovencokesfabrieken

Werke mit .....Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met.....arbeiders			Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		Belgique België		Luxembourg		E G K S C.E.C.A.	
			a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
I. < 500	1960		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
															
	1968		1,1	1,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,1	1,2
	1969		2,2	2,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,2	2,3
	1970		3,1	3,3	2,1	2,1	-	-	-	-	-	-	-	-	2,4	2,4
II. 500 - 999	1960		-	-	1,1	.	-	-	-	-	-	-	-	-	1,1	.
															
	1968		-	-	-	-	1,8	1,9	-	-	-	-	-	-	1,8	1,9
	1969		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	1970		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
III. 1 000 - 1 999	1960		2,5	2,2	2,1	.	0,4	0,6	-	-	-	-	-	-	1,7	.
															
	1968		1,1	1,1	0,6	0,6	-	-	-	-	-	-	-	-	0,7	0,8
	1969		-	-	0,8	1,4	3,8	4,3	-	-	-	-	-	-	1,4	2,0
	1970		-	-	0,2	0,8	1,6	1,9	-	-	-	-	-	-	0,9	1,3
IV. 2 000 - 3 999	1960		3,0	3,2	4,6	.	0,9	2,5	-	-	2,7	2,9	-	-	3,4	.
															
	1968		3,1	3,3	1,6	2,0	2,9	3,1	-	-	1,5	1,7	-	-	1,8	2,1
	1969		1,6	1,7	1,6	2,0	2,8	3,2	-	-	1,5	1,5	-	-	1,6	1,8
	1970		1,3	1,3	1,8	1,9	-	-	-	-	2,1	2,4	-	-	1,9	2,1
V. 4 000 - 7 999	1960		3,9	4,2	1,6	.	1,4	1,6	-	-			-	-	2,2	.
															
	1968		1,9	2,0	2,1	2,3	1,4	1,5	-	-	-	-	-	-	1,7	1,9
	1969		2,0	2,1	2,2	2,6	2,0	2,0	-	-	-	-	-	-	2,0	2,3
	1970		1,9	2,1	2,0	2,2	2,6	3,0	-	-	1,6	1,8	-	-	2,1	2,3
VI. > 8 000	1960		2,5	2,6	1,4	.	-	-	1,8	1,9	1,4	1,9	-	-	2,2	.
	.....										2,0	2,5	-	-		
	1968		1,9	2,0	-	-	-	-	1,7	2,2	1,8	2,1	-	-	1,9	2,0
	1969		2,1	2,3	-	-	-	-	5,9	7,8	-	-	-	-	2,6	2,9
	1970		2,2	2,3	-	-	-	-	3,7	3,9	-	-	-	-	2,4	2,5

Hochöfen
Hauts fourneaux

Altforni
Hoogovenbedrijven

Werke mit .....Arbeitern Etablissements occupant..ouvriers Stabilimenti che occupano..operai Bedrijven met.....arbeiders			Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		Belgique België		Luxembourg		E G K S C.E.C.A.		
			a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	
I.	< 500	1960	4,7	6,7	2,6	.	4,8	5,2	-	-	-	-	-	-	3,8	.	
																
		1968	4,0	4,2	2,2	2,8	6,3	6,6	-	-	-	-	-	-	4,6	5,0	
		1969	5,2	5,5	2,1	2,1	5,3	5,4	-	-	-	-	-	-	4,8	4,9	
		1970	5,1	5,4	2,7	3,0	6,6	6,9	-	-	-	-	-	-	5,6	5,9	
II.	500 - 999	1960	3,4	3,7	3,7	.	6,3	6,5	-	-	-	-	-	-	4,1	.	
																
		1968	7,0	7,4	3,9	4,4	2,1	2,2	-	-	-	-	-	-	4,6	5,0	
		1969	6,7	7,1	3,9	4,3	-	-	-	-	-	-	-	-	4,8	5,3	
		1970	9,3	9,9	2,5	3,1	-	-	-	-	-	-	-	-	5,0	5,6	
III.	1 000 - 1 999	1960	4,4	4,9	7,5	.	2,7	2,7	-	-	-	-	-	-	5,5	.	
																
		1968	4,0	4,3	2,8	3,2	-	-	-	-	-	-	-	-(1)	-(1)	3,1	3,5
		1969	6,5	6,8	2,7	3,3	3,8	4,2	-	-	-	-	-	-(1)	-(1)	3,2	3,8
		1970	5,6	5,9	1,2	2,5	1,6	1,9	-	-	-	-	-	-(1)	-(1)	2,3	3,2
IV.	2 000 - 3 999	1960	5,2	5,6	4,8	.	3,2	3,3	-	-	4,4	5,2	5,7	5,4	4,8	.	
																
		1968	4,0	4,2	2,4	2,9	4,0	4,7	-	-	2,0	2,3	3,5(1)	3,7(1)	2,8	3,2	
		1969	4,4	4,7	2,8	3,2	4,5	5,1	-	-	2,3	2,4	3,0(1)	3,3(1)	3,1	3,3	
		1970	3,5	3,7	2,8	3,2	5,9	6,1	-	-	2,6	3,0	2,6(1)	3,0(1)	2,9	3,3	
V.	4 000 - 7 999	1960	4,9	5,1	2,7	.	2,4	2,7	-	-			6,0	7,6	3,8	.	
																
		1968	3,6	3,8	1,9	2,4	1,3	1,4	-	-			4,6	5,2	2,6	2,9	
		1969	4,2	4,5	2,4	2,8	1,8	1,9	-	-			4,6	5,6	3,0	3,3	
		1970	5,1	5,4	2,6	3,0	3,0	3,3	-	-	3,1	3,4	3,9	4,9	3,4	3,8	
VI.	> 8 000	1960	3,7	4,0	2,6	.	-	-	2,6	2,6					3,4	.	
																
		1968	3,2	3,4	1,2	1,2	-	-	4,7	5,8					2,9	3,2	
		1969	3,7	3,9	-	-	-	-	2,9	4,1					3,7	4,0	
		1970	4,0	4,3	-	-	-	-	3,0	3,2					3,9	4,2	

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Stahlwerke
Acieries

Acciaierie
Staalfabrieken

Werke mit .....Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met.....arbeiders		Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		Belgique België		Luxembourg		E G K S C.E.C.A.	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
I. < 500	1960	7,8	8,0	4,6	.	8,4	9,7	-	-	-	-	-	-	7,2	..
														
	1968	6,8	7,2	2,4	2,7	10,0	11,0	-	-	-	-	-	-	8,4	9,3
	1969	8,4	8,9	2,6	3,6	10,9	11,7	-	-	-	-	-	-	8,8	9,6
	1970	7,2	7,7	2,6	3,2	12,3	13,8	-	-	-	-	-	-	9,7	10,9
II. 500 - 999	1960	7,3	7,6	2,9	.	4,9	5,1	-	-	6,2	6,7	-	-	4,8	.
														
	1968	6,5	6,8	4,1	5,0	7,3	8,5	-	-	2,9	3,0	-	-	5,8	6,7
	1969	5,6	5,9	4,7	5,3	7,0	8,2	-	-	3,0	3,2	-	-	5,7	6,5
	1970	7,3	7,8	5,5	6,4	8,3	8,5	-	-	4,6	4,7	-	-	6,9	7,4
III. 1 000 - 1 999	1960	5,4	5,7	5,1	.	4,8	5,0	-	-	7,0	7,9	-	-	5,2	.
														
	1968	6,5	6,9	3,7	4,3	4,2	4,6	3,3	3,6	-	-	-(1)	-(1)	4,6	5,0
	1969	7,8	8,3	3,6	4,5	4,9	5,3	3,5	3,9	-	-	-(1)	-(1)	4,9	5,6
	1970	7,4	7,8	4,2	5,1	4,8	5,4	5,1	6,2	-	-	-(1)	-(1)	5,2	6,0
IV. 2 000 - 3 999	1960	5,7	6,0	5,0	.	2,7	3,0	-	-	6,7	7,9	8,1	8,7	5,2	.
														
	1968	6,3	6,7	3,4	4,3	4,0	4,2	-	-	3,4	3,7	4,2(1)	5,0(1)	4,1	4,7
	1969	6,6	6,9	3,5	4,0	3,8	3,9	-	-	4,5	5,2	5,5(1)	6,1(1)	4,4	4,8
	1970	6,0	6,4	3,7	4,4	4,2	4,4	-	-	4,1	4,5	5,3(1)	6,0(1)	4,4	4,9
V. 4 000 - 7 999	1960	6,6	7,0	2,7	.	2,8	3,0	-	-			7,6	9,1	4,7	.
														
	1968	4,9	5,2	2,2	2,9	2,4	2,6	-	-			6,5	7,6	3,4	3,9
	1969	6,2	6,5	2,4	2,8	2,3	2,5	-	-			6,9	8,1	3,8	4,2
	1970	5,6	6,0	2,4	2,8	3,0	3,1	-	-	3,9	4,4	5,4	6,2	3,7	4,1
VI. > 8 000	1960	5,0	5,5	3,4	.	-	-	2,1	2,2	3,4	4,1			4,5	.
	.....									3,5	4,0				
	1968	4,9	5,2	2,1	2,3	-	-	3,3	3,5					4,7	5,0
	1969	5,4	5,7	-	-	-	-	1,5	1,7					5,2	5,5
	1970	5,1	5,5	-	-	-	-	2,7	2,8					4,9	5,2

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-
und Verbleifungsanlagen
Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura
Walsenrijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verleden

Werke mit .....Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met.....arbeiders		Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		Belgique België		Luxembourg		E G K S C.E.C.A.	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
I. < 500	1960	6,3	6,5	5,5	.	8,0	9,4	-	-	9,5	9,9	-	-	6,6	.
														
	1968	4,6	4,8	3,6	4,1	7,5	8,5	-	-	4,4	4,5	-	-	5,0	5,6
	1969	5,0	5,3	4,3	4,7	7,3	8,5	-	-	3,4	3,4	-	-	5,3	5,8
	1970	4,8	5,2	3,9	4,6	8,2	9,5	-	-	5,5	6,2	-	-	5,4	6,2
II. 500 - 999	1960	4,7	5,3	4,3	.	5,0	5,5	-	-	7,6	8,4	-	-	5,0	.
														
	1968	4,0	4,2	3,8	4,4	6,6	7,3	-	-	2,5	2,6	-	-	4,3	4,7
	1969	5,3	5,6	5,1	5,6	6,6	7,3	-	-	3,0	3,2	-	-	5,2	5,7
	1970	4,3	4,6	5,0	5,6	8,6	9,1	-	-	3,2	3,4	-	-	5,6	6,0
III. 1 000 - 1 999	1960	4,8	5,1	3,9	.	3,5	3,7	-	-	2,0	2,3	-	-	4,0	.
														
	1968	4,0	4,2	3,1	3,6	2,0	2,2	2,0	2,2	-(1)	-(1)	-(1)	-(1)	3,2	3,5
	1969	4,2	4,5	3,0	3,6	2,1	2,3	1,7	1,7	-(1)	-(1)	-(1)	-(1)	3,2	3,6
	1970	4,6	4,9	3,2	3,9	2,6	2,9	3,1	3,1	-(1)	-(1)	-(1)	-(1)	3,5	4,0
IV. 2 000 - 3 999	1960	4,8	5,0	3,8	.	2,4	2,6	-	-	4,1	4,6	6,9	7,1	4,4	.
														
	1968	4,2	4,5	2,5	3,0	3,8	4,2	-	-	2,6(1)	3,0(1)	4,0(1)	4,4(1)	3,2	3,6
	1969	4,5	4,8	2,7	3,2	3,2	3,6	-	-	2,7(1)	3,1(1)	4,0(1)	4,6(1)	3,2	3,6
	1970	4,3	4,6	2,8	3,4	4,6	5,0	-	-	2,4(1)	2,9(1)	3,7(1)	4,4(1)	3,3	3,8
V. 4 000 - 7 999	1960	5,4	5,6	2,4	.	2,2	2,4	-	-			6,0	6,8	3,9	.
														
	1968	4,3	4,5	2,0	2,5	2,0	2,2	-	-			5,7	6,5	3,0	3,4
	1969	4,7	4,9	1,9	2,3	1,6	1,8	-	-			6,0	7,2	3,1	3,4
	1970	4,8	5,1	1,9	2,3	2,3	2,5	-	-	3,4	4,0	5,7	6,5	3,2	3,5
VI. > 8 000	1960	4,9	5,3	3,1	.	-	-	1,1	1,2					4,2	.
														
	1968	3,8	4,0	1,9	2,0	-	-	1,9	2,1	2,5	2,9	-	-	3,4	3,7
	1969	4,5	4,7	-	-	-	-	2,0	2,3	2,7	3,0	-	-	4,2	4,5
	1970	4,3	4,6	-	-	-	-	1,6	1,7	3,2	3,5	-	-	4,0	4,2

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe
Services auxiliaires et annexes autonomes

Servizi ausiliari e collegati autonomi
Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven

Werke mit .....Arbeitern Etablissements occupant..ouvriers Stabilimenti che occupano..operai Bedrijven met.....arbeiders		Deutschland (BR)		France		Italia		Nederland		Belgique België		Luxembourg		E G K S C.E.C.A.	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
I. < 500	1960	4,8	5,2	3,1	.	5,8	6,8	-	-	6,4	6,6	-	-	4,7	.
														
	1968	2,9	3,1	2,0	2,4	5,9	6,4	-	-	6,3	6,4	-	-	4,1	4,6
	1969	3,3	3,4	2,8	3,1	7,1	7,7	-	-	3,9	4,7	-	-	4,7	5,1
	1970	3,9	4,2	2,4	2,6	6,3	6,9	-	-	3,2	3,3	-	-	4,3	4,7
II. 500 - 999	1960	3,1	3,3	3,0	.	2,4	3,1	-	-	3,1	3,3	-	-	2,9	.
														
	1968	2,5	2,7	2,6	3,1	3,9	4,0	-	-	1,8	1,9	-	-	2,7	3,0
	1969	2,4	2,5	3,2	3,7	4,9	5,4	-	-	2,1	2,2	-	-	3,1	3,4
	1970	2,4	2,5	3,1	3,5	5,4	6,0	-	-	2,5	2,6	-	-	3,3	3,7
III. 1 000 - 1 999	1960	2,6	2,8	2,4	.	3,2	3,4	-	-	3,0	3,5	-	-	2,6	.
														
	1968	2,3	2,4	2,2	2,5	1,9	2,3	2,2	2,8	-(1)	-(1)	-(1)	-(1)	2,2	2,4
	1969	2,8	3,0	2,0	2,4	1,7	1,9	1,5	1,6	-(1)	-(1)	-(1)	-(1)	2,2	2,4
	1970	2,7	2,9	1,9	2,5	2,1	2,3	0,7	1,1	-(1)	-(1)	-(1)	-(1)	2,2	2,5
IV. 2'000 - 3 999	1960	3,1	3,3	2,4	.	2,3	2,3	-	-	2,2	2,6	3,6	3,7	2,7	.
														
	1968	2,4	2,5	1,9	2,3	2,7	3,1	-	-	1,4(1)	1,5(1)	2,7(1)	2,9(1)	2,1	2,4
	1969	2,6	2,7	1,9	2,2	3,2	3,6	-	-	1,6(1)	1,8(1)	3,2(1)	3,7(1)	2,2	2,5
	1970	2,6	2,8	2,0	2,4	2,6	2,9	-	-	1,5(1)	1,7(1)	2,4(1)	2,8(1)	2,2	2,4
V. 4 000 - 7 999	1960	2,9	3,1	1,3	.	1,9	2,2	-	-			4,1	4,7	2,3	.
														
	1968	2,3	2,5	1,5	1,9	1,8	1,9	-	-			2,9	3,4	2,0	2,3
	1969	2,6	2,7	1,6	1,9	1,8	1,9	-	-			2,5	3,1	2,1	2,4
	1970	2,7	2,8	1,5	1,8	2,0	2,1	-	-	1,9	2,3	3,3	3,8	2,3	2,5
VI. > 8 000	1960	2,3	2,5	1,4	.	-	-	1,5	1,8					2,1	.
														
	1968	2,3	2,4	0,7	0,9	-	-	2,1	2,2					2,2	2,3
	1969	2,6	2,7	-	-	-	-	1,3	1,6					2,4	2,6
	1970	2,6	2,8	-	-	-	-	1,5	1,6					2,5	2,7

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Tabellen
Tableaux
Tabelle
Tabellen

XII

Ausgefallene Kalendertage je Unfall
(nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung)

Journées calendrier perdues par accident de travail
(accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail)

Giornate di calendario perdute per infortunio sul lavoro
(infortuni non mortali che hanno provocato una interruzione del lavoro)

Aantal verloren kalenderdagen per arbeidsongeval
(ongevallen zonder dodelijke afloop die tot een arbeidsonderbreking hebben geleid)

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du Traité

Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato
Gehele ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag

Werke mit Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	16,8	16,8	14,8	-	11,5	-	15,4	
								
	1968	17,2	17,8	17,1	-	15,8	-	17,2	
	1969	15,5	16,8	17,4	-	11,2	-	16,7	
	1970	15,2	16,2	17,1	-	13,5	-	16,9	
II. 500 - 999	1960	18,6	15,0	17,9	-	15,3	-	16,4	
								
	1968	19,3	18,9	17,0	-	16,4	-	17,9	
	1969	19,3	20,0	17,2	-	16,8	-	18,2	
	1970	17,5	20,4	18,1	-	17,6	-	18,4	
III. 1 000 - 1 999	1960	18,0	17,8	15,0	-	13,3	-	16,9	
								
	1968	16,7	19,6	18,7	15,8	- (1)	- (1)	18,0	
	1969	17,5	17,6	22,1	19,1	- (1)	- (1)	18,2	
	1970	17,3	17,2	20,8	25,4	- (1)	- (1)	18,1	
IV. 2 000 - 3 999	1960	18,2	15,9	18,6	-	12,3	22,3	16,8	
								
	1968	17,9	18,7	21,9	-	12,3 (1)	21,6 (1)	17,7	
	1969	18,5	19,1	22,7	-	14,3 (1)	22,0 (1)	18,6	
	1970	17,3	19,1	17,0	-	14,5 (1)	20,8 (1)	17,6	
V. 4 000 - 7 999	1960	19,1	17,6	17,1	-	13,1 13,7 15,0	19,0	17,3	
								
	1968	20,8	19,3	21,8	-		21,9	18,8	
	1969	20,2	19,7	22,2	-		19,0	18,7	
	1970	19,2	19,1	20,1	-	20,3	18,5		
VI. > 8 000	1960	17,8	15,6	-	16,2	13,1 13,7 15,0	-	17,4	
								
	1968	17,6	24,8	-	24,4		-	18,1	
	1969	18,7	-	-	21,7		-	18,8	
	1970	17,9	-	-	24,4	-	18,2		

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Hüttenkokereien
Cokeries sidérurgiques

Cokerie siderurgiche
Hoogovencolesfabrieken

Werke mit Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A. 1
I. < 500	1960	-	-	-	-	-	-	-
							
	1968	15,6	-	-	-	-	-	15,6
	1969	15,1	-	-	-	-	-	15,1
	1970	28,6	21,3	-	-	-	-	23,7
II. 500 - 999	1960	-	17,0	-	-	-	-	17,0
							
	1968	-	-	32,8	-	-	-	32,8
	1969	-	-	-	-	-	-	-
	1970	-	-	-	-	-	-	-
III. 1 000 - 1 999	1960	11,8	15,8	16,0	-	-	-	14,3
							
	1968	9,3	12,7	-	-	-	-	10,7
	1969	-	15,9	38,3	-	-	-	23,1
	1970	-	9,3	24,6	-	-	-	20,0
IV. 2 000 - 3 999	1960	16,5	15,9	14,0	-	13,8	-	15,3
							
	1968	22,7	20,2	34,9	-	15,2	-	19,5
	1969	31,3	18,5	42,7	-	11,9	-	16,9
	1970	11,9	19,7	-	-	16,5	-	17,1
V. 4 000 - 7 999	1960	20,0	15,8	7,9	-		-	14,7
							
	1968	24,2	20,1	17,9	-		-	16,2
	1969	23,3	25,7	23,1	-		-	20,0
	1970	17,8	17,9	17,0	-	11,3	-	15,6
VI. > 8 000	1960	14,6	13,0	-	18,7		-	14,7
							
	1968	19,0	-	-	20,0	10,6	-	19,1
	1969	17,4	-	-	41,9	14,9	-	20,8
	1970	13,5	-	-	35,8	11,6	-	15,5

Hochöfen
Hauts fourneaux

Altiforni
Hoogovenbedrijven

Werke mit ... Etablissements occupant... Stabilimenti che occupano... Bedrijven met ... Arbeitem ouvriers operai arbeiders		Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	16,0	12,6	21,5	-	-	-	15,7
							
	1968	23,2	14,8	28,5	-	-	-	24,6
	1969	23,7	14,5	26,9	-	-	-	24,6
	1970	22,6	17,2	30,4	-	-	-	26,5
II. 500 - 999	1960	21,1	16,3	17,6	-	-	-	16,8
							
	1968	33,0	19,9	32,8	-	-	-	25,3
	1969	30,3	20,1	-	-	-	-	23,8
	1970	32,2	15,6	-	-	-	-	24,2
III. 1 000 - 1 999	1960	23,2	21,2	14,2	-	-	-	21,2
							
	1968	23,4	20,4	-	-	-	(1)	21,4
	1969	20,5	17,1	37,8	-	-	(1)	18,9
	1970	21,1	11,5	23,9	-	-	(1)	17,3
IV. 2 000 - 3 999	1960	19,1	17,0	18,4	-	12,6	25,8	17,2
							
	1968	22,9	18,8	19,5	-	12,7	28,6 (1)	18,7
	1969	24,3	18,6	21,8	-	18,1	21,3 (1)	20,1
	1970	19,9	18,9	13,0	-	17,2	21,6 (1)	18,2
V. 4 000 - 7 999	1960	20,2	18,3	17,7	-	-	18,9	18,3
							
	1968	21,0	21,2	17,9	-	-	24,3	19,5
	1969	20,9	24,5	20,8	-	-	20,9	20,5
	1970	21,3	23,0	17,0	-	15,7	19,8	19,3
VI. > 8 000	1960	18,9	15,2	-	14,5	14,3	-	18,3
	.....					16,0		
	1968	18,0	23,8	-	29,2	15,3	-	19,1
	1969	19,7	-	-	20,1	-	-	19,8
	1970	20,7	-	-	26,2	-	-	21,1

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Stahlwerke
Aciéries

Acciaierie
Staalfabrieken

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	18,4	18,8	15,6	-	-	-	16,7	
								
	1968	19,5	15,0	16,7	-	-	-	16,8	
	1969	15,1	14,9	16,9	-	-	-	16,6	
	1970	17,4	15,0	17,1	-	-	-	16,9	
II. 500 - 999	1960	18,1	12,9	18,3	-	15,1	-	16,6	
								
	1968	17,8	21,1	15,5	-	15,0	-	16,8	
	1969	17,2	18,2	16,5	-	16,7	-	17,0	
	1970	17,4	19,8	17,0	-	16,2	-	17,6	
III. 1 000 - 1 999	1960	18,1	18,9	15,7	-	13,1	-	17,2	
								
	1968	19,3	19,9	17,6	16,7	-	- (1)	18,9	
	1969	18,2	18,0	21,1	21,7	-	- (1)	18,9	
	1970	17,8	19,8	18,9	24,0	-	- (1)	19,1	
IV. 2 000 - 3 999	1960	19,7	16,6	19,6	-	12,2	24,1	17,4	
								
	1968	21,7	18,0	20,6	-	11,9	18,4 (1)	18,3	
	1969	20,7	18,1	22,2	-	15,5	19,3 (1)	19,1	
	1970	19,8	18,8	18,2	-	16,7	20,6 (1)	18,7	
V. 4 000 - 7 999	1960	19,6	17,9	15,2	-		19,7	17,5	
								
	1968	21,4	18,8	19,5	-		26,4	19,0	
	1969	22,9	19,3	20,9	-		25,2	20,4	
	1970	21,1	18,2	17,2	-	12,6	20,3	18,8	
VI. > 8 000	1960	17,0	14,9	-	16,3			16,6	
								
	1968	17,2	26,0	-	26,5			17,7	
	1969	17,9	-	-	18,0			17,9	
	1970	18,1	-	-	24,1			18,3	

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-
und Verbleitungsanlagen

Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura

Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

Walserijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verleden

Werke mit ... Arbeitern Établissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	15,4	16,9	15,9	-	12,4	-	15,6	
								
	1968	16,5	18,5	18,0	-	14,0	-	17,4	
	1969	14,7	18,0	16,9	-	10,4	-	16,1	
	1970	16,1	17,3	17,2	-	14,3	-	16,7	
II. 500 - 999	1960	18,6	13,9	18,5	-	16,7	-	16,4	
								
	1968	18,3	19,9	17,9	-	17,6	-	18,4	
	1969	19,3	20,1	17,6	-	18,1	-	18,6	
	1970	16,8	20,7	19,1	-	17,6	-	18,8	
III. 1 000 - 1 999	1960	19,1	17,4	13,2	-	15,6	-	17,0	
								
	1968	15,7	19,1	18,5	13,4	- (1)	- (1)	17,0	
	1969	16,8	17,9	22,2	16,0	- (1)	- (1)	17,7	
	1970	16,9	17,9	21,7	31,5	-	-	18,2	
IV. 2 000 - 3 999	1960	18,5	15,9	17,3	-	12,5	22,0	16,9	
								
	1968	16,3	18,4	22,7	-	12,8 (1)	21,3 (1)	17,0	
	1969	17,7	19,8	23,5	-	14,0 (1)	22,5 (1)	18,3	
	1970	16,4	19,5	18,1	-	14,3 (1)	20,4 (1)	17,4	
V. 4 000 - 7 999	1960	18,9	18,1	15,6	-		18,3	17,0	
								
	1968	20,7	19,6	23,8	-		21,1	19,3	
	1969	19,2	18,8	22,6	-		20,1	18,3	
	1970	18,4	19,7	22,4	-	12,2	20,2	18,6	
VI. > 8 000	1960	18,5	18,3	-	15,6	13,6	-	18,2	
	.....					13,3		
	1968	17,6	26,6	-	22,1	15,1	-	18,1	
	1969	19,3	-	-	22,8		-	19,5	
	1970	17,9	-	-	22,3		-	18,1	

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe
Services auxiliaires et annexes autonomes

Servizi ausiliari e collegati autonomi
Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven

Werke mit ... Arbeitern Etablissements occupant...ouvriers Stabilimenti che occupano...operai Bedrijven met ... arbeiders			Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg	E G K S C.E.C.A.
I. < 500	1960	22,0	16,3	12,2	-	10,2	-	13,8	
								
	1968	16,3	16,9	15,5	-	22,8	-	16,1	
	1969	15,7	15,3	17,9	-	14,8	-	16,8	
	1970	21,0	13,4	15,4	-	10,0	-	15,6	
II. 500 - 999	1960	19,0	16,5	16,2	-	13,5	-	16,1	
								
	1968	19,9	16,8	17,4	-	15,5	-	17,3	
	1969	18,4	21,6	17,1	-	15,5	-	18,0	
	1970	15,7	21,3	17,6	-	18,1	-	18,2	
III. 1 000 - 1 999	1960	15,6	17,5	16,7	-	12,2	-	16,2	
								
	1968	16,7	20,0	20,5	17,3	- (1)	- (1)	18,5	
	1969	17,9	17,1	21,7	18,9	- (1)	- (1)	18,2	
	1970	17,1	14,9	21,9	18,0	- (1)	- (1)	17,2	
IV. 2 000 - 3 999	1960	17,1	15,3	19,1	-	11,9	23,9	16,3	
								
	1968	17,9	19,1	22,3	-	11,3(1)	21,7 (1)	18,0	
	1969	17,5	19,1	22,4	-	13,1(1)	23,1 (1)	18,4	
	1970	16,8	18,9	15,3	-	12,4(1)	21,2 (1)	17,0	
V. 4 000 - 7 999	1960	18,8	16,8	19,7	-		19,6	17,5	
								
	1968	20,5	18,8	22,2	-		20,6	18,3	
	1969	20,0	19,4	22,9	-		15,2	17,9	
	1970	18,8	18,1	21,7	-	13,0	20,6	18,2	
VI. > 8 000	1960	17,4	14,2	-	16,7	12,3	-	17,1	
	.....					12,9		
	1968	17,7	22,7	-	24,7	14,5	-	18,2	
	1969	18,4	-	-	20,4		-	18,5	
	1970	17,6	-	-	25,2		-	17,9	

(1) Vgl. Anmerkung (1) auf Tab. II - Voir note (1) au tab. II - Vedi nota (1) alla tab. II - Zie opmerking (1) in tabel II

Auf Seite 115 ist ein Muster des verwendeten Fragebogens gegeben. Dieser Erhebungsbogen sieht die Zusammenstellung folgender Angaben vor:

- eingeschriebene Belegschaft;
- Zahl der geleisteten Arbeitsstunden;
- Zahl der tödlichen Unfälle;
- Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag geführt haben;
- Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen geführt haben;
- Zahl der ausgefallenen Kalendertage für diese Unfälle;
- Gesamtzahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen, die während und vor dem Berichtsjahr erfolgt sind.

Außerdem ist eine Aufschlüsselung nach Betrieben vorgesehen.

1. Eingeschriebene Belegschaft

Die Beantwortung dieser Frage soll grundsätzlich nur die Belegschaft erfassen, die eine hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausübt, und zwar ohne die in den Verwaltungsbereichen beschäftigten Arbeiter.

Als eingeschriebener Arbeiter gilt, wer am Monatsende in den Belegschaftslisten aufgeführt ist.

Zur Ermittlung der eingeschriebenen Belegschaft, die in Zeile 1 des Fragebogens angegeben werden soll, wird zuerst von den aus den Belegschaftslisten am Monatsende geführten Arbeitern die Zahl derjenigen Arbeitskräfte abgezogen, die seit mehr als sechs Monaten wegen Krankheit abwesend sind oder weil sie ihren Militärdienst ableisten (Arbeiter, die zu kurzen Militärübungen eingezogen wurden, sind jedoch in die Erhebung einbezogen). Man berechnet dann aus der so erhaltenen Zahl der

aus den Belegschaftslisten geführten Arbeiter die Zahl der Ende eines jeden Monats des Erhebungsjahres den Durchschnitt.

Die Angaben bereits beim Erhebungsbereich herangezogen werden, können die eingegangenen Arbeiter nicht mehr vollständig mit den ursprünglichen Grundsätzen hinsichtlich der eingeschriebenen Belegschaft übereinstimmen. Dies ist auf die Tätigkeit der Arbeiter, die einerseits in einigen Betrieben tätig gewesen, angetreten sind bei der Erhebung, andererseits zwischen den Tätigkeiten einer Betriebsstätte oder eines Betriebes, die unter Umständen fallen oder nicht, und andererseits in verschiedenenartigen der nationalen Gesetzgebung auf dem Gebiet der Entschädigung von Arbeitsunfällen, deren Besonderheiten vor allem bei den Begriff der dem Unfallrisiko ausgesetzten Arbeiter betrifft, nicht immer gestatten, die in der vorliegenden Definition Rechnung zu tragen.

2. Zahl der geleisteten Arbeitsstunden

Die Gesamtzahl der von der Belegschaft geleisteten hüttenmännischen Tätigkeit im Sinne des Vertrages tatsächlich geleisteten Arbeitsstunden (Zeile 2), d.h. der von der eingeschriebenen Belegschaft, wie sie aus Zeile 1 des Fragebogens hervorgeht, geleisteten Stunden.

3. Die Betriebsunfälle

Im Sinne der vorliegenden Erhebung wurde der Betriebsunfall als ein plötzlich auf dem Werksgelände im Zusammenhang mit der hüttenmännischen Ereignis definiert.

Diese Definition schließt daher aus: Wegeunfälle, Unfälle in den werksinternen Sportanlagen, Betriebsunfälle, mit Ausnahme von Kohlenoxydvergiftungen falls die Vergiftung plötzlich eintritt.

Definitionen und Methode zur Berechnung der Risikointensität

Die in der vorliegenden Erhebung gemeldeten Betriebsunfälle bei der Erhebung berücksichtigt.

Auf Seite 115 ist ein Muster des verwendeten Fragebogens gegeben. Dieser Erhebungsbogen sieht die Zusammenstellung folgender Angaben vor:

- eingeschriebene Belegschaft;
- Zahl der geleisteten Arbeitsstunden;
- Zahl der tödlichen Unfälle;
- Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag geführt haben;
- Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen geführt haben;
- Zahl der ausgefallenen Kalendertage für diese Unfälle;
- Gesamtzahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen, die während und vor dem Berichtsjahr erfolgt sind.

Außerdem ist eine Aufschlüsselung nach Betrieben vorgesehen.

1. *Eingeschriebene Belegschaft*

Die Beantwortung dieser Frage soll grundsätzlich nur die Belegschaft erfassen, die eine hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausübt, und zwar ohne die in den Verwaltungsabteilungen beschäftigten Arbeiter.

Als eingeschriebener Arbeiter gilt, wer am Monatsende in den Belegschaftslisten aufgeführt ist.

Zur Ermittlung der eingeschriebenen Belegschaft, die in Zeile 1 des Fragebogens angegeben werden soll, wird zuerst von den auf den Belegschaftslisten am Monatsende geführten Arbeitern die Zahl derjenigen Arbeitskräfte abgezogen, die seit mehr als sechs Monaten wegen Krankheit abwesend sind, oder weil sie ihren Militärdienst ableisten (Arbeiter, die zu kurzen Militärübungen eingezogen wurden, sind jedoch in die Erhebung einbezogen). Man berechnet dann aus der so erhaltenen Zahl der

in den Belegschaftslisten geführten Arbeiterschaft am Ende eines jeden Monats des Erhebungsjahres den Durchschnitt.

Wie jedoch bereits beim Erhebungsbereich hervorgehoben wurde, konnten die eingegangenen Antworten nicht immer vollständig mit den ursprünglich festgelegten Grundsätzen hinsichtlich der Bestimmung der eingeschriebenen Belegschaft übereinstimmen. Dies ist auf die Tatsache zurückzuführen, daß einerseits in einigen Fällen Schwierigkeiten aufgetreten sind bei der Unterscheidung zwischen den Tätigkeiten einer Werksabteilung oder eines Betriebes, die unter den Vertrag fallen oder nicht, und andererseits die Verschiedenartigkeit der nationalen Gesetzgebungen auf dem Gebiet der Entschädigung von Betriebsunfällen, deren Besonderheiten vor allem, was den Begriff der dem Unfallrisiko ausgesetzten Arbeiter betrifft, nicht immer gestatten, der festgelegten Definition Rechnung zu tragen.

2. *Zahl der geleisteten Arbeitsstunden*

Hier ist die Gesamtzahl der von der Belegschaft mit hüttenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages tatsächlich geleisteten Arbeitsstunden anzugeben, d.h. der von der eingeschriebenen Belegschaft, wie sie aus Zeile 1 des Fragebogens hervorgeht, geleisteten Stunden.

3. *Die Betriebsunfälle*

Im Sinne der vorliegenden Erhebung wurde der Betriebsunfall als ein plötzlich auf dem Werksgelände im Zusammenhang mit der Arbeit eintretendes Ereignis definiert.

Diese Definition schließt daher aus: Wegeunfälle, Unfälle in den werkseigenen Sportanlagen, Berufskrankheiten, mit Ausnahme von Kohlenoxydvergiftungen, falls die Vergiftung plötzlich eintritt.

Es wurden nur die innerhalb des Erhebungszeitraumes eingetretenen und gemeldeten Betriebsunfälle in der Erhebung berücksichtigt.

Außerdem ist der Fragebogen so angelegt, daß eine getrennte Erfassung vorgenommen werden kann nach:

- a) tödlichen Unfällen;
- b) Unfällen, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mindestens einem vollen Kalendertag über den Tag des Unfalls hinaus geführt haben;
- c) Unfällen, die zu einer Abwesenheit von mehr als drei vollen Kalendertagen über den Tag des Unfalls hinaus geführt haben; die Zahl dieser Unfälle ist bereits in den unter b) genannten Unfällen enthalten.

4. Ausgefallene Kalendertage

In Zeile 6 und 7 des Fragebogens wird die Zahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen, die entweder eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem vollen Kalendertag oder von mehr als drei Kalendertagen über den Tag des Unfalls hinaus zur Folge hatten, erfragt.

In beiden Fällen müssen berücksichtigt werden:

- a) die als Folge der Betriebsunfälle, die im Laufe des Jahres eingetreten sind und gemeldet wurden, ausgefallenen Kalendertage;
- b) die ausgefallenen Kalendertage ab dem Tag nach dem Unfall bis zum Tag vor der Wiederaufnahme der Arbeit einschließlich und, in jedem Fall, nur im Verlauf des Erhebungsjahres (1. Januar bis 31. Dezember).

In Zeile 8 des Fragebogens wird dagegen die Gesamtzahl der im Laufe des Jahres (1. Januar bis 31. Dezember) aufgrund von Betriebsunfällen, die während und vor dem Berichtsjahr erfolgten, ausgefallenen Kalendertage verlangt.

5. Die Betriebe

Der Fragebogen sieht vor, daß die Antworten auf die verschiedenen Fragen sowohl hinsichtlich der eingeschriebenen Belegschaft und der geleisteten Arbeitsstunden als auch hinsichtlich der eingetretenen Unfälle und der ausgefallenen Kalendertage nicht nur für die gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages, sondern ebenfalls nach Betrieben aufgeschlüsselt werden.

Die vorgesehene Einteilung nach Betrieben basiert auf der von der Hohen Behörde für Fragebogen 2-30 verwendeten Aufschlüsselung (Aufstellung der in der Eisen- und Stahlindustrie Beschäftigten — Beschäftigte, die eine hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausüben). In diesem Fragebogen 2-30 heißt es, daß die Produktionsbetriebe der Eisen- und Stahlindustrie umfassen: „Hüttenkokereien ausschließlich Nebengewinnung; Hochöfenwerke einschließlich Erzvorbereitung, jedoch ohne Schlackenverwertung; Stahlwerke einschließlich örtlich verbundener Stahlformgießereien, Dolomitanlagen und Fallwerke, jedoch ohne Thomaschlackenmühlen; Warm- und Kaltwalzwerke in der Abgrenzung des Vertrages sowie Verzinnelei, Verzinkerei, Verbleierei.“

Die Hilfs- und selbständigen Nebenbetriebe wurden wie folgt definiert und sind an zwei Merkmalen zu erkennen: „Sie gehören nicht zu einem bestimmten Fertigungsbetrieb und stellen in der Regel keine zum Verkauf bestimmten Erzeugnisse her. Dies sind zum Beispiel Kesselanlagen, Kraftanlagen, Maschinenbetriebe und Werkstättenbetriebe, Wasserwerke und Gaserzeugungsbetriebe, Instandsetzungs- und Baubetriebe einschließlich Elektrowerkstätten, die Werkzeugmacherei sowie Bahn-, Transport- und Hafenbetriebe, Lehrlingswerkstätten, Versuchsanstalten, Laboratorien, Abnahmebetriebe, Wärmestellen, ferner der Werkschutz und allgemeine Dienste sowie die allgemeinen Platzbetriebe, der Sanitätsdienst, die Wirtschaftsbetriebe, usw.“

Auf der Grundlage dieser Definitionen wurden Einzelangaben für die Betriebe nach folgender Klassifizierung ermittelt:

1. Hüttenkokereien;
2. Hochöfen;
3. Stahlwerke;
4. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen;
5. Hilfsbetriebe und selbständige Nebenbetriebe.

6. Die Methode der Berechnung von Häufigkeitsgraden

Anhand der Fragebogen errechnet das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften pro Land und für die Gemeinschaft insgesamt nach Betrieben und nach Größenklassen getrennt:

- a) einen Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle;
- b) einen Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag zur Folge hatten;
- c) einen Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle, die eine Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen zur Folge hatten.

Alle genannten Häufigkeitsgrade werden unter Verwendung der nachstehenden Formel errechnet; diese Formel wurde ebenfalls in einer EntschlieÙung betreffend Arbeitsunfallstatistiken, die auf der 10. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker (Genf 1962) angenommen wurde, empfohlen:

$$G_H = \frac{N \cdot 10^6}{H}$$

wobei G_H = der Häufigkeitsgrad,
 N = die Zahl der Betriebsunfälle,
 H = die Zahl der geleisteten Stunden bedeutet .

Diese verschiedenen Häufigkeitsgrade entsprechen der Zahl der Unfälle auf eine Million Arbeitsstunden.

7. Das Problem der Messung der Unfallschwere

Die von der 6. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker angenommene EntschlieÙung (Montreal 1947) gibt folgende Definition des Schweregrades und seiner Berechnungsgrundlage:

„... 7. Der Schweregrad wird bestimmt, indem die Zahl der ausgefallenen Arbeitstage ($\times 1000$) durch die Zahl der Arbeitsstunden, die alle dem Unfallrisiko ausgesetzten Personen geleistet haben, dividiert wird; in allen Fällen, in denen dies möglich ist, sollte der Satz für die hauptsächlichsten Industrien, getrennt nach Geschlecht und Altersgruppen, errechnet werden.

- 8. 1) Zur Berechnung des Schweregrades bei tödlichen Unfällen und Unfällen, die vollständige Dauerarbeitsunfähigkeit nach sich ziehen, wird der Verlust mit 7 500 Arbeitstagen veranschlagt.
- 2) Der Schweregrad für Unfälle, die eine teilweise Dauerarbeitsunfähigkeit nach sich ziehen, ist nach den in den einzelnen Ländern angewandten Arbeitsunfähigkeitsätzen zu berechnen.

- 3) Der Schweregrad für andere Unfälle ist zu errechnen durch die Umwandlung der Tage der Arbeitsunfähigkeit in Arbeitstage; diese Umwandlung ergibt sich, indem man die Tage der Arbeitsunfähigkeit mit 300/365 multipliziert...“

Der Sachverständigenausschuß für Betriebsunfälle, der auf Einladung des Internationalen Arbeitsamtes vom 3. bis 10. November 1959 in Genf tagte, hat bereits in seinem Bericht die beträchtlichen praktischen Schwierigkeiten erwähnt, die der Anwendung einer internationalen einheitlichen Methode zur Berechnung der Schweregrade entgegenstehen¹⁾.

In Anbetracht der Unterschiede in den von den einzelnen Ländern verwendeten Sätzen, sowohl für die Berechnung der Verluste aufgrund tödlicher Unfälle oder von Unfällen mit nachfolgender vollständiger Dauerarbeitsunfähigkeit als auch für die Bewertung der teilweisen Dauerarbeitsunfähigkeit, schlossen sich die Sachverständigen dieser Ansicht an und beschlossen, vorerst keine Schweregrade zu berechnen, die den Häufigkeitsgraden gegenübergestellt werden können.

Die von der 10. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker am 12. Oktober 1962 angenommene EntschlieÙung betreffend Arbeitsunfallstatistiken sollte ihnen übrigens recht geben, da sie die in Montreal abgegebene Empfehlung über die Schweregrade zurücknahm und durch folgenden Text ersetzte: „... Zweck eines Schweregrades ist es, einige Angaben über den infolge von Arbeitsunfällen erlittenen Verlust, ausgedrückt in der Dauer der Arbeitsunfähigkeit, zu liefern. Die Erfahrung hat gezeigt, daß die in den einzelnen Ländern angewandten Methoden

¹⁾ In diesem Bericht heißt es u.a.: „Paragraph 40. Eines der Hindernisse, das sich der internationalen Vergleichbarkeit des Schweregrades der Betriebsunfälle stellt, ist das Fehlen eines einheitlichen Satzes im Falle teilweiser Dauerarbeitsunfähigkeit. Der Ausschuß ist der Ansicht, ... daß erhebliche Unterschiede zwischen den in den verschiedenen Ländern verwendeten Sätzen bestehen. In bestimmten Ländern wird der Satz durch die Zahl der Ausfalltage ausgedrückt; in anderen Ländern wird wiederum der Satz in vom Hundert der Arbeitsunfähigkeit ausgedrückt; in einigen anderen Ländern wird der Grad der Arbeitsunfähigkeit für jeden einzelnen Unfall errechnet und kann von einem Fall zum anderen bei Verlust des gleichen Körperteiles verschieden hoch sein. Der Koeffizient, der für die gleiche Arbeitsunfähigkeit gilt, weicht erstaunlich stark von Land zu Land ab. In einigen Fällen ist z.B. der Koeffizient für den Verlust von zwei Fingern höher in einem Land als der verwendete Koeffizient in einem anderen Land für den Verlust von drei Fingern... Aufgrund der Bedeutung, die der Ausarbeitung eines einheitlichen Satzes für internationale Vergleiche des Schweregrades der Unfälle zukommt, schlug der Ausschuß vor, der Verwaltungsrat des Internationalen Arbeitsamtes solle die Möglichkeit ins Auge fassen, eine Sachverständigensitzung auf diesem Gebiet einzuberufen, einschließlich der Arbeitsmediziner, um die Aufstellung eines international einheitlichen Satzes für teilweise Dauerarbeitsunfähigkeit vorzubereiten.“

stark voneinander abweichen; angesichts dieser Tatsache erscheint es im gegenwärtigen Zeitpunkt, solange keine Zusatzforschungen in diesem Zusammenhang durchgeführt wurden, nicht angebracht, eine einheitliche internationale Methode für die Berechnung der Schweregrade zu empfehlen.“

Da die Zahl der infolge von Unfällen ausgefallenen Kalendertage bekannt war, benutzte man sie jedoch zur Berechnung der folgenden Daten:

- a) Zahl der ausgefallenen Stunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden;
- b) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je eingeschriebenem Arbeiter;
- c) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je Unfall.

Der Sinn dieser verschiedenen Berechnungen muß richtig verstanden werden: Es handelt sich in Wirklichkeit um eine Messung des Schweregrades, der sich nur auf den tatsächlichen Arbeitsausfall bezieht, d.h. auf die tatsächlich gemeldeten Tage der Arbeitsunfähigkeit für Unfälle, die im Laufe eines bestimmten Zeitraums eingetreten sind. Die Messung des tatsächlichen Schweregrades müßte jedoch normalerweise unter gleichzeitiger Berücksichtigung der auf einer vertraglichen Basis entsprechend dem Schweregrad des Unfalls berechneten Zahl der ausgefallenen Tage vorgenommen werden. Da nicht notwendigerweise eine konstante Beziehung zwischen der Zahl der effektiven Tage der Arbeitsunfähigkeit und der reellen Schwere des Unfalls besteht, können die auf dieser Grundlage vorgenommenen Messungen zwangsläufig nur Annäherungswerte sein, was jedoch keineswegs ihre Bedeutung als indikative Werte beschränkt.

- a) *Zahl der ausgefallenen Stunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden*

Diese Zahl wurde mittels der nachstehenden Formel errechnet:

$$\frac{T}{A} \cdot \frac{10^3}{365}$$

wobei T = die Zahl der ausgefallenen Kalendertage

A = die durchschnittliche Zahl der eingeschriebenen Arbeiter darstellt.

Sie gibt in Promille das Verhältnis des infolge von Unfällen eingetretenen Arbeitsausfalls zu

der auf der Grundlage der durchschnittlichen Zahl der eingeschriebenen Arbeiter ermittelten Arbeitsleistung, ausgedrückt in Kalendertagen, wieder. Die Bezugnahme auf die Stunden bei der Vorlage des Berechnungsergebnisses, dient lediglich dazu, dieses Verhältnis zu veranschaulichen. Es könnte ebensogut als die Zahl der ausgefallenen Kalendertage im Verhältnis zu 1000 geleisteten Arbeitstagen dargestellt werden.

Diese Berechnung wird für die nicht tödlichen Unfälle vorgenommen, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Kalendertag zur Folge hatten. Dabei werden ausschließlich die Kalendertage in Betracht gezogen, die im Laufe des Erhebungsjahres infolge von während des gleichen Jahres eingetretenen oder gemeldeten Unfällen ausgefallen sind.

- b) *Zahl der ausgefallenen Tage je eingeschriebenem Arbeiter*

Diese Zahl ist das diesmal als Bruttowert ausgedrückte Ergebnis des gleichen Verhältnisses, das bei der vorstehend beschriebenen Berechnung zugrunde gelegt wird. Es handelt sich nämlich lediglich um das Verhältnis der Zahl der ausgefallenen Kalendertage (T) zur durchschnittlichen Zahl der eingeschriebenen Arbeiter (A).

Diese Berechnung wird für die nicht tödlichen Unfälle vorgenommen, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag zur Folge hatten; dabei werden nacheinander einerseits die im Laufe des Erhebungsjahres infolge von während des gleichen Erhebungsjahres eingetretenen oder gemeldeten Unfällen ausgefallenen Kalendertage und andererseits die Kalendertage in Betracht gezogen, die infolge von während des gleichen Erhebungsjahres und früher eingetretenen und gemeldeten Unfällen ausgefallen sind.

- c) *Zahl der ausgefallenen Tage je Unfall*

Diese Zahl ergibt sich aus dem Verhältnis der Zahl der ausgefallenen Kalendertage zur Zahl der Unfälle.

Sie wurde für die nicht tödlichen Unfälle, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag zur Folge hatten, auf der Grundlage der im Laufe des Erhebungsjahres infolge von während des gleichen Erhebungsjahres eingetretenen oder gemeldeten Unfällen ausgefallenen Kalendertage errechnet.

Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie

Land :

Jahr :

Werksguppe (Belegschaftsstärke — Zahl der eingeschriebenen Arbeiter) :

Werknummer :

Bezeichnung		Betriebe					
		Gesamtbelegschaft mit hüttenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages (1)	Hüttenkokereien	Hochöfen	Stahlwerke	Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleitungs- anlagen	Hilfsbetriebe und selbständige Neben- betriebe
		1	2	3	4	5	6
Eingeschriebene Belegschaft	1						
Zahl der geleisteten Arbeitsstunden	2						
Zahl der tödlichen Unfälle	3						
Zahl der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung	4						
davon Zahl der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen	5						
Zahl der ausgefallenen Kalendertage für die in Zeile 4 genannten Fälle	6						
davon Zahl der ausgefallenen Kalendertage für die in Zeile 5 genannten Fälle	7						
Gesamtzahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen während und vor dem Berichtsjahr	8						

(1) Ohne die Arbeiter der Verwaltungsabteilungen.

Annexe II

Définitions et méthode de calcul de l'intensité du risque

On trouvera à la page 123 le modèle du questionnaire utilisé. Celui-ci prévoit le rassemblement des données suivantes :

- l'effectif inscrit;
- le nombre d'heures travaillées;
- le nombre d'accidents mortels;
- le nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour;
- le nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de trois jours;
- le nombre de jours calendrier perdus pour ces accidents;
- le nombre total de jours calendrier perdus pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

Par ailleurs, ces renseignements doivent être ventilés par service.

1. L'effectif inscrit

La réponse à cette question doit en principe concerner uniquement le personnel ayant une activité sidérurgique au sens du Traité, à l'exclusion des ouvriers de l'administration.

L'ouvrier inscrit est celui qui figure en fin de mois sur les registres du personnel.

Pour déterminer l'effectif inscrit, qui doit être renseigné à la ligne 1 du questionnaire, on élimine d'abord du nombre des ouvriers inscrits sur les registres du personnel à la fin de chaque mois les travailleurs absents depuis plus de six mois pour cause de maladie et les ouvriers effectuant leur service militaire (en veillant toutefois à ne pas exclure les ouvriers effectuant des périodes militaires de courte durée). On calcule alors la moyenne du nombre ainsi obtenu des ouvriers inscrits sur les registres du personnel à la fin de chacun des mois de l'année considérée.

Toutefois, ainsi qu'il a déjà été signalé plus avant à propos du champ d'observation couvert

par l'enquête, les réponses reçues ont dû parfois quelque peu s'écarter des principes primitivement fixés pour ce qui concerne la détermination de l'effectif inscrit. Cela tient au fait, d'une part, qu'il y a eu dans quelques cas des difficultés à distinguer parmi les activités d'un établissement ou d'un service celles qui tombent ou non sous l'application du traité et, d'autre part, aux interférences des législations nationales en matière de réparation des accidents du travail dont le caractère spécifique, notamment pour ce qui regarde la détermination des travailleurs exposés au risque, ne permet pas toujours de tenir compte de pareille distinction.

2. Le nombre d'heures travaillées

On reprend ici le nombre total des heures effectivement travaillées par le personnel ayant une activité sidérurgique au sens du traité, c'est-à-dire par l'effectif inscrit tel qu'il doit être mentionné à la ligne 1 du questionnaire.

3. Les accidents du travail

En vue de la présente enquête, l'accident du travail a été défini comme l'événement soudain survenant dans l'enceinte de l'usine et en relation avec le travail.

Cette définition exclut donc : les accidents survenant sur le trajet du travail, les accidents survenant dans les installations sportives appartenant aux établissements industriels, les maladies professionnelles, sauf celles provoquées par l'oxyde de carbone lorsque l'intoxication est brutale.

Il ne peut s'agir que des accidents du travail survenus et déclarés au cours de l'exercice considéré.

En outre, le questionnaire est conçu de manière à recenser séparément :

- a) Les accidents mortels;

- b) Les accidents ayant entraîné une absence de travail d'au moins un jour calendrier complet en plus du jour au cours duquel est survenu l'accident;
- c) Les accidents ayant entraîné une absence de travail de plus de trois jours calendrier complets en plus du jour au cours duquel est survenu l'accident; le nombre de ces accidents est déjà compris et inclus dans les accidents mentionnés ci-dessus sous b.

4. Les jours calendrier perdus

Aux lignes 6 et 7 du questionnaire, il est demandé d'indiquer le nombre de jours calendrier perdus en conséquence des accidents ayant entraîné respectivement une absence du travail d'au moins un jour calendrier complet ou de plus de trois jours calendrier, en plus du jour au cours duquel est survenu l'accident.

Dans les deux cas ne doivent être pris en compte que :

- a) Les jours calendrier perdus en conséquence des accidents du travail survenus et déclarés au cours de l'année;
- b) Les jours calendrier perdus du lendemain de l'accident à la veille de la reprise du travail inclusivement, et en toute hypothèse uniquement au cours de l'année considérée (du 1^{er} janvier au 31 décembre).

A la ligne 8 du questionnaire par contre il est demandé de donner le nombre total de jours calendrier perdus au cours de l'année (du 1^{er} janvier au 31 décembre) en raison des accidents du travail survenus aussi bien au cours de l'année recensée qu'antérieurement à celle-ci.

5. Les services

Le questionnaire prévoit que les réponses aux différentes questions concernant tant l'effectif inscrit et les heures travaillées que les accidents survenus et les journées calendrier perdues doivent être fournies non seulement pour l'ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité, mais également par service.

La classification par service qui est retenue se fonde sur celle déjà adoptée par la Haute Autorité pour le questionnaire 2.30 (état du personnel occupé dans l'industrie sidérurgique — person-

nel ayant une activité sidérurgique au sens du traité) où il est notamment précisé que les services de production de l'industrie sidérurgique comprennent « les cokeries sidérurgiques à l'exclusion de la récupération des sous-produits, les hauts fourneaux y compris les installations de préparation du minerai à l'exclusion cependant de l'exploitation de laitier, les aciéries y compris les fonderies d'acier moulé localement intégrées, les installations de dolomie et les installations de concassage à l'exclusion toutefois des moulins à scories Thomas, les installations de laminage à chaud et à froid telles qu'elles sont définies par le traité, ainsi que les ateliers d'étamage, de galvanisation et de plombage ».

Par ailleurs, les services auxiliaires et annexes autonomes y sont définis comme étant reconnaissables à deux caractéristiques : « Ils ne font pas partie d'un service de fabrication déterminé et ne produisent pas en règle générale des produits destinés à la vente. Ce sont par exemple les installations de chaudières, les stations électriques, la machinerie des installations de production, les ateliers de réparation, les installations hydrauliques et les services de production de gaz, les services d'entretien et de construction y compris les ateliers d'électricité, les ateliers d'outillage ainsi que les installations ferroviaires et portuaires et les services de transport, les ateliers d'apprentissage, les services de recherches, les laboratoires, les services de réception, les chaufferies ainsi que les services de protection, les services de place, les services sanitaires, les services d'économats, etc. »

Sur la base de ces définitions, des renseignements distincts sont rassemblés par service selon la classification suivante :

- 1° Cokeries sidérurgiques;
- 2° Hauts fourneaux;
- 3° Aciéries;
- 4° Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage;
- 5° Services auxiliaires et annexes autonomes.

6. La méthode de calcul des taux de fréquence

A partir des réponses au questionnaire, l'Office statistique des Communautés européennes calcule par pays et pour l'ensemble de la Communauté, par service et par classe d'établissements :

- a) Un taux de fréquence des accidents mortels;
- b) Un taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour;
- c) Un taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de trois jours.

Tous ces taux de fréquence sont calculés selon la formule suivante, qui est celle dont l'emploi est préconisé par la résolution concernant les statistiques des lésions professionnelles, adoptée par la dixième conférence internationale des statisticiens du travail (Genève, 1962) :

$$T_F = \frac{N \cdot 10^6}{H}$$

où T_F = le taux de fréquence

N = le nombre des accidents du travail

H = le nombre d'heures travaillées

Ces divers taux de fréquence correspondent donc au nombre d'accidents par million d'heures travaillées.

7. Le problème de la mesure de la gravité des accidents

La résolution concernant les taux des accidents du travail adoptée par la sixième conférence internationale des statisticiens du travail (Montréal, 1947) définissait comme suit le taux de gravité et les bases de son calcul :

« ... 7. Le taux de gravité sera déterminé en divisant le nombre des journées de travail perdues (multiplié par 1 000) par le nombre des heures de travail de toutes les personnes exposées au risque et, lorsque cela est réalisable, ce taux devrait être calculé pour les principales industries, par sexe et par groupes d'âge.

- 8. 1) Pour le calcul des taux de gravité, les accidents mortels et ceux entraînant une incapacité permanente totale sont censés produire une perte de 7 500 journées de travail.
- 2) Les taux de gravité des accidents entraînant une incapacité partielle permanente devraient être calculés selon les barèmes d'incapacité employés dans les différents pays.

- 3) Les taux de gravité d'autres accidents devraient être calculés par la conversion des journées d'incapacité en journées de travail qui sera obtenue en multipliant les journées d'incapacité par le rapport 300/365... ».

Déjà, dans son rapport, le Comité d'experts sur les statistiques des accidents du travail, réuni à Genève du 3 au 10 novembre 1959 à l'invitation du Bureau international du travail, évoquait les très grandes difficultés pratiques d'application d'une méthode internationale uniforme de calcul des taux de gravité¹⁾.

Cet avis fut partagé par les experts qui, constatant l'existence de différences dans les barèmes utilisés dans les différents pays tant pour ce qui regarde l'appréciation de la perte résultant des accidents mortels ou ayant entraîné une incapacité permanente totale qu'en ce qui concerne l'évaluation de l'incapacité permanente partielle, jugèrent préférable, pour l'instant, de renoncer à rechercher, à calculer des taux de gravité comparables, pouvant être mis en parallèle avec les taux de fréquence.

La résolution concernant les statistiques des lésions professionnelles adoptée le 12 octobre 1962 par la dixième conférence internationale des statisticiens du travail devait d'ailleurs leur donner raison, puisqu'elle revient sur la recommandation de Montréal sur les taux de gravité, qui est désormais remplacée par le texte suivant : « ... Le but d'un taux de gravité est de donner quelques indications sur la perte, exprimée en durée d'incapacité, subie à la suite d'accidents du travail. L'expérience a montré qu'il existe de grandes différences dans les pratiques nationales; en reconnaissant ce fait, il ne

¹⁾ Dans ce rapport, il est dit à ce propos : « Par. 40. L'un des obstacles s'opposant à la comparabilité internationale des taux de gravité des accidents du travail est l'absence d'un barème uniforme en cas d'incapacité permanente partielle. Le Comité a été d'accord pour reconnaître... qu'il existe des différences considérables entre les différents barèmes utilisés dans les divers pays. Dans certains pays, le barème est exprimé en nombre de jours perdus; dans d'autres pays, le barème est exprimé en pourcentage d'incapacité; dans d'autres pays encore, le degré d'incapacité est établi pour chaque accident individuel et peut varier d'un cas à un autre pour la même perte d'une partie du corps. Le coefficient attribué à une même incapacité est étonnamment différent d'un pays à l'autre. Dans certains cas, le coefficient pour la perte de deux doigts par exemple est plus élevé que le coefficient utilisé dans un autre pays pour la perte de trois doigts... Compte tenu de l'importance qui s'attache à l'élaboration d'un barème uniforme en vue des comparaisons internationales des taux de gravité des accidents, le Comité a suggéré que le conseil d'administration du Bureau international du travail pourrait considérer la possibilité de convoquer une réunion de spécialistes de ce domaine, y compris des médecins, en vue de préparer la voie à l'établissement d'un barème international uniforme en cas d'incapacité permanente partielle. »

semble pas opportun de recommander à ce stade une méthode internationale uniforme de calcul des taux de gravité avant d'avoir entrepris des recherches supplémentaires à ce sujet. »

Cependant, comme l'on disposait du nombre de journées calendrier perdues à la suite d'accidents, ce renseignement a été utilisé pour calculer :

- a) Le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail;
- b) Le nombre de journées perdues par ouvrier inscrit;
- c) Le nombre de journées perdues par accident.

Le sens de ces différents calculs doit être clairement compris : il s'agit en réalité d'une mesure de la gravité limitée au chômage réel, c'est-à-dire aux journées d'incapacité effective enregistrées pour les accidents survenus au cours d'une période donnée, alors que la mesure de la gravité réelle devrait normalement se faire en tenant compte également du nombre des journées perdues apprécié sur une base conventionnelle en fonction du degré de gravité de l'accident. Etant donné qu'il n'y a pas nécessairement une relation constante entre le nombre des journées d'incapacité effective et la gravité réelle des accidents, les mesures effectuées à partir de cette base ne peuvent forcément qu'avoir un caractère approximatif, ce qui n'enlève d'ailleurs rien à leur intérêt en tant que valeur indicative.

- a) *Le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail*

Ce nombre est calculé au moyen de la formule suivante :

$$\frac{J}{O} \cdot \frac{10^3}{365}$$

où J = le nombre de journées calendrier perdues

O = le nombre moyen d'ouvriers inscrits

Il est l'expression en pour mille du rapport de la perte de travail consécutive aux accidents, à la prestation de travail exprimée en journées calendrier à partir de l'effectif moyen des ouvriers inscrits. La référence aux heures dans la présentation du résultat de ce calcul ne sert qu'à concrétiser ce rapport. On pourrait tout aussi bien le présenter comme le nombre de journées perdues par rapport à 1 000 journées de travail.

Ce calcul est effectué pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour en prenant exclusivement en considération les journées calendrier perdues au cours de l'exercice considéré à la suite d'accidents survenus et déclarés au cours de ce même exercice.

- b) *Le nombre de journées perdues par ouvrier inscrit*

Ce nombre est le résultat, exprimé cette fois sous sa forme brute, du même rapport que celui qui est à la base du calcul précédent. En effet, il s'agit purement et simplement du rapport du nombre de journées perdues (J) au nombre moyen d'ouvriers inscrits (O).

Ce calcul a été effectué pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour, en prenant successivement en considération les journées calendrier perdues au cours de l'exercice considéré à la suite d'accidents survenus et déclarés au cours de ce même exercice, d'une part, et au cours de ce même exercice et antérieurement, d'autre part.

- c) *Le nombre de journées perdues par accident*

Ce nombre est le résultat du rapport du nombre de journées calendrier perdues au nombre des accidents.

Il a été calculé pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour, à partir des journées calendrier perdues au cours de l'exercice considéré à la suite d'accidents survenus et déclarés au cours du même exercice.

Accidents du travail dans l'industrie sidérurgique

Pays :

Année :

Classe d'établissement (selon l'importance des effectifs inscrits)

N° de l'établissement :

Rubrique		Services					
		Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traite (*)	Cokeries sidérurgiques	Hauts fourneaux	Aciéries	Laminoirs, étamage, galvanisation plombage	Services auxiliaires et annexes autonomes
		1	2	3	4	5	6
Effectif inscrit	1						
Nombre d'heures travaillées	2						
Nombre d'accidents mortels	3						
Nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail dont nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de plus de 3 jours	4						
	5						
Nombre de jours calendrier perdus pour les cas visés à la ligne 4 dont nombre de jours calendrier perdus pour les cas visés à la ligne 5	6						
	7						
Nombre total de jours calendrier perdus pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé	8						

(*) Non compris les ouvriers de l'administration.

Alla pagina 131 è riportato il modo di compilare il questionario. Gli indicatori da compilare sono i seguenti:

- numero di incidenti;
- numero di ore lavorate;
- numero di infortuni mortali;
- numero di infortuni con perdita di capacità di lavoro di almeno un giorno;
- numero di infortuni con perdita di capacità di lavoro di almeno tre giorni;
- numero di giorni di calendario perduti per tali infortuni;
- numero totale dei giorni di assenza per causa di infortuni di lavoro, normalmentè al giorno lavorativo.

Questi dati devono essere suddivisi per settore.

3.2.2.2. *Pericolo lavoro*

La risposta a questo quesito deve in linea di massima riguardare l'insieme di persone sottoposte al rischio di infortunio in un'attività lavorativa. Il Trattato di Amministrazione del Lavoro degli esecutivi di esecuzione, l'operaio, il tecnico e il personale, alla fine del mese, del registro del personale.

Per determinare il personale da indicare alla riga 1 del questionario, si comincia col dedurre dal numero degli occupati nei registri del personale, i settori di attività in cui sono da escludere gli operai di attività militare (non sono da escludere gli operai di servizio militare per breve durata), in seguito, si deduce la cifra del numero di persone in servizio nei settori di attività in cui non sono da escludere le persone di cui alla riga 1 del questionario.

Tuttavia, come già segnalato in precedenza a proposito del campo di osservazione dell'indagine, sono da escludere le persone che sono

stati occupati con attività lavorativa fissata per legge, come la partecipazione del personale in forza nell'azienda. Ciò è dovuto, da un lato, alla difficoltà incontrata in molti casi nel raggiungere le aziende di uno stabilimento o di un servizio, come i giornali o meno all'applicazione del rischio e dall'altro, alle difficoltà della legislazione nazionale in materia di infortunio sul lavoro, che in molti casi non prevede espressamente per quanto riguarda il personale occupato nei settori di attività di lavoro di rischio, nel campo di lavoro contro gli infortuni sul lavoro.

3.2.2.3. *Indagini di rischio*

Le indagini di rischio sono quelle effettuate per valutare il rischio di infortunio sul lavoro, in un'attività lavorativa, in un'azienda, in un settore di attività lavorativa, in un'attività lavorativa, in un'attività lavorativa, in un'attività lavorativa.

3.2.2.4. *Indagini di rischio*

Le indagini di rischio sono quelle effettuate per valutare il rischio di infortunio sul lavoro, in un'attività lavorativa, in un'azienda, in un settore di attività lavorativa, in un'attività lavorativa, in un'attività lavorativa.

Le indagini di rischio sono quelle effettuate per valutare il rischio di infortunio sul lavoro, in un'attività lavorativa, in un'azienda, in un settore di attività lavorativa, in un'attività lavorativa, in un'attività lavorativa.

Le indagini di rischio sono quelle effettuate per valutare il rischio di infortunio sul lavoro, in un'attività lavorativa, in un'azienda, in un settore di attività lavorativa, in un'attività lavorativa, in un'attività lavorativa.

Le indagini di rischio sono quelle effettuate per valutare il rischio di infortunio sul lavoro, in un'attività lavorativa, in un'azienda, in un settore di attività lavorativa, in un'attività lavorativa, in un'attività lavorativa.

Le indagini di rischio sono quelle effettuate per valutare il rischio di infortunio sul lavoro, in un'attività lavorativa, in un'azienda, in un settore di attività lavorativa, in un'attività lavorativa, in un'attività lavorativa.

Le indagini di rischio sono quelle effettuate per valutare il rischio di infortunio sul lavoro, in un'attività lavorativa, in un'azienda, in un settore di attività lavorativa, in un'attività lavorativa, in un'attività lavorativa.

Le indagini di rischio sono quelle effettuate per valutare il rischio di infortunio sul lavoro, in un'attività lavorativa, in un'azienda, in un settore di attività lavorativa, in un'attività lavorativa, in un'attività lavorativa.

Allegato II

Definizioni et metodo di calcolo dell'intensità del rischio

1. Definizione:

Alla pagina 131 è riportato il modello del questionario utilizzato. Quest'ultimo prevede la raccolta dei seguenti dati :

- personale iscritto;
- numero di ore lavorate;
- numero di infortuni mortali;
- numero di infortuni che hanno provocato un'interruzione del lavoro di almeno un giorno;
- numero di infortuni che hanno provocato un'interruzione del lavoro superiore a tre giorni;
- numero di giorni di calendario perduti per tali infortuni;
- numero totale dei giorni di calendario perduti per causa di infortuni occorsi durante e anteriormente all'esercizio considerato.

Questi dati devono essere inoltre suddivisi per reparto.

1. Personale iscritto

La risposta a questo quesito deve in linea di massima riguardare unicamente il personale con un'attività siderurgica ai sensi del Trattato, ad esclusione degli operai dell'amministrazione. L'operaio iscritto è quello che figura, alla fine del mese, nei registri del personale.

Per determinare il personale da indicare alla riga I del questionario, si incomincia col dedurre dal numero degli operai iscritti nei registri del personale alla fine di ogni mese, i lavoratori assenti da oltre sei mesi per malattia e gli operai in servizio militare (non sono da escludere gli operai in servizio militare per breve durata). In seguito, si calcola la media del numero in tal modo ottenuto degli operai iscritti nei registri del personale alla fine di ciascun mese dell'anno considerato.

Tuttavia, come già segnalato in precedenza a proposito del campo di osservazione dell'indagine, le risposte ricevute si sono talvolta lieve-

mente discostate dai principi inizialmente fissati per quanto concerne la determinazione del personale in forza nelle aziende. Ciò è dovuto, da un lato, alle difficoltà incontrate in alcuni casi nel distinguere, tra le attività di uno stabilimento o di un servizio, quelle soggette o meno all'applicazione del Trattato e, dall'altra, alle interferenze delle legislazioni nazionali in materia di risarcimento degli infortuni sul lavoro, il cui carattere specifico, soprattutto per quanto riguarda la determinazione dei lavoratori esposti al rischio, non consente sempre di tener conto di una siffatta distinzione.

2. Numero di ore lavorate

Si considera il numero totale delle ore effettivamente lavorate da personale avente un'attività siderurgica ai sensi del Trattato, cioè dal personale in forza indicato alla riga 1 del questionario.

3. Infortuni sul lavoro

Ai fini della presente indagine, l'infortunio sul lavoro è stato definito come evento improvviso che sopravviene nell'ambito dello stabilimento e in relazione con il lavoro.

Questa definizione esclude quindi gli infortuni che si verificano sul percorso del lavoro, negli impianti sportivi appartenenti agli stabilimenti industriali, nonché le malattie professionali, eccettuate quelle provocate dall'ossido di carbonio quando l'intossicazione sia violenta.

Sono da considerare soltanto gli infortuni sul lavoro sopravvenuti e dichiarati nel corso dell'esercizio preso in considerazione.

Il questionario è stato concepito in modo da censire separatamente :

- a) gli infortuni mortali;
- b) gli infortuni che hanno provocato un'assenza dal lavoro di almeno 1 giorno di calendario completo oltre al giorno nel quale è avvenuto l'infortunio;

- c) gli infortuni che hanno provocato un'assenza dal lavoro superiore a 3 giorni di calendario completi oltre al giorno nel quale è avvenuto l'infortunio; il numero di questi infortuni è già compreso e incluso tra gli infortuni indicati sotto la voce *b*.

4. Giorni di calendario perduti

Alle righe 6 e 7 del questionario, si chiede di indicare il numero dei giorni di calendario perduti in conseguenza degli infortuni che hanno provocato rispettivamente un'assenza dal lavoro di almeno un giorno di calendario completo o di più di tre giorni di calendario, oltre al giorno in cui è avvenuto l'infortunio.

Nei due casi si devono considerare soltanto :

- a) i giorni di calendario perduti in seguito a infortuni sul lavoro avvenuti e dichiarati nel corso dell'anno;
- b) i giorni di calendario perduti a partire dal giorno successivo all'infortunio fino al giorno precedente la ripresa del lavoro incluso e, in ogni ipotesi, unicamente nel corso dell'anno considerato (dal 1° gennaio al 31 dicembre).

Alla riga 8 del questionario, per contro, si chiede di indicare il numero totale dei giorni di calendario perduti nel corso dell'anno (dal 1° gennaio al 31 dicembre) in seguito ad infortuni sul lavoro sopravvenuti sia durante l'anno censito che precedentemente.

5. Reparti

Il questionario prevede che le risposte ai vari quesiti concernenti il personale iscritto e le ore lavorate, nonché gli infortuni sopravvenuti e i giorni di calendario perduti, devono essere fornite non soltanto per l'insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato, ma anche per reparto.

La classificazione per reparto presa in considerazione, si basa su quella già adottata dall'Alta Autorità per il questionario 2-30 (situazione del personale occupato nell'industria siderurgica — personale con un'attività siderurgica ai sensi del Trattato) dove in particolare è precisato che i servizi di produzione dell'industria siderurgica comprendono « le cokerie siderurgiche, escluso

il ricupero dei sottoprodotti, gli altiforni, ivi compresi gli impianti di preparazione del minerale, ad esclusione tuttavia dell'utilizzazione delle scorie, le acciaierie, ivi comprese le cokerie di acciaio in getti localmente integrate, gli impianti di dolomite e gli impianti di frantumazione, ad esclusione tuttavia dei mulini per scorie Thomas, gli impianti di laminazione a caldo e a freddo quali definiti dal Trattato, come anche le officine di stagnatura, di zincatura e piombatura ».

Inoltre i servizi ausiliari e collegati autonomi si riconoscono, come dalla definizione, per due caratteristiche : « non fanno parte di un servizio di fabbricazione specifico e non producono in generale prodotti destinati alla vendita. Sono ad esempio gli impianti di caldaie, le centrali elettriche, i complessi meccanici degli impianti di produzione, le officine di riparazione, gli impianti idraulici e i servizi di produzione di gas, i servizi di manutenzione e di costruzione, ivi comprese le officine elettriche, le officine per l'attrezzatura come anche gli impianti ferroviari e portuali e i servizi di trasporto, le officine scuola, i servizi di ricerche, i laboratori, i servizi di collaudo, gli impianti di riscaldamento come pure i servizi di protezione, i servizi sanitari, i servizi di economato, ecc. ».

In base a tali definizioni si sono raccolti dati separati per servizio secondo la seguente classificazione :

1. cokerie siderurgiche;
2. altiforni;
3. acciaierie;
4. laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura;
5. servizi ausiliari e collegati autonomi.

6. Metodo di calcolo dei tassi di frequenza

In base alle risposte date al questionario, l'Istituto statistico delle Comunità europee calcola, per paese e per l'insieme delle Comunità, per reparto e per categoria di stabilimento :

- a) un tasso di frequenza degli infortuni mortali;
- b) un tasso di frequenza degli infortuni non mortali che hanno provocato un'interruzione del lavoro di almeno un giorno;
- c) un tasso di frequenza degli infortuni non mortali che hanno provocato un'interruzione del lavoro superiore a tre giorni.

Tutti questi tassi di frequenza sono calcolati secondo la formula seguente, di cui è raccomandato l'impiego nella risoluzione concernente le statistiche delle lesioni professionali, adottata dalla X Conferenza internazionale degli esperti in statistiche del lavoro (Ginevra, 1962) :

$$T_F = \frac{N \cdot 10^6}{H}$$

dove T_F = tasso di frequenza

N = numero degli infortuni sul lavoro

H = numero di ore lavorate

Questi diversi tassi di frequenza corrispondono quindi al numero di infortuni per milione di ore lavorate.

7. Problema della misura della gravità degli infortuni

La risoluzione concernente i tassi degli infortuni sul lavoro adottata dalla VI Conferenza internazionale degli esperti in statistiche del lavoro (Montreal, 1947) definiva come segue il tasso di gravità e le basi del calcolo relativo :

« ... 7. Il tasso di gravità sarà determinato dividendo il numero delle giornate di lavoro perdute (moltiplicato per 1 000) per il numero delle ore di lavoro di tutte le persone esposte al rischio e, quando ciò è attuabile, il tasso dovrebbe essere calcolato per le principali industrie per sesso e per gruppi di età.

8. 1) Per il calcolo dei tassi di gravità si ritiene che gli infortuni mortali e quelli che determinano l'inabilità permanente totale provochino una perdita di 7 500 giornate di lavoro.
- 2) I tassi di gravità degli infortuni che determinano un'inabilità parziale permanente dovrebbero essere calcolati secondo le tabelle di inabilità utilizzate nei vari paesi.
- 3) I tassi di gravità di altri infortuni dovrebbero essere calcolati mediante la conversione delle giornate di inabilità in giornate di lavoro, conversione ottenuta moltiplicando le giornate di inabilità per il rapporto 300/365... »

Già nella sua relazione, il Comitato di esperti delle statistiche degli infortuni sul lavoro, riunito a Ginevra dal 3 al 10 novembre 1959 su invito

dell'Ufficio internazionale del lavoro, richiamava l'attenzione sulle notevoli difficoltà di applicazione pratica di un metodo internazionale uniforme per il calcolo dei tassi di gravità¹⁾.

Tale parere fu condiviso dagli esperti i quali, constatando l'esistenza di differenze nelle tabelle utilizzate dai vari paesi sia per quanto riguarda la stima della perdita risultante dagli infortuni mortali o dagli infortuni che hanno provocato l'inabilità permanente totale che per quanto concerne la valutazione dell'inabilità permanente parziale, ritennero preferibile rinunciare per il momento al calcolo di tassi di gravità comparabili che possano essere raffrontati ai tassi di frequenza.

La risoluzione riguardante le statistiche delle lesioni professionali, adottata il 12 ottobre 1962 dalla X Conferenza internazionale degli esperti in statistiche del lavoro, doveva d'altra parte dar loro ragione poichè riprende la raccomandazione di Montreal sui tassi di gravità, ormai sostituita dal seguente testo : « ... lo scopo di un tasso di gravità consiste nel fornire alcune indicazioni sulla perdita, espressa in durata d'inabilità, subita in seguito ad infortuni sul lavoro. L'esperienza ha dimostrato l'esistenza di notevoli differenze nei sistemi nazionali; riconoscendo tale fatto, non è opportuno raccomandare a questo stadio un metodo internazionale uniforme di calcolo dei tassi di gravità senza aver prima proceduto, al riguardo, a ricerche supplementari ».

Tuttavia, poichè si conosceva il numero dei giorni di calendario perduti in seguito ad infortuni, quest'ultimo è stato utilizzato per calcolare:

- a) il numero di ore perdute per 1 000 ore di lavoro,

¹⁾ In tale relazione si legge al riguardo : « Par. 40. Uno degli ostacoli che si oppongono alla comparabilità internazionale dei tassi di gravità degli infortuni sul lavoro è la mancanza di una tabella uniforme in caso di inabilità permanente parziale. Il Comitato ha unanimemente riconosciuto l'esistenza di differenze considerevoli tra le varie tabelle utilizzate nei singoli paesi. In taluni paesi la tabella è espressa in numero di giorni perduti; in altri paesi, in percentuale di inabilità; in altri ancora, il grado di inabilità è stabilito per ogni singolo infortunio e può variare da un caso all'altro per la stessa perdita di una parte del corpo. Il coefficiente attribuito ad una stessa inabilità è sorprendentemente differente da un paese all'altro. In taluni casi il coefficiente per la perdita di due dita, ad esempio, è più alto in un dato paese del coefficiente utilizzato in un altro paese per la perdita di tre dita. Tenuto conto dell'importanza attribuita all'elaborazione di una tabella uniforme per raffronti internazionali dei tassi di gravità degli infortuni, il Comitato ha proposto al consiglio di amministrazione dell'Ufficio internazionale del lavoro di considerare la possibilità di indire una riunione di esperti in tale settore, ivi compresi i medici, per predisporre l'elaborazione di una tabella internazionale uniforme in caso di inabilità permanente parziale ».

b) il numero di giornate perdute per operaio iscritto,

c) il numero di giornate perdute per infortunio.

Il significato di questi vari calcoli deve essere chiaramente compreso: si tratta, in realtà, di misurare la gravità limitata al riposo reale, ossia alle giornate di inabilità effettivamente registrate per gli infortuni occorsi in un dato periodo, mentre la misura della gravità reale dovrebbe normalmente avvenire tenendo conto anche del numero delle giornate perdute calcolato su una base convenzionale, in funzione del grado di gravità dell'infortunio. Dato che non esiste necessariamente un rapporto costante fra numero delle giornate di inabilità effettiva e gravità reale degli infortuni, le misure effettuate su questa base possono avere soltanto un carattere approssimativo, il che, d'altra parte, non toglie nulla al loro interesse come valore indicativo.

a) *Numero di ore perdute per 1 000 ore lavorate*

Questo numero è calcolato mediante la seguente formula:

$$\frac{G}{O} \cdot \frac{10^3}{365}$$

dove G = numero di giornate di calendario perdute

O = media degli operai in forza

Esso rappresenta l'espressione in % del rapporto fra la perdita di lavoro successivo agli infortuni e la prestazione di lavoro espressa in giornate di calendario in base alla media degli operai iscritti. Il riferimento alle ore, nella presentazione del risultato di questo calcolo, serve solo a concretizzare tale rapporto. Si potrebbe pre-

sentarlo anche come il numero di giornate perdute rispetto a 1 000 giornate di lavoro.

Si procede a questo tipo di calcolo per gli infortuni non mortali che hanno provocato un'interruzione del lavoro di almeno un giorno prendendo in considerazione esclusivamente le giornate di calendario perdute a causa di infortuni occorsi e dichiarati durante l'esercizio preso in considerazione.

b) *Numero di giornate perdute per operaio iscritto*

Tale numero rappresenta il risultato, espresso questa volta in forma non elaborata, dello stesso rapporto che è alla base del calcolo precedente. Infatti, si tratta puramente e semplicemente del rapporto tra il numero di giornate di calendario perdute (G) e la media degli operai iscritti (O). Questo calcolo è stato effettuato per gli infortuni non letali che hanno comportato un'interruzione del lavoro di almeno un giorno, prendendo successivamente in considerazione, da un lato, le giornate di calendario perdute, durante l'esercizio considerato, a causa di infortuni occorsi e dichiarati durante detto esercizio, e dall'altro, durante e anteriormente all'esercizio in questione.

c) *Numero di giornate perdute per infortunio*

Questo numero rappresenta il risultato del rapporto fra il numero di giornate di calendario perdute e il numero degli infortuni.

Il calcolo è stato effettuato per gli infortuni non mortali che hanno provocato un'interruzione del lavoro di almeno un giorno, a partire dalle giornate di calendario perdute, durante l'esercizio considerato, a causa di infortuni occorsi e dichiarati durante l'esercizio stesso.

Infortuni sul lavoro nell'industria siderurgica

Paese :

Anno :

Categoria dello stabilimento (secondo l'importanza degli effettivi in forza) :

N. dello stabilimento :

Descrizione		Servizio					
		Insieme dell'attività siderurgica ai sensi del Trattato (1)	Cokerie siderurgiche	Altiforni	Acciaierie	Laminatoi, stagnatura, zincatura, piombatura	Servizi ausiliari e collegati autonomi
		1	2	3	4	5	6
Effettivi in forza	1						
Numero di ore lavorate	2						
Numero di infortuni mortali	3						
Numero di infortuni che hanno provocato un'interruzione del lavoro di cui : numero di infortuni che hanno provocato un'interruzione superiore a 3 giorni	4						
	5						
Numero di giorni di calendario perduti per i casi di cui alla riga 4 di cui : numero di giorni di calendario perduti per i casi di cui alla riga 5	6						
	7						
Numero totale di giorni di calendario perduti per infortuni occorsi durante e anteriormente all'esercizio considerato	8						

(1) Non compresi gli operai dell'amministrazione.

Bijlage II

Definities en methode voor het berekenen van de intensiteit van het risico

Op bladzijde 139 vindt men een exemplaar van de gebruikte vragenlijst. Deze voorziet in het verzamelen van de volgende gegevens :

- het aantal ingeschreven arbeiders;
- het aantal gepresteerde arbeidsuren;
- het aantal ongevallen met dodelijke afloop;
- het aantal ongevallen dat geleid heeft tot een onderbreking van het werk met ten minste één dag;
- het aantal ongevallen dat geleid heeft tot een onderbreking van het werk van meer dan drie dagen;
- het aantal als gevolg van deze ongevallen verloren kalenderdagen;
- het totale aantal kalenderdagen dat verloren is gegaan als gevolg van ongevallen die plaatsvonden in de loop van het jaar waarop de telling betrekking had of daarvoor.

Voorts dienen deze gegevens te worden gesplitst naar bedrijfsafdelingen.

1. Het aantal ingeschreven arbeiders

De beantwoording van deze vraag dient zich in principe te beperken tot het personeel dat functies op het gebied van de ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag vervult, met uitzondering van administratief personeel.

Als ingeschreven arbeider geldt degene die op de laatste dag van de maand voorkomt in de personeelsadministratie.

Ten einde het op regel 1 van de vragenlijst in te vullen aantal ingeschreven arbeiders te bepalen, worden eerst van het aantal op de laatste dag van elke maand in de personeelsadministratie ingeschreven arbeiders afgetrokken de arbeiders die wegens ziekte langer dan zes maanden afwezig zijn en de arbeiders die hun militaire dienstplicht vervullen (waarbij erop wordt toegezien dat arbeiders die slechts voor korte tijd onder de wapenen zijn niet worden overgeslagen). Vervolgens berekent men het gemiddelde van de aldus verkregen aantallen arbeiders die

op de laatste dag van elke maand van het betrokken jaar in de personeelsadministratie zijn ingeschreven.

Zoals hierboven echter reeds naar aanleiding van het terrein van de enquête werd opgemerkt, weken de ontvangen antwoorden soms enigszins af van de oorspronkelijk voor de bepaling van het aantal ingeschreven arbeiders vastgestelde beginselen. Dit houdt enerzijds verband met het feit dat zich in enkele gevallen moeilijkheden voordeden bij het maken van onderscheid tussen de activiteiten van een bedrijf of bedrijfsafdeling die wel en de activiteiten die niet onder de toepassing van het Verdrag vallen, en anderzijds met het feit dat de bijzondere aard van de nationale wetgevingen betreffende de schadeloosstelling bij arbeidsongevallen, met name wat betreft de omschrijving van het begrip „aan gevaren blootgestelde werknemers”, het niet steeds mogelijk maakt met het genoemde onderscheid rekening te houden.

2. Het aantal gepresteerde arbeidsuren

Hieronder wordt opgenomen het totale aantal arbeidsuren dat werkelijk is gepresteerd door personeel dat functies op het gebied van de ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag vervult, dat wil zeggen door het aantal ingeschreven arbeiders zoals dat op regel 1 van de vragenlijst moet worden opgegeven.

3. De arbeidsongevallen

Voor deze enquête wordt het arbeidsongeval omschreven als een plotseling binnen de bedrijfsruimte en in samenhang met het werk optredende gebeurtenis.

Deze omschrijving sluit dus uit : ongevallen op weg naar of van het werk, ongevallen in de bij de bedrijven behorende sportzalen of sportvelden, en beroepsziekten, behalve wanneer deze laatste worden veroorzaakt door plotse koolmonoxydevergiftiging.

Er wordt slechts rekening gehouden met arbeidsongevallen die in de loop van het betrokken jaar plaatsvonden en aangemeld werden.

De vragenlijst is voorts zodanig opgesteld, dat afzonderlijke telling mogelijk is van :

- a) de ongevallen met dodelijke afloop;
- b) de ongevallen die geleid hebben tot een werkverzuim van ten minste een gehele kalenderdag, ongetrekt de dag van het ongeval zelf;
- c) de ongevallen die geleid hebben tot een werkverzuim van meer dan drie gehele kalenderdagen, ongetrekt de dag van het ongeval zelf; dit aantal ongevallen is reeds begrepen onder de sub b) genoemde ongevallen.

4. De verloren kalenderdagen

In de regels 6 en 7 van de vragenlijst wordt om opgave gevraagd van het aantal kalenderdagen dat verloren is gegaan als gevolg van ongevallen die geleid hebben tot een werkverzuim van ten minste één, respectievelijk meer dan drie gehele kalenderdagen, ongetrekt de dag van het ongeval zelf.

In beide gevallen dienen slechts te worden meegeteld :

- a) de kalenderdagen die verloren zijn als gevolg van arbeidsongevallen die plaatsvonden en aangemeld werden in de loop van het jaar;
- b) de verloren kalenderdagen van de dag na het ongeval af tot en met de dag voorafgaande aan de hervatting van het werk en in ieder geval slechts de dagen die in het betrokken jaar vallen (van 1 januari tot en met 31 december).

In regel 8 van de vragenlijst wordt daarentegen verzocht om opgave van het totale aantal kalenderdagen dat in de loop van het jaar (van 1 januari tot en met 31 december) verloren is gegaan ten gevolge van arbeidsongevallen die zowel in de loop van het jaar waarop de enquête betrekking heeft als daarvoor hebben plaatsgevonden.

5. De bedrijfsafdelingen

De vragenlijst is zodanig opgesteld dat de antwoorden op de verschillende vragen, zowel be-

treffende het aantal ingeschreven arbeiders en de gepresteerde arbeidsuren als betreffende de arbeidsongevallen en de verloren kalenderdagen niet alleen verstrekt dienen te worden voor de ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag als geheel, maar eveneens per bedrijfsafdeling.

De hier gevolgde indeling naar bedrijfsafdelingen steunt op de indeling welke door de Hoge Autoriteit wordt toegepast in de vragenlijst 2-30 (stand van het in de ijzer- en staalindustrie werkzame personeel — personeel dat functies op het gebied van de ijzer- en staalindustrie in de zin van het Verdrag uitoefent), in welke vragenlijst wordt aangegeven dat onder de produktiebedrijven van de ijzer- en staalindustrie vallen : „de cokesfabrieken bij de hoogovens, met uitzondering van de produktie van de bijprodukten; het hoogovenbedrijf, met inbegrip van de bereiding van erts, doch zonder slakkenverwerking; staalfabrieken met inbegrip van de plaatselijk verbonden staalgieterijen, dolomietinstallaties en mechanische smederijen, doch met uitzondering van installaties voor de bereiding van Thomasslakkenmeel, warm- en koudwalserijen, zoals omschreven in het Verdrag, alsmede installaties voor het vertinnen, verzinken en verloden”.

Voorts zegt de in deze vragenlijst gegeven definitie van zelfstandige hulp- en nevenbedrijven dat deze de volgende twee kenmerken dienen te bezitten : „zij behoren niet tot een bepaald fabricagebedrijf en produceren in de regel geen voor de verkoop bestemde produkten. Hieronder vallen onder andere ketelinstallaties, krachtinstallaties, machine-installaties en algemene werkplaatsen, waterinstallaties en gasproduktiebedrijven, reparatie- en constructiebedrijven met inbegrip van de elektriciteits- en gereedschaps-werkplaatsen, alsmede spoor-, transport- en havenbedrijven, leerlingwerkplaatsen, researchafdelingen, laboratoria, keuringsdiensten, stookinstallaties, veiligheidsdiensten en algemene diensten, alsmede de algemene huishoudelijke dienst, de geneeskundige dienst, voorzieningsdiensten, enzovoort.”

Op basis van deze definities worden per bedrijfsafdeling volgens onderstaande classificatie afzonderlijke gegevens verzameld :

1. Cokesfabrieken bij de hoogovens;
2. Hoogovenbedrijven;

3. Staalfabrieken;
4. Walserijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloden;
5. Zelfstandige hulp- en nevenbedrijven.

6. Methode voor het berekenen van de frequentie

Op grond van de ingekomen antwoorden op de vragenlijst maakt het Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen per land en voor de gehele Gemeenschap per bedrijfsafdeling en per groep bedrijven van gelijke grootte, een berekening van :

- a) de frequentie van de ongevallen met dodelijke afloop;
- b) de frequentie van de ongevallen zonder dodelijke afloop die tot een onderbreking van het werk met ten minste één dag hebben geleid;
- c) de frequentie van de ongevallen zonder dodelijke afloop die tot een onderbreking van het werk met meer dan drie dagen hebben geleid.

Al deze frequenties zijn berekend volgens de volgende formule, waarvan het gebruik is aanbevolen in de door de tiende internationale conferentie van specialisten op het gebied van de arbeidsstatistiek (Genève, 1962) aangenomen resolutie betreffende de arbeidsongevallenstatistieken :

$$F = \frac{N \cdot 10^6}{H}$$

waarin F = de frequentie
 N = het aantal arbeidsongevallen
 H = het aantal gepresteerde arbeidsuren

Deze verschillende frequenties geven dus het aantal arbeidsongevallen per miljoen gepresteerde arbeidsuren weer .

7. Problemen in verband met het berekenen van de ernst van de ongevallen

De door de zesde internationale conferentie van specialisten op het gebied van de arbeidsstatistiek (Montreal, 1947) aangenomen resolutie betreffende de arbeidsongevallencijfers omschrijft de graad van ernst van een ongeval en de grondslag voor de berekening daarvan als volgt :

„... 7. De graad van ernst van een ongeval wordt bepaald door het aantal verloren arbeidsdagen (vermenigvuldigd met 1 000) te delen door het aantal arbeidsuren van alle personen die aan gevaar zijn blootgesteld, en indien mogelijk moet deze graad voor de voornaamste industrieën worden berekend naar geslacht en leeftijds-groep.

8. 1) Voor de berekening van de graad van ernst van een ongeval worden ongevallen met dodelijke afloop en ongevallen die leiden tot blijvende algemene arbeidsongeschiktheid geacht een verlies van 7 500 arbeidsdagen op te leveren.
- 2) De graad van ernst van ongevallen die leiden tot blijvende gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid moet worden berekend overeenkomstig de in de verschillende landen gehanteerde maatstaven voor arbeidsongeschiktheid.
- 3) De graad van ernst van andere ongevallen moet worden berekend door het aantal dagen van arbeidsongeschiktheid tot arbeidsdagen te herleiden, zulks door vermenigvuldiging van het aantal dagen van arbeidsongeschiktheid met de verhouding 300/365...”

Het Comité van deskundigen inzake arbeidsongevallenstatistieken, dat op uitnodiging van het Internationaal Arbeidsbureau van 3 tot en met 10 november 1959 te Genève bijeen is geweest, had in zijn rapport reeds gewezen op de zeer grote praktische moeilijkheden met betrekking tot de toepassing van een uniforme internationale methode om de graden van ernst te berekenen ¹⁾.

¹⁾ In dit rapport wordt over dit punt opgemerkt : „Par. 40. Eén van de moeilijkheden inzake internationale vergelijkbaarheid van de graden van ernst van arbeidsongevallen is gelegen in het ontbreken van uniforme maatstaven voor het geval van blijvende gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid. Het Comité constateert... dat er tussen de maatstaven die in de verschillende landen worden gehanteerd aanmerkelijke verschillen bestaan. In bepaalde landen wordt het aantal verloren dagen als maatstaf beschouwd; in andere landen wordt het percentage van arbeidsongeschiktheid als maatstaf beschouwd; in weer andere landen wordt de mate van arbeidsongeschiktheid voor ieder ongeval apart bepaald en kan deze voor het verlies van hetzelfde lichaamsdeel van geval tot geval verschillen. Het is verbazingwekkend te constateren hoezeer voor hetzelfde geval van arbeidsongeschiktheid de percentages van land tot land verschillen. In bepaalde gevallen is bij voorbeeld voor het verlies van twee vingers het percentage in het ene land hoger dan het percentage dat in een ander land wordt toegepast voor drie vingers... Gezien het belang van de vaststelling van uniforme maatstaven voor de internationale vergelijking van de graden van ernst van ongevallen, heeft het Comité gesuggereerd dat de Raad van Bestuur van het Internationaal Arbeidsbureau de mogelijkheid zou bezien een vergadering van deskundigen op dit terrein (waaronder ook artsen) bijeen te roepen met als doel de voorbereiding der vaststelling van uniforme internationale maatstaven voor het geval van blijvende gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid.”

Deze mening werd door de deskundigen gedeeld en na te hebben vastgesteld dat er verschillen bestaan tussen de in de verschillende landen toegepaste maatstaven, zowel wat betreft de beoordeling van het verlies als gevolg van ongevallen met dodelijke afloop en van ongevallen die tot blijvende algehele arbeidsongeschiktheid hebben geleid, als wat betreft de schatting van blijvende gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid, waren zij van oordeel dat het de voorkeur verdiende voorlopig af te zien van pogingen tot berekening van onderling vergelijkbare graden van ernst van ongevallen die met de frequentie zouden kunnen worden vergeleken.

Zij werden trouwens in het gelijk gesteld door de resolutie betreffende de arbeidsongevallen-statistieken die op 12 oktober 1962 door de tiende internationale conferentie van specialisten op het gebied van de arbeidsstatistiek werd aangenomen en die terugkomt op de aanbeveling van Montreal met betrekking tot de graden van ernst. Deze laatste wordt voortaan vervangen door de volgende tekst : „...Het doel van een graad van ernst is, enkele aanwijzingen te verschaffen over het verlies uitgedrukt in duur van arbeidsongeschiktheid, geleden als gevolg van arbeidsongevallen. De ervaring heeft uitgewezen dat er tussen de maatstaven die in de verschillende landen worden gehanteerd aanmerkelijke verschillen bestaan; gezien dit feit lijkt het niet wenselijk thans een uniforme internationale methode voor het berekenen van de graden van ernst aan te bevelen zonder dat vooraf aanvullende onderzoeken ter zake zijn verricht.”

Daar men echter beschikte over het aantal kalenderdagen dat verloren is gegaan als gevolg van ongevallen, wordt dit gegeven gebruikt voor de berekening van :

- a) het aantal verloren uren per 1 000 arbeids-uren,
- b) het aantal verloren dagen per ingeschreven arbeider,
- c) het aantal verloren dagen per ongeval.

De betekenis van deze verschillende berekeningen dient goed begrepen te worden : het gaat hierbij in wezen om een graad van ernst die slechts betrekking heeft op het werkelijke verzuim, dit wil zeggen op de geregistreerde werkelijke arbeidsongeschiktheidsdagen als gevolg van ongevallen die in de loop van een bepaalde periode plaatsvonden, terwijl normaliter bij de

berekening van de graad van werkelijke ernst eveneens rekening moet worden gehouden met het aantal verloren dagen, gewaardeerd op een bepaalde, aangenomen grondslag die in verband staat met de mate van ernst van het ongeval. Daar er niet noodzakelijkerwijs een vaste verhouding bestaat tussen het aantal werkelijke arbeidsongeschiktheidsdagen en de werkelijke ernst van de ongevallen, kunnen de op deze grondslag verrichte berekeningen vanzelfsprekend slechts een benadering zijn, hetgeen overigens niets afdoet aan de betekenis ervan als indicatie.

a) *Het aantal verloren uren per 1 000 arbeids-uren*

Dit aantal wordt berekend volgens de onderstaande formule :

$$\frac{D}{A} \cdot 10^3$$

waarin D = het aantal verloren kalenderdagen
A = het gemiddelde aantal ingeschreven arbeiders

Deze geeft in per mille de verhouding weer tussen het arbeidsverlies als gevolg van ongevallen en de arbeidsprestatie, uitgedrukt in kalenderdagen op basis van het gemiddelde aantal ingeschreven arbeiders. De keuze van de uur-eenheid voor het weergeven van het resultaat van deze berekening heeft uitsluitend ten doel deze verhouding concreet te doen uitkomen. Dit resultaat had evengoed kunnen worden weergegeven door het aantal verloren dagen in verhouding tot 1 000 arbeidsdagen.

Deze berekening is uitgevoerd voor ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk met ten minste één dag. Hierbij wordt uitsluitend rekening gehouden met de kalenderdagen die in de loop van het betreffende jaar verloren zijn gegaan als gevolg van ongevallen die in de loop van hetzelfde jaar hebben plaatsgevonden en zijn aangemeld.

b) *Het aantal verloren dagen per ingeschreven arbeider*

Dit aantal is het resultaat, ditmaal uitgedrukt in zijn meest eenvoudige vorm, van de verhouding die ook als grondslag voor de vorige berekening heeft gediend. Het betreft hier namelijk gewoonweg de verhouding tussen het aantal ver-

loren kalenderdagen (D) en het gemiddelde aantal ingeschreven arbeiders (A).

De berekening is uitgevoerd voor ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk met ten minste één dag. Hierbij wordt achtereenvolgens rekening gehouden met de kalenderdagen die in de loop van het betreffende jaar verloren zijn gegaan als gevolg van ongevallen welke in de loop van hetzelfde jaar, respectievelijk in de loop van hetzelfde jaar en daarvóór, hebben plaatsgevonden en zijn aangemeld.

c) *Het aantal verloren dagen per ongeval*

Dit aantal geeft het resultaat van de verhouding tussen het aantal verloren kalenderdagen en het aantal ongevallen weer.

Het is berekend voor ongevallen zonder dodelijke afloop die geleid hebben tot een onderbreking van het werk met ten minste één dag, op grondslag van de kalenderdagen die in de loop van het betreffende jaar verloren zijn gegaan als gevolg van ongevallen die in de loop van hetzelfde jaar hebben plaatsgevonden en zijn aangemeld.

Arbeidsongevallen in de ijzer- en staalindustrie

Land :

Jaar :

Groep van bedrijven (afhankelijk van de grootte van het aantal ingeschreven arbeiders) :

Nr. van het bedrijf :

Onderwerp		Bedrijfsafdeling					
		Gehele ijzer- en staal- industrie in de zin van het Verdrag (1)	Cokesfabrieken bij de hoogovens-	Hoogoven- bedrijven	Staal- fabrieken	Walserijen, installaties voor vertinnen, verzinken en verloden	Zelfstandige hulp- en neven- bedrijven
		1	2	3	4	5	6
Aantal ingeschreven arbeiders	1						
Aantal gepresteerde arbeidsuren	2						
Aantal ongevallen met dodelijke afloop	3						
Aantal ongevallen dat geleid heeft tot een onderbreking van het werk waaronder : aantal ongevallen dat geleid heeft tot een onderbreking met meer dan 3 dagen	4						
	5						
Aantal als gevolg van de sub 4 genoemde ongevallen verloren kalenderdagen waaronder : aantal kalenderdagen dat verloren is gegaan als gevolg van de sub 5 genoemde ongevallen	6						
	7						
Totaal aantal kalenderdagen dat verloren is gegaan als gevolg van ongevallen die plaatsvonden in de loop van het jaar waarop de telling betrekking heeft of daarvóór	8						

(1) Met uitzondering van administratief personeel.

**Erhebung über Sitz und Art der durch Arbeitsunfälle
verursachten Verletzungen**
(Eisen- und Stahlindustrie)

**Enquête sur le siège et la nature des lésions provoquées
par les accidents du travail**
(Industrie sidérurgique)

**Indagine sulla sede e la natura delle lesioni
provocate dagli infortuni sul lavoro**
(Industria siderurgica)

**Enquête naar de plaats en de aard van de
door arbeidsongevallen veroorzaakte letsels**
(IJzer- en staalindustrie)

Inhaltsverzeichnis

Seite/Page

Table des matières

EINLEITUNG	144	INTRODUCTION
MERKMALE UND ORGANISATIONSMODALITÄTEN DER ERHEBUNG		CARACTÉRISTIQUES ET MODALITÉS D'ORGANISATION DE L'ENQUÊTE
A. Bereich der Erhebung	146	A. Champ de l'enquête
B. Modalitäten der Erhebung	148	B. Modalités de l'enquête
DIE ERGEBNISSE DER ERHEBUNG		LES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE
A. Der Beobachtungsbereich	152	A. Le champ d'observation
B. Die Ergebnisse	156	B. Les résultats
— Allgemeine Erläuterungen	156	— Informations de caractère général
— Zusätzliche Erläuterungen zu den erfaßten Unfällen	162	— Informations complémentaires sur les accidents recensés
— Erläuterungen über den Sitz und die Art der Verletzungen	164	— Informations relatives au siège et à la nature des lésions
ANLAGE I	173	ANNEXE I
Statistischer Anhang		Annexe statistique
ANLAGE II	245/255	ANNEXE II
Erhebungsfragebogen		Questionnaire de l'enquête

Sommario

Pagina/Blz.

Inhoudsopgave

INTRODUZIONE	145	INLEIDING
CARATTERISTICHE E MODALITÀ DI ORGANIZZAZIONE DELL'INDAGINE		KARAKTERISTIEKEN EN ORGANISATIEMODALITEITEN VAN DE ENQUÊTE
A. Campo dell'indagine	147	A. Enquêtebereik
B. Modalità dell'indagine	149	B. Modaliteiten van de enquête
RISULTATI DELL'INDAGINE		DE RESULTATEN VAN DE ENQUÊTE
A. Campo d'osservazione	153	A. Het waarnemingsgebied
B. I risultati	157	B. De resultaten
— Informazioni di carattere generale	157	— Toelichtingen van algemene aard
— Informazioni complementari sugli infortuni censiti	163	— Aanvullende toelichtingen betreffende de genoemde ongevallen
— Informazioni relative alla sede e alla natura della lesioni	165	— Toelichtingen betreffende plaats en aard van de letsels
ALLEGATO I	173	BIJLAGE I
Allegato statistico		Statistische bijlage
ALLEGATO II	263/271	BIJLAGE II
Questionario dell'indagine		Enquêtevragenlijst

EINLEITUNG

Die erste Erhebung über Sitz und Art der Verletzungen bei Arbeitsunfällen in der Eisen- und Stahlindustrie ist vom Statistischen Amt mit Zustimmung und unter Mitwirkung der Sachverständigen der Arbeitsgruppe „Statistik der Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie“ im Jahre 1965 veranstaltet worden.

Die Erhebung dauerte ein Jahr (1. Januar bis 31. Dezember) und erstreckte sich lediglich auf die tödlichen Unfälle und die Unfälle mit einer Arbeitsunfähigkeit von mehr als drei Tagen. Bei dieser Erhebung hat sich das Statistische Amt der vom IAO empfohlenen Klassifizierungen bedient (Zehnte internationale Konferenz der Unfallstatistiker).

Auf Antrag der Direktion „Betriebssicherheit und Arbeitsmedizin“ der Generaldirektion Soziale Angelegenheiten hat die Arbeitsgruppe beschlossen, eine neue Erhebung zu erproben, die durch ziemlich von der ersten Erhebung abweichende Organisationsmodalitäten gekennzeichnet war (1).

So hat die Generaldirektion Soziale Angelegenheiten eine neue Klassifizierung der Unfälle nach Sitz und Art der Verletzungen vorgeschlagen, nachdem sie diese vorher in einer Reihe von Eisen- und Stahlunternehmen, die sich zur Mitarbeit bereit erklärt hatten, erprobt hatte.

Das Statistische Amt hat seinerseits einen Fragebogenentwurf und die entsprechenden Anwendungsmodalitäten ausgearbeitet. Die Genehmigung dieses Entwurfs durch die Arbeitsgruppe erfolgte am 25. März 1969 und die Erhebung wurde dann im Jahre 1970 durchgeführt.

(1) Die Vorbereitung dieser Erhebung, die Aufbereitung und die Abfassung des vorliegenden Berichts wurden Herrn L. Ronchi, Hauptverwaltungsrat beim Statistischen Amt, anvertraut.

INTRODUCTION

La première enquête sur le siège et la nature des lésions provoquées par des accidents du travail survenus dans l'industrie sidérurgique a été organisée par l'Office statistique, en accord et avec la collaboration des experts du groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie », en 1965.

L'enquête a duré un an (1^{er} janvier - 31 décembre) et a porté uniquement sur les accidents mortels et les accidents ayant entraîné un arrêt de travail de plus de trois jours. Pour cette première investigation, l'Office statistique a appliqué les classifications préconisées par l'OIT (Dixième conférence internationale des statisticiens du travail).

A la demande de la Direction « Médecine et Sécurité du Travail » de la Direction générale des Affaires sociales, le groupe de travail a décidé de mettre à l'étude une nouvelle enquête se caractérisant par des modalités d'organisation assez différentes de la première (1).

C'est ainsi que la Direction générale des Affaires sociales, après l'avoir mise à l'essai dans un certain nombre d'entreprises sidérurgiques qui ont bien voulu prêter leur concours, a proposé une nouvelle classification des accidents, selon le siège et la nature des lésions.

L'Office statistique a, quant à lui, préparé un projet de questionnaire et les modalités d'application y relatives. L'approbation de ce projet par le groupe de travail est intervenue le 25 mars 1969 et l'enquête s'est déroulée en 1970.

(1) La préparation de cette enquête, l'exploitation des résultats et la rédaction du présent rapport ont été confiées à M. L. Ronchi, administrateur principal à l'Office Statistique.

INTRODUZIONE

La prima indagine sulla sede e sulla natura delle lesioni provocate da infortuni sul lavoro nell'industria siderurgica è stata effettuata nel 1965 dall'Istituto statistico in accordo e con la collaborazione degli esperti del gruppo di lavoro « Statistiche degli infortuni sul lavoro nell'industria siderurgica ».

L'indagine, durata un anno (1° gennaio - 31 dicembre), ha riguardato unicamente gli infortuni mortali e gli infortuni che hanno provocato un'interruzione del lavoro di oltre tre giorni. Per questa prima indagine, l'Istituto statistico ha applicato le classificazioni raccomandate dall'Organizzazione internazionale del lavoro (decima conferenza internazionale degli statistici del lavoro).

A richiesta della direzione « Medicina e Sicurezza del lavoro » della direzione generale Affari sociali, il gruppo di lavoro ha deciso di mettere allo studio una nuova indagine caratterizzata da modalità di organizzazione piuttosto diverse dalla prima (1).

Dopo averla messa alla prova in un certo numero d'impresie siderurgiche, che hanno prestato la loro collaborazione, la direzione generale Affari sociali ha proposto una nuova classificazione degli infortuni secondo la sede e la natura delle lesioni.

A sua volta, l'Istituto statistico ha preparato un progetto di questionario con le relative modalità di applicazione. Il gruppo di lavoro ha approvato tale progetto in data 25 marzo 1969, e l'indagine si è svolta durante il 1970.

(1) La preparazione di questa inchiesta, l'elaborazione dei dati e la redazione del presente rapporto sono state affidate al sig. L. Ronchi, amministratore principale all'Istituto statistico.

INLEIDING

De eerste enquête naar de plaats en de aard van de letsels welke door arbeidsongevallen in de ijzer- en staalindustrie zijn veroorzaakt, is in 1965 door het Bureau voor de Statistiek gehouden in overleg en in samenwerking met de deskundigen van de werkgroep „Statistieken van de arbeidsongevallen in de ijzer- en staalindustrie”.

De enquête heeft een jaar geduurd (1 januari - 31 december) en had uitsluitend betrekking op dodelijke ongevallen en ongevallen met een werkonderbreking van meer dan drie dagen. Voor dit eerste onderzoek heeft het Bureau voor de Statistiek gebruik gemaakt van de door de Internationale Arbeidsorganisatie aanbevolen classificeringen (Tiende internationale conferentie van arbeidsstatistici).

Op verzoek van het directoraat Arbeidsveiligheid en Arbeidsgeneeskunde van het Directoraat-generaal Sociale Zaken heeft de werkgroep besloten een nieuwe enquête in studie te nemen. Deze studie onderscheidt zich door organisatiemodaliteiten welke tamelijk verschillend zijn van de eerste (1).

Zo heeft het directoraat-generaal, na het houden van een steekproef in een aantal ijzer- en staalbedrijven welke zo bereidwillig waren hun medewerking te verlenen, een nieuwe classificering van de ongevallen naar de plaats en de aard van het letsel voorgesteld.

Het Bureau voor de Statistiek heeft zijnerzijds een ontwerp-vragenlijst en de hierop betrekking hebbende toepassingsmodaliteiten voorbereid. De werkgroep heeft op 25 maart 1969 het ontwerp goedgekeurd en de enquête werd in 1970 verricht.

(1) De voorbereiding dezer enquête, de uitwerking van de resultaten en de verslaggeving werden aan de heer L. Ronchi, Hoofdadministrateur bij het Bureau voor de Statistiek, toevertrouwd.

A. Bereich der Erhebung

Die Erhebung wurde bei den Eisen- und Stahlunternehmen im Sinne des EGKS-Vertrags durchgeführt, die sich bereits seit 1960 an der alljährlichen Erhebung über die Höhe des Unfallrisikos beteiligen (1).

Sie erstreckte sich nur auf zwei Zeiträume von je zwei Wochen im April und im Oktober 1970 (erster Zeitraum : 6. bis einschließlich 19. April; zweiter Zeitraum : 5. bis einschließlich 18. Oktober).

Die statistische Einheit bei dieser Erhebung war der Unfallverletzte. Es war daher für jeden Arbeiter, der im Verlauf eines der beiden Bezugszeiträume einen Unfall erlitt, der entweder den Tod des Unfallverletzten nach sich zog oder eine Arbeitsunterbrechung bewirkte, ein gesonderter Fragebogen auszufüllen. Beim Begriff Arbeitsunterbrechung gab es keine Einschränkung (mehr als ein Tag oder mehr als drei Tage), denn was bei dieser Erhebung interessierte, war die vom Unfall hervorgerufene Verletzung, unabhängig von der Schwere des Unfalls. Demzufolge wurden grundsätzlich alle Unfälle erfaßt einschließlich derjenigen, die nach den nationalen Vorschriften für die soziale Sicherheit nicht registriert zu werden brauchten (z.B. : Behandlung in der Sanitätsstube des Betriebs und sofortige Wiederaufnahme der Arbeit).

Was die Definition des Unfalls betraf, so hielt man sich an die bereits für die Jahresherhebung über die Höhe des Unfallrisikos geltende Definition. Der Unfall wird hier definiert als ein „Ereignis, das im Bereich des Werkes und im Zusammenhang mit der Arbeit plötzlich auftritt. Demzufolge bleiben Wegeunfälle, Unfälle in den Sportanlagen der Industriebetriebe und Berufskrankheiten außer Betracht, es sei denn, daß diese auf Kohlenoxyd zurückzuführen sind, wenn die Vergiftung plötzlich eintrat“.

(1) Siehe ersten Teil der Veröffentlichung.

A. Champ de l'enquête

L'enquête a été effectuée auprès des entreprises sidérurgiques, au sens du traité CECA, qui participent déjà, depuis 1960, à l'enquête annuelle sur l'intensité du risque d'accident (1).

Elle n'a porté que sur deux périodes de quinze jours chacune, choisies au cours des mois d'avril et d'octobre 1970 (première période : 6-19 avril inclus; deuxième période : 5-18 octobre inclus).

Dans cette enquête, l'unité statistique est la victime de l'accident. Un questionnaire distinct a donc été rempli pour chaque ouvrier blessé à la suite d'un accident du travail survenu au cours de l'une ou de l'autre des deux périodes de référence et qui a provoqué, soit le décès de la victime, soit un simple arrêt du travail. La notion d'arrêt de travail n'a pas eu de limitation (plus d'un jour ou plus de trois jours), car ce qui intéressait dans cette enquête était la lésion provoquée par l'accident, indépendamment de la gravité de celui-ci. Par conséquent, ont été recensés en principe tous les accidents, y compris ceux qui n'ont pas donné lieu à un enregistrement en vertu des réglementations nationales de sécurité sociale (par exemple : médication à l'infirmerie de l'établissement et reprise immédiate du travail).

En ce qui concerne la définition de l'accident, on a eu recours à la définition déjà utilisée pour l'enquête annuelle sur l'intensité du risque. L'accident y est défini comme l'« événement soudain survenant dans l'enceinte de l'usine et en relation avec le travail. Sont par conséquent exclus : les accidents de trajet, les accidents survenant dans les installations sportives des établissements industriels et les maladies professionnelles, sauf celles provoquées par l'oxyde de carbone lorsque l'intoxication est brutale ».

(1) Cf. première partie de la publication.

A. Campo dell'indagine

L'indagine è stata esperita presso imprese siderurgiche, considerate tali ai sensi del trattato CECA e che già dal 1960 partecipano all'indagine annuale sull'intensità del rischio d'infortunio (1).

Essa ha riguardato soltanto due periodi di quindici giorni che cadono nei mesi di aprile e di ottobre 1970 (primo periodo : dal 6 al 19 aprile incluso; secondo periodo : dal 5 al 18 ottobre incluso).

Unità statistica dell'indagine era la vittima dell'infortunio. Si è dovuto pertanto compilare un questionario separato per ogni operaio vittima di un infortunio sul lavoro che fosse avvenuto durante uno dei due periodi di riferimento e avesse provocato sia la morte della vittima sia un'interruzione del lavoro. Alla nozione di interruzione del lavoro non si erano posti limiti (più di un giorno o più di tre giorni), giacché in questa indagine interessava conoscere la lesione provocata dall'infortunio, indipendentemente dalla gravità di quest'ultimo. In linea di massima, sono stati censiti tutti gli infortuni, ivi compresi quelli non registrati in conformità delle regolamentazioni nazionali in materia di sicurezza sociale (ad esempio, medicazione all'infermeria dello stabilimento e ripresa immediata del lavoro).

Per quanto riguarda la definizione dell'infortunio, si è ricorso a quella già utilizzata per l'indagine annuale sull'intensità del rischio. L'infortunio vi è definito come « l'evento subitaneo che avviene all'interno del recinto dello stabilimento in occasione di lavoro. Sono pertanto esclusi gli infortuni in itinere, gli infortuni occorsi nelle attrezzature sportive degli stabilimenti industriali, nonché le malattie professionali, tranne quelle provocate dall'ossido di carbonio allorché l'intossicazione è brutale ».

(1) Cfr. la prima parte della pubblicazione.

A. Enquêtebereik

De enquête is gehouden in de ijzer- en staalondernemingen in de zin van het EGKS-Verdrag, welke reeds sedert 1960 aan de jaarlijkse enquête naar de intensiteit van het risico meedoen (1).

Zij had betrekking op twee perioden van elk 15 dagen, welke zodanig werden gekozen dat zij in de maanden april en oktober 1970 vielen (eerste periode van 6 tot en met 19 april; tweede periode van 5 tot en met 18 oktober).

In de enquête is het slachtoffer van het ongeval de statistische eenheid. Er werd bijgevolg een afzonderlijke vragenlijst ingevuld voor elke arbeider die gewond raakte bij een arbeidsongeval dat in één der beide referentieperioden plaatsvond en dat hetzij het overlijden van het slachtoffer, hetzij een werkonderbreking tot gevolg had. Het begrip „werkonderbreking” werd op generlei wijze beperkt (meer dan één dag of meer dan drie dagen), daar het belang van de enquête gelegen was in het letsel dat door het ongeval werd veroorzaakt, onafhankelijk van de ernst daarvan. Bijgevolg werden in beginsel alle ongevallen in aanmerking genomen, ook de ongevallen welke krachtens de nationale regelingen inzake sociale zekerheid niet werden opgetekend (bij voorbeeld verzorging in de ziekenzaal van het bedrijf en onmiddellijke hervatting van de arbeid).

Met betrekking tot de definitie van het ongeval, heeft men zijn toevlucht genomen tot de definitie welke reeds voor de jaarlijkse enquête naar de intensiteit van het risico werd gebruikt. Het ongeval wordt in deze enquête omschreven als „de plotselinge gebeurtenis welke binnen het fabrieksemplacement en in verband met de arbeid plaatsvindt. Hieronder vallen dus niet ongevallen die onderweg van en naar de fabriek plaatsvinden, ongevallen in de sportinrichtingen van de industriële bedrijven en de beroepsziekten, tenzij deze laatste door kooloxyde worden veroorzaakt en de vergiftiging plotseling optreedt”.

(1) Cf. Eerste deel van de publikatie.

B. Modalitäten der Erhebung

Die Auskünfte wurden mit Hilfe eines für alle sechs Länder gleichen Fragebogens unmittelbar bei den teilnehmenden Unternehmen eingeholt (siehe Anhang II).

Dieser Fragebogen bestand aus vier Teilen:

Erster Teil: Er umfaßte drei Reihen von Fragen, die darauf abzielten, Auskünfte einzuholen

- über den Betrieb,
- über den Unfallverletzten,
- über den Unfall.

Zweiter Teil: Er sollte es ermöglichen, den Unfall innerhalb des Betriebes zu lokalisieren, d.h. die technologische Abteilung zu erfahren, wo sich der Unfall ereignete.

Dritter Teil und Vierter Teil: Sie waren dazu bestimmt, die durch den Unfall bewirkte Verletzung nach der Art und nach dem Sitz dieser Verletzung zu klassifizieren.

Das wesentliche Merkmal dieser Klassifizierung ist, daß es sich auf die direkte Beobachtung des Verletzten stützt (es ist nicht notwendig, die vollständige ärztliche Diagnose zu kennen), was eine fast unverzügliche Notierung mit allen damit zusammenhängenden Vorteilen ermöglicht (insbesondere Vermeidung von Zeitverlusten und von administrativen Komplikationen).

Die ausgefüllten Fragebogen wurden von den Berufsverbänden der Länder gesammelt und dem Statistischen Amt zugeleitet. Leider konnten die Übermittlungsfristen (31. Mai 1970 für den ersten Zeitraum und 30. November 1970 für den zweiten Zeitraum) nicht von allen Ländern eingehalten werden, so daß die Auswertung und vor allem die Kontrolle der Fragebogen etwas verzögert wurde.

Jeder Fragebogen wurde nämlich einer getrennten Kontrolle unterzogen, die gemeinsam vom Statistischen Amt und von der Direktion „Betriebssicherheit und Arbeitsmedizin“ der Generaldirektion Soziale Angelegenheiten durchgeführt wurde. Alle Fragebogen, die Anomalien aufwiesen, wurden nach der Auswertung noch einmal geprüft, um zu bestimmen:

B. Modalités de l'enquête

Les renseignements ont été recueillis directement auprès des établissements participants, à l'aide d'un questionnaire identique pour les six pays (voir annexe II).

Ce questionnaire se composait de quatre parties :

La première, comprenant trois séries de questions destinées respectivement à recueillir des renseignements

- relatifs à l'établissement,
- relatifs à la victime de l'accident,
- relatifs à l'accident.

La deuxième, devant permettre de localiser l'accident à l'intérieur de l'établissement, c'est-à-dire de connaître le service technologique où l'accident s'est produit.

La troisième, et *la quatrième* destinées respectivement à classer la lésion provoquée par l'accident suivant la nature et le siège de cette lésion.

La caractéristique essentielle de cette classification est qu'elle se base sur l'observation directe du blessé (il n'est pas nécessaire de connaître le diagnostic médical complet), ce qui permet une notation presque immédiate avec tous les avantages que cela comporte (notamment, éviter les pertes de temps et les complications administratives).

Les questionnaires remplis ont été recueillis et transmis à l'Office statistique par les associations professionnelles nationales. Malheureusement, les délais de transmission (31 mai 1970 pour la première période et 30 novembre 1970 pour la deuxième période) n'ont pas pu être respectés par tous les pays, ce qui a quelque peu retardé le dépouillement et surtout le contrôle des questionnaires.

En effet, chaque questionnaire a fait l'objet d'un contrôle individuel effectué conjointement par l'Office statistique et par la Direction « Sécurité et Médecine du travail » de la Direction générale des Affaires sociales. Tous les questionnaires qui présentaient des anomalies ont été ré-examinés après le dépouillement en vue de déterminer si :

B. Modalità dell'indagine

Le informazioni sono state raccolte direttamente presso gli stabilimenti partecipanti, mediante un questionario identico per i sei paesi (cfr. allegato II).

Il questionario si componeva di quattro parti :

La prima, comprendente tre serie di domande destinate rispettivamente a raccogliere informazioni riguardanti :

- lo stabilimento,
- la vittima dell'infortunio,
- l'infortunio stesso.

La seconda, destinata a localizzare l'infortunio all'interno dello stabilimento, ossia il reparto tecnico in cui l'infortunio è avvenuto.

La terza e la quarta, destinate rispettivamente a classificare secondo la natura e la sede, la lesione provocata dall'infortunio.

Caratteristica essenziale di questa classificazione è di basarsi sull'osservazione diretta dell'infortunato (senza attendere la diagnosi medica completa), il che consente di effettuare un'annotazione quasi immediata, con tutti i vantaggi impliciti (soprattutto evitare perdite di tempo e complicazioni amministrative).

I questionari compilati sono stati raccolti e trasmessi all'Istituto statistico dalle organizzazioni nazionali di categoria. Purtroppo i termini di trasmissione (31 maggio 1970 per il primo periodo e 30 novembre 1970 per il secondo periodo) non sono stati rispettati da tutti i paesi, il che ha ritardato alquanto lo spoglio e soprattutto il controllo dei questionari.

Ciascun questionario ha formato oggetto di un controllo individuale svolto congiuntamente dall'Istituto statistico e dalla direzione « Sicurezza e Medicina del lavoro » della direzione generale Affari sociali. Tutti i questionari che presentavano anomalie sono stati riesaminati dopo lo spoglio per accertare se :

B. Modaliteiten van de enquête

De inlichtingen zijn aan de hand van een voor de zes landen identieke vragenlijst bij de deelnemende bedrijven ingewonnen (zie bijlage II).

De vragenlijst bestond uit vier delen :

Het eerste deel bevatte drie reeksen vragen welke respectievelijk bestemd waren om inlichtingen in te winnen nopens :

- het bedrijf,
- het slachtoffer van het ongeval,
- het ongeval.

Het tweede deel diende om het ongeval binnen het bedrijf te kunnen lokaliseren, dat wil zeggen om vast te stellen in welke technische dienst of afdeling het ongeval zich heeft voorgedaan.

Het derde deel en het vierde deel dienden respectievelijk om het door het ongeval veroorzaakte letsel naar aard en plaats te kunnen classificeren.

Het essentiële kenmerk van deze classificering is dat zij zich steunt op de directe observering van de gewonde (het is niet nodig de volledige medische diagnose te kennen), die een bijna onmiddellijke optekening mogelijk maakt met alle voordelen welke deze inhoudt (onder meer het vermijden van tijdverlies en administratieve ontwikkelingen).

De ingevulde vragenlijsten werden ingezameld en door de nationale beroepsorganisaties aan het Bureau voor de Statistiek overgemaakt. Ongelukkigerwijze konden de termijnen waarbinnen de vragenlijsten moesten worden overgemaakt (31 mei 1970 voor de eerste periode en 30 november 1970 voor de tweede periode) niet door alle landen in acht worden genomen, wat de inzage en vooral de controle van de vragenlijsten enigermate heeft vertraagd.

Het Bureau voor de Statistiek en het directoraat Arbeidsveiligheid en Arbeidsgeneeskunde van het Directoraat-generaal Sociale Zaken hebben inderdaad elke vragenlijst gezamenlijk aan een individuele controle onderworpen. Alle vragenlijsten waarin onregelmatigheden werden geconstateerd werden na de inzage opnieuw onderzocht, ten einde na te gaan of :

- a) ob die Antworten für die Zwecke der statistischen Auswertung noch annehmbar waren;
- b) ob der Fragebogen unbrauchbar war;
- c) ob es angebracht wäre, die Antworten in einer Weise neu zu kodifizieren, die etwas von der abwich, die sich direkt aus der Registrierung durch den Kompilator ableitete. Diese Neukodifizierung, die sich auf eine beschränkte Zahl von Fällen erstreckte, betraf lediglich die Antworten auf die Fragen betreffend den Sitz und die Art der Verletzung und wurde von einem Arbeitsarzt entschieden.

Zu den als unbrauchbar erachteten Fragebogen ist festzustellen, daß ihre Anzahl sehr gering war (38 von 8 637 eingegangenen Fragebogen), was beweist, daß die Aufmachung des Fragebogens durchaus klar war und daß die Kompilatoren andererseits ihre Aufgabe im allgemeinen gut erfüllt haben.

- a) les réponses restaient valables aux fins de l'exploitation statistique;
- b) si le questionnaire était inutilisable;
- c) s'il convenait de recodifier les réponses d'une manière quelque peu différente de celle qui dérivait directement de la notation faite par le compilateur. Cette recodification, qui a porté sur un nombre limité de cas, a concerné uniquement les réponses données aux questions relatives au siège et à la nature de la lésion et a été décidée par un médecin du travail.

Quant aux questionnaires jugés inutilisables, leur nombre est très limité (38 sur 8 637 questionnaires reçus), ce qui prouve que la présentation du questionnaire était suffisamment claire et que, d'autre part, les compilateurs se sont, en général, bien acquittés de leur tâche.

TABELLE A

TABLEAU A

Vergleich
der eingegangenen Fragebogen mit den für die Auswertung akzeptierten Fragebogen
Comparaison
entre questionnaires reçus et questionnaires retenus pour l'exploitation

LAND	Zahl der eingegangenen Fragebogen für den ersten Zeitraum (April) A	Zahl der für die Auswertung akzeptierten Fragebogen A ¹	Zahl der eingegangenen Fragebogen für den Zweiten Zeitraum (Oktober) B	Zahl der für die Auswertung akzeptierten Fragebogen B ¹	PAYS
Deutschland	2 500	2 500	3 187	3 179	Allemagne
Frankreich	503	497	573	570	France
Italien	347	334	400	400	Italie
Niederlande	31	31	39	39	Pays-Bas
Belgien	380	379	369	369	Belgique
Luxemburg	149	143	159	158	Luxembourg
EGKS	3 910	3 884	4 727	4 715	CECA
LAND	Nombre de questionnaires reçus pour la 1 ^{re} période (avril) A	Nombre de questionnaires retenus pour l'exploitation A ¹	Nombre de questionnaires reçus pour la 2 ^e période (octobre) B	Nombre de questionnaires retenus pour l'exploitation B ¹	PAYS

- a) le risposte rimanevano valide ai fini dell'elaborazione statistica;
- b) il questionario non era utilizzabile;
- c) conveniva codificare le risposte in modo lievemente diverso da quello ispirato direttamente alla notazione fatta dal compilatore. Tale ricodificazione, decisa da un medico del lavoro per un numero limitato di casi, ha riguardato unicamente le risposte concernenti la sede e la natura della lesione.

- a) de antwoorden bruikbaar waren voor de statistische verwerking;
- b) de vragenlijst onbruikbaar was;
- c) de antwoorden opnieuw dienden te worden gecodificeerd en wel op enigszins andere wijze dan die welke direct werd afgeleid van de door de inzamelaar gemaakte aantekening. De nieuwe codificering welke op een beperkt aantal gevallen betrekking had, sloeg op de antwoorden betreffende de plaats en de aard van het letsel en geschiedde door een bedrijfsarts.

Il numero di questionari giudicati inutilizzabili è risultato esiguo (38 su 8 637). Ciò prova che la presentazione del questionario era sufficientemente chiara e che in generale i compilatori hanno assolto bene il loro compito.

Het aantal onbruikbaar geachte vragenlijsten is zeer beperkt (38 op 8 637 ontvangen vragenlijsten), wat bewijst dat de vragenlijst voldoende duidelijk was en dat de inzamelaars zich voorts in het algemeen uitstekend van hun taak hebben gekweten.

TABELLA A

TABEL A

Raffronto tra questionari ricevuti e questionari utilizzati per l'elaborazione

Vergelijking tussen de ontvangen vragenlijsten en de vragenlijsten welke voor verwerking in aanmerking werden genomen

PAESI	Questionari ricevuti per il 1° periodo (aprile) A	Questionari utilizzati per l'elaborazione A'	Questionari ricevuti per il 2° periodo (ottobre) B	Questionari utilizzati per l'elaborazione B'	LAND
Germania	2 500	2 500	3 187	3 179	Duitsland
Francia	503	497	573	570	Frankrijk
Italia	347	334	400	400	Italië
Paesi Bassi	31	31	39	39	Nederland
Belgio	380	379	369	369	België
Lussemburgo	149	143	159	158	Luxemburg
CECA	3 910	3 884	4 727	4 715	EGKS
PAESI	Aantal ontvangen vragenlijsten voor de eerste periode (april) A	Aantal voor verwerking in aanmerking genomen vragenlijsten A'	Aantal ontvangen vragenlijsten voor de tweede periode (oktober) B	Aantal voor verwerking in aanmerking genomen vragenlijsten B'	LAND

DIE ERGEBNISSE DER ERHEBUNG

A. Der Beobachtungsbereich

Der Beobachtungsbereich kann beurteilt werden unter Bezugnahme auf:

- die Zahl der Betriebe, die an der Erhebung teilgenommen haben (Tabelle B),
- die Arbeitskräftezahl dieser gleichen Betriebe (Tabelle C).

Im übrigen dürfte es interessant sein, die charakteristischen Angaben des Beobachtungsbereichs mit den entsprechenden Angaben der Jahrerhebung über die Höhe des Risikos zu vergleichen.

Aus dieser Gegenüberstellung läßt sich ableiten, daß der Beteiligungssatz im allgemeinen sehr befriedigend war (fast 3/4 der Eisen- und Stahlbetriebe). Die schwächste Teilnahme wurde in Deutschland und in Italien registriert (mit 64 bzw. 65 % der Gesamtheit der Betriebe), während alle anderen Länder — manchmal sogar weit — über dem Durchschnitt lagen.

LES RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE

A. Le champ d'observation

Le champ d'observation peut être apprécié par référence :

- au nombre d'établissements ayant participé à l'enquête (Tableau B);
- à l'effectif de ces mêmes établissements (Tableau C).

En outre, il y a intérêt à comparer les données caractéristiques du champ d'observation avec les données correspondantes de l'enquête annuelle sur l'intensité du risque.

De cette confrontation on peut déduire que le taux de participation est, en général, très satisfaisant (presque les 3/4 des établissements sidérurgiques). La participation la plus faible est enregistrée en Allemagne et en Italie (respectivement avec 64 et 65 % de l'ensemble des établissements), alors que tous les autres pays dépassent — et parfois même largement — la moyenne.

TABELLE B

Betriebe die an der Erhebung „Sitz und Art der Verletzungen“ teilgenommen haben

LAND	Betriebe, die im ersten Erhebungszeitraum teilgenommen haben (April)	Betriebe, die im zweiten Erhebungszeitraum teilgenommen haben (Oktober)
	A	B
Deutschland	57	55
Frankreich	64	61
Italien	44	44
Niederlande	3	3
Belgien	20	19
Luxemburg	5	5
EGKS	193	187

TABLEAU B

Établissements ayant participé à l'enquête « siège et nature de la lésion »

PAYS	Établissements ayant participé à la 1 ^{re} période d'enquête (avril)	Établissements ayant participé à la 2 ^e période d'enquête (octobre)
	A	B
Allemagne	57	55
France	64	61
Italie	44	44
Pays-Bas	3	3
Belgique	20	19
Luxembourg	5	5
CECA	193	187

RISULTATI DELL'INDAGINE

A. Campo di osservazione

Il campo di osservazione può essere delimitato con riferimento :

- al numero di stabilimenti che hanno partecipato all'indagine (tabella B);
- all'effettivo degli stabilimenti stessi (tabella C).

Inoltre è utile raffrontare i dati caratteristici del campo di osservazione con i dati corrispondenti dell'indagine annuale sull'intensità del rischio.

Da tale raffronto si può dedurre che in generale il tasso di partecipazione è molto soddisfacente (quasi i 3/4 degli stabilimenti siderurgici). La partecipazione più modesta è registrata in Germania e in Italia (rispettivamente il 64% e il 65% di tutti gli stabilimenti), laddove negli altri Stati membri talora si supera largamente la media.

DE RESULTATEN VAN DE ENQUÊTE

A. Het waarnemingsgebied

Het waarnemingsgebied kan worden beoordeeld, uitgaande van :

- het aantal bedrijven dat aan de enquête heeft meegewerkt (tabel B);
- het aantal in de bedrijven ingeschreven arbeiders (tabel C).

Bovendien is het niet zonder belang de kenmerkende gegevens van het waarnemingsgebied met de overeenkomstige gegevens van de jaarlijkse enquête naar de intensiteit van het risico te vergelijken.

Uit deze vergelijking kan worden afgeleid dat het deelnemingspercentage in het algemeen zeer bevredigend is (bijna 3/4 van de ijzer- en staalbedrijven). In Duitsland en Italië (64, respectievelijk 65 % van de bedrijven) is de deelneming het geringst, terwijl alle overige landen het gemiddelde overschrijden, en soms in zeer ruime mate.

TABELLA B

**Stabilimenti che hanno partecipato all' indagine
« sede e natura della lesione »**

PAESI	Stabilimenti che hanno partecipato al 1° periodo d'indagine (aprile)	Stabilimenti che hanno partecipato al 2° periodo d'indagine (ottobre)
	A	B
Germania	57	55
Francia	64	61
Italia	44	44
Paesi Bassi	3	3
Belgio	20	19
Lussemburgo	5	5
CECA	193	187

TABEL B

**Bedrijven welke aan de enquête naar
„plaats en aard van het letsel”
hebben deelgenomen**

LAND	Bedrijven welke aan de eerste periode van de enquête hebben deelgenomen (april)	Bedrijven welke aan de tweede periode van de enquête hebben deelgenomen (oktober)
	A	B
Duitsland	57	55
Frankrijk	64	61
Italië	44	44
Nederland	3	3
België	20	19
Luxemburg	5	5
EGKS	193	187

Zur Arbeitskräftezahl ist festzustellen, daß sie sogar etwas höher war, als die bei der Jahreserhebung 1970 über die Höhe des Risikos registrierte Zahl (102,3 für die Gesamtheit der sechs Länder). Dies ist wahrscheinlich auf die im April und Oktober eingetretenen geringen jahreszeitlichen Schwankungen zurückzuführen und andererseits auch darauf, daß Arbeiter erfaßt wurden, deren Tätigkeitsbereich nicht zum Eisen- und Stahlsektor im engen Sinne des EGKS-Vertrags gehört.

Man kann also folgern, daß diese Erhebung unter eindeutig besseren Bedingungen abgewickelt wurde als die Mustererhebung von 1965. Andererseits sind die Ergebnisse derart, daß die Repräsentativität der Erhebung nicht in Zweifel gezogen werden kann.

Quant à l'effectif, notons qu'il est même légèrement supérieur à l'effectif enregistré lors de l'enquête annuelle de 1970 sur l'intensité du risque (102,3 pour l'ensemble des six pays). Cela est dû, probablement, à des variations saisonnières de faible importance intervenues en avril et en octobre et, d'autre part, à l'enregistrement de travailleurs qui ne relèvent pas d'activités sidérurgiques au sens strict du terme selon le traité CECA.

On peut donc conclure que cette enquête s'est déroulée dans des conditions nettement meilleures que celles qu'a connues l'enquête pilote de 1965. D'autre part, les résultats sont tels que la représentativité de l'enquête ne peut être mise en doute.

TABELLE C

TABLEAU C

**Belegschaft der Betriebe, die an der Erhebung
„Sitz und Art der Verletzungen“ teilgenommen haben**
Effectif des établissements ayant participé à l'enquête
« siège et nature de la lésion »

LAND	Belegschaft der Betriebe, die im ersten Zeitraum teilgenommen haben A	Belegschaft der Betriebe, die im zweiten Zeitraum teilgenommen haben B	Durchschnitt der Belegschaft der beiden Zeiträume C	PAYS
Deutschland	197 031	202 588	199 810	Allemagne
Frankreich	103 677	105 364	104 521	France
Italien	52 584	56 447	54 516	Italie
Niederlande	13 704	13 389	13 547	Pays-Bas
Belgien	49 946	50 512	50 229	Belgique
Luxemburg	19 512	19 874	19 693	Luxembourg
EGKS	436 454	448 174	442 316	CECA
LAND	Effectif des établissements ayant participé à la 1 ^{re} période A	Effectif des établissements ayant participé à la 2 ^e période B	Moyenne de l'effectif des deux périodes C	PAYS

Quanto all'effettivo, notiamo che è persino lievemente superiore a quello registrato durante l'indagine annuale 1970 sull'intensità del rischio (102,3 per l'insieme dei sei paesi). Probabilmente ciò è dovuto a lievi variazioni stagionali in aprile e in ottobre e, d'altra parte, alla registrazione di lavoratori che non esercitano attività siderurgiche nel senso stretto del trattato CECA.

Pertanto è lecito concludere che questa indagine si è svolta in condizioni nettamente migliori di quelle che hanno caratterizzato l'indagine pilota del 1965. D'altra parte, i risultati sono tali che la rappresentatività dell'indagine non può essere messa in dubbio.

Stippen we aan dat het aantal ingeschreven arbeiders iets hoger ligt dan het aantal arbeiders dat tijdens de jaarlijkse enquête van 1970 naar de intensiteit van het risico was ingeschreven (102,3 voor de zes landen te zamen). Dit is waarschijnlijk te wijten aan kleine seizoenschommelingen in april en oktober en ook aan het inschrijven van arbeiders die niet in de strikte zin van het EGKS-Verdrag een werkzaamheid in de ijzer- en staalsector uitoefenen.

Men kan dus besluiten dat deze enquête in heel wat betere omstandigheden is verricht dan de proefenquête van 1965. Voorts zijn de resultaten van dien aard dat het representatief karakter van de enquête niet in twijfel kan worden getrokken.

TABELLA C

TABEL C

**Operai occupati negli stabilimenti
che hanno partecipato all'indagine « sede e natura della lesione »
Aantal arbeiders dat in de bedrijven, die aan de enquête naar de
„plaats en de aard van het letsel" hebben deelgenomen, is ingeschreven**

PAESI	Effettivo degli stabilimenti che hanno partecipato al 1° periodo A	Effettivo degli stabilimenti che hanno partecipato al 2° periodo B	Media dell'effettivo di entrambi i periodi C	LAND
Germania	197 031	202 588	199 810	Duitsland
Francia	103 677	105 364	104 521	Frankrijk
Italia	52 584	56 447	54 516	Italië
Paesi Bassi	13 704	13 389	13 547	Nederland
Belgio	49 946	50 512	50 229	België
Lussemburgo	19 512	19 874	19 693	Luxemburg
CECA	436 454	448 174	442 316	EGKS
PAESI	Aantal arbeiders van de bedrijven die aan de eerste periode hebben deelgenomen A	Aantal arbeiders van de bedrijven die aan de tweede periode hebben deelgenomen B	Gemiddelde van het aantal arbeiders van de twee perioden C	LAND

B. Die Ergebnisse

Die einzelnen Ergebnisse sind aus dem Anhang I zu ersehen.

Da der Hauptzweck dieser Erhebung darin bestand, den Sitz und die Art der Verletzungen zu untersuchen, die durch die Unfälle in der Eisen- und Stahlindustrie hervorgerufen wurden, wird der Teil der sich besonders auf diesen Punkt beziehenden Ergebnisse (in der Hauptsache die Tabellen 8-10 des statistischen Anhangs) zu einem späteren Zeitpunkt von der Direktion „Betriebssicherheit und Arbeitsmedizin“ der Generaldirektion für Soziale Angelegenheiten analysiert werden. Wir werden uns hier auf einige Bemerkungen statistischer Art beschränken.

Allgemeine Erläuterungen

Tabelle 1: *Verteilung der Unfälle nach Betriebsabteilungen und nach Ländern*

Von den im Laufe der Erhebung erfaßten Unfällen ereigneten sich 1% in Kokereien, 6% in Hochofenbetrieben, 16,7% in Stahlwerken, 34,3% in Walzwerken, 29,3% in Hilfsbetrieben und 11,9% in anderen Betriebsabteilungen (für 0,7% gab es keine Antworten).

Vergleicht man diese Verteilung mit der, die sich aus der letzten Jahrerhebung (1970) über die Höhe des Risikos ergab, dann stellt man fest, daß es keine grundlegenden Unterschiede gibt (1,2% in Kokereien, 7,9% in Hochofenbetrieben, 19,3% in Stahlwerken, 39,7% in Walzwerken und 31,9% in selbständigen Hilfs- und Nebenbetrieben).

In welchen besonderen Betriebsabteilungen sind die meisten Unfälle zu verzeichnen? Bei den Stahlwerken in den SM- und Elektro-Stahlwerken, (1); bei den Walzwerken in den Warmwalzwerken; bei den Dienstleistungsabteilungen in den Instandhaltungsbetrieben, wenn wir von Luxemburg absehen.

(1) Die niedrigen Prozentsätze, die in Belgien und Luxemburg zu verzeichnen waren, sind ohne Aussagekraft; es gibt nämlich in diesen beiden Ländern keine ins Gewicht fallenden Produktionseinheiten.

B. Les résultats

Les résultats détaillés sont présentés à l'annexe I.

Comme le but principal de cette enquête était d'étudier le siège et la nature des lésions provoquées par les accidents survenant dans l'industrie sidérurgique, la partie des résultats se rapportant plus spécifiquement à cette matière (essentiellement tableaux 8 à 10 de l'annexe statistique), fera plus tard l'objet d'une analyse de la part de la Direction « Sécurité et Médecine du travail » de la Direction générale des Affaires sociales. Nous nous limiterons ici à quelques observations de caractère statistique.

L'attention du lecteur est attirée sur le fait que, s'agissant d'un sondage parmi les accidents, il n'est pas possible de généraliser les informations statistiques recueillies au moyen de cette enquête.

Informations de caractère général

Tableau 1 : *Distribution des accidents par service et par pays*

Parmi les accidents recensés au cours de l'enquête, 1,0 % sont survenus dans les cokeries, 6 % dans les hauts fourneaux, 16,7 % dans les aciéries, 34,3 % dans les laminoirs, 29,3 % dans les services auxiliaires, 11,9 % dans d'autres services (pour 0,7 % il n'y a pas eu de réponse).

Si l'on compare cette distribution à celle qui résulte de la dernière enquête annuelle (1970) sur l'intensité du risque, on constate qu'il n'y a pas de différences fondamentales (1,2 % dans les cokeries, 7,9 % dans les hauts fourneaux, 19,3 % dans les aciéries, 39,7 % dans les laminoirs et 31,9 % dans les services auxiliaires et annexes autonomes).

Quels sont les services spécifiques qui enregistrent le plus d'accidents ? Parmi les aciéries, les aciéries Martin et électriques (1); parmi les laminoirs, les laminoirs à chaud; parmi les services, les services d'entretien, sauf au Luxembourg.

(1) Le faible pourcentage enregistré en Belgique et au Luxembourg n'est pas significatif : en effet, dans ces deux pays, il n'y a pas d'unités de production représentatives.

B. I risultati

I risultati statistici sono presentati in dettaglio all'allegato I.

Poiché lo scopo principale di questa indagine era di studiare la sede e la natura delle lesioni provocate dagli infortuni che si producono nell'industria siderurgica, la parte dei risultati che si riferisce più specificatamente a questa materia (essenzialmente tabelle 8, 9 e 10 dell'allegato), sarà più tardi oggetto di analisi da parte della direzione « Sicurezza e Medicina del lavoro » della direzione generale degli Affari sociali. In questa sede ci limiteremo a formulare alcune brevi osservazioni di carattere statistico.

Si attira l'attenzione del lettore sul fatto che, trattandosi di un sondaggio fra gli infortuni, non è possibile generalizzare le informazioni statistiche raccolte per mezzo di questa inchiesta.

Informazioni di carattere generale

Tabella 1 : *Ripartizione degli infortuni per reparto e per paese*

Gli infortuni censiti durante l'indagine sono così ripartiti : 1,0 % nelle cokerie, 6 % negli altiforni, 16,7 % nelle acciaierie, 34,3 % nei laminatoi, 29,3 % nei servizi ausiliari, 11,9 % negli altri reparti (0,7 % senza risposta).

Ove si raffronti questa ripartizione a quella dell'ultima indagine annuale (1970) sull'intensità del rischio, si constata che non vi sono differenze fondamentali (1,2 % nelle cokerie, 7,9 % negli altiforni, 19,3 % nelle acciaierie, 39,7 % nei laminatori, 31,9 % nei servizi ausiliari e nei servizi annessi autonomi).

I reparti che registrano più infortuni sono : le acciaierie Martin ed elettriche ⁽¹⁾; i laminatoi a caldo; i servizi di manutenzione, salvo nel Lussemburgo.

⁽¹⁾ La percentuale registrata in Belgio e in Lussemburgo non è significativa : infatti, in questi due paesi, non esistono unità di produzione veramente rappresentative.

B. De resultaten

De gedetailleerde resultaten worden in bijlage I gegeven.

Daar deze enquête voornamelijk ten doel heeft de plaats en de aard van de door ongevallen in de ijzer- en staalindustrie veroorzaakte letsels te bestuderen, zal het deel van de resultaten dat meer bepaald hierop betrekking heeft, met name de tabellen 8 tot 10 van de statistische bijlage, naderhand door het directoraat Arbeidsveiligheid en Arbeidsgeneeskunde van het Directoraat-generaal Sociale Zaken worden geanalyseerd. Wij zullen ons ter zake tot enkele statistische waarnemingen beperken.

Gelet op het feit dat het hier gaat om een steekproef bij de ongevallen, wordt de aandacht van de lezer gevestigd op het feit dat het niet mogelijk is de statistische inlichtingen welke bij middel van deze enquête werden verzameld te veralgemenen.

Toelichtingen van algemene aard

Tabel 1 : *Verdeling van de ongevallen naar de afdeling en naar het land*

Van de tijdens de enquête opgetekende ongevallen, vond 1,0 % plaats in de cokesfabrieken, 6 % in de hoogovens, 16,7 % in de staalfabrieken, 34,3 % in de walserijen, 29,3 % in de nevenbedrijven, 11,9 % in de andere diensten (op 0,7 % is geen antwoord gekomen).

Indien men deze verdeling vergelijkt met die van de laatste jaarlijkse enquête (1970) naar de intensiteit van het risico, stelt men geen fundamentele verschillen vast (1,2 % in de cokesfabrieken, 7,9 % in de hoogovens, 19,3 % in de staalfabrieken, 39,7 % in de walserijen en 31,9 % in de nevenbedrijven en zelfstandige diensten).

Welke zijn de onderscheidene diensten waar zich het meest ongevallen voordoen ? Bij de staalfabrieken zijn het de Martin- en elektrostaalfabrieken ⁽¹⁾; bij de walserijen de warmwalserijen, bij de afdelingen, behalve in Luxemburg, de onderhoudsafdelingen.

⁽¹⁾ Het geringe percentage van België en van Luxemburg is niet significant; in beide landen vindt men inderdaad geen representatieve productie-eenheden.

Tabelle 2: *Verteilung der Unfälle nach Betriebsabteilungen und nach der Größenklasse der Betriebe* (1)

62,3^o% der erfaßten Unfälle ereigneten sich in den Unternehmen mit 4 000 und mehr Arbeitnehmern, 26,5^o% in den Unternehmen mit 1 000 bis 3 999 Arbeitskräften und 11,3^o% in den Betrieben mit bis zu 999 Arbeitern.

In Deutschland, in Belgien und in Luxemburg war der höchste Anteil an Unfällen in den Instandhaltungsbetrieben zu verzeichnen, in Frankreich bei der Fertigbearbeitung und Einlagerung, in Italien und in den Niederlanden in den Warmwalzwerken.

Tabellen 3 und 4: *Verteilung der Unfälle nach den Betriebsabteilungen und nach Zugehörigkeit zum Unternehmen und zur Betriebsabteilung*

In den sechs Ländern als Gesamtheit handelte es sich bei 55^o% der Unfallverletzten um Arbeiter mit einer Zugehörigkeit zum Unternehmen von mehr als fünf Jahren, bei 27,7^o% um Arbeiter mit einer Zugehörigkeit von weniger als zwei Jahren und bei 14,2^o% um Arbeiter mit einer Zugehörigkeit zwischen zwei und fünf Jahren.

Die jeweilige Reihenfolge der Zugehörigkeitsgruppen ändert sich nicht, wenn man nur die Zugehörigkeit zur Betriebsabteilung betrachtet: mehr als fünf Jahre 46,8^o%, weniger als zwei Jahre 33,3^o% und von zwei bis fünf Jahren 16,8^o%.

Tabelle 5: *Verteilung der Unfälle nach den Wochentagen und nach Ländern (siehe Graphik Seite 160)*

Aus dieser Erhebung lassen sich hinsichtlich der Verteilung der Unfälle nach den Wochentagen keine genauen und sicheren Schlußfolgerungen ziehen. Jedoch kann man daraus ersehen, daß diese Verteilung der Unfälle bei weitem nicht in allen Ländern der Gemeinschaft die gleiche ist.

(1) Die in dieser Tabelle enthaltenen Ergebnisse erlauben nur eine Übersicht der erfaßten Unfälle nach Betriebsabteilung und Größenklasse der Betriebe. Sie sagen nichts Genaues aus über die Intensität des Unfallrisikos und sei es auch nur zu Schätzzwecken. Hierzu bediene man sich vielmehr der ersten Studie in dieser Veröffentlichung.

Tableau 2: *Distribution des accidents par service et par classe d'importance des établissements* (1)

62,3 % des accidents recensés sont survenus dans les entreprises avec 4 000 ouvriers et plus, 26,5 % dans les entreprises ayant de 1 000 à 3 999 ouvriers, 11,3 % dans les établissements ayant jusqu'à 999 ouvriers.

En Allemagne, en Belgique et au Luxembourg, la plus forte proportion d'accidents est enregistrée dans les services d'entretien; en France, dans le parachèvement et l'emmagasinage; en Italie et aux Pays-Bas, dans les laminoirs à chaud.

Tableaux 3 et 4 : *Distribution des accidents par service et par ancienneté dans l'entreprise et dans le service*

Dans l'ensemble des pays, 55 % des accidents ont eu comme victimes des ouvriers ayant plus de 5 ans d'ancienneté dans l'entreprise, 27,7 % des ouvriers avec moins de 2 ans d'ancienneté et 14,2 % des ouvriers avec une ancienneté comprise entre 2 et 5 ans.

La position respective des classes d'ancienneté ne change pas quand on considère l'ancienneté dans le service : plus de 5 ans, 46,8 %; moins de 2 ans, 33,3 %; de 2 à 5 ans, 16,8 %.

Tableau 5 : *Distribution des accidents selon les jours de la semaine, par pays (voir graphique page 160)*

Étant donné le caractère de l'enquête, on ne peut tirer des conclusions définitives et sûres quant à la distribution des accidents selon les jours de la semaine. On peut cependant voir que cette distribution des accidents est loin d'être la même dans tous les pays de la Communauté.

(1) Les résultats contenus dans ce tableau permettent uniquement de voir de quelle manière les accidents recensés se sont répartis par service et par classe d'importance des établissements. Aucune indication précise ne peut être tirée, même à titre d'estimation, sur l'intensité du risque d'accident dans les différents services. A ce propos, il conviendra de se référer plutôt à la première étude présentée dans cette publication.

Tabella 2 : *Ripartizione degli infortuni per reparto e per grandezza degli stabilimenti (1)*

Il 62,3 % degli infortuni censiti è avvenuto nelle imprese con 4 000 operai ed oltre, il 26,5 % nelle imprese con 1 000 - 3 999 operai, l'11,3 % negli stabilimenti con meno di 1 000 operai.

Germania, Belgio e Lussemburgo registrano la più alta percentuale d'infortuni nei servizi di manutenzione; la Francia, nei reparti di finitura e magazzinaggio; l'Italia e i Paesi Bassi, nei reparti dei laminatoi a caldo.

Tabelle 3 e 4 : *Ripartizione degli infortuni per reparto e per anzianità nell'impresa e nel reparto*

Per l'insieme dei paesi, il 55 % degli infortuni ha coinvolto operai con oltre 5 anni di anzianità nell'impresa, il 27,7 % operai con meno di due anni di anzianità e il 14,2 % operai con un'anzianità compresa tra 2 e 5 anni.

La posizione rispettiva delle classi di anzianità non muta quando si considera l'anzianità nel reparto : oltre 5 anni, 46,8 %; meno di 2 anni, 33,3 %; da 2 a 5 anni 16,8 %.

Tabella 5 : *Ripartizione degli infortuni secondo i giorni della settimana, per paese (vedasi grafico a pagina 160)*

Dato il carattere dell'indagine non si possono trarre conclusioni definitive circa la distribuzione degli infortuni secondo i giorni della settimana. Si può tuttavia vedere che questa distribuzione degli infortuni è lungi dell'essere la stessa in tutti i paesi della Comunità.

(1) I risultati contenuti in questa tabella permettono di vedere soltanto come gli infortuni censiti si sono distribuiti a seconda del servizio e della classe di importanza degli stabilimenti. Nessuna indicazione precisa può essere tratta, anche a titolo di stima, circa l'intensità del rischio nei vari servizi. A questo riguardo conviene piuttosto riferirsi al primo studio presentato in questa pubblicazione.

Tabel 2 : *Verdeling van de ongevallen naar de afdeling en naar de grootteklasse van de bedrijven (1)*

62,3 % van de genoteerde ongevallen gebeuren in bedrijven met 4 000 arbeiders en meer, 26,5 % in de bedrijven met 1 000 à 3 999 arbeiders, 11,3 % in de bedrijven welke tot 999 arbeiders te werk stellen.

In Duitsland, België en Luxemburg wordt in de onderhoudsafdelingen het grootste percentage ongevallen vastgesteld; in Frankrijk in de afwerking en de opslag; in Italië en Nederland in de warmwalserijen.

Tabellen 3 en 4 : *Verdeling van de ongevallen naar de afdeling en het aantal dienstjaren in het bedrijf en in de dienst*

In de meeste landen zijn de slachtoffers van de ongevallen voor 55 % arbeiders met meer dan 5 dienstjaren in het bedrijf, 27,7 % arbeiders met minder dan 2 dienstjaren en 14,2 % arbeiders met 2 tot 5 dienstjaren.

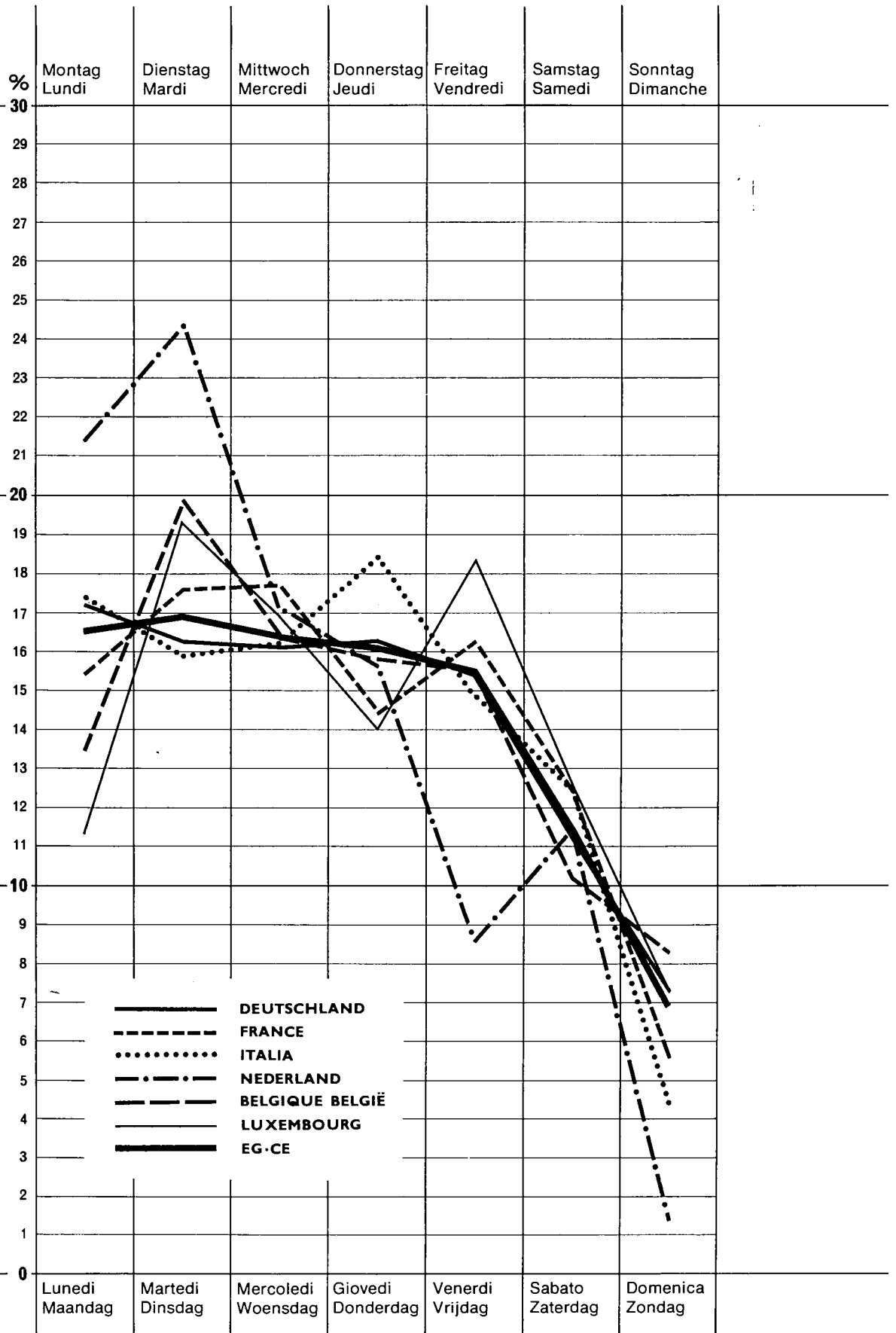
De respectieve positie van de anciënniteitsklassen ondergaat geen wijzigingen wanneer men de dienstjaren in de afdeling in aanmerking neemt : meer dan 5 jaar, 46,8 %; minder dan 2 jaar, 33,3 %; 2 à 5 jaar, 16,8 %.

Tabel 5 : *Verdeling van de ongevallen naar de dagen van de week, per land (zie grafiek blz. 160)*

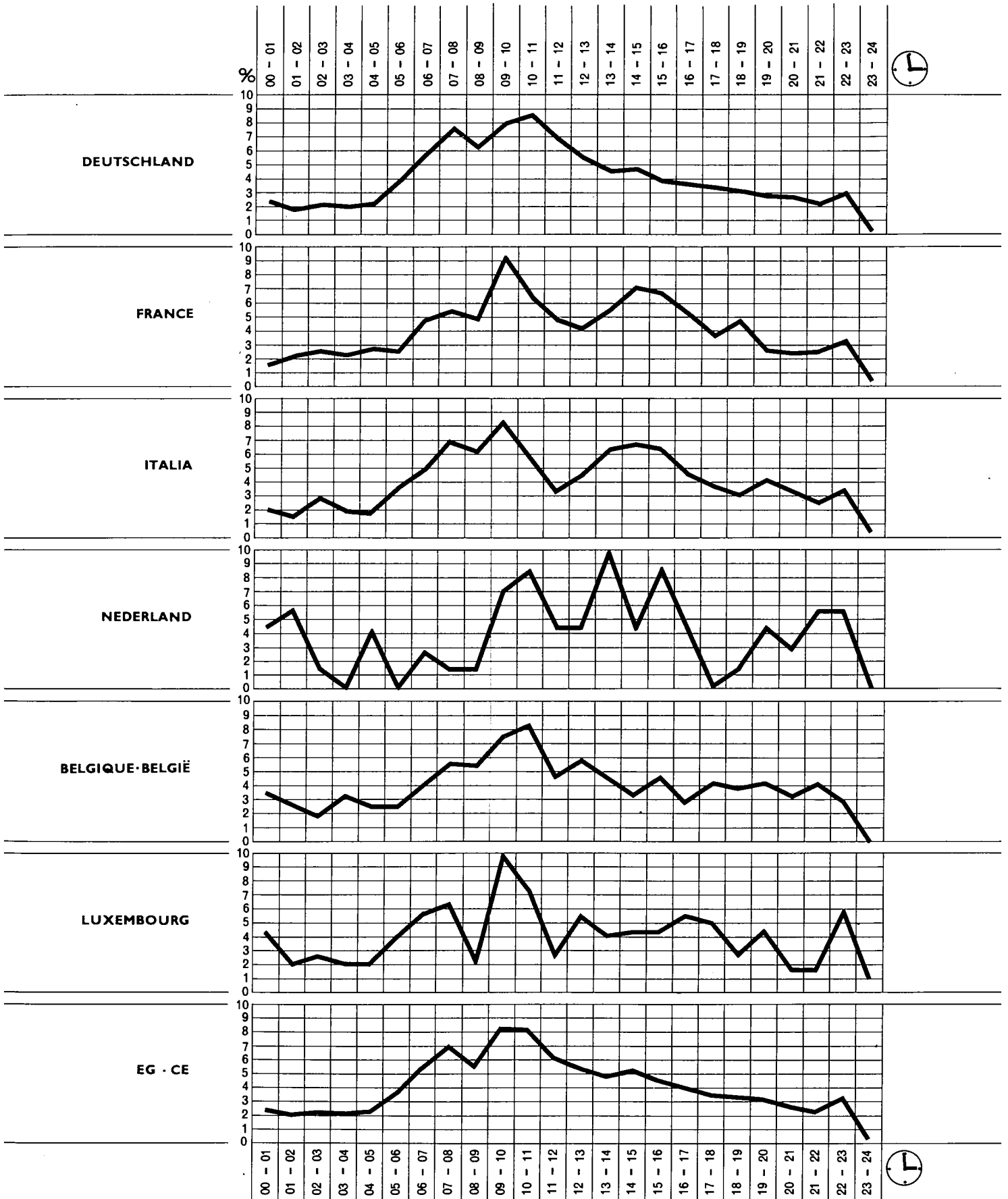
Gelet op de aard van de enquête kunnen geen definitieve en betrouwbare gevolgtrekkingen worden gemaakt in verband met de verdeling van de ongevallen naar de dagen van de week. Men ziet echter dat de verdeling van de ongevallen lang niet dezelfde is voor de zes landen van de Gemeenschap.

(1) De in deze tabel opgevoerde uitkomsten tonen enkel aan, hoe de genoteerde ongevallen per dienst en per grootteklasse van de bedrijven verspreid zijn. Zelfs bij schatting komt geen juiste aanduiding omtrent de intensiteit van het ongevalrisico in de onderscheidene diensten naar voren. De eerste studie in deze publicatie blijkt hiervoor beter geschikt.

Gliederung der erfassten Unfälle nach Wochentagen und Land
 Distribution des accidents recensés selon les jours de la semaine, par pays
 Distribuzione degli infortuni censiti secondo i giorni della settimana, per paese
 Verdeling van de genoteerde ongevallen volgens de dagen van de week, per land



Gliederung der erfassten Unfälle nach Uhrzeit und Land
 Distribution des accidents recensés selon l'heure de la journée, par pays
 Distribuzione degli infortuni censiti secondo l'ora del giorno, per paese
 Verdeling van de genoteerde ongevallen naar tijdsuur en land



Der höchste Prozentsatz ist am Dienstag in den Niederlanden (24^o/o), in Belgien (20^o/o) und in Luxemburg (19^o/o) zu verzeichnen; am Dienstag und Mittwoch in Frankreich (17,6 bzw. 17,4^o/o), am Montag in Deutschland (17^o/o) und am Donnerstag in Italien (18^o/o).

Tabelle 6: *Verteilung der Unfälle nach den Arbeitsschichten und nach der Größenklasse der Betriebe*

Betrachtet man die festen Schichten und die Wechselschichten, dann stellt man fest, daß bei letzteren die höchsten Unfallraten zu verzeichnen sind (81,6^o/o gegenüber 18^o/o in der Gesamtheit der Länder und Unternehmen).

Bei den festen Schichten ist bei der Tageschicht der höchste Prozentsatz zu verzeichnen (11^o/o gegenüber 6^o/o für die Morgenschicht und 1^o/o für die Mittagsschicht). Bei den Wechselschichten steht die Morgenschicht (35^o/o) an der Spitze, gefolgt von der Mittagsschicht (28^o/o) und der Nachtschicht (18,5^o/o).

Tabelle 7: *Verteilung der Unfälle nach den Arbeitsschichten und nach der Betriebsabteilung*

Bei der Gesamtheit der Betriebsabteilungen ereignen sich die meisten Unfälle während der Wechselschichten. Die höchsten Prozentsätze (etwa 90^o/o und mehr) sind in den Hochofenbetrieben, in den Stahlwerken und in den Walzwerken zu verzeichnen.

Der Anteil vermindert sich ziemlich beträchtlich (60 bis 65^o/o für die Wechselschichten gegenüber 35 bis 40^o/o für die festen Schichten) in den Instandhaltungsabteilungen und sonstigen Hilfsbetrieben.

Zusätzliche Erläuterungen zu den erfaßten Unfällen (zu diesen Kommentaren gibt es keine Tabellen)

Verteilung der Unfälle nach der Tagesstunde und nach Ländern

Bei der Vorbereitung dieser Erhebung hatte das Statistische Amt vorgeschlagen, die Stunde des Unfalls, bezogen auf den Beginn der Arbeits-

En effet, le pourcentage le plus élevé est enregistré le mardi aux Pays-Bas (24^o/o), en Belgique (20^o/o) et au Luxembourg (19^o/o); le mardi et le mercredi en France (17,6 et 17,7^o/o); le lundi en Allemagne (17^o/o) et le jeudi en Italie (18^o/o).

Tableau 6 : *Distribution des accidents selon les postes de travail, par classe d'importance des établissements*

Entre les postes fixes et les postes tournants, ce sont ces derniers qui accusent le plus haut pourcentage d'accidents (81,6^o/o contre 18^o/o dans l'ensemble des pays et des entreprises).

Parmi les postes fixes, c'est celui du jour qui enregistre le plus haut pourcentage (11^o/o contre 6^o/o pour le poste du matin et 1^o/o pour le poste de l'après-midi). Parmi les postes tournants on trouve, en tête, le poste du matin (35^o/o) suivi par les postes de l'après-midi (28^o/o) et de la nuit (18,5^o/o).

Tableau 7 : *Distribution des accidents selon les postes de travail, par service*

Dans l'ensemble des services, la plupart des accidents surviennent pendant des postes tournants. Les pourcentages les plus élevés (de l'ordre de 90^o/o et plus) sont enregistrés dans les hauts fourneaux, dans les aciéries et dans les laminoirs.

La proposition diminue assez sensiblement (60 à 65^o/o pour les postes tournants contre 35 à 40^o/o pour les postes fixes) dans les services d'entretien et autres services.

Informations complémentaires sur les accidents recensés (ces commentaires ne sont pas accompagnés de tableaux).

Distribution des accidents selon l'heure de la journée, par pays

Lors de la préparation de cette enquête, l'Office statistique avait proposé de relever l'heure de l'accident par rapport au début du poste de tra-

Infatti, la percentuale più alta è registrata il martedì nei Paesi Bassi (24 %), in Belgio (20 %) e nel Lussemburgo (19 %); il martedì e il mercoledì in Francia (17,6 % e 17,7 %); il lunedì in Germania (17 %) e il giovedì in Italia (18 %).

Tabella 6 : Ripartizione degli infortuni per turni di lavoro e per grandezza degli stabilimenti

Tra turni fissi e turni alternati, sono questi ultimi che accusano la più alta percentuale di infortuni (81,6 % contro 18 % per l'insieme dei paesi e delle imprese).

Tra i turni fissi, quello del giorno fa registrare la più alta percentuale (11 % contro 6 % per il turno del mattino e 1 % per il turno del pomeriggio). Tra i turni alternati si trova in testa il turno del mattino (35 %) seguito da quello del pomeriggio (28 %) e della notte (18,5 %).

Tabella 7 : Ripartizione degli infortuni per turni di lavoro e per reparto

In tutti i reparti la maggioranza degli infortuni avviene durante i turni alternati. Le percentuali più elevate (oltre il 90 %) sono registrate nei reparti altiforni, acciaierie e laminatoi.

Questa proporzione diminuisce in modo abbastanza notevole (60 % - 65 % per i turni alternati contro 35 % - 40 % per i turni fissi) nei servizi di manutenzione e in altri reparti.

Informazioni complementari sugli infortuni censiti (questi commenti non sono accompagnati da tabelle statistiche)

Ripartizione degli infortuni per ora legale e per paese

Durante la preparazione di questa indagine, l'Istituto statistico aveva proposto di rilevare l'ora dell'infortunio rispetto all'inizio del turno di

Inderdaad, het hoogste percentage wordt in Nederland (24 %), België (20 %) en Luxemburg (19 %) op dinsdag vastgesteld; in Frankrijk op dinsdag en woensdag (17,6 % en 17,7 %); in Duitsland op maandag (17 %) en in Italië op donderdag (18 %).

Tabel 6 : Verdeling van de ongevallen naar de arbeidsplaatsen en naar de grootteklasse der bedrijven

Van de vaste arbeidsplaatsen en de roulerende arbeidsplaatsen zijn het de laatste welke het hoogste ongevalpercentage geven (81,6 % tegenover 18 % over het geheel der landen en bedrijven).

Van de vaste arbeidsplaatsen zijn het de dagdiensten welke het hoogste percentage te kennen geven (11 % tegenover 6 % voor de ochtenddiensten en 1 % voor de namiddagdiensten). Met betrekking tot de roulerende arbeidsplaatsen stelt men vast dat de ochtenddiensten aan de kop liggen (35 %), gevolgd door de namiddagdiensten (28 %) en de nachtdiensten (18,5 %).

Tabel 7 : Verdeling van de ongevallen naar de arbeidsplaatsen, per afdeling

Over het geheel der afdelingen vinden de meeste ongevallen tijdens de roulerende diensten plaats. De hoogste percentages (90 % en meer) komen in de hoogovens, de staalfabrieken en de walserijen voor. De verhouding vermindert tamelijk gevoelig (60 % à 65 % voor de roulerende arbeidsplaatsen tegenover 35 % à 40 % voor de vaste arbeidsplaatsen) in de onderhoudsafdelingen en andere afdelingen.

Aanvullende toelichtingen betreffende de genoemde ongevallen (zonder bijgaande tabellen)

Verdeling van de ongevallen naar het uur van de dag, per land

Tijdens de voorbereiding van deze enquête had het Bureau voor de Statistiek voorgesteld het oogenblik van het ongeval met betrekking tot het

schicht, zu erfassen. Um die Sache zu vereinfachen, wurde später vereinbart, nur die Tagesstunde aufzuzeichnen. Die Arbeitsgruppe vertrat nämlich die Ansicht, daß ein Vergleich zwischen Uhrzeit und Arbeitsschicht möglich sei, da die Zeit des Beginns jeder Arbeitsschicht bekannt sei. Praktisch konnte dieser Vergleich doch nicht durchgeführt werden, denn es stellte sich heraus, daß der Beginn der Arbeitsschichten sehr unterschiedlich ist, und zwar nicht nur von einem Land zum anderen, sondern auch von Betrieb zu Betrieb. Es wird daher angebracht sein, diese Schwierigkeit bei der Vorbereitung einer weiteren Erhebung dieser Art zu berücksichtigen.

Die Graphik auf Seite 161 zeigt, daß die Verteilung der Unfälle nach der Tagesstunde von Land zu Land ziemlich unterschiedlich ist. Nichtsdestoweniger gibt es eine gemeinsame Kernzeit im Verlauf des Tages, in der sich in allen Ländern ein großer Teil der Unfälle ereignet, nämlich zwischen 9 und 11 Uhr vormittags und zwischen 12 und 14 Uhr.

Verteilung der Unfälle nach den Betriebsgruppen und nach der Art des Unfalls einerseits und nach der Betriebsabteilung und der Art der Verletzung andererseits

Einzelunfälle sind bei weitem zahlreicher als Kollektivunfälle (98,4% im Durchschnitt gegenüber 0,6%).

Bei den Kollektivunfällen ist der höchste Prozentsatz in den Kokereien (2,4%) und in den Hochofenbetrieben (1,6%) zu verzeichnen.

Auf einfache, einzige Verletzungen entfallen 98,7% der durch Unfälle verursachten Verletzungen. Es scheint, daß mehrfache Verletzungen in den SM- und Elektro-Stahlwerken (2,2%), in den Warmwalzwerken (2%) und in den Transportbetrieben (2,1%) etwas häufiger vorkommen.

Erläuterungen über den Sitz und die Art der Verletzungen

Tabelle 8: *Gliederung der Unfälle nach der Verletzung und Werksgrößenklasse*

Wie zu erwarten war, sind die Verletzungen der Haut (Rubriken 14-18) mit 56,8% am häufigsten

vail. Dans un souci de simplification, il a ensuite été convenu de relever seulement l'heure de la journée. Le groupe de travail a, en effet, estimé que le rapprochement entre l'heure et le poste de travail est possible, connaissant l'heure de début de chaque poste de travail. En pratique, ce rapprochement n'a pas pu être fait, car il est apparu que l'heure de début des postes de travail varie assez sensiblement, non seulement de pays à pays, mais d'établissement à établissement. Il conviendra donc de tenir compte de cette difficulté lors de la préparation d'une autre enquête de ce genre.

Le graphique page 161 fait apparaître que la distribution des accidents selon l'heure de la journée est assez différente de pays à pays. Néanmoins, il y a un corps commun d'heures au cours de la journée pendant lesquelles se produit, dans tous les pays, un nombre important d'accidents : c'est entre 9 et 11 heures du matin et entre midi et 14 heures.

Distribution des accidents selon les groupes de services et de la nature de l'accident, d'une part, selon le service et le type de la lésion, d'autre part.

Les accidents individuels sont de loin plus nombreux que les accidents collectifs (98,4 % en moyenne contre 0,6 %).

Parmi les accidents collectifs, le pourcentage le plus élevé est enregistré dans les cokeries (2,4 %) et dans les hauts fourneaux (1,6 %).

Les lésions simples représentent 98,7 % des lésions provoquées par des accidents du travail. Il semblerait que les lésions multiples soient légèrement plus fréquentes dans les aciéries Martin et électriques (2,2 %), dans les laminoirs à chaud (2 %) et dans les services de transport (2,1 %).

Informations relatives au siège et à la nature des lésions

Tableau 8 : *Distribution des accidents selon la nature de la lésion et la classe d'importance des établissements*

Comme on pouvait s'y attendre, les lésions de la peau (rubriques 14 à 18) sont les plus fréquen-

lavoro. A scopo di semplificazione, è stato convenuto poi di rilevare l'ora legale. Infatti, il gruppo di lavoro ha ritenuto che conoscendo l'ora d'inizio del turno è possibile fare un ravvicinamento tra l'ora e il turno di lavoro. All'atto pratico, tale ravvicinamento non si è potuto fare, giacché l'ora d'inizio dei turni varia notevolmente non solo da paese a paese, ma anche da uno stabilimento all'altro. Pertanto di questa difficoltà si dovrà tener conto al momento di preparare un'altra indagine.

Il grafico a pagina 161 mostra che la ripartizione degli infortuni per ora legale è abbastanza diversa da un paese all'altro. Nondimeno esistono due periodi della giornata durante i quali si verifica un numero rilevante di infortuni: tra le 9 e le 11 e tra le 12 e le 14.

Ripartizione degli infortuni per gruppi di servizi e per natura dell'infortunio, da un lato, per reparto e per tipo di lesione, dall'altro

Gli infortuni individuali sono di gran lunga più numerosi di quelli collettivi (in media 98,4 % contro 0,6 %).

Tra gli infortuni collettivi, la percentuale più alta è registrata nelle cokerie (2,4 %) e nei reparti di altiforni (1,6 %).

Le lesioni semplici rappresentano il 98,7 % dei danni corporali provocati da infortuni sul lavoro. A quanto pare, le lesioni multiple sono lievemente più frequenti nelle acciaierie Martin ed elettriche (2,2 %), nei laminatoi a caldo (2 %) e nei servizi di trasporto (2,1 %).

Informazioni relative alla sede e alla natura delle lesioni

Tabella 8 : Ripartizione degli infortuni secondo la natura della lesione e la classe d'importanza degli stabilimenti

Come si poteva prevedere le lesioni della pelle (rubriche 14-18) sono le più frequenti (56,8 %),

begin van de dienst op te tekenen. Ten einde de zaak te vereenvoudigen is vervolgens overeengekomen enkel het tijdstip van de dag op te tekenen. De werkgroep was immers van mening dat een vergelijking tussen uur en dienst mogelijk was aangezien het uur van het begin van de dienst bekend was. In de praktijk kon deze vergelijking niet tot stand worden gebracht, daar gebleken is dat het uur van het begin van de diensten niet alleen van land tot land, doch ook van bedrijf tot bedrijf aanzienlijke schommelingen vertoonde. Het is dus raadzaam bij het voorbereiden van een volgende enquête met deze moeilijkheid rekening te houden.

Uit grafiek blz 161 blijkt dat de verdeling van de ongevallen naar het uur van de dag voor elk land tamelijk verschillend is. Er bestaat in de loop van de dag evenwel een gemeenschappelijke periode tijdens welke in alle landen een aanzienlijk aantal ongevallen plaatsvindt: deze periode ligt tussen 9 en 11 uur 's ochtends en tussen 12 en 14 uur 's middags.

Verdeling van de ongevallen naar afdelingsgroepen en naar de aard van het ongeval, enerzijds, naar de dienst en naar het type van het letsel, anderzijds

De individuele ongevallen zijn veruit talrijker dan de collectieve ongevallen (98,4 % gemiddeld tegenover 0,6 %).

Bij de collectieve ongevallen, wordt het hoogste percentage in de cokesfabrieken (2,4 %) en in de hoogovens (1,6 %) aangetroffen.

98,7 % van de ingevolge een arbeidsongeval opgelopen letsels zijn eenvoudige letsels. Het blijkt dat de veelvoudige letsels iets meer voorkomen in de Martin- en de elektrostaalfabrieken (2,2 %), in de warmwalserijen (2 %) en in de afdelingen voor het vervoer (2,1 %).

Toelichtingen betreffende plaats en aard van de letsels

Tabel 8 : Verdeling van de ongevallen naar aard van het letsel en grootteklassen van de bedrijven

De huidletsels (rubrieken 14 tot en met 18) zijn — zoals was te verwachten — het meest talrijk

verzeichnet, gefolgt von den Verletzungen des Bewegungsapparates (17,2%) und den Verletzungen der Augen und Augenlider (15,3%). In der erstgenannten Gruppe dominieren die Prellungen (30,2%); in der zweiten Gruppe sind es die Gelenkverletzungen und die Verrenkungen (9,9%) und in der dritten Gruppe sind es die Augenverletzungen, die durch das Eindringen eines kleinen Fremdkörpers hervorgerufen wurden, mit 5,8%, und diejenigen, die durch Staub im Auge verursacht wurden, mit 5,3%.

Die am wenigsten aufgetretenen Verletzungen sind die Wunden am Brustkasten, am Bauch und am Hals (0,1%), gefolgt von den Einwirkungen elektrischen Stroms (0,2%) und den Einatmungen schädlicher Gase (0,3%).

Außerdem kann man anhand dieser Tabelle feststellen, daß die verschiedenen in Betracht gezogenen Verletzungen sehr oft in den Betrieben mit über 8 000 Beschäftigten in geringerem Maße auftreten. Die frappierendste Ausnahme bilden die Verletzungen der Augen und Augenlider. In der Tat sind die durch Staub im Auge hervorgerufenen Verletzungen in den Betrieben mit weniger als 500 Beschäftigten mit 1,0% vertreten, dagegen mit 7,3% in den Betrieben mit 8 000 und mehr Beschäftigten.

In dieser Tabelle zeigt die Aufgliederung der Angaben nach Ländern, daß die Reihenfolge der Häufigkeit der Verletzungen praktisch in allen Ländern gleich ist.

Nach Meinung des Statistischen Amtes bietet diese Tabelle nützliche Hinweise zur Unfallverhütung, da man ganz klar daraus ersieht, daß gewisse Verletzungsarten viel häufiger vorkommen als andere, wie z.B. die Quetschungen, die allein schon fast ein Drittel aller Verletzungen ausmachen.

Zweck der nun folgenden Tabelle ist es, zu erfahren, in welchen Betrieben sich diese Verletzungen nun hauptsächlich ereignet haben.

Tabelle 9: Gliederung der Unfälle nach Betrieb und Art der Verletzung

Aus Tabelle 2 haben wir ersehen, daß sich die erfaßten Unfälle in absteigender Größenordnung auf die folgenden Betriebe verteilen:

1. Instandhaltungsbetriebe (1 861 Unfälle = 21,6% der erfaßten Unfälle).

tes (56,8%), suivies par les lésions des organes de mouvement (17,2%) et par les lésions des yeux et des paupières (15,3%). Dans le premier groupe se détachent nettement les contusions (30,2%); dans le deuxième groupe, les articulations et les luxations (9,9%); dans le troisième groupe, les lésions par pénétration dans l'œil d'un petit corps étranger (5,8%) ou dues à la poussière (5,3%).

Les lésions les moins fréquentes sont les blessures du thorax, de l'abdomen et du cou (0,1%), suivies par les effets de l'électricité (0,2%) et les inhalations de gaz nuisibles (0,3%).

Ce tableau permet, d'autre part, de constater que, très souvent, les différentes lésions considérées sont moins fréquentes dans les établissements avec plus de 8 000 ouvriers. Parmi les exceptions la plus frappante est celle des lésions aux yeux et aux paupières: on constate en effet que les poussières dans l'œil représentent 1,0% dans les établissements avec moins de 500 ouvriers et 7,3% dans les établissements de 8 000 ouvriers et plus.

La ventilation des données présentées dans ce tableau par pays fait apparaître que l'ordre d'importance des fréquences de lésion est pratiquement le même dans tous les pays.

De l'avis de l'Office statistique ce tableau offre des indications utiles pour la prévention, puisqu'il ressort clairement que certains types de lésions sont nettement plus fréquents que d'autres comme, par exemple, les contusions qui, à elles seules, représentent presque un tiers de toutes les lésions.

Il sera intéressant de voir, et c'est le but du tableau suivant, dans quels services se produisent plus spécialement ces lésions.

Tableau 9: Distribution des accidents selon le service et la nature de la lésion

Le tableau 2 nous a appris que les accidents recensés se sont répartis, dans l'ordre décroissant d'importance, dans les services suivants:

- 1) services d'entretien (1 861 accidents = 21,6% des accidents recensés);

seguite dalle lesioni degli organi di movimento (17,2 %) e dalle lesioni agli occhi e alle palpebre (15,3 %). Nel primo gruppo si distinguono nettamente le contusioni (30,2 %); nel secondo gruppo, le lesioni articolari e le lussazioni (9,9 %); nel terzo gruppo, le lesioni dovute a penetrazione nell'occhio di un piccolo corpo estraneo (5,8 %) o a pulviscolo (5,3 %).

Le lesioni meno frequenti sono le ferite del torace, dell'addome e del collo (0,1 %) seguite dagli effetti dell'elettricità (0,2 %) e delle inalazioni di gas nocivi (0,3 %).

Questa tabella permette, d'altra parte, di constatare che molto spesso le varie lesioni considerate sono meno frequenti negli stabilimenti con più di 8 000 operai. Fra le eccezioni quella che colpisce di più è relativa alle lesioni agli occhi ed alle palpebre: si constata infatti che le lesioni dovute a pulviscolo nell'occhio rappresentano l'1 % negli stabilimenti con meno di 500 operai e il 7,3 % negli stabilimenti con 8 000 e più operai.

La ripartizione dei dati per paese presentata in questa tabella mostra che l'ordine di importanza delle frequenze di lesione è praticamente uguale in tutti i paesi.

L'Istituto statistico ritiene che questa tabella offra indicazioni utili per la prevenzione, in quanto risulta chiaramente che certi tipi di lesione sono nettamente più frequenti di altri, come ad esempio le contusioni, le quali da sole rappresentano quasi un terzo di tutte le lesioni.

Sarà interessante vedere, ed è quanto si prefigge la tabella seguente, in quali servizi si producono in modo particolare tali lesioni.

Tabella 9 : Ripartizione degli infortuni secondo il servizio e la natura delle lesioni

La tabella 2 ha permesso di constatare che gli infortuni censiti si sono distribuiti in ordine decrescente di importanza nei seguenti servizi :

1) Servizi di manutenzione (1 861 infortuni pari al 21,6 % degli infortuni censiti);

(56,8 %), gevolgd door letsels van de bewegingsorganen (17,2 %) en oogleden (15,3 %). In de eerste groep komen eerst de kneuzingen (30,2%); in de tweede groep de gewrichtsletsels en de ontwrichtingen (9,9 %); in de derde groep ten slotte overwegen de oogverwondingen door penetratie van een klein vreemd lichaam (5,8 %) of van stofdeeltjes (5,3 %).

De verwondingen welke het minst talrijk zijn zijn die van de thorax, de buik en de hals (0,1%); daarna komen de inwerking van of verbrandingen door elektriciteit (0,2 %) en de inademing van schadelijke gassen (0,3 %).

Tabel 12 toont duidelijk aan, dat in de vestigingen met meer dan 8 000 arbeiders, de verschillende letsels dikwijls minder talrijk voorkomen. De letsels aan de ogen en aan de oogleden zijn de meest opvallende uitzondering : de stofdeeltjes in het oog vertegenwoordigen 1 % in de vestigingen met minder dan 500 arbeiders en 7,3 % in die met 8 000 arbeiders en meer.

De indeling van de gegevens per land, welke in deze tabel zijn vervat toont aan, dat de frequentievolgorde van de letsels nagenoeg in alle landen gelijk is.

Het Bureau voor de Statistiek is van mening, dat tabel 12 nuttige aanduidingen voor de preventie van ongevallen inhoudt, daar eruit blijkt dat sommige types van letsels meer voorkomen dan andere, zoals bij voorbeeld de kneuzingen, welke bijna een derde van al de letsels vertegenwoordigen.

Het is interessant — zie volgende tabel — vast te stellen in welke diensten deze letsels meer bepaald voorkomen.

Tabel 9 : Verdeling van de ongevallen naar dienst en aard van het letsel

Tabel 2 gaf ons te kennen, dat de opgetekende ongevallen zich, in dalende lijn, in de hiernavolgende diensten voordeden :

1. onderhoudsdiensten (1 861 ongevallen = 21,6 % van de opgetekende ongevallen),

2. Warmwalzwerke (1 310 Unfälle = 15,2%).
3. Zurichterei und Lagerung (1 117 Unfälle = 13,0%).
4. Sonstige Abteilungen (1 024 Unfälle = 11,9%).
5. SM- und Elektro Stahlwerke (761 Unfälle = 8,8%).
6. Thomas-, Kaldo- und LD-Stahlwerke (564 Unfälle = 6,6%).

Innerhalb dieser sechs Betriebe verteilen sich die Unfälle der Häufigkeit entsprechend folgendermaßen:

- 2) laminoirs à chaud (1 310 accidents = 15,2 %);
- 3) parachèvement et emmagasinage de produits laminés (1 117 accidents = 13,0 %);
- 4) autres services (1 024 accidents = 11,9 %);
- 5) aciéries Martin et électriques (761 accidents = 8,8 %);
- 6) aciéries Thomas, Kaldo et LD (564 accidents = 6,6 %).

Dans ces six services les lésions les plus fréquentes sont les suivantes :

Betriebe	Häufigkeitsrang			Services
	1	2	3	
Instandhaltungsbetriebe	15	14	09	Services d'entretien
Warmwalzwerke	15	16	14	Laminoirs à chaud
Zurichterei und Lagerung	15	14	09	Parachèvement et emmagasinage
Sonstige Abteilungen	15	14	09	Autres services
SM- und Elektro Stahlwerke	15	16	09	Aciéries Martin et électriques
Thomas-, Kaldo- u. LD-Stahlwerke	15	16	19	Aciéries Thomas, Kaldo et LD
Betriebe	1	2	3	Services
	Rang des fréquences les plus élevées			

- (Schlüssel: 15 = Quetschungen der Haut,
 14 = Stich- oder Schnittwunden,
 16 = Kleine Verbrennungen,
 09 = Gelenkverletzungen, Verrenkungen,
 19 = Staub im Auge).

- où 15 = contusions de la peau et des muqueuses;
 14 = lésions par objet pointu ou coupant;
 16 = petites brûlures;
 09 = lésions articulaires, luxations;
 19 = poussières dans l'œil.

Es erscheint normal, daß sich die meisten Verletzungen hauptsächlich in den Instandhaltungsbetrieben ereignen (immerhin entfällt ein Fünftel der erfaßten Unfälle auf diese Betriebe, da hier die verschiedenartigsten Arbeiten ausgeführt werden. Die Verbrennungen (große oder kleine) treten am häufigsten in den Warmwalzwerken

Il paraît normal que la plupart des lésions se produisent plus fréquemment dans les services d'entretien puisque ces services totalisent un cinquième des accidents recensés et puisqu'on y effectue les travaux les plus variés. On constate par contre que les brûlures (grandes ou petites) sont plus fréquentes dans les laminoirs à

- 2) Laminatoi a caldo (1 310 infortuni pari al 15,2 %);
- 3) Finitura e immagazzinamento dei prodotti laminati (1 117 infortuni pari al 13,0 %);
- 4) Altri servizi (1 024 infortuni pari all'11,9 %);
- 5) Acciaierie Martin ed elettriche (761 infortuni pari all'8,8 %);
- 6) Acciaierie Thomas, Kaldo e LD (564 infortuni pari al 6,6 %).

In questi sei servizi le lesioni più frequenti sono state :

2. warmwalserijen (1 310 ongevallen = 15,2 %),
3. afwerking en opslag van warm of koud gewalste produkten (1 117 ongevallen = 13 %);
4. andere afdelingen (1 024 ongevallen = 11,9 %),
5. Martin- en elektrostaalfabrieken (761 ongevallen = 8,8 %),
6. Thomas-, Kaldo- en LD-staalfabrieken (564 ongevallen = 6,6 %).

In deze zes afdelingen komen volgende letsels het meest voor :

Servizi	Rango delle frequenze più elevate			Diensten
	1	2	3	
Servizi di manutenzione	15	14	09	Onderhoudsdiensten
Laminatoi a caldo	15	16	14	Warmwalserijen
Finitura ed immagazzinamento	15	14	09	Afwerking en opslag
Altri servizi	15	14	09	Andere afdelingen
Acciaierie Martin ed elettriche	15	16	09	Martin- en elektrostaalfabrieken
Acciaierie Thomas, Kaldo e LD	15	16	19	Thomas-, Kaldo- en LD- staalfabrieken
Servizi	1	2	3	Diensten
	Volgorde van de hoogste frequenties			

dove 15 = contusioni della pelle e delle mucose;
 14 = lesioni superficiali da punta o da taglio;
 16 = piccole ustioni, da agenti termici o corrosivi;
 09 = lesioni articolari da torsione o stramento, lussazione;
 19 = pulviscolo nell'occhio, senza ferita della congiuntiva.

Sembra normale che la maggior parte delle lesioni si producano più frequentemente nei servizi di manutenzione, giacché essi totalizzano un quinto degli infortuni censiti e poiché vi si effettuano i lavori più diversi. Si constata invece che le ustioni (grandi o piccole) sono più frequenti nei laminatoi a caldo così come le frat-

waar 15 = kneuzingen huid en slijmvliezen,
 14 = letsels door puntig of snijdend voorwerp,
 16 = kleine verbrandingen (brandwonden),
 09 = gewrichtsletsels, ontwrichtingen,
 19 = stofdeeltjes in het oog.

De meeste letsels worden in de onderhoudsdiensten genoteerd, wat vrij normaal is, daar deze diensten een vijfde van de globale, genoteerde ongevallen boeken en er allerhande werkzaamheden worden verricht. De verbrandingen (grote of kleine brandwonden) zijn het talrijkst in de warmwalserijen; de open fracturen

auf, wohingegen sich die offenen Knochenbrüche und die traumatischen Amputationen vornehmlich in den Zurichtereien und Lagerungen finden.

Diese Hinweise können — neben anderen — sowohl für den Unfallverhütungsfachmann wie auch für den Arbeitsmediziner von Wert sein.

Tabelle 10: *Gliederung der Unfälle nach Sitz und Art der Verletzung*
(Siehe ebenfalls Schema auf Seite 172)

Unter den in diese Erhebung einbezogenen Unfällen betrafen die Quetschungen, der Reihenfolge entsprechend, vor allem die Füße und die Hände; die Stich- oder Schnittwunden: die linke und die rechte Hand; die kleinen Verbrennungen: die Füße, die Unterarme und die beiden Hände, wobei die linke Hand etwas stärker betroffen wurde; die Gelenkverletzungen und die Verrenkungen: die Fußknöchel, die Knie und die Füße; die offenen Knochenbrüche: die Finger, vor allem die der rechten Hand.

Die großen Verbrennungen betreffen im allgemeinen größere Oberflächen der vorderen Körperpartien, den rechten Oberarm und die Füße. Die traumatischen Amputationen schließlich betreffen hauptsächlich den Zeige- und den Mittelfinger der linken Hand, die Füße, den Zeige- und Mittelfinger der rechten Hand, den Ringfinger und den kleinen Finger der linken Hand.

Andererseits ist zu beobachten, daß bei den Schädelverletzungen die meisten durch Stich- oder Schnittwunden, kleine Verbrennungen und durch Quetschungen verursacht werden; bei den Halsverletzungen betrifft ein hoher Prozentsatz kleine Verbrennungen.

Außerdem kann man feststellen, daß bei den Verletzungen, die in der vorgeschlagenen Nomenklatur nicht klassifizierbar sind, ein hoher Prozentsatz den Rücken betrifft (diese Feststellung würde aber von größerem Interesse sein, wenn bei einer Wiederholung der Erhebung die Nomenklatur geändert würde).

chaud de même que les fractures ouvertes et les amputations traumatiques sont l'apanage du service de parachèvement et d'emmagasinage.

Voilà des indications, parmi d'autres, qui peuvent être utiles tant au technicien de la prévention qu'au médecin du travail.

Tableau 10 : *Distribution des accidents selon le siège et la nature de la lésion*
(Voir également schéma à page 172) :

Parmi les accidents qui ont fait l'objet de cette enquête, les contusions ont intéressé plus particulièrement, dans l'ordre, les pieds et les mains; les lésions par objet pointu ou coupant : la main droite et la main gauche; les petites brûlures : les pieds, les avant-bras et les deux mains avec une légère prédominance pour la main gauche; les lésions articulaires et les luxations : les chevilles, les genoux et les pieds; les fractures ouvertes : les doigts et notamment ceux de la main droite; les grandes brûlures investissent généralement des surfaces étendues de la partie antérieure du corps, du membre supérieur droit et les pieds; les amputations traumatiques, enfin, touchent d'une façon particulière l'index et le médius de la main gauche, les pieds, l'index et le médius de la main droite, l'annulaire et le petit doigt de la main gauche.

D'un autre côté on observe que parmi les lésions au crâne, les plus fréquentes sont les lésions par objet pointu ou coupant, les petites brûlures et les contusions; parmi les lésions au cou, un pourcentage élevé de petites brûlures.

On peut constater encore — mais cela peut intéresser dans la mesure où, en cas de répétition de l'enquête, il sera procédé à un aménagement de la nomenclature — que parmi les lésions ne pouvant pas être classées dans la nomenclature proposée, il y a un assez fort pourcentage de lésions touchant le dos.

ture esposte e le amputazioni traumatiche sono appannaggio del servizio di finitura e immagazzinamento dei prodotti laminati.

Ecco alcune indicazioni, fra molte altre, che possono essere utili tanto al tecnico della prevenzione che al medico del lavoro.

Tabella 10 : *Ripartizione degli infortuni secondo la sede e la natura della lesione* (vedasi anche la schema a pag. 172)

Tra gli infortuni che sono stati oggetto di questa indagine le contusioni hanno interessato più particolarmente, nell'ordine, i piedi e le mani; le lesioni superficiali da punta o da taglio : la mano destra e la mano sinistra; le piccole ustioni : i piedi, gli avambracci e le due mani con una lieve preminenza della mano sinistra; le lesioni articolari e le lussazioni : le caviglie, le ginocchia e i piedi; le fratture esposte : le dita ed in particolar modo quelle della mano destra; le ustioni estese o profonde investono generalmente superfici estese della parte anteriore del corpo, dell'arto superiore destro e i piedi; le amputazioni traumatiche, infine, colpiscono in modo particolare l'indice ed il medio della mano sinistra, i piedi, l'indice e il medio della mano destra, l'anulare e il mignolo della mano sinistra.

D'altro lato si osserva che fra le lesioni del cranio le più frequenti sono quelle da punta o da taglio, le piccole ustioni e le contusioni; fra le lesioni del collo troviamo una percentuale elevata di piccole ustioni.

Si può constatare ancora — ma ciò può interessare nella misura in cui, in caso di ripetizione dell'indagine, si procederà ad un miglioramento della nomenclatura — che fra le lesioni che non possono essere classificate in nessuna delle rubriche proposte, c'è una discreta percentuale di lesioni che riguardano la schiena.

en traumatische amputaties komen meestal bij de onderhouds- en opslagdiensten voor.

Deze aanduidingen kunnen, naast andere gegevens, de specialist inzake preventie en de arbeidsgeneesheer van nut zijn.

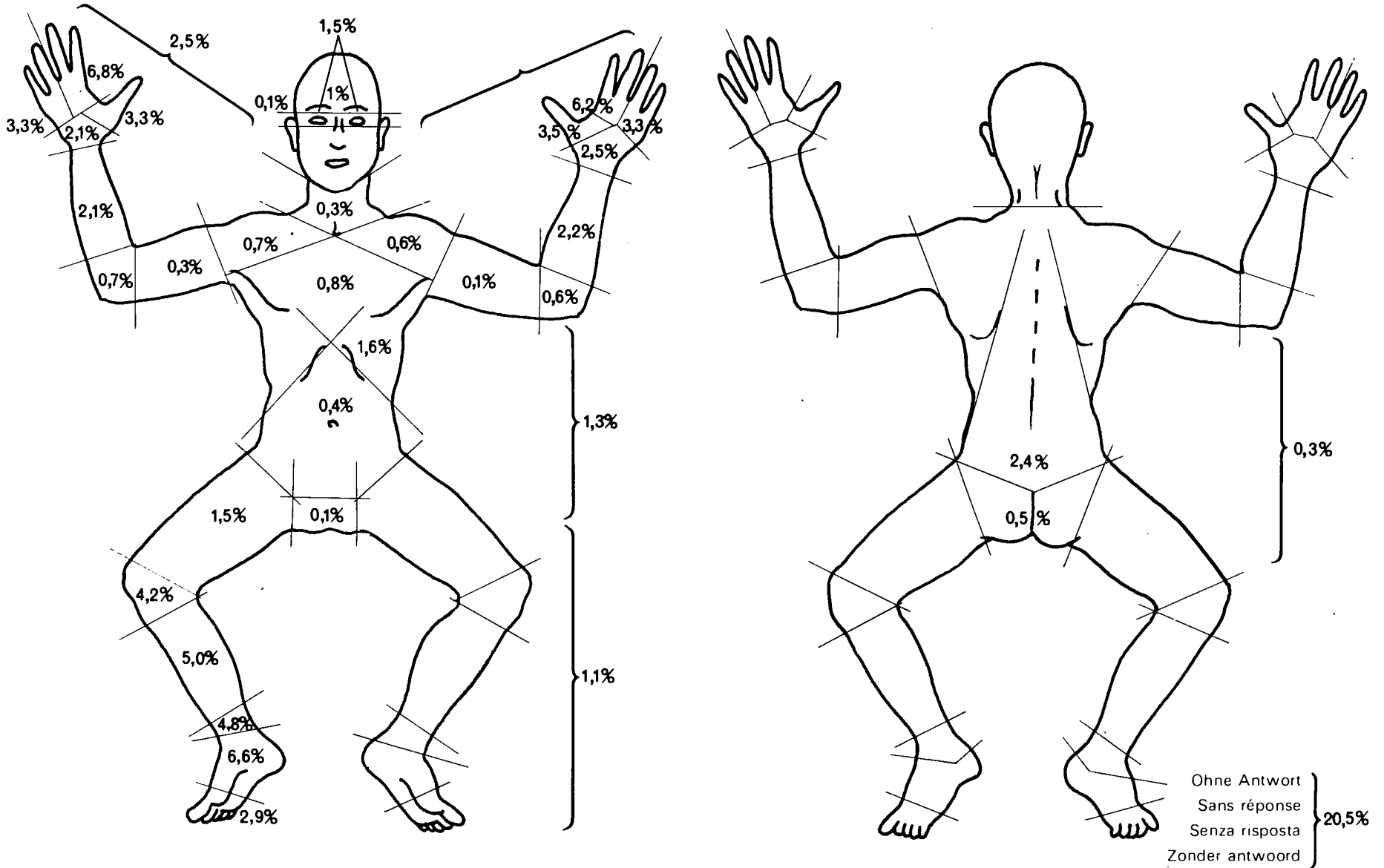
Tabel 10 : *Verdeling van de ongevallen naar plaats en aard van het letsel* (Zie eveneens schema blz. 172)

De ongevallen in dit enquêtebereik genoteerd, kunnen in onderstaande volgorde worden ingedeeld : kneuzingen, meer bepaald aan de voeten en aan de handen; door puntig of snijdend voorwerp veroorzaakte letsels aan de rechter- en aan de linkerhand; kleine verbrandingen : aan de voeten, de voorarmen en de twee handen, inzonderheid de linkerhand; gewrichtsletsels en ontwrichtingen : aan de enkels, de knieën en de voeten; open fracturen : van de vingers, namelijk die van de rechterhand; de grote verbrandingen betreffen doorgaans grote gedeelten van de voorzijde van het lichaam, de rechterbovenarm en de voeten; de traumatische amputaties betreffen meer bepaald de wijs- en middenvinger van de linkerhand, de voeten, de wijs- en middenvinger van de rechterhand, de ringvinger en de kleine vinger van de linkerhand.

Anderzijds noteert men bij de hoofdletsels een overwegend aantal letsels door puntig of snijdend voorwerp veroorzaakt, kleine verbrandingen en kneuzingen; bij de letsels aan de hals constateert men een hoog percentage kleine verbrandingen.

Ten slotte vindt men bij de letsels die niet in één van de voorgestelde categorieën kunnen worden ondergebracht een vrij groot aantal letsels aan de rug; deze vaststelling kan van belang zijn indien — bij een herhaalde enquête — een aanpassing van de nomenclatuur wordt doorgevoerd.

Verteilung der erfassten Unfälle nach Sitz der Verletzung
 Répartition des accidents recensés selon le siège de la lésion
 Ripartizione degli infortuni censiti secondo la sede della lesione
 Verdeling van de genoteerde ongevallen naar plaats van het letsel



Anhang
Annexe
Allegato
Bijlage

I

Statistischer Anhang
Annexe statistique
Allegato statistico
Statistische bijlage

TAB. 1

Gliederung der Unfälle nach Betrieben und nach Ländern (in %)

Distribution des accidents par service et par pays (en %)

Ripartizione degli infortuni per servizio e per paese (in %)

Verdeling van de ongevallen per dienst en land (in %)

		DEUTSCHLAND (BR)	FRANCE	ITALIA	NEDERLAND	BELGIQUE BELGIE	LUXEMBOURG	EGKS CECA		
Kokereien Cokeries	01	0,7	0,9	1,4	2,9	3,3	—	1,0	01	Cokerie Kookfabrieken
Hochöfen Hauts fourneaux	02	5,5	6,7	6,0	7,1	7,8	8,3	6,0	02	Altforni Hoogovens
Thomas-, Kaldo- und LD-Stahl- werke Aciéries Thomas, Kaldo et LD	03	6,6	4,7	5,3	7,1	9,8	7,3	6,6	03	Acciaierie Thomas, Kaldo e L.D. Thomas-, Kaldo- en L.D.-staal- fabrieken
SM- und Elektrostahlwerke Acéries Martin et électriques	04	8,9	9,5	16,8	8,6	2,9	0,7	8,8	04	Acciaierie Martin ed elettriche Martin- en elektrostaalfabrieken
Dolomitanlage Installations de dolomie	05	0,7	2,8	2,0	2,9	1,5	4,7	1,3	05	Impianti di dolomite Dolomietinstallaties
Warmwalzwerke Laminaires à chaud	06	13,9	14,2	21,1	17,1	20,6	16,6	15,2	06	Laminatoi a caldo Warmwalserijen
Kaltwalzwerke Laminaires à froid	07	6,2	5,0	3,3	11,4	2,8	1,0	5,3	07	Laminatoi a freddo Koudwalserijen
Zurichterei und Lagerung Parachèvement et emmagasinage	08	11,7	18,9	11,6	8,6	13,0	21,3	13,0	08	Finitura e immagazzinamento Afwerking en opslag
Verzinnerei, Verzinkung oder Ver- bleiung Étamage, galvanisation, plombage	09	0,8	0,8	1,4	2,9	1,1	—	0,8	09	Stagnatura, zincatura, piomba- tura Vertinnerij, verzinkerij, verloderij
Instandhaltungsbetriebe Services d'entretien	10	23,0	15,9	14,6	15,7	24,6	26,9	21,6	10	Servizi di manutenzione Diensten voor onderhoud
Transportabteilungen Services de transport	11	4,8	5,3	4,4	11,4	4,7	7,3	5,0	11	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer
Energieerzeugung und -verteilung Production et distribution d'éner- gie	12	3,5	1,5	0,7	—	1,1	1,7	2,7	12	Impianti di produzione e di distri- buzione di energia Installaties voor produktie en distributie van energie
Sonstige Abteilungen Autres services	13	13,0	13,2	11,6	4,3	6,1	4,3	11,9	13	Altri reparti Andere afdelingen
Ohne Antwort Sans réponse	00	0,9	0,6	—	—	0,8	—	0,7	00	Senza risposta Zonder antwoord
Insgesamt Ensemble		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		Insieme Totaal

TAB. 2

Gliederung der Unfälle nach Betrieb
und Größenklasse der Werke
(absolute Zahlen und %)

Distribution des accidents par service
et par classe d'importance des établissements
(chiffres absolus et %)

Werke mit ... Arbeitern Établissements avec ... ouvriers	Kokereien Cokeries	Hochofen Hauts fourneaux	Thomas- Kaldo- und LD-Stahl- werke Acieries Thomas, Kaldo et LD	SM- und Elektro- stahlwerke Acieries Martin et électriques	Dolomit- anlage Installations de dolomite	Warmwalz- werke Laminaires à chaud	Kaltwalz- werke Laminaires à froid
	01	02	03	04	05	06	07
Gesamtheit der Länder / Ensemble des pays							
I. < 500	— —	11 2,1	9 1,8	83 16,1	5 1,0	112 21,8	34 6,6
II. 500 — 999	— —	6 1,3	4 0,9	104 22,7	9 2,0	98 21,4	39 8,5
III. 1 000 — 1 999	— —	15 2,3	4 0,6	80 12,3	7 1,1	69 10,6	55 8,5
IV. 2 000 — 3 999	13 0,8	85 5,2	149 9,2	64 3,9	30 1,8	282 17,4	76 4,7
V. 4 000 — 7 999	31 1,2	176 6,6	223 8,3	210 7,8	38 1,4	399 14,9	91 3,4
VI. > 8 000	41 1,5	222 8,3	175 6,5	220 8,2	21 0,8	350 13,1	164 6,1
VII. Zusammen Total	85 1,0	515 6,0	564 6,6	761 8,8	110 1,3	1 310 15,2	459 5,3
Stabilimenti con ... operai Bedrijven met ... arbeiders	01 Cokerie Kooks- fabrieken	02 Altiforni Hoogovens	03 Acciaierie Thomas, Kaldo e L D. Thomas- Kaldo- en L D -staal- fabrieken	04 Acciaierie Martin ed elettriche Martin- en elektro- staal- fabrieken	05 Impianti di dolomite Dolomit- installaties	06 Laminatoi a caldo Warm- walsenrijen	07 Laminatoi a freddo Koud- walsenrijen

TAB. 2

**Ripartizione degli infortuni per servizio
e per classe d'importanza degli stabilimenti
(cifre assolute e %)**

**Verdeling van de ongevallen per dienst
en per grootteklasse van de bedrijven
(absolute cijfers en %)**

Zurichterei und Lagerung	Verzinnerei, Verzinkung odgy Verbleiung	Instand- haltungs- betriebe	Transport- abteilungen	Energie- erzeugung und -verteilung	Sonstige Abteilungen	Ohne Antwort	Insgesamt	Werke mit ... Arbeitern
Parachève- ment et emma- gasinage	Étamage, galva- nisation, plombage	Services d'entretien	Services de transport	Production et distribution d'énergie	Autres services	Sans réponse	Ensemble	Établissements avec ... ouvriers
08	09	10	11	12	13	00		
Insieme dei paesi / Alle landen tezamen								
80 15,6	10 1,9	69 13,4	14 2,7	3 0,6	77 15,0	7 1,4	514 100,0 6,0	I. < 500
53 11,6	10 2,2	69 15,1	14 3,1	2 0,4	48 10,5	2 0,4	458 100,0 5,3	II. 500 — 999
119 18,3	21 3,2	99 15,2	27 4,2	2 0,3	145 22,3	7 1,1	650 100,0 7,6	III. 1 000 — 1 999
228 14,1	5 0,3	289 17,8	67 4,1	51 3,1	272 16,8	11 0,7	1 622 100,0 18,9	IV. 2 000 — 3 999
368 13,7	7 0,3	677 25,2	168 6,3	63 2,3	218 8,1	14 0,5	2 683 100,0 31,2	V. 4 000 — 7 999
269 10,1	19 0,7	658 24,6	137 5,1	109 4,1	264 9,9	23 0,9	2 672 100,0 31,1	VI. > 8 000
1 117 13,0	72 0,8	1 861 21,6	427 5,0	230 2,7	1 024 11,9	64 0,7	8 599 100,0 100,0	VII. Totale Totaal
08	09	10	11	12	13	00		
Finitura e immagaz- zinamento	Stagnatura, zincatura, piombatura	Servizi di manu- tenzione	Servizi di trasporto	Impianti di produzione e di distribuzione di energia	Altri reparti	Senza risposta	Insieme	Stabilimenti con ... operai
Afwerking en opslag	Vertinnerij, verzinkerij, verloderij	Diensten voor onderhoud	Afdelingen voor het vervoer	Installaties voor produktie en distributie van energie	Andere afdelingen	Zonder antwoord	Totaal	Bedrijven met ... arbeiders

TAB. 2
(Fortsetzung / suite)

Werke mit ... Arbeitern Établissements avec ... ouvriers	Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Thomas-, Kaldo- und LD-Stahl- werke Acéries Thomas, Kaldo et LD	SM- und Elektro- stahlwerke Acéries Martin et électriques	Dolomit- anlage Installations de dolomite	Warmwalz- werke Laminoirs à chaud	Kaltwalz werke Laminoir à froid
	01	02	03	04	05	06	07
	DEUTSCHLAND						
I. < 500	—	—	—	18,3	—	14,9	12,6
II. 500 — 999	—	—	—	17,1	1,3	26,7	10,4
III. 1 000 — 1 999	—	2,3	—	9,4	—	9,7	8,7
IV. 2 000 — 3 999	—	2,0	10,4	2,8	0,7	15,1	6,0
V. 4 000 — 7 999	0,6	5,1	8,1	10,1	1,1	13,2	4,1
VI. > 8 000	1,2	8,3	6,3	8,5	0,5	13,2	6,5
VII. Zusammen / Total	0,7	5,5	6,6	8,9	0,7	13,9	6,1
	FRANCE						
I. < 500	—	0,7	2,7	17,7	2,0	14,3	4,1
II. 500 — 999	—	12,5	—	14,6	—	14,6	12,5
III. 1 000 — 1 999	—	3,1	—	16,1	2,7	10,6	4,3
IV. 2 000 — 3 999	1,5	7,6	5,8	3,8	3,5	16,5	5,3
V. 4 000 — 7 999	2,6	14,8	12,3	3,2	0,6	14,8	5,8
VI. > 8 000	—	4,5	6,0	10,4	7,5	11,9	—
VII. Zusammen / Total	0,9	6,7	4,7	9,5	2,8	14,2	5,0
	ITALIA						
I. < 500	—	6,0	3,0	15,0	1,2	28,1	1,8
II. 500 — 999	—	—	3,3	36,7	3,3	12,5	5,0
III. 1 000 — 1 999	—	—	7,4	14,8	—	16,7	11,1
IV. 2 000 — 3 999	—	4,4	3,8	15,0	5,0	25,6	3,8
V. 4 000 — 7 999	4,3	11,6	8,6	9,4	0,4	18,5	1,3
VI. > 8 000	—	—	—	—	—	—	—
VII. Zusammen / Total	1,4	6,0	5,3	16,7	2,0	21,1	3,3
	01	02	03	04	05	06	07
Stabilimenti con ... operai Bedrijven met ... arbeiders	Cokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoogovens	Acciaierie Thomas, Kaldo e L.D. Thomas-, Kaldo- en L.D.-staal- fabrieken	Acciaierie Martin ed elettriche Martin- en elektro- staal- fabrieken	Impianti di dolomite Dolomiet- installaties	Laminatoi a caldo Warm- walsserijen	Laminato a freddo Koud- walsserije

TAB. 2
(seguito / vervolg)

Unrichteren und Lagerung	Verzinneren, Verzinkung oder Verbleibung	Instand haltungs- betriebe	Transport- abteilungen	Energie- erzeugung und -verteilung	Sonstige Abteilungen	Ohne Antwort	Insgesamt	Werke mit ... Arbeitern Établissements avec ... ouvriers
Archivierung magazinieren magasinage	Etamage galvanisation, plombage	Services d'entretien	Services de transport	Production et distribution d'énergie	Autres services	Sans réponse	Ensemble	
08	09	10	11	12	13	00		
DEUTSCHLAND								
18,3	—	18,9	3,4	—	10,9	2,9	100,0	I. < 500
5,8	2,5	20,0	4,2	0,4	11,7	—	100,0	II. 500 — 999
15,4	3,7	11,4	4,7	0,7	32,6	1,3	100,0	III. 1 000 — 1 999
11,0	0,7	19,0	3,5	5,2	22,8	0,9	100,0	IV. 2 000 — 3 999
13,3	0,2	25,6	5,6	2,6	9,8	0,7	100,0	V. 4 000 — 7 999
10,4	0,7	24,5	4,8	4,4	10,0	0,9	100,0	VI. > 8 000
11,7	0,8	23,0	4,8	3,4	13,0	0,9	100,0	VII. Totale / Totaal
FRANCE								
15,0	2,7	11,6	4,1	2,0	21,8	1,4	100,0	I. < 500
22,9	2,1	6,3	6,3	2,1	6,3	—	100,0	II. 500 — 999
23,5	0,8	17,3	4,7	—	15,7	1,2	100,0	III. 1 000 — 1 999
22,5	—	15,4	4,3	1,5	12,2	—	100,0	IV. 2 000 — 3 999
7,7	1,3	20,0	9,0	3,2	3,9	0,6	100,0	V. 4 000 — 7 999
11,9	—	20,9	7,5	1,5	17,9	—	100,0	VI. > 8 000
18,9	0,8	15,9	5,3	1,5	13,2	0,6	100,0	VII. Totale / Totaal
ITALIA								
14,4	3,6	10,8	1,2	—	15,0	—	100,0	I. < 500
12,5	2,5	10,8	0,8	—	12,5	—	100,0	II. 500 — 999
7,4	—	27,8	1,9	—	13,0	—	100,0	III. 1 000 — 1 999
14,4	—	10,0	5,0	—	13,1	—	100,0	IV. 2 000 — 3 999
8,2	0,4	19,3	8,6	2,1	7,3	—	100,0	V. 4 000 — 7 999
—	—	—	—	—	—	—	—	VI. > 8 000
11,6	1,4	14,6	4,3	0,7	11,6	—	100,0	VII. Totale / Totaal
08	09	10	11	12	13	00		
Fertigung und Lagerung	Stagnatura, zincatura, piombatura	Servizi di manu- tenzione	Servizi di trasporto	Impianti di produzione e di distribuzione di energia	Altri reparti	Senza risposta	Insieme	Stabilimenti con ... operai
Afwerking en opslag	Vertinnerij, verzinkerij, verlooderij	Diensten voor onderhoud	Afdelingen voor het vervoer	Installaties voor productie en distributie van energie	Andere afdelingen	Zonder antwoord	Totaal	Bedrijven met ... arbeiders

TAB. 2
(Fortsetzung / suite)

Werke mit ... Arbeitern Établissements avec ... ouvriers	Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Thomas-, Kaldo- und LD-Stahl- werke Acéries Thomas, Kaldo et LD	SM- und Elektro- stahlwerke Acéries Martin et électriques	Dolomit- anlage Installations de dolomite	Warmwalz- werke Laminoirs à chaud	Kaltwalz- werke Laminoirs à froid
	01	02	03	04	05	06	07
NEDERLAND							
I. < 500	—	—	—	—	—	—	—
II. 500 — 999	—	—	—	—	—	100,0	—
III. 1 000 — 1 999	—	—	—	30,0	—	40,0	20,0
IV. 2 000 — 3 999	—	—	—	—	—	—	—
V. 4 000 — 7 999	—	—	—	—	—	—	—
VI. > 8 000	3,4	8,5	8,5	5,1	3,4	11,9	10,2
VII. Zusammen / Total	2,9	7,1	7,1	8,6	2,9	17,1	11,4
BELGIQUE / BELGIË							
I. < 500	—	—	—	—	—	72,0	12,0
II. 500 — 999	—	—	—	24,5	4,1	22,4	4,1
III. 1 000 — 1 999	—	—	—	—	—	—	30,3
IV. 2 000 — 3 999	3,3	11,8	12,3	1,4	1,4	22,6	1,4
V. 4 000 — 7 999	2,3	6,2	10,8	1,0	1,0	19,9	1,0
VI. > 8 000	8,9	11,4	11,4	3,3	2,4	13,0	—
VII. Zusammen / Total	3,3	7,7	9,8	2,9	1,5	20,6	2,8
LUXEMBOURG							
I. < 500	—	—	—	—	—	—	—
II. 500 — 999	—	—	—	—	—	—	—
III. 1 000 — 1 999	—	—	—	—	—	—	—
IV. 2 000 — 3 999	—	8,7	16,3	1,1	—	14,1	—
V. 4 000 — 7 999	—	8,1	3,3	0,5	6,7	17,7	1,4
VI. > 8 000	—	—	—	—	—	—	—
VII. Zusammen / Total	—	8,3	7,3	0,7	4,6	16,6	1,0
Stabilimenti con ... operai Bedrijven met ... arbeiders	01	02	03	04	05	06	07
	Cokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoogovens	Acciaierie Thomas, Kaldo e L.D. Thomas-, Kaldo- en L.D.-staal- fabrieken	Acciaierie Martin ed elettriche Martin- en elektro- staal- fabrieken	Impianti di dolomite Dolomiet- installaties	Laminatoi a caldo Warm- walsenrijen	Laminatori a freddo Koud- walsenrijen

TAB. 2
(seguito / vervolg)

Urichterei und Lagerung	Verzinnerei, Verzinkung oder Verbleiung	Instand- haltungs- betriebe	Transport- abteilungen	Energie- erzeugung und -verteilung	Sonstige Abteilungen	Ohne Antwort	Insgesamt	Werke mit ... Arbeitern Établissements avec ... ouvriers
Arachève- ment et emma- gasnage	Étamage, galva- nisation, plombage	Services d'entretien	Services de transport	Production et distribution d'énergie	Autres services	Sans réponse	Ensemble	
08	09	10	11	12	13	00		
NEDERLAND								
—	—	—	—	—	—	—	—	I. < 500
—	—	—	—	—	—	—	100,0	II. 500 — 999
10,0	—	—	—	—	—	—	100,0	III. 1 000 — 1 999
—	—	—	—	—	—	—	—	IV. 2 000 — 3 999
—	—	—	—	—	—	—	—	V. 4 000 — 7 999
8,5	3,4	18,6	13,6	—	5,1	—	100,0	VI. > 8 000
8,6	2,9	15,7	11,4	—	4,3	—	100,0	VII. Totale / Totaal
BELGIQUE / BELGIË								
8,0	—	4,0	—	—	4,0	—	100,0	I. < 500
26,5	—	10,2	—	—	4,1	4,1	100,0	II. 500 — 999
24,2	24,2	18,2	—	—	3,0	—	100,0	III. 1 000 — 1 999
7,1	—	19,8	5,2	1,4	10,4	1,9	100,0	IV. 2 000 — 3 999
17,6	—	29,4	5,2	1,0	4,6	—	100,0	V. 4 000 — 7 999
4,1	—	32,5	6,5	1,6	4,9	—	100,0	VI. > 8 000
13,0	1,1	24,6	4,7	1,1	6,1	0,8	100,0	VII. Totale / Totaal
LUXEMBOURG								
—	—	—	—	—	—	—	—	I. < 500
—	—	—	—	—	—	—	—	II. 500 — 999
—	—	—	—	—	—	—	—	III. 1 000 — 1 999
18,5	—	27,2	4,3	2,2	7,6	—	100,0	IV. 2 000 — 3 999
22,5	—	26,8	8,6	1,4	2,9	—	100,0	V. 4 000 — 7 999
—	—	—	—	—	—	—	—	VI. > 8 000
21,3	—	26,9	7,3	1,7	4,3	—	100,0	VII. Totale / Totaal
08	09	10	11	12	13	00		
Finitura- e magaz- zamento	Stagnatura, zincatura, piombatura	Servizi di manu- tenzione	Servizi di trasporto	Impianti di produzione e di distribuzione di energia	Altri reparti	Senza risposta	Insieme	Stabilimenti con ... operai
werking en opslag	Vertinnerij, verzinkerij, verloederij	Diensten voor onderhoud	Afdelingen voor het vervoer	Installaties voor productie en distributie van energie	Andere afdelingen	Zonder antwoord	Totaal	Bedrijven met ... arbeiders

TAB. 3

Gliederung der Unfälle nach Betrieb
und Dienstalter im Werk (in %)

Distribution des accidents par service
et par ancienneté dans l'entreprise (en %)

Jahre Années	Kokereien Cokeries	Hochofen Hauts fourneaux	Thomas- Kaldo- und LD-Stahl- werke Acieries Thomas, Kaldo et LD	SM- und Elektro- stahlwerke Acieries Martin et électriques	Dolomit- anlage Installations de dolomie	Warmwalz- werke Laminoirs à chaud	Kaltwalz- werke Laminoirs à froid
	01	02	03	04	05	06	07
Gesamtheit der Werke / Ensemble des établissements							
< 2	23,5	27,0	27,0	28,5	23,6	27,2	36,6
2 — 5	11,8	13,2	10,8	13,8	15,5	13,5	13,9
> 5	61,2	54,2	54,4	55,7	55,5	56,6	49,0
Ohne Antwort / Sans réponse	3,5	5,6	7,8	2,0	5,5	2,7	0,4
Insgesamt / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Werke mit Établissements avec < 500 Arbeitern ouvriers							
< 2	—	9,1	55,6	36,1	—	25,9	58,8
2 — 5	—	18,2	22,2	13,3	—	17,0	8,8
> 5	—	63,6	22,2	50,6	100,0	55,4	32,4
Ohne Antwort / Sans réponse	—	9,1	—	—	—	1,8	—
Insgesamt / Total	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Werke mit Établissements avec 500 - 999 Arbeitern ouvriers							
< 2	—	33,3	25,0	48,1	44,4	33,7	28,2
2 — 5	—	—	—	10,6	—	13,3	23,1
> 5	—	66,7	75,0	41,3	55,6	53,1	48,7
Ohne Antwort / Sans réponse	—	—	—	—	—	—	—
Insgesamt / Total	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	01	02	03	04	05	06	07
Anni Jaren	Cokerie Kooks- fabrieken	Altforni Hoogovens	Acciaiere Thomas, Kaldo e L.D. Thomas- Kaldo- en L.D.-staal- fabrieken	Acciaiere Martin ed elettriche Martin- en elektro- staal- fabrieken	Impianti di dolomite Dolomiet- installaties	Laminatori a caldo Warm- walserijen	Laminato a freddo Koud- walserijen

TAB. 3

Ripartizione degli infortuni per servizio
e per anzianità nello stabilimento (in %)

Verdeling van de ongevallen per dienst
en naar anciënniteit in het bedrijf (in %)

Zurichter und Lagerung	Verzinnerei, Verzinkung oder Verbleiung	Instand- haltungs- betriebe	Transport- abteilungen	Energie- erzeugung und -verteilung	Sonstige Abteilungen	Ohne Antwort	Insgesamt	Jahre
Parachève- ment et emma- gasinage	Étamage, galva- nisation, plombage	Services d'entretien	Services de transport	Production et distribution d'énergie	Autres services	Sans réponse	Ensemble	Années
08	09	10	11	12	13	00		
Insieme degli stabilimenti / Alle bedrijven tezamen								
34,5	33,3	18,6	29,3	17,4	35,9	29,7	27,7	< 2
14,1	26,4	15,0	13,3	12,6	15,8	17,2	14,2	2 — 5
49,9	40,3	64,1	52,7	66,1	44,0	51,6	55,0	> 2
1,5	—	2,3	4,7	3,9	4,2	1,6	3,1	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
Stabilimenti con Bedrijven met < 500 operai arbeiders								
43,8	20,0	27,5	21,4	33,3	42,9	28,6	35,0	< 2
16,3	40,0	20,3	14,3	33,3	7,8	28,6	15,4	2 — 5
35,0	40,0	50,7	50,0	33,3	45,5	42,9	47,1	> 5
5,0	—	1,4	14,3	—	3,9	—	2,5	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
Stabilimenti con Bedrijven met 500 - 999 operai arbeiders								
30,2	10,0	17,4	42,9	—	35,4	—	33,4	< 2
11,3	20,0	10,1	28,6	—	20,8	50,0	13,8	2 — 5
58,5	70,0	72,5	28,6	100,0	43,8	50,0	52,8	> 5
—	—	—	—	—	—	—	—	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
08	09	10	11	12	13	00		
Finitura e immagaz- zinamento	Stagnatura, zincatura, piombatura	Servizi di manu- tenzione	Servizi di trasporto	Impianti di produzione e di distribuzione di energia	Altri reparti	Senza risposta	Insieme	Anni
Afwerking en opslag	Vertinnerij, verzinkerij, verloderij	Diensten voor onderhoud	Afdelingen voor het vervoer	Installaties voor productie en distributie van energie	Andere afdelingen	Zonder antwoord	Totaal	Jaren

TAB. 3
(Fortsetzung / suite)

Jahre Années	Kokereien Cokeries	Hochofen Hauts fourneaux	Thomas- Kaldo- und LD-Stahl- werke Acières Thomas, Kaldo et LD	SM- und Elektro- stahlwerke Acières Martin et électriques	Dolomit- anlage Installations de dolomite	Warmwalz- werke Laminoirs à chaud	Kaltwalz- werke Laminoirs à froid
	01	02	03	04	05	06	07
		Werke mit Établissements avec		1 000 - 1 999	Arbeitern ouvriers		
< 2	—	40,0	—	26,3	28,6	31,9	41,8
2 — 5	—	13,3	—	17,5	28,6	14,5	5,5
> 5	—	46,7	100,0	56,3	42,9	53,6	52,7
Ohne Antwort / Sans réponse	—	—	—	—	—	—	—
Insgesamt / Total	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
		Werke mit Établissements avec		2 000 - 3 999	Arbeitern ouvriers		
< 2	7,7	18,8	40,5	37,5	23,3	33,0	32,9
2 — 5	7,7	15,3	12,2	14,1	26,7	11,7	17,1
> 5	84,6	65,9	47,3	46,9	50,0	55,0	48,7
Ohne Antwort / Sans réponse	—	—	—	1,6	—	0,4	1,3
Insgesamt / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
		Werke mit Établissements avec		4 000 - 7 999	Arbeitern ouvriers		
< 2	35,5	38,6	23,8	23,8	21,1	27,1	31,9
2 — 5	12,9	9,7	9,4	11,4	15,8	13,3	13,2
> 5	51,6	48,3	55,2	62,4	50,0	58,4	54,9
Ohne Antwort / Sans réponse	—	3,4	11,7	2,4	13,2	1,3	—
Insgesamt / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
		Werke mit Établissements avec		> 8 000	Arbeitern ouvriers		
< 2	19,5	20,7	18,9	19,1	23,8	20,3	36,6
2 — 5	12,2	15,3	11,4	16,4	4,8	14,0	14,6
> 5	61,0	54,1	59,4	60,5	66,7	58,0	48,2
Ohne Antwort / Sans réponse	7,3	9,9	10,3	4,1	4,8	7,7	0,6
Insgesamt / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	01	02	03	04	05	06	07
Anni Jaren	Cokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoogovens	Acciaierie Thomas, Kaldo e L.D. Thomas- Kaldo- en L.D.-staal- fabrieken	Acciaierie Martin ed elettriche Martin- en elektro- staal- fabrieken	Impianti di dolomite Dolomiet- installaties	Laminatoi a caldo Warm- walserijen	Laminatoi a freddo Koud- walserijen

TAB. 3
(seguito / vervolg)

Zuricherei und Lagerung	Verzinnerei, Verzinkung oder Verbleiung	Instandhaltungs-betriebe	Transport-abteilungen	Energie-erzeugung und -verteilung	Sonstige Abteilungen	Ohne Antwort	Insgesamt	Jahre
Parachève-ment et emmagasinage	Étamage, galvanisation, plombage	Services d'entretien	Services de transport	Production et distribution d'énergie	Autres services	Sans réponse	Ensemble	Années
08	09	10	11	12	13	00		
Stabilimenti con Bedrijven met 1 000 - 1 999 operai arbeiders								
31,1	33,3	17,2	37,0	—	41,4	14,3	31,7	< 2
18,5	23,8	12,1	11,1	50,0	16,6	14,3	15,2	2 — 5
48,7	42,9	70,7	51,9	50,0	42,1	71,4	52,8	> 5
1,7	—	—	—	—	—	—	0,3	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
Stabilimenti con Bedrijven met 2 000 - 3 999 operai arbeiders								
41,2	60,0	22,1	37,3	29,4	41,5	36,4	33,6	< 2
12,3	—	14,2	17,9	15,7	19,1	27,3	14,7	2 — 5
46,5	40,0	63,3	44,8	54,9	39,0	36,4	51,4	> 5
—	—	0,3	—	—	0,4	—	0,3	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
Stabilimenti con Bedrijven met 4 000 - 7 999 operai arbeiders								
33,2	57,1	17,7	27,4	14,3	33,0	57,1	26,4	< 2
11,7	14,3	15,1	13,7	6,3	12,8	7,1	12,6	2 — 5
53,5	28,6	63,2	51,2	74,6	45,4	28,6	56,7	> 5
1,6	—	4,0	7,7	4,8	8,7	7,1	4,3	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
Stabilimenti con Bedrijven met > 8 000 operai arbeiders								
30,1	36,8	17,3	25,5	13,8	27,7	17,4	22,2	< 2
17,1	36,8	15,7	9,5	13,8	15,9	13,0	14,9	2 — 5
50,9	26,3	64,9	61,3	67,0	48,9	69,6	58,0	> 5
1,9	—	2,1	3,6	5,5	7,6	—	4,9	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
08	09	10	11	12	13	00		
Finitura e emmagazinamento	Stagnatura, zincatura, piombatura	Servizi di manutenzione	Servizi di trasporto	Impianti di produzione e di distribuzione di energia	Altri reparti	Senza risposta	Insieme	Anni
Afwerking en opslag	Vertinnerij, verzinkerij, verloderij	Diensten voor onderhoud	Afdelingen voor het vervoer	Installaties voor productie en distributie van energie	Andere afdelingen	Zonder antwoord	Totaal	Jaren

TAB. 4

**Gliederung der Unfälle nach Betrieb
und Dienstalter im Betrieb (in %)**
**Distribution des accidents par service
et par ancienneté dans le service (en %)**

Jahre Années	Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Thomas-, Kaldo- und LD-Stahl- werke Aciéries Thomas, Kaldo et LD	SM- und Elektro- stahlwerke Aciéries Martin et électriques	Dolomit- anlage Installations de dolomite	Warmwalz- werke Laminaires à chaud	Kaltwalz- werke Laminaires à froid
	01	02	03	04	05	06	07
Gesamtheit der Werke / Ensemble des établissements							
< 2	27,1	31,7	35,0	33,4	24,5	31,9	41,4
2 — 5	15,3	14,4	14,2	17,3	25,5	15,8	17,0
> 5	54,1	48,3	42,8	47,3	44,5	49,8	41,2
Ohne Antwort / Sans réponse	3,5	5,6	8,0	2,0	5,5	2,5	0,4
Insgesamt / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Werke mit Établissements avec < 500 Arbeitern ouvriers							
< 2	—	18,2	55,6	39,8	—	28,6	61,8
2 — 5	—	18,2	22,2	14,5	—	20,5	5,9
> 5	—	54,5	22,2	45,8	100,0	49,1	32,4
Ohne Antwort / Sans réponse	—	9,1	—	—	—	1,8	—
Insgesamt / Total	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Werke mit Établissements avec 500 - 999 Arbeitern ouvriers							
< 2	—	50,0	25,0	51,9	44,4	35,7	33,3
2 — 5	—	16,7	25,0	8,7	22,2	12,2	23,1
> 5	—	33,3	50,0	39,4	33,3	52,0	43,6
Ohne Antwort / Sans réponse	—	—	—	—	—	—	—
Insgesamt / Total	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Acciaierie Thomas, Kaldo e L.D. / Martin ed elettriche / Dolomiet-installaties / Laminatoi a caldo / Laminatoi a freddo							
Anni Jaren	Cokerie Kooks- fabrieken	Altforni Hoogovens	Acciaierie Thomas, Kaldo e L.D. Thomas-, Kaldo- en L.D.-staal- fabrieken	Acciaierie Martin ed elettriche Martin- en elektro- staal- fabrieken	Impianti di dolomite Dolomiet- installaties	Laminatoi a caldo Warm- walserijen	Laminatoi a freddo Koud- walserijen

TAB. 4

**Ripartizione degli infortuni per servizio
e per anzianità nel reparto (in %)**
**Verdeling van de ongevallen per dienst
en naar anciënniteit in de afdeling (in %)**

Zurichterei und Lagerung	Verzinnererei, Verzinkung oder Verbleiung	Instand- haltungs- betriebe	Transport- abteilungen	Energie- erzeugung und -verteilung	Sonstige Abteilungen	Ohne Antwort	Insgesamt	Jahre
Parachève- ment et emma- gasinage	Étamage, galva- nisation, plombage	Services d'entretien	Services de transport	Production et distribution d'énergie	Autres services	Sans réponse	Ensemble	Années
08	09	10	11	12	13	00		
Insieme degli stabilimenti / Alle bedrijven tezamen								
40,6	44,4	24,4	34,0	24,3	41,9	35,9	33,3	< 2
15,9	29,2	17,9	15,2	17,8	17,6	18,8	16,8	2 — 5
41,7	26,4	55,3	46,4	53,5	36,2	43,8	46,8	> 5
1,7	—	2,3	4,4	4,3	4,3	1,6	3,1	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
Stabilimenti con < 500 operai Bedrijven met < 500 arbeiders								
48,8	30,0	29,0	21,4	33,3	49,4	28,6	38,7	< 2
15,0	50,0	21,7	14,3	33,3	7,8	28,6	16,3	2 — 5
30,0	20,0	47,8	50,0	33,3	39,0	42,9	42,2	> 5
6,3	—	1,4	14,3	—	3,9	—	2,7	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
Stabilimenti con 500 - 999 operai Bedrijven met 500 - 999 arbeiders								
37,7	30,0	18,8	50,0	—	41,7	—	37,8	< 2
11,3	30,0	11,6	21,4	—	20,8	50,0	14,2	2 — 5
50,9	40,0	69,6	28,6	100,0	37,5	50,0	48,0	> 5
—	—	—	—	—	—	—	—	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
08	09	10	11	12	13	00		
Finitura e immagaz- zinamento	Stagnatura, zincatura, piombatura	Servizi di manu- tenzione	Servizi di trasporto	Impianti di produzione e distribuzione di energia	Altri reparti	Senza risposta	Insieme	Anni
Afwerking en opslag	Vertinnerij, verzinkerij, verloderij	Diensten voor onderhoud	Afdelingen voor het vervoer	Installaties voor productie en distributie van energie	Andere afdelingen	Zonder antwoord	Totaal	Jaren

TAB. 4
(Fortsetzung / suite)

Jahre Années	Kokereien Cokeries	Hochofen Hauts fourneaux	Thomas- Kaldo- und LD-Stahl- werke Acières Thomas, Kaldo et LD	SM- und Elektro- stahlwerke Acières Martin et électriques	Dolomit- anlage Installations de dolomite	Warmwalz- werke Laminaires à chaud	Kaltwalz- werke Laminaires à froid
	01	02	03	04	05	06	07
	Werke mit Établissements avec 1 000 - 1 999 Arbeitern ouvriers						
< 2	—	46,7	25,0	33,8	28,6	43,5	50,9
2 — 5	—	20,0	—	22,5	42,9	10,1	10,9
> 5	—	33,3	75,0	43,8	28,6	46,4	38,2
Ohne Antwort / Sans réponse	—	—	—	—	—	—	—
Insgesamt / Total	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	Werke mit Établissements avec 2 000 - 3 999 Arbeitern ouvriers						
< 2	7,7	23,5	48,0	40,6	23,3	34,5	42,1
2 — 5	15,4	14,1	12,2	20,3	40,0	17,1	18,4
> 5	76,9	62,4	39,9	37,5	36,7	48,0	38,2
Ohne Antwort / Sans réponse	—	—	—	1,6	—	0,4	1,3
Insgesamt / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	Werke mit Établissements avec 4 000 - 7 999 Arbeitern ouvriers						
< 2	45,2	45,5	29,6	27,1	21,1	31,1	34,1
2 — 5	12,9	9,7	12,1	14,3	26,3	16,8	15,4
> 5	41,9	41,5	46,2	56,2	39,5	51,4	50,5
Ohne Antwort / Sans réponse	—	3,4	12,1	2,4	13,2	0,8	—
Insgesamt / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	Werke mit Établissements avec > 8 000 Arbeitern ouvriers						
< 2	19,5	23,0	30,3	25,9	28,6	28,3	39,6
2 — 5	17,1	17,6	18,3	22,7	4,8	14,3	20,1
> 5	56,1	49,5	41,1	47,3	61,9	49,7	39,6
Ohne Antwort / Sans réponse	7,3	9,9	10,3	4,1	4,8	7,7	0,6
Insgesamt / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	01	02	03	04	05	06	07
Anni Jaren	Kokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoogovens	Acciaiere Thomas, Kaldo e L.D. Thomas- Kaldo- en L.D.-staal- fabrieken	Acciaiere Martin ed elettriche Martin- en elektro- staal- fabrieken	Impianti di dolomite Dolomiet- installaties	Laminatori a caldo Warm- walserijen	Laminatori a freddo Koud- walserijen

TAB. 4
(seguito / vervolg)

Zurichterei und Lagerung Parachèvement et emmagasinage	Verzinnerei, Verzinkung oder Verbleiung Etamage, galvanisation, plombage	Instandhaltungsbetriebe Services d'entretien	Transportabteilungen Services de transport	Energieerzeugung und -verteilung Production et distribution d'énergie	Sonstige Abteilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble	Jahre Années
08	09	10	11	12	13	00		
<p>Stabilimenti con Bedrijven met 1 000 - 1 999 operai arbeiders</p>								
37,0	38,1	20,2	48,1	—	47,6	28,6	38,6	< 2
18,5	38,1	17,2	11,1	50,0	18,6	—	17,7	2 — 5
42,9	23,8	62,6	40,7	50,0	33,8	71,4	43,4	> 5
1,7	—	—	—	—	—	—	0,3	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
<p>Stabilimenti con Bedrijven met 2 000 - 3 999 operai arbeiders</p>								
50,4	60,0	24,9	38,8	33,3	45,2	45,5	38,0	< 2
12,3	—	18,0	17,9	19,6	19,1	27,3	17,0	2 — 5
37,3	40,0	56,4	43,3	47,1	35,3	27,3	44,6	> 5
—	—	0,7	—	—	0,4	—	0,4	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
<p>Stabilimenti con Bedrijven met 4 000 - 7 999 operai arbeiders</p>								
38,6	71,4	24,2	32,7	17,5	36,2	57,1	31,5	< 2
14,1	—	16,4	15,5	17,5	18,8	7,1	15,3	2 — 5
45,7	28,6	55,4	44,6	58,7	36,2	28,6	48,9	> 5
1,6	—	4,0	7,1	6,3	8,7	7,1	4,3	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
<p>Stabilimenti con Bedrijven met > 8 000 operai arbeiders</p>								
34,9	52,6	25,2	29,9	24,8	37,9	26,1	29,3	< 2
21,6	26,3	19,9	13,9	16,5	16,7	21,7	18,4	2 — 5
41,3	21,1	52,9	52,6	53,2	37,5	52,2	47,3	> 5
2,2	—	2,0	3,6	5,5	8,0	—	4,9	Senza risposta / Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale / Totaal
08	09	10	11	12	13	00		
Finitura e immagazzinamento Afwerking en opslag	Stagnatura, zincatura, piombatura Vertinnerij, verzinkerij, verloderij	Servizi di manutenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Impianti di produzione e distribuzione di energia Installaties voor productie en distributie van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal	Anni Jaren

TAB. 5

Gliederung der Unfälle nach Wochentagen und Land (in %)
Distribution des accidents selon les jours de la semaine, par pays (en %)
Ripartizione degli infortuni secondo i giorni della settimana e per paese (in %)
Verdeling van de ongevallen naar dagen van de week en land (in %)

		DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA	NEDER- LAND	BELGIQUE BELGIE	LUXEM- BOURG	EGKS CECA
Montag Lunedì	Lundi Maandag	17,2	15,4	17,4	21,4	13,5	11,3	16,5
Dienstag Martedì	Mardi Dinsdag	16,3	17,6	15,9	24,3	19,9	19,3	16,9
Mittwoch Mercoledì	Mercredi Woensdag	16,1	17,7	16,2	17,1	16,4	16,9	16,4
Donnerstag Giovedì	Jeudi Donderdag	16,3	14,4	18,4	15,7	15,8	14,0	16,1
Freitag Venerdì	Vendredi Vrijdag	15,4	16,3	14,9	8,6	15,5	18,3	15,5
Samstag Sabato	Samedi Zaterdag	11,2	12,5	12,5	11,4	10,2	12,3	11,4
Sonntag Domenica	Dimanche Zondag	7,3	5,6	4,4	1,4	8,3	7,3	6,9
Ohne Antwort Senza risposta	Sans réponse Zonder antwoord	0,2	0,5	0,3	—	0,4	0,3	0,3
Insgesamt Totale	Total Totaal	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

TAB. 6

Gliederung der Unfälle nach Arbeitsschichten und Werksgrößenklassen (in %)

Distribution des accidents selon les postes de travail, par classe d'importance des établissements (en %)

Ripartizione degli infortuni secondo i turni di lavoro e per classe d'importanza degli stabilimenti (in %)

Verdeling van de ongevallen naar de arbeidsposten, per grootteklasse van de bedrijven (in %)

		Werke mit ... Arbeitern Établissements avec ... ouvriers							Zusammen Ensemble		
		< 500	500-999	1000-1999	2000-3999	4000-7999	> 8000				
FESTE SCHICHT POSTE FIXE										TURNO FISSO VASTE ARBEIDSPLAATS	
Tag de jour	1	18,7	12,9	16,8	12,3	10,5	6,7	10,7	1	giorno overdag	
Vormittag de matin	2	4,9	4,2	2,0	6,6	5,5	8,5	6,3	2	mattino 's morgens	
Nachmittag d'après-midi	3	1,9	1,7	1,2	2,5	0,4	0,4	1,0	3	pomeriggio 's namiddags	
zusammen ensemble		25,5	18,8	20,0	21,4	16,4	15,6	18,0		insieme tezamen	
WECHSEL- SCHICHT POSTE TOURNANT										TURNO ALTERNATO ROULERENDE ARBEIDSPLAATS	
Vormittag de matin	4	30,1	33,6	34,3	33,8	35,4	37,1	35,1	4	mattino 's morgens	
Nachmittag d'après-midi	5	29,2	29,7	28,3	26,0	28,2	28,3	28,0	5	pomeriggio 's namiddags	
Nacht de nuit	6	14,8	17,5	16,6	18,4	19,8	18,6	18,5	6	notte 's nachts	
zusammen ensemble		74,1	80,8	79,2	78,2	83,4	84,0	81,6		insieme tezamen	
Ohne Antwort Sans réponse	0	0,4	0,4	0,8	0,4	0,2	0,4	0,4	0	Senza risposta Zonder antwoord	
Insgesamt Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		Totale Totaal	
		< 500	500-999	1000-1999	2000-3999	4000-7999	> 8000	Insieme Tezamen			
		Stabilimenti con ... operai Bedrijven met ... arbeiders									

TAB. 7

Gliederung der Unfälle
nach Arbeitsschichten und Betrieb (in %)

Distribution des accidents
selon les postes de travail, par service (en %)

Betriebsabteilung Service		Kokereien	Hochöfen	Thomas-, Kaldo- und LD-Stahl- werke	SM- und Elektro- stahlwerke	Dolomit- anlage	Warmwalz- werke	Kaltwal- werke
		Cokeries	Hauts fourneaux	Acieries Thomas, Kaldo et LD	Acieries Martin et électriques	Installations de dolomie	Laminaires à chaud	Laminaires à froid
		01	02	03	04	05	06	07
FESTE SCHICHT POSTE FIXE								
Tag de jour	1	10,6	2,7	3,4	3,8	11,8	2,4	2,8
Vormittag de matin	2	7,1	3,7	5,1	1,2	5,5	2,4	2,4
Nachmittag d'après-midi	3	—	0,2	1,8	0,4	0,9	0,6	0,2
zusammen ensemble		17,6	6,6	10,3	5,4	18,2	5,5	5,4
WECHSELSCHICHT POSTE TOURNANT								
Vormittag de matin	4	34,1	38,4	32,6	36,3	32,7	38,0	39,5
Nachmittag d'après-midi	5	24,7	31,3	31,2	30,5	31,8	32,7	35,3
Nacht de nuit	6	22,4	22,9	25,7	27,3	17,3	23,4	19,8
zusammen ensemble		81,2	92,6	89,5	94,1	81,8	94,1	94,6
Ohne Antwort Sans réponse	0	1,2	0,8	0,2	0,5	—	0,4	—
Insgesamt Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
		01	02	03	04	05	06	07
Servizio Bedrijfstak		Cokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoogovens	Acciaierie Thomas, Kaldo e L.D. Thomas-, Kaldo- en L.D.-staal- fabrieken	Acciaierie Martin ed elettriche Martin- en elektro- staal- fabrieken	Impianti di dolomite Dolomiet- installaties	Laminatoi a caldo Warm- walserijen	Laminati a freddo Koud- walserij

TAB. 7

**Ripartizione degli infortuni
secondo i turni di lavoro, per servizio (in %)**

**Verdeling der ongevallen
naar arbeidsposten en bedrijf (in %)**

Zurichterei und Lagerung	Verzinnerei, Verzinkung oder Verbleiung	Instand- haltungs- betriebe	Transport- abteilungen	Energie- erzeugung und -verteilung	Sonstige Abteilungen	Ohne Antwort	Insgesamt	Betriebsabteilung	
Parachève- ment et emma- gasinage	Étamage, galva- nisation, plombage	Services d'entretien	Services de transport	Production et distribution d'énergie	Autres services	Sans réponse	Ensemble	Service	
08	09	10	11	12	13	00			
									TURNO FISSO VASTE ARBEIDSPLAATS
3,6	6,9	21,1	8,2	17,8	26,6	14,1	10,7	1	giorno overdag
3,4	2,8	13,3	6,3	10,0	8,5	3,1	6,3	2	mattino 's morgens
1,2	—	0,8	1,4	—	2,8	1,6	1,0	3	pomeriggio 's namiddags
8,2	9,7	35,2	15,9	27,8	37,9	18,8	18,0		insieme tezamen
									TURNO ALTERNATO ROULERENDE ARBEIDSPLAATS
33,9	44,5	34,1	34,7	36,1	31,5	32,8	35,1	4	mattino 's morgens
35,9	33,3	18,9	30,0	24,4	20,5	25,0	28,0	5	pomeriggio 's namiddags
21,5	12,5	11,5	18,7	11,3	9,8	23,4	18,5	6	notte 's nachts
91,3	90,3	64,5	83,4	71,8	61,8	81,2	81,6		insieme tezamen
0,5	—	0,3	0,7	0,4	0,3	—	0,4	0	Senza risposta Zonder antwoord
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		Totale Totaal
08	09	10	11	12	13	00			
Finitura e immagaz- zinamento	Stagnatura, zincatura, piombatura	Servizi di man- utenzione	Servizi di trasporto	Impianti di produzione e di distribuzione di energia	Altri reparti	Senza risposta	Insieme		Servizio
Afwerking en opslag	Vertinnerij, verzinkerij, verloderij	Diensten voor onderhoud	Afdelingen voor het vervoer	Installaties voor productie en distributie van energie	Andere afdelingen	Zonder antwoord	Totaal		Bedrijfstak

TAB. 8

Gliederung der Unfälle nach der Art der Verletzung und Werksgrößenklasse
Distribution des accidents selon la nature de la lésion et la classe d'importance des établissements

Gesamtheit der Länder

Ensemble des pays

ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS		500	500-999	1 000 1 999	2 000 3 999	4 000 7 999	8 000	Insgesamt Total
		In % der Gesamtzahl der Verletzungen En % par rapport au total des lésions In % del totale delle lesioni In % t.a.v. totaal/letsels						
Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, projection, choc	01,02	5,9	5,7	3,7	5,1	6,6	4,0	5,2
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	03	0,4	0,2	0,6	0,1	0,1	0,0	0,1
Verbrennungen Brûlures	04	1,2	0,9	0,6	1,2	0,9	0,8	0,9
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	0,2	0,3	0,2	0,3	0,1	0,2
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	0,4	—	—	0,7	0,3	0,1	0,3
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungsapparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08-13	21,9	19,2	18,5	19,9	17,4	13,8	17,2
Stich-, Schnittwunden, Quetschungen und Reizung der <i>Haut und Schleimhäute</i> Lésions, contusions, irritations de <i>la peau et des muqueuses</i>	14-18	55,1	62,7	61,3	56,6	53,4	58,7	56,8
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19-23	11,7	9,1	10,6	11,6	16,8	19,5	15,3
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	2,1	1,3	2,9	3,4	2,6	1,9	2,5
Ohne Antwort / Sans réponse	00	1,6	0,7	1,4	1,0	1,8	0,9	1,3
Insgesamt / Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

TAB. 8

Ripartizione degli infortuni secondo la natura della lesione e la classe d'importanza degli stabilimenti
Verdeling van de ongevallen naar aard van het letsel en grootteklassen van de bedrijven

Insieme dei paesi							Alle landen te zamen	
500	500 999	1 000 - 1 999	2 000 - 3 999	4 000 - 7 999	8 000	Insieme Totale		NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL
In % der Gesamtzahl der Verletzungen pro Art En % par rapport au total des lésions par nature In % del totale delle lesioni secondo la natura In % t.a.v. totaal/letsels naar aard								
6,7	5,8	5,4	18,6	39,6	23,9	100,0	01,02	Contusioni, lesioni da caduta, proiezione Contusies, verwondingen door vallen, weggeslingerd worden, trauma
18,2	9,1	36,4	9,1	18,2	9,1	100,0	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
7,6	5,1	5,1	25,3	29,1	27,8	100,0	04	Ustioni Verbrandingen
—	5,0	10,0	20,0	45,0	20,0	100,0	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
8,0	—	—	48,0	32,0	12,0	100,0	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
7,6	6,0	8,1	21,9	31,5	24,9	100,0	08-13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i> Wonden, fracturen, amputaties, letsels van de <i>bewegingsorganen</i>
5,8	5,9	8,2	18,8	29,3	32,1	100,0	14-18	Lesioni, contusioni, irritazioni della <i>cute e delle mucose</i> Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
4,5	3,2	5,2	14,1	33,8	39,2	100,0	19-23	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli <i>occhi e delle palpebre</i> Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
5,2	2,8	9,0	26,1	32,7	24,2	100,0	24	Casi che non possono essere classificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van bovengenoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
7,3	2,8	8,3	15,6	44,0	22,0	100,0	00	Senza risposta / Zonder antwoord
5,9	5,3	7,6	18,9	31,2	31,1	100,0		Insieme / Totaal

TAB. 8
(Fortsetzung - suite)

DEUTSCHLAND

ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS		500	500 - 999	1 000 - 1 999	2 000 - 3 999	4 000 - 7 999	8 000	Insgesamt Total
		In % der Gesamtzahl der Verletzungen En % par rapport au total des lésions In % del totale delle lesioni In % t.a.v. totaal / letsels						
Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, projection, choc	01,02	6,2	5,9	3,3	4,9	5,3	4,0	4,6
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	03	—	0,4	0,3	—	—	0,0	0,1
Verbrennungen Brûlures	04	—	0,4	0,3	1,2	0,7	0,8	0,8
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	0,4	0,3	0,1	0,4	0,1	0,2
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	0,6	—	—	0,5	0,2	0,1	0,2
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungsapparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08-13	13,8	9,2	13,4	12,2	14,6	13,4	13,5
Stich-, Schnittwunden, Quetschungen und Reizung der <i>Haut und Schleimhäute</i> Lésions, contusions, irritations de <i>la peau et des muqueuses</i>	14-18	64,0	70,5	70,8	64,3	55,2	58,2	59,4
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19-23	14,3	10,5	10,3	13,5	19,0	20,6	18,1
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	0,6	2,1	1,0	2,1	2,5	1,7	2,0
Ohne Antwort / Sans réponse	00	0,6	0,8	—	0,9	2,3	1,0	1,3
Insgesamt / Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

FRANCE

Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, projection, choc	01,02	6,8	10,4	3,6	5,5	7,1	10,5	6,0
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	03	0,7	—	0,4	0,3	—	—	0,3
Verbrennungen Brûlures	04	0,7	2,1	1,2	0,8	3,9	3,0	1,5
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	—	0,4	0,8	—	—	0,4
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	0,7	—	—	0,5	—	—	0,3
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungsapparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08-13	31,3	29,3	20,9	30,6	14,1	16,5	24,9
Stich-, Schnittwunden, Quetschungen und Reizung der <i>Haut und Schleimhäute</i> Lésions, contusions, irritations de <i>la peau et des muqueuses</i>	14-18	42,2	48,0	56,5	45,3	62,0	68,7	51,5
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19-23	10,3	10,5	10,1	7,6	7,1	1,5	8,3
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	4,1	—	6,3	7,3	3,9	—	5,3
Ohne Antwort / Sans réponse	00	3,4	—	0,8	1,3	1,9	—	1,4
Insgesamt / Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

TAB. 8
(Seguito - Vervolg)

DEUTSCHLAND

	500	500-999	1 000 - 1 999	2 000 - 3 999	4 000 - 7 999	8 000	Insieme Totale	NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL
	In % der Gesamtzahl der Verletzungen pro Art En % par rapport au total des lésions par nature In % del totale delle lesione secondo la natura In % t.a.v. totaal / letsels naar aard							
4,2	5,3	3,8	14,4	35,6	36,7	100,0	01,02	Contusioni, lesioni da caduta, proiezione Contusies, verwondingen door vallen, weggeslingerd worden, trauma
—	33,3	33,3	—	—	33,3	100,0	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
—	2,3	2,3	20,9	27,9	46,5	100,0	04	Ustioni Verbrandingen
—	7,7	7,7	7,7	53,8	23,1	100,0	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
9,1	—	—	36,4	27,3	27,3	100,0	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
3,2	2,9	5,2	12,3	34,2	42,2	100,0	08-13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i> Wonden, fracturen, amputaties, letsels van de <i>bewegingsorganen</i>
3,3	5,0	6,3	14,5	29,1	41,8	100,0	14-18	Lesioni, contusioni, irritazioni della <i>cute e delle mucose</i> Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
2,5	2,5	3,0	10,1	32,9	49,0	100,0	19-23	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli <i>occhi e delle palpebre</i> Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
0,9	4,5	2,7	14,3	40,2	37,5	100,0	24	Casi che non possono essere classificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van bovengenoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
1,3	2,7	—	9,3	54,7	32,0	100,0	00	Senza risposta / Zonder antwoord
3,1	4,2	5,2	13,4	31,4	42,7	100,0		Insieme / Totaal

FRANCE

15,6	7,8	14,1	34,4	17,2	10,9	100,0	01,02	Contusioni, lesioni da caduta, proiezione Contusies, verwondingen door vallen, weggeslingerd worden, trauma
33,3	—	33,3	33,3	—	—	100,0	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
6,3	6,3	18,8	18,8	37,5	12,5	100,0	04	Ustioni Verbrandingen
—	—	25,0	75,0	—	—	100,0	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
33,3	—	—	66,7	—	—	100,0	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
17,2	5,2	19,9	45,4	8,2	4,1	100,0	08-13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i> Wonden, fracturen, amputaties, letsels van de <i>bewegingsorganen</i>
11,3	4,2	26,1	32,5	17,5	8,4	100,0	14-18	Lesioni, contusioni, irritazioni della <i>cute e delle mucose</i> Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
17,1	5,7	29,6	34,0	12,5	1,1	100,0	19-23	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
10,5	—	28,1	50,9	10,5	—	100,0	24	Casi che non possono essere classificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van bovengenoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
33,3	—	13,3	33,3	20,0	—	100,0	00	Senza risposta / Zonder antwoord
13,8	4,5	23,9	37,0	14,5	6,3	100,0		Insieme / Totaal

TAB. 8
(Fortsetzung - suite)

ITALIA

ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS		500	500-999	1 000-1 999	2 000-3 999	4 000-7 999	8 000	Insgesamt Total
		In % der Gesamtzahl der Verletzungen En % par rapport au total des lésions In % del totale delle lesioni In % t.a.v. totaal / letsels						
Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, projection, choc	01,02	3,6	5,0	5,6	8,7	10,7	—	7,4
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	03	0,6	—	—	—	—	—	0,1
Verbrennungen Brûlures	04	3,0	0,8	—	—	0,9	—	1,1
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	—	—	—	—	—	—
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	—	—	—	—	0,4	—	0,1
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungsapparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08-13	22,8	35,0	18,6	21,9	30,1	—	26,6
Stich-, Schnittwunden, Quetschungen und Reizung der <i>Haut und Schleimhäute</i> Lésions, contusions, irritations de <i>la peau et des muqueuses</i>	14-18	54,5	51,6	48,3	58,8	42,9	—	50,9
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19-23	12,0	6,7	16,7	6,3	9,0	—	9,3
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	2,4	0,8	—	2,5	4,3	—	2,6
Ohne Antwort / Sans réponse	00	1,2	—	11,1	1,9	1,7	—	2,0
Insgesamt / Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		100,0

NEDERLAND

Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, projection, choc	01,02	—	—	—	—	—	1,7	1,4
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	03	—	—	20,0	—	—	—	2,9
Verbrennungen Brûlures	04	—	—	—	—	—	—	—
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	—	—	—	—	—	—
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	—	—	—	—	—	—	—
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungsapparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08-13	—	—	40,0	—	—	27,1	28,6
Stich-, Schnittwunden, Quetschungen und Reizung der <i>Haut und Schleimhäute</i> Lésions, contusions, irritations de <i>la peau et des muqueuses</i>	14-18	—	100,0	30,0	—	—	64,4	60,0
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19-23	—	—	—	—	—	5,1	4,3
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	—	—	—	—	—	1,7	1,4
Ohne Antwort / Sans réponse	00	—	—	10,0	—	—	—	1,4
Insgesamt / Total		—	100,0	100,0	—	—	100,0	100,0

TAB. 8
(Seguito - vervolg)

ITALIA

500	500 999	1 000 1 999	2 000 3 999	4 000 7 999	8 000	Insieme Totale		NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL
In % der Gesamtzahl der Verletzungen pro Art En % par rapport au total des lésions par nature In % del totale delle lesione secondo la natura In % t.a.v. totaal / letsels naar aard								
11,1	11,1	5,6	25,9	46,3	—	100,0	01.02	Contusioni, lesioni da caduta, proiezione Contusies, verwondingen door vallen, weggeslingerd worden, trauma
100,0	—	—	—	—	—	100,0	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
62,5	12,5	—	—	25,0	—	100,0	04	Ustioni Verbrandingen
—	—	—	—	—	—	—	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
—	—	—	—	100,0	—	100,0	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
19,5	21,5	5,1	18,0	35,9	—	100,0	08-13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i> Wonden, fracturen, amputaties, letsels van de <i>bewegingsorganen</i>
24,4	16,6	7,0	25,2	26,8	—	100,0	14-18	Lesioni, contusioni, irritazioni della <i>cute e delle mucose</i> Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
29,4	11,8	13,2	14,7	30,9	—	100,0	19-23	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli <i>occhi e delle palpebre</i> Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
21,1	5,3	—	21,1	52,6	—	100,0	24	Casi che non possono essere classificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van bovengenoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
13,3	—	40,0	20,0	26,7	—	100,0	00	Senza risposta / Zonder antwoord
22,8	16,3	7,4	21,8	31,7	—	100,0		Insieme / Totaal

NEDERLAND

—	—	—	—	—	100,0	100,0	01,02	Contusioni, lesioni da caduta, proiezione Contusies, verwondingen door vallen, weggeslingerd worden, trauma
—	—	100,0	—	—	—	100,0	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
—	—	—	—	—	—	—	04	Ustioni Verbrandingen
—	—	—	—	—	—	—	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
—	—	—	—	—	—	—	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
—	—	20,0	—	—	80,0	100,0	08-13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i> Wonden, fracturen, amputaties, letsels van de <i>bewegingsorganen</i>
—	2,4	7,1	—	—	90,5	100,0	14-18	Lesioni, contusioni, irritazioni della <i>cute e delle mucose</i> Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
—	—	—	—	—	100,0	100,0	19-23	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
—	—	—	—	—	100,0	100,0	24	Casi che non possono essere classificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van bovengenoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
—	—	100,0	—	—	—	100,0	00	Senza risposta / Zonder antwoord
—	1,4	14,3	—	—	84,3	100,0		Insieme / Totaal

TAB. 8
(Fortsetzung - suite)

BELGIQUE

ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS		500	500 - 999	1 000 - 1 999	2 000 - 3 999	4 000 - 7 999	8 000	Insgesamt Total
		In % der Gesamtzahl der Verletzungen En % par rapport au total des lésions In % del totale delle lesioni In % t.a.v. totaal / letsels						
Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, projection, choc	01,02	12,0	2,0	6,1	3,3	5,5	1,6	4,2
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	03	—	—	—	—	—	—	—
Verbrennungen Brûlures	04	—	2,0	—	1,9	1,0	—	1,1
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	—	—	—	—	0,8	0,1
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	—	—	—	2,4	1,0	—	1,1
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungsapparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08-13	16,0	20,4	39,4	24,0	25,8	15,5	23,4
Stich-, Schnittwunden, Quetschungen und Reizung der <i>Haut und Schleimhäute</i> Lésions, contusions, irritations de <i>la peau et des muqueuses</i>	14-18	72,0	65,3	45,5	50,9	47,4	61,8	52,7
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19-23	—	8,1	9,1	14,5	17,1	13,8	14,2
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	—	—	—	1,9	2,3	6,5	2,5
Ohne Antwort / Sans réponse	00	—	2,0	—	0,9	—	—	0,4
Insgesamt / Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

LUXEMBOURG

Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, projection, choc	01,02	—	—	—	2,2	14,3	—	10,6
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	03	—	—	—	—	1,0	—	0,7
Verbrennungen Brûlures	04	—	—	—	4,3	—	—	1,3
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	—	—	—	1,0	—	0,7
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	—	—	—	1,1	0,5	—	0,7
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungsapparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08-13	—	—	—	24,9	17,2	—	19,6
Stich-, Schnittwunden, Quetschungen und Reizung der <i>Haut und Schleimhäute</i> Lésions, contusions, irritations de <i>la peau et des muqueuses</i>	14-18	—	—	—	50,0	51,7	—	51,1
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19-23	—	—	—	15,2	13,9	—	14,2
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	—	—	—	2,2	0,5	—	1,0
Ohne Antwort / Sans réponse	00	—	—	—	—	—	—	—
Insgesamt / Total		—	—	—	100,0	100,0	—	100,0

TAB. 8
(Seguito - vervolg)

BELGIE

500	500-999	1 000 1 999	2 000 3 999	4 000 7 999	8 000	Insieme Totale		NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL
In % der Gesamtzahl der Verletzungen pro Art En % par rapport au total des lésions par nature In % del totale delle lesione secondo la natura In % t.a.v. totaal / letsels naar aard								
9,4	3,1	6,3	21,9	53,1	6,2	100,0	01,02	Contusioni, lesioni da caduta, proiezione Contusies, verwondingen door vallen, weggeslingerd worden, trauma
—	—	—	—	—	—	—	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
—	12,5	—	50,0	37,5	—	100,0	04	Ustioni Verbrandingen
—	—	—	—	—	100,0	100,0	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
—	—	—	62,5	37,5	—	100,0	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
2,3	5,7	7,4	28,9	44,9	10,8	100,0	08-13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i> Wonden, fracturen, amputaties, letsels van de <i>bewegingsorganen</i>
4,6	8,1	3,8	27,4	36,9	19,3	100,0	14-18	Lesioni, contusioni, irritazioni della <i>cute e delle mucose</i> Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
—	3,7	2,8	29,0	48,6	15,9	100,0	19-23	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli <i>occhi e delle palpebre</i> Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
—	—	—	21,1	36,8	42,1	100,0	24	Casi che non possono essere classificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van bovengenoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
—	33,3	—	66,7	—	—	100,0	00	Senza risposta / Zonder antwoord
3,3	6,6	4,4	28,4	40,9	16,4	100,0		Insieme / Totaal

LUXEMBOURG

—	—	—	6,3	93,7	—	100,0	01,02	Contusioni, lesioni da caduta, proiezione Contusies, verwondingen door vallen, weggeslingerd worden, trauma
—	—	—	—	100,0	—	100,0	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
—	—	—	100,0	—	—	100,0	04	Ustioni Verbrandingen
—	—	—	—	100,0	—	100,0	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
—	—	—	50,0	50,0	—	100,0	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
—	—	—	39,0	61,0	—	100,0	08-13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i> Wonden, fracturen, amputaties, letsels van de <i>bewegingsorganen</i>
—	—	—	29,9	70,1	—	100,0	14-18	Lesioni, contusioni, irritazioni della <i>cute e delle mucose</i> Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
—	—	—	32,6	67,4	—	100,0	19-23	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
—	—	—	66,7	33,3	—	100,0	24	Casi che non possono essere classificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van bovengenoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
—	—	—	—	—	—	—	00	Senza risposta / Zonder antwoord
—	—	—	30,6	69,4	—	100,0		Insieme / Totaal

TAB. 9

Gliederung der Unfälle nach Betrieb und Art der Verletzung
Distribution des accidents selon le service et la nature de la lésion

Gesamtheit der Länder

Ensemble des pays

ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS		Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acéries	Walzwerke Laminoirs	Instandhaltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u -verteilig Prod. distr d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble
				In % der Gesamtzahl der Unfälle En % par rapport au total des accidents in % del totale delle lesioni In % t.a.v. totaal / letsels							
Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, projection, choc	01.02	1,2	5,9	4,7	5,4	5,2	5,4	5,2	5,4	1,6	5,2
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	03	—	—	0,2	0,2	0,1	—	0,4	0,1	—	0,1
Verbrennungen Brûlures	04	1,2	2,9	1,8	0,6	0,5	—	1,3	0,6	1,6	0,9
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	—	0,1	0,1	0,5	0,2	0,4	0,3	—	0,2
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	1,2	1,4	0,2	0,1	0,4	0,2	0,4	0,2	—	0,3
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungsapparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08 - 13	24,8	14,0	14,8	18,7	15,8	27,4	8,7	16,9	25,0	17,2
Stich-, Schnittw., Quetschungen u. Reizung der <i>Haut und Schleimhäute</i> Lésions, contusions, irritations de la <i>peau et des muqueuses</i>	14 - 18	49,4	53,6	52,5	60,3	55,3	48,0	63,0	60,5	54,8	56,8
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19 - 23	18,9	17,9	22,2	10,8	19,1	14,2	17,0	11,8	12,5	15,3
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	3,5	3,1	1,6	2,5	2,4	2,3	3,0	3,1	1,6	2,5
Ohne Antwort / Sans réponse	00	—	1,4	1,9	1,3	0,8	2,1	0,4	1,1	3,1	1,3
Insgesamt / Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL		Cokerie Kooks-fabrieken	Altiforni Hoog-ovens	Acciaierie Staal-fabrieken	Laminatoi Walsenrijen	Servizi di manutenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distribuzione d'energia Productie en distributie van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal

TAB. 9

Ripartizione degli infortuni secondo il servizio e la natura delle lesioni
Verdeling van de ongevallen naar dienst en aard van het letsel

Insieme dei paesi

Alle landen te zamen

Kokereien Cokeries	Hochofen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acieries	Walzwerke Laminours	Instand- haltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u verteilig Prod. distr. d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble		ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LESIONS
In % der Gesamtzahl der Verletzungen pro Art En % par rapport au total des lésions par nature In % del totale delle lesioni secondo la natura In % t.a.v. totaal / letsels naar aard											
0,2	6,7	15,2	36,0	21,5	5,1	2,7	12,3	0,2	100,0	01-02	Contusione, lesioni da caduta proiezione Contusies, verw. door vallen, weg- geslingerd worden, trauma
—	—	18,2	45,5	18,2	—	9,1	9,1	—	100,0	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
1,3	19,0	32,9	22,8	11,4	—	3,8	7,6	1,3	100,0	04	Ustioni Verbrandingen
—	—	10,0	20,0	45,0	5,0	5,0	15,0	—	100,0	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
4,0	28,0	12,0	12,0	28,0	4,0	4,0	8,0	—	100,0	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
1,4	4,9	14,3	37,3	20,0	7,9	1,4	11,7	1,1	100,0	08-13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i>
0,9	5,6	15,4	36,5	21,0	4,2	3,0	12,7	0,7	100,0	14-18	Wonden, fracturen, amputaties, let- sels van de <i>bewegingsorganen</i>
1,2	6,9	24,0	23,9	26,8	4,6	2,9	9,1	0,6	100,0	19-23	Lesioni, contusioni, irritazioni, della <i>cute e delle mucose</i>
1,4	7,6	10,9	35,5	20,9	4,7	3,3	15,2	0,5	100,0	24	Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
—	6,4	24,8	34,0	13,8	8,3	0,9	10,1	1,8	100,0	00	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli <i>occhi e delle palpebre</i> Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
1,0	6,0	16,7	34,4	21,6	5,0	2,7	11,9	0,7	100,0		Casi che non possono essere clas- sificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van boven- genoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
											Insieme / Totaal
Cokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoog- ovens	Acciaierie Staal- fabrieken	Laminatoi Walsenrijen	Servizi di manu- tenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distri- buzione di energia Produktie en distri- butie van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal		NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL

TAB. 9
(Fortsetzung - suite)

DEUTSCHLAND

ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS		Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acérieries	Walzwerke Laminoirs	Instand- haltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u. -verteilig. Prod. distr. d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble
				In % der Gesamtzahl der Unfälle En % par rapport au total des accidents In % del totale delle lesioni In % t.a.v. totaal / letfels							
Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, pro- jection, choc	01,02	2,6	3,8	3,9	5,2	4,8	3,3	4,1	5,3	1,9	4,6
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	03	—	—	—	0,1	—	—	0,5	0,1	—	0,1
Verbrennungen Brûlures	04	—	2,2	1,6	0,1	0,3	—	1,5	0,4	1,9	0,8
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	—	0,2	0,2	0,3	0,4	—	0,4	—	0,2
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	—	0,6	0,2	0,2	0,2	—	—	0,1	—	0,2
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungs- apparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08 - 13	13,1	10,5	10,3	14,7	12,6	21,7	6,1	15,6	15,4	13,5
Stich-, Schnittw., Quetschungen u. Reizung der <i>Haut und Schleim- häute</i> Lésions, contusions, irritations de <i>la peau et des muqueuses</i>	14 - 18	47,3	56,1	51,6	62,9	58,9	53,5	65,8	64,1	59,6	59,4
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19 - 23	36,9	22,8	28,6	13,1	19,9	16,9	18,9	10,9	15,3	18,1
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	—	2,2	1,5	1,9	2,2	2,6	3,1	1,8	1,9	2,0
Ohne Antwort / Sans réponse	00	—	1,6	1,9	1,4	1,0	1,8	—	1,1	3,8	1,3
Insgesamt / Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL		Cokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoog- ovens	Acciaierie Staal- fabrieken	Laminatoi Walsenrijen	Servizi di manu- tenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distri- buzione di energia Produktie en distri- butie van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal

TAB. 9
(Seguito - vervolg)

DEUTSCHLAND

Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acieries	Walzwerke Laminoirs	Instand- haltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u -verteig. Prod., distr. d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble		ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS
<p>In % der Gesamtzahl der Verletzungen pro Art En % par rapport au total des lésions par nature In % del totale delle lesioni secondo la natura In % t.a.v. totaal / letsels naar aard</p>											
0,4	4,5	13,6	36,4	23,5	3,4	3,0	14,8	0,4	100,0	01, 02	Contusione, lesioni da caduta proiezione Contusies, verw. door vallen, weg- geslingerd worden, trauma
—	—	—	33,3	—	—	33,3	33,3	—	100,0	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
—	16,3	34,8	23,3	9,3	—	7,0	7,0	2,3	100,0	04	Ustioni Verbrandingen
—	—	15,4	23,1	30,8	7,7	—	23,1	—	100,0	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
—	18,2	18,2	27,3	27,3	—	—	9,0	—	100,0	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
—	0,7	17,1	35,8	20,9	8,0	1,4	15,0	1,1	100,0	08 - 13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i> Wonden, fracturen, amputaties, let- sels van de <i>bewegingsorganen</i>
0,5	5,2	14,1	34,4	22,8	4,3	3,8	14,0	0,9	100,0	14 - 18	Lesioni, contusioni, irritazioni, della <i>cute e delle mucose</i> Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
1,4	6,9	25,8	23,6	25,5	4,5	3,6	7,9	0,8	100,0	19 - 23	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli <i>occhi e delle palpebre</i> Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
—	6,2	12,5	31,2	25,9	6,3	5,4	11,6	0,9	100,0	24	Casi che non possono essere clas- sificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van boven- genoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
—	6,7	22,7	33,3	17,3	6,7	—	10,6	2,7	100,0	00	Senza risposta / Zonder antwoord
0,7	5,5	16,2	32,5	23,0	4,8	3,4	13,0	0,9	100,0		Insieme / Totaal
Cokerie Kooks- fabrieken	Altiorni Hoog- ovens	Acciaierie Staal- fabrieken	Laminatoi Walsenrijen	Servizi di manu- tenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distri- buzione di energia Productie en distri- bute van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal		NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL

TAB. 9
(Fortsetzung - suite)

FRANCE

ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS		Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acieries	Walzwerke Laminours	Instand- haltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u -verteilg. Prod. distr d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble
				In % der Gesamtzahl der Unfälle En % par rapport au total des accidents In % del totale delle lesioni In % t.a.v. totaal / letsels							
Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, pro- jection, choc	01,02	—	12,7	7,7	5,1	4,7	8,8	12,5	3,5	—	6,0
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	—	—	—	—	0,5	0,6	—	—	—	—	0,3
Verbrennungen Brûlures	04	—	4,2	3,9	0,5	0,6	—	—	2,1	—	1,5
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	—	—	0,2	1,2	—	6,3	—	—	0,4
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	—	—	0,6	—	—	1,8	—	0,7	—	0,3
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungs- apparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08 - 13	30,0	16,8	16,6	26,7	26,0	49,2	18,8	22,0	83,3	24,9
Stich-, Schnittw., Quetschungen u. Reizung der <i>Haut und Schleim- häute</i> Lésions, contusions, irritations de <i>la peau et des muqueuses</i>	14 - 18	70,0	50,8	51,9	55,4	50,0	35,1	37,6	50,3	16,7	51,5
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19 - 23	—	9,8	13,2	4,3	10,7	1,8	12,5	12,7	—	8,3
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	—	4,2	3,3	6,3	5,9	1,8	6,3	7,1	—	5,3
Ohne Antwort / Sans réponse	00	—	1,4	2,8	1,0	0,6	1,8	6,3	1,4	—	1,4
Insgesamt / Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL		Cokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoog- ovens	Acciaierie Staal- fabrieken	Laminatori Walserijen	Servizi di manu- tenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distri- buzione di energia Produktie en distri- butie van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal

TAB. 9
(Seguito - vervolg)

FRANCE

Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acieries	Walzwerke Laminoirs	Instand- haltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u. -verteilig Prod. distr. d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble		ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS
<p>In % der Gesamtzahl der Verletzungen pro Art En % par rapport au total des lésions par nature In % del totale delle lesioni secondo la natura In % t.a.v. totaal / letsels naar aard</p>											
—	14,1	21,9	32,8	12,5	7,8	3,1	7,8	—	100,0	01,02	Contusione, lesioni da caduta proiezione Contusies, verw. door vallen, weggeslingerd worden, trauma
—	—	—	66,7	33,3	—	—	—	—	100,0	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
—	18,7	43,8	12,5	6,3	—	—	18,7	—	100,0	04	Ustioni Verbrandingen
—	—	—	25,0	50,0	—	25,0	—	—	100,0	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
—	—	33,3	—	—	33,3	—	33,3	—	100,0	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
1,1	4,5	11,2	41,6	16,5	10,5	1,1	11,6	1,9	100,0	08 - 13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i>
1,3	6,6	17,0	41,8	15,4	3,7	1,1	12,9	0,2	100,0	14 - 18	Wonden, fracturen, amputaties, letsels van de <i>bewegingsorganen</i> Lesioni, contusioni, irritazioni, della <i>cute e delle mucose</i>
—	7,9	27,3	20,5	20,5	1,1	2,3	20,4	—	100,0	19 - 23	Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i> Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli <i>occhi e delle palpebre</i> Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
—	5,3	10,5	45,6	17,5	1,8	1,8	17,5	—	100,0	24	Casi che non possono essere classificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van bovengenoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
—	6,7	33,3	26,7	6,7	6,7	6,7	13,2	—	100,0	00	Senza risposta / Zonder antwoord
0,9	6,7	17,0	38,9	15,9	5,3	1,5	13,2	0,6	100,0		Insieme / Totaal
Cokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoog- ovens	Acciaierie Staal- fabrieken	Laminatoi Walserijen	Servizi di manu- tenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distri- buzione di energia Produktie en distri- butie van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal		NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL

TAB. 9
(Fortsetzung - suite)

ITALIA

ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS		Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acieries	Walzwerke Laminoirs	Instand- haltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u. -verteiltg. Prod. distr. d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble
				In % der Gesamtzahl der Unfälle En % par rapport au total des accidents In % del totale delle lesioni In % t.a.v. totaal / letsels							
Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, pro- jection, choc	01,02	—	11,3	6,2	4,0	14,0	12,6	20,0	8,2	—	7,4
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	03	—	—	—	0,4	—	—	—	—	—	0,1
Verbrennungen Brûlures	04	10,0	2,3	1,1	1,6	—	—	—	—	—	1,1
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	10,0	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungs- apparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08-13	30,0	27,3	29,4	26,6	22,4	40,8	20,0	20,1	—	26,6
Stich-, Schnittw., Quetschungen u. Reizung der <i>Haut und Schleim- häute</i> Lésions, contusions, irritations de <i>la peau et des muqueuses</i>	14-18	30,0	43,2	51,4	55,5	45,8	31,3	60,0	54,1	—	50,9
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19-23	—	9,1	8,5	6,9	17,7	3,1	—	11,9	—	9,3
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	20,0	6,8	0,6	2,9	—	3,1	—	4,7	—	2,6
Ohne Antwort / Sans réponse	00	—	—	2,8	2,2	—	9,4	—	1,2	—	2,0
Insgesamt / Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		100,0
NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL		Cokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoog- ovens	Acciaierie Staal- fabrieken	Laminatoi Walserijen	Servizi di manu- tenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distri- buzione di energia Produkte en distri- butie van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal

TAB. 9
(Seguito - vervolg)

ITALIA

Kokereien Cokeries	Hochofen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acieries	Walzwerke Laminoirs	Instand- haltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u. -verteilig Prod. distr. d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble		ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LESIONS
<p>In % der Gesamtzahl der Verletzungen pro Art En % par rapport au total des lésions par nature In % del totale delle lesioni secondo la natura In % t.a.v. totaal / letsels naar aard</p>											
—	9,3	20,4	20,4	27,8	7,4	1,8	12,9	—	100,0	01,02	Contusione, lesioni da caduta proiezione Contusies, verw. door vallen, weggeslingerd worden, trauma
—	—	—	100,0	—	—	—	—	—	100,0	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
12,5	12,5	25,0	50,0	—	—	—	—	—	100,0	04	Ustioni Verbrandingen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
100,0	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
1,5	6,2	26,7	37,4	12,3	6,7	0,5	8,7	—	100,0	08-13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i> Wonden, fracturen, amputaties, letsels van de <i>bewegingsorganen</i>
0,8	5,1	24,4	40,8	13,1	2,7	0,8	12,3	—	100,0	14-18	Lesioni, contusioni, irritazioni, della <i>cute e delle mucose</i> Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
—	5,9	22,1	27,9	27,9	1,5	—	14,7	—	100,0	19-23	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli <i>occhi e delle palpebre</i> Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
10,5	15,8	5,3	42,1	—	5,3	—	21,0	—	100,0	24	Casi che non possono essere classificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van bovengenoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
—	—	33,3	40,0	—	20,0	—	6,7	—	100,0	00	Senza risposta / Zonder antwoord
1,3	6,0	24,1	37,3	14,6	4,4	0,7	11,6	—	100,0		Insieme / Totaal
Cokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoog- ovens	Acciaierie Staal- fabrieken	Laminatoi Walserijen	Servizi di man- tenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distri- buzione di energia Produktie en distri- butie van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal		NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL

TAB. 9
(Seguito - vervolg)

NEDERLAND

Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acéries	Walzwerke Laminoirs	Instand- haltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u. -verteilig. Prod. distr d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble		ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS
In % der Gesamtzahl der Verletzungen pro Art En % par rapport au total des lésions par nature In % del totale delle lesioni secondo la natura In % t.a.v. totaal / letsels naar aard											
—	—	—	100,0	—	—	—	—	—	100,0	01,02	Contusione, lesioni da caduta proiezione Contusies, verw. door vallen, weg- geslingerd worden, trauma
—	—	100,0	—	—	—	—	—	—	100,0	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	04	Ustioni Verbrandingen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
10,0	5,0	15,0	50,0	5,0	15,0	—	—	—	100,0	08 - 13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i> Wonden, fracturen, amputaties, let- sels van de <i>bewegingsorganen</i>
—	9,5	16,7	38,1	19,0	11,9	—	4,8	—	100,0	14 - 18	Lesioni, contusioni, irritazioni, della <i>cute e delle mucose</i> Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
—	—	33,3	—	66,7	—	—	—	—	100,0	19 - 23	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli <i>occhi e delle palpebre</i> Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
—	—	—	—	—	—	—	100,0	—	100,0	24	Casi che non possono essere clas- sificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van boven- genoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
—	—	—	100,0	—	—	—	—	—	100,0	00	Senza risposta / Zonder antwoord
2,9	7,1	18,6	40,0	15,7	11,4	—	4,3	—	100,0		Insieme / Totaal
Cokerie Kooks- fabrieken	Altforni Hoog- ovens	Acciaierie Staal- fabrieken	Laminatoi Walsenrijen	Servizi di manu- tenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distri- buzione di energia Productie en distri- butie van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal		NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL

TAB. 9
(Fortsetzung - suite)

BELGIQUE

ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS		Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acériés	Walzwerke Laminoirs	Instand- haltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u -verteilg Prod. distr. d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble
				In % der Gesamtzahl der Unfälle En % par rapport au total des accidents In % del totale delle lesioni In % t.a.v. totaal / letsels							
Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, pro- jection, choc	01.02	—	1,7	2,8	5,4	3,8	8,6	—	6,5	—	4,2
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	03	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Verbrennungen Brûlures	04	—	5,2	0,9	0,7	1,1	—	—	—	—	1,1
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	—	—	—	0,5	—	—	—	—	0,1
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	—	6,9	—	—	2,2	—	—	—	—	1,1
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungs- apparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08 - 13	32,0	15,4	23,6	23,2	24,0	28,6	50,0	17,4	50,0	23,4
Stich-, Schnittw., Quetschungen u. Reizung der <i>Haut und Schleim- häute</i> Lésions, contusions, irritations de <i>la peau et des muqueuses</i>	14 - 18	56,0	55,1	58,5	58,2	43,5	37,2	50,0	50,0	50,0	52,7
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19 - 23	8,0	10,3	12,3	10,4	22,2	22,8	—	17,4	—	14,2
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	4,0	3,4	1,9	1,8	2,2	2,9	—	8,7	—	2,5
Ohne Antwort / Sans réponse	00	—	1,7	—	0,4	0,5	—	—	—	—	0,4
Insgesamt / Total		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL		Cokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoog- ovens	Acciaierie Staal- fabrieken	Laminatoi Walserijen	Servizi di manu- tenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distri- buzione di energia Produkte en distri- bute van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal

TAB. 9
(Seguito - vervolg)

BELGIË

Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acieries	Walzwerke Laminoirs	Instand- haltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u. -verteilg. Prod. distr. d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble		ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS
In % der Gesamtzahl der Verletzungen pro Art En % par rapport au total des lésions par nature In % del totale delle lesioni secondo la natura In % t.a.v. totaal / letsels naar aard											
—	3,1	9,4	46,8	21,9	9,4	—	9,4	—	100,0	01,02	Contusione, lesioni da caduta proiezione Contusies, verw. door vallen, weg- geslingerd worden, trauma
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
—	37,5	12,5	25,0	25,0	—	—	—	—	100,0	04	Ustioni Verbrandingen
—	—	—	—	100,0	—	—	—	—	100,0	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
—	50,0	—	—	50,0	—	—	—	—	100,0	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
4,6	5,1	14,2	36,9	25,0	5,7	2,3	4,5	1,7	100,0	08 - 13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i> Wonden, fracturen, amputaties, let- sels van de <i>bewegingsorganen</i>
3,6	8,1	15,7	41,4	20,3	3,3	1,0	5,8	0,8	100,0	14 - 18	Lesioni, contusioni, irritazioni, della <i>cute e delle mucose</i> Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
1,9	5,6	12,1	27,1	38,3	7,5	—	7,5	—	100,0	19 - 23	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli <i>occhi e delle palpebre</i> Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
5,3	10,5	10,5	26,3	21,0	5,3	—	21,1	—	100,0	24	Casi che non possono essere clas- sificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van boven- genoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
—	33,3	—	33,3	33,3	—	—	—	—	100,0	00	Senza risposta / Zonder antwoord
3,3	7,7	14,2	37,4	24,6	4,7	1,1	6,2	0,8	100,0		Insieme / Totaal
Cokere Kooks- fabrieken	Altforni Hoog- ovens	Acciaierie Staal- fabrieken	Laminator Walserijen	Servizi di manu- tenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distri- buzione di energia Produkte en distri- butie van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal		NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL

TAB. 9
(Fortsetzung - suite)

LUXEMBOURG

ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS		Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahlwerke Acériés	Walzwerke Laminoirs	Instand- haltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u. verteilg. Prod. distr d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble
				In % der Gesamtzahl der Unfälle En % par rapport au total des accidents In % del totale delle lesioni In % t.a.v. totaal / letsels							
Prellungen, Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall Contusions, lésions par chute, pro- jection, choc	01.02	—	12,0	10,5	14,5	4,9	9,1	20,0	7,7	—	10,6
Wunde am Brustkasten, Bauch, Hals Blessure du thorax, de l'abdomen et du cou	03	—	—	—	0,9	1,2	—	—	—	—	0,7
Verbrennungen Brûlures	04	—	4,0	2,6	—	2,5	—	—	—	—	1,3
Einwirkungen elektrischen Stroms Effets de l'électricité	05	—	—	—	—	2,5	—	—	—	—	0,7
Einatmung schädlicher Gase Inhalation de gaz nuisibles	06	—	4,0	—	—	—	—	20,0	—	—	0,7
Sonnenstich Coup de soleil	07	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wunden, Brüche, Amputationen, Verletzungen des <i>Bewegungs- apparats</i> Blessures, fractures, amputations, lésions aux <i>organes de mouvement</i>	08 - 13	—	20,0	18,4	18,8	23,4	18,2	—	15,4	—	19,6
Stich-, Schnittw., Quetschungen u. Reizung der <i>Haut und Schleim- häute</i> Lésions, contusions, irritations de <i>la peau et des muqueuses</i>	14 - 18	—	40,0	60,5	55,6	44,4	50,0	60,0	46,2	—	51,1
Sonstige Verletzungen, Reizungen usw. <i>der Augen und Augenlider</i> Actions traumatiques, irritations etc. <i>des yeux et des paupières</i>	19 - 23	—	16,0	7,9	9,4	19,7	22,6	—	30,8	—	14,2
Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus	24	—	4,0	—	0,9	1,2	—	—	—	—	1,0
Ohne Antwort / Sans réponse	00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Insgesamt / Total		—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	—	100,0
NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL		Cokerie Kooks- fabrieken	Altforni Hoog- ovens	Acciaierie Staal- fabrieken	Laminatoi Walserijen	Servizi di manu- tenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distri- buzione di energia Produkte en distri- butie van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal

TAB. 9
(Seguito - vervolg)

LUXEMBOURG

Kokereien Cokeries	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahlwerke Aciéries	Walzwerke Laminoirs	Instand- haltungs- betriebe Services d'entretien	Transport- ab- teilungen Services de transport	Energie- erzeug u- verteilg. Prod., distr. d'énergie	Sonstige Ab- teilungen Autres services	Ohne Antwort Sans réponse	Insgesamt Ensemble		ART DER VERLETZUNGEN NATURE DES LÉSIONS
<p>In % der Gesamtzahl der Verletzungen pro Art En % par rapport au total des lésions par nature In % del totale delle lesioni secondo la natura In % t.a.v. totaal / letsels naar aard</p>											
—	9,4	12,5	53,1	12,5	6,3	3,1	3,1	—	100,0	01-02	Contusione, lesioni da caduta proiezione Contusies, verw. door vallen, weg- geslingerd worden, trauma
—	—	—	50,0	50,0	—	—	—	—	100,0	03	Ferita del torace, dell'addome, del collo Verwonding van de thorax, de buik, de hals
—	25,0	25,0	—	50,0	—	—	—	—	100,0	04	Ustioni Verbrandingen
—	—	—	—	100,0	—	—	—	—	100,0	05	Effetti dell'elettricità Inwerking van elektriciteit
—	50,0	—	—	—	—	50,0	—	—	100,0	06	Inalazione di gas nocivi Inhalatie van schadelijke gassen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	07	Colpo di sole Zonnesteek
—	8,5	11,9	37,2	32,2	6,8	—	3,4	—	100,0	08-13	Lesioni, fratture, amputazioni, lesioni agli <i>organi di movimento</i>
—	6,5	14,9	42,2	23,4	7,1	2,0	3,9	—	100,0	14-18	Wonden, fractures, amputaties, let- sels van de <i>bewegingsorganen</i>
—	9,3	7,0	25,6	37,2	11,6	—	9,3	—	100,0	19-23	Lesioni, contusioni, irritazioni, della <i>cute e delle mucose</i>
—	33,3	—	33,3	33,3	—	—	—	—	100,0	24	Verwondingen, contusies, irritaties van <i>huid en slijmvliezen</i>
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	00	Azioni traumatiche, irritazioni ecc. degli <i>occhi e delle palpebre</i> Overige verwondingen, irritaties enz. van <i>ogen en oogleden</i>
—	8,3	12,6	38,9	26,9	7,3	1,7	4,3	—	100,0		Casi che non possono essere clas- sificati in nessuna delle rubriche precedenti Gevallen welke in geen van boven- genoemde categorieën kunnen worden ondergebracht
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	00	Senza risposta / Zonder antwoord
—	8,3	12,6	38,9	26,9	7,3	1,7	4,3	—	100,0		Insieme / Totaal
Cokerie Kooks- fabrieken	Altiforni Hoog- ovens	Acciaierie Staal- fabrieken	Laminatoi Walsenrijen	Servizi di manu- tenzione Diensten voor onderhoud	Servizi di trasporto Afdelingen voor het vervoer	Produzione e distri- buzione di energia Produktie en distri- butie van energie	Altri reparti Andere afdelingen	Senza risposta Zonder antwoord	Insieme Totaal		NATURA DELLE LESIONI AARD VAN HET LETSEL

Ripartizione degli infortuni secondo la sede e la natura delle lesioni

TAB. 10

Verdeling van de ongevallen naar plaats en aard van het letsel

In % del totale degli infortuni secondo la sede delle lesioni

In % t.a.v. totaal / ongevallen naar plaats van het letsel

Insieme dei paesi / Alle landen te zamen

Sede delle lesione
Plaats v. het letsel

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	
—	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16,6	3,5	A
—	—	—	—	0,5	—	—	—	7,3	3,2	—	—	—	—	0,3	—	9,5	34,6	—	1,5	B
—	—	—	—	—	—	—	1,8	2,0	—	—	—	—	—	—	0,8	—	—	—	0,1	C
—	0,2	—	—	0,5	—	—	—	0,5	5,4	—	1,4	1,0	0,7	0,3	3,1	—	7,7	—	0,8	D
—	0,2	—	—	0,5	—	—	—	—	1,1	—	—	0,2	—	—	—	—	—	—	0,2	E
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,4	0,3	F
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G
0,7	—	—	0,5	2,2	—	18,2	9,1	12,2	1,1	0,8	1,1	1,7	4,2	3,3	8,7	4,8	3,8	—	1,5	H
5,4	4,1	3,2	19,6	1,1	26,4	—	38,2	7,8	8,6	4,5	20,6	69,5	0,5	34,3	2,4	16,7	—	—	10,0	I
5,1	4,0	4,9	4,3	4,3	1,9	—	—	2,0	2,2	20,2	7,8	1,2	0,5	0,6	0,8	2,4	—	0,1	3,2	J
1,7	0,8	3,2	—	—	—	—	—	—	2,2	2,4	0,2	—	1,4	—	0,8	—	—	—	0,7	K
0,3	1,9	2,8	—	—	—	—	—	—	1,1	4,0	—	—	—	—	—	—	—	—	0,7	L
2,0	3,2	2,1	1,9	1,1	—	9,1	—	—	—	0,8	0,4	0,5	2,8	0,8	4,7	—	—	—	1,2	M
38,3	36,5	27,1	28,7	30,3	13,2	9,1	—	1,0	2,2	7,3	8,7	1,5	16,3	5,8	14,2	7,1	—	—	16,2	N
40,0	39,7	51,4	26,8	17,3	49,1	36,4	40,0	21,0	46,2	57,1	40,5	16,5	57,1	48,5	48,0	47,6	11,5	0,1	30,3	O
5,8	7,0	4,2	15,8	40,0	5,7	18,2	10,9	3,9	24,7	2,0	18,1	6,3	12,7	2,8	11,0	4,8	34,6	0,1	9,9	P
0,7	1,1	0,4	1,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,6	1,4	0,8	—	—	—	0,6	Q
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1	0,0	R
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26,3	5,4	S
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28,4	5,9	T
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,2	—	—	—	—	—	14,7	3,0	U
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,5	0,7	V
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,7	0,6	Z
—	0,9	0,7	1,4	2,2	3,8	9,1	—	42,4	2,2	0,8	1,2	1,5	1,2	1,9	4,7	7,1	3,8	0,1	2,4	W
—	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,8	6,0	1,3	X
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle pro Art der Verletzung

En % par rapport au total des accidents par nature de lésion

Gesamtheit der Länder / Ensemble des pays

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	—	—	0,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,7	—
B	—	—	—	—	15,3	33,1	6,5	0,8	13,7	0,8	—	—	—	—	—	—	—	3,2	—	—
C	—	—	—	—	—	9,1	27,3	—	—	—	9,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	2,9	1,5	—	1,5	1,5	—	22,1	13,2	1,5	—	—	1,5	2,9	—	—	—	2,9	4,4
E	—	—	—	—	5,3	—	—	—	15,8	26,3	5,3	—	5,3	5,3	—	—	—	—	—	15,8
F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H	—	—	—	—	—	3,9	2,3	—	—	1,6	1,6	0,8	1,6	1,6	1,6	0,8	1,6	5,4	—	0,8
I	—	—	—	—	—	0,1	—	0,1	—	0,9	3,8	2,2	1,3	5,1	—	1,4	—	2,4	—	0,7
J	—	—	0,7	—	0,4	4,0	—	—	0,4	2,6	3,3	7,7	8,1	2,9	1,5	—	—	0,4	—	1,8
K	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,1	6,8	10,2	18,6	—	—	—	—	—	—	1,7
L	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8,9	3,6	14,3	12,5	—	—	—	—	—	—	7,1
M	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	6,6	3,8	13,2	6,6	3,8	3,8	—	—	—	—	1,9
N	0,1	—	3,5	0,1	0,1	—	—	0,1	0,4	2,4	7,6	17,5	5,6	2,7	4,1	0,4	0,4	0,1	2,3	2,5
O	—	—	0,8	0,1	1,5	2,4	0,3	0,2	0,7	3,2	3,8	8,9	5,1	2,1	1,1	1,3	0,2	0,8	0,8	3,2
P	0,4	—	5,4	2,5	0,6	0,4	1,0	—	5,1	5,5	2,0	2,7	0,8	2,6	8,3	0,7	0,7	0,4	2,6	6,3
Q	—	—	5,7	—	—	—	—	—	3,8	1,9	5,7	13,2	3,8	5,7	3,8	1,9	—	—	1,9	—
R	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
T	0,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
U	1,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Z	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
W	—	—	1,9	—	1,0	5,8	1,9	2,4	—	1,0	2,9	3,9	1,4	1,4	2,4	0,5	1,9	0,5	1,0	0,5
X	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	—	—	—	—	—	0,9	—	—	—	—	0,9
	0,1	—	1,5	0,3	0,8	1,6	0,4	0,1	1,3	2,5	3,3	6,8	3,3	2,1	2,1	0,7	0,3	0,7	1,0	2,3

TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la natura delle lesioni

In % t.a.v. totaal / ongevallen naar aard van het letsel

Insieme dei paesi / Alle landen te zamen

Sede
delle
lesione
Plaats
v. het
letsel

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	
—	0,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	97,3	100,0	A
—	—	—	—	0,8	—	—	—	12,1	2,4	—	—	—	—	0,8	—	3,2	7,3	—	100,0	B
—	—	—	—	—	—	—	9,1	36,4	—	—	—	—	—	—	9,1	—	—	—	100,0	C
—	1,5	—	—	1,5	—	—	—	1,5	7,4	—	11,8	5,9	4,4	1,5	5,9	—	2,9	—	100,0	D
—	5,3	—	—	5,3	—	—	—	—	5,3	—	—	5,3	—	—	—	—	—	—	100,0	E
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	F
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G
1,6	—	—	0,8	3,1	—	1,6	3,9	19,4	0,8	1,6	4,7	5,4	14,0	9,3	8,5	1,6	0,8	—	100,0	H
1,9	2,6	1,1	4,8	0,2	1,6	—	2,5	1,9	0,9	1,3	13,6	33,7	0,2	14,5	0,4	0,8	—	—	100,0	I
5,5	7,7	5,1	3,3	2,9	0,4	—	—	1,5	0,7	18,3	16,1	1,8	0,7	0,7	0,4	0,4	—	0,7	100,0	J
8,5	6,8	15,3	—	—	—	—	—	—	3,4	10,2	1,7	—	10,2	—	1,7	—	—	—	100,0	K
1,8	17,9	14,3	—	—	—	—	—	—	1,8	17,9	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	L
5,7	16,0	5,7	3,8	1,9	—	0,9	—	—	—	1,9	1,9	1,9	11,3	2,8	5,7	—	—	—	100,0	M
8,2	14,0	5,6	4,3	4,0	0,5	0,1	—	0,1	0,1	1,3	3,5	0,4	5,0	1,5	1,3	0,2	—	—	100,0	N
4,6	8,2	5,7	2,2	1,2	1,0	0,2	0,9	1,7	1,7	5,5	8,8	2,6	9,4	6,7	2,4	0,8	0,1	0,0	100,0	O
2,0	4,4	1,4	3,9	8,8	0,4	0,2	0,7	1,0	2,7	0,6	12,1	3,1	6,4	1,2	1,7	0,2	1,1	0,1	100,0	P
3,8	11,3	1,9	3,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20,8	9,4	1,9	—	—	—	100,0	Q
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	R
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	99,8	100,0	S
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	99,2	100,0	T
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,4	—	—	—	—	—	98,5	100,0	U
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	V
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	Z
—	2,4	1,0	1,4	1,9	1,0	0,5	—	42,0	1,0	1,0	3,4	2,9	2,4	3,4	2,9	1,4	0,5	0,5	100,0	W
—	0,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	95,4	100,0	X
3,5	6,2	3,3	2,5	2,2	0,6	0,1	0,6	2,4	1,1	2,9	6,6	4,8	5,0	4,2	1,5	0,5	0,3	20,5	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle nach Sitz der Verletzung

En % par rapport au total des accidents selon le siège de la lésion

DEUTSCHLAND

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	—	—	1,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,3	—
B	—	—	—	—	30,0	36,5	26,3	14,3	16,4	0,9	—	—	—	—	—	—	—	9,4	—	—
C	—	—	—	—	—	1,9	—	—	—	—	0,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	2,1	4,2	—	1,9	5,3	—	14,5	3,7	0,4	—	—	0,7	1,6	—	—	—	1,6	0,9
E	—	—	—	—	2,0	—	—	—	1,8	2,8	0,4	—	0,6	0,7	—	—	—	—	—	0,9
F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	—	—	—	—	—	2,7	6,3	3,1	—	—
I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,7	10,6	3,3	2,8	21,0	—	24,3	—	46,9	—	2,7
J	—	—	—	—	—	1,9	—	—	—	2,8	2,6	1,8	1,7	2,9	—	—	—	—	—	1,8
K	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	0,9	0,4	1,1	—	—	—	—	—	—	0,9
L	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	—	0,4	0,6	—	—	—	—	—	—	0,9
M	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,6	0,9	1,5	2,8	2,2	0,8	—	—	—	—	1,8
N	—	—	44,3	8,3	2,0	—	—	—	5,5	14,7	40,5	46,8	35,0	25,4	36,4	8,1	25,0	3,1	36,5	15,3
O	—	—	13,4	8,3	52,0	42,3	21,1	42,9	18,2	39,4	32,2	38,2	48,9	30,4	11,6	45,9	18,8	25,0	22,2	41,4
P	33,3	—	34,0	79,2	10,0	1,9	31,6	—	41,8	22,9	7,5	4,6	3,9	13,0	44,2	13,5	37,5	9,4	30,2	32,4
Q	—	—	2,1	—	—	—	—	—	—	0,9	1,3	1,1	1,1	2,2	1,6	2,7	—	—	1,6	—
R	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S	11,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
T	33,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
U	22,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Z	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
W	—	—	3,1	—	4,0	13,5	15,8	42,9	—	0,9	2,2	1,8	1,7	1,4	3,1	2,7	12,5	3,1	1,6	0,9
X	—	—	—	—	—	—	—	—	1,8	—	—	—	—	—	0,8	—	—	—	—	—
	100,0	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la sede delle lesioni

In % t.a.v. totaal / ongevallen naar plaats van het letsel

DEUTSCHLAND

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	Sede delle lesioni Plaats v. het letsel	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,4	3,3	A	
—	—	—	—	—	—	—	—	9,8	5,4	—	—	—	—	—	—	10,5	38,5	—	1,2	B	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,5	—	—	—	0,1	C	
—	0,3	—	—	0,7	—	—	—	—	5,4	—	1,5	1,2	—	—	6,1	—	—	—	0,7	D	
—	0,3	—	—	0,7	—	—	—	—	2,7	—	—	0,4	—	—	—	—	—	—	0,2	E	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	0,2	F	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G	
0,5	—	—	—	—	—	25,0	—	3,3	—	0,8	—	0,4	1,1	—	3,0	—	—	—	0,3	H	
6,0	3,6	3,0	18,5	1,4	34,2	—	38,5	16,4	8,1	6,8	23,1	72,8	0,4	40,4	3,0	31,6	—	—	9,8	I	
2,8	1,3	3,0	2,5	2,1	—	—	—	—	5,4	8,3	6,9	0,8	0,4	—	1,5	—	—	0,1	1,6	J	
—	0,5	3,0	—	—	—	—	—	—	—	1,5	0,3	—	0,7	—	—	—	—	—	0,4	K	
—	0,5	1,5	—	—	—	—	—	—	—	3,8	—	—	—	—	—	—	—	—	0,3	L	
1,8	1,6	3,0	2,5	1,4	—	—	—	—	—	0,8	0,6	—	2,5	1,0	3,0	—	—	—	1,1	M	
44,0	42,1	30,2	31,8	30,1	10,5	12,5	—	3,3	2,7	9,0	9,0	1,2	20,3	9,1	21,2	10,5	—	—	19,8	N	
36,7	38,0	49,2	24,8	14,7	42,1	25,0	46,2	26,2	43,2	63,9	35,3	14,0	55,5	42,4	39,4	42,1	7,7	—	27,6	O	
7,3	9,0	5,5	16,6	46,9	7,9	25,0	15,4	9,8	27,0	3,8	21,6	6,2	13,9	2,0	12,1	5,3	38,5	0,1	11,2	P	
0,9	1,3	0,5	1,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,9	2,5	1,5	—	—	—	0,8	Q	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	R	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28,9	6,6	S	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30,7	7,0	T	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,4	—	—	—	—	—	13,9	3,2	U	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,4	0,8	V	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,1	0,5	Z	
—	1,3	1,0	1,9	2,1	5,3	12,5	—	31,1	—	1,5	1,8	2,5	1,4	2,5	7,6	—	7,7	—	2,0	W	
—	0,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,7	5,5	1,3	X	
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle pro Art der Verletzung

En % par rapport au total des accidents par nature de lésion

DEUTSCHLAND

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	—	—	0,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,1	—
B	—	—	—	—	22,1	27,9	7,4	1,5	13,2	1,5	—	—	—	—	—	—	—	4,4	—	—
C	—	—	—	—	—	33,3	—	—	—	—	33,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	5,1	2,6	—	2,6	2,6	—	20,5	10,3	2,6	—	—	2,6	5,1	—	—	—	2,6	2,6
E	—	—	—	—	7,7	—	—	—	7,7	23,1	7,7	—	7,7	7,7	—	—	—	—	—	7,7
F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,3	—	—	—	—	—	6,3	6,3	6,3	—	—
I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,7	4,3	2,7	0,9	5,2	—	1,6	—	2,7	—	0,5
J	—	—	—	—	—	1,1	—	—	—	3,3	6,5	8,7	3,3	4,3	—	—	—	—	—	2,2
K	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,8	9,5	9,5	9,5	—	—	—	—	—	—	4,8
L	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,7	—	13,3	6,7	—	—	—	—	—	—	6,7
M	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8,2	3,3	11,5	8,2	4,9	1,6	—	—	—	—	3,3
N	—	—	3,8	0,2	0,1	—	—	—	0,3	1,4	8,2	19,0	5,6	3,1	4,2	0,3	0,4	0,1	2,1	1,5
O	—	—	0,8	0,1	1,7	1,4	0,3	0,2	0,6	2,8	4,7	11,1	5,6	2,7	1,0	1,1	0,2	0,5	0,9	2,9
P	0,5	—	5,2	3,0	0,8	0,2	0,9	—	3,6	3,9	2,7	3,3	1,1	2,8	9,0	0,8	0,9	0,5	3,0	5,7
Q	—	—	4,3	—	—	—	—	—	—	2,1	6,4	10,6	4,3	6,4	4,3	2,1	—	—	2,1	—
R	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S	0,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
T	0,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
U	1,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Z	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
W	—	—	2,7	—	1,8	6,3	2,7	2,7	—	0,9	4,5	7,2	2,7	1,8	3,6	0,9	1,8	0,9	0,9	0,9
X	—	—	—	—	—	—	—	—	1,3	—	—	—	—	—	1,3	—	—	—	—	—
	0,1	—	1,7	0,4	0,9	0,9	0,3	0,1	1,0	1,9	4,0	8,0	3,2	2,4	2,3	0,7	0,3	0,6	1,1	2,0

TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la natura delle lesioni

In % t.a.v. totaal / ongevallen naar aard van het letsel

DEUTSCHLAND

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	Sede delle lesione Plaats v. het letsel
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	97,4	100,0	A
—	—	—	—	—	—	—	—	8,8	2,9	—	—	—	—	—	—	2,9	7,4	—	100,0	B
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33,3	—	—	—	100,0	C
—	2,6	—	—	2,6	—	—	—	—	5,1	—	12,8	7,7	—	—	10,3	—	—	—	100,0	D
—	7,7	—	—	7,7	—	—	—	—	7,7	—	—	7,7	—	—	—	—	—	—	100,0	E
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	F
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G
6,3	—	—	—	—	—	12,5	—	12,5	—	6,3	—	6,3	18,8	—	12,5	—	—	—	100,0	H
2,3	2,5	1,1	5,2	0,4	2,3	—	1,8	1,8	0,5	1,6	13,8	31,8	0,2	14,4	0,4	1,1	—	—	100,0	I
6,5	5,4	6,5	4,3	3,3	—	—	—	—	2,2	12,0	25,0	2,2	1,1	—	1,1	—	—	1,1	100,0	J
—	9,5	28,6	—	—	—	—	—	—	—	9,5	4,8	—	9,5	—	—	—	—	—	100,0	K
—	13,3	20,0	—	—	—	—	—	—	—	33,3	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	L
6,6	9,8	9,8	6,6	3,3	—	—	—	—	—	1,6	3,3	—	11,5	3,3	3,3	—	—	—	100,0	M
8,6	14,6	5,4	4,5	3,8	0,4	0,1	—	0,2	0,1	1,1	2,7	0,3	5,1	1,6	1,3	0,2	—	—	100,0	N
5,1	9,4	6,3	2,5	1,3	1,0	0,1	0,8	1,0	1,0	5,4	7,6	2,2	10,0	5,4	1,7	0,5	0,1	—	100,0	O
2,5	5,5	1,7	4,1	10,6	0,5	0,3	0,6	0,9	1,6	0,8	11,4	2,4	6,2	0,6	1,3	0,2	0,8	0,2	100,0	P
4,3	10,6	2,1	4,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23,4	10,6	2,1	—	—	—	100,0	Q
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	R
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	99,7	100,0	S
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	99,2	100,0	T
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,6	—	—	—	—	—	98,3	100,0	U
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	V
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	Z
—	4,5	1,8	2,7	2,7	1,8	0,9	—	17,1	—	1,8	5,4	5,4	3,6	4,5	4,5	—	0,9	—	100,0	W
—	1,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,3	94,7	100,0	X
3,9	6,8	3,5	2,8	2,5	0,7	0,1	0,5	1,1	0,7	2,4	5,9	4,3	5,0	3,5	1,2	0,3	0,2	22,7	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle nach Sitz der Verletzung

En % par rapport au total des accidents selon le siège de la lésion

FRANCE

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	—	—	8,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,3	—
B	—	—	—	—	—	—	14,3	—	27,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
C	—	—	—	—	—	—	14,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	—	—	—	—	—	—	9,1	4,5	—	—	—	—	—	—	—	—	14,3	—
E	—	—	—	—	—	—	—	—	9,1	4,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H	—	—	—	—	—	8,3	14,3	—	—	2,3	6,3	1,9	—	7,7	—	—	16,7	33,3	—	—
I	—	—	—	—	—	—	—	33,3	—	4,5	12,5	3,8	2,6	38,5	—	18,2	—	33,3	—	5,7
J	—	—	8,3	—	—	8,3	—	—	4,5	—	12,5	7,7	12,8	15,4	14,3	—	—	—	—	2,9
K	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,3	—	7,7	—	—	—	—	—	—	—
L	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,5	—	9,6	5,1	—	—	—	—	—	—	2,9
M	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,3	9,6	5,1	—	21,4	—	—	—	—	—
N	—	—	33,3	—	—	—	—	—	4,5	18,2	12,5	28,8	20,5	—	21,4	9,1	16,7	—	28,6	22,9
O	—	—	8,3	—	100,0	62,5	28,6	—	18,2	38,6	43,8	34,6	46,2	30,8	35,7	63,6	33,3	33,3	28,6	51,4
P	—	—	33,3	—	—	—	14,3	—	22,7	20,5	—	1,9	—	—	7,1	9,1	—	—	—	14,3
Q	—	—	8,3	—	—	—	—	—	4,5	—	—	1,9	—	—	—	—	—	—	—	—
R	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
T	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
U	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Z	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
W	—	—	—	—	—	20,8	14,3	66,7	—	2,3	—	—	—	7,7	—	—	33,3	—	14,3	—
X	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	100,0	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la sede delle lesioni

In % t.a.v. totale / ongevallen naar plaats van het letsel

FRANCE

Sede
delle
lesione
Plaats
v. het
letsel

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total		
—	2.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26,7	4,0	A	
—	—	—	—	—	—	—	—	5,3	—	—	—	—	—	1,6	—	—	40,0	—	1,3	B	
—	—	—	—	—	—	—	8,3	1,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,3	C	
—	—	—	—	—	—	—	—	1,3	8,3	—	1,3	—	3,9	—	—	—	20,0	—	1,1	D	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,4	E	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,1	0,3	F	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G	
2,6	—	—	5,3	16,7	—	—	41,7	17,3	—	—	3,8	5,1	17,6	7,9	20,8	—	—	—	5,5	H	
2,6	6,0	—	5,3	—	25,0	—	16,7	5,3	4,2	6,5	8,9	57,6	—	28,6	—	12,5	—	—	9,0	I	
13,2	12,0	3,7	10,5	8,3	—	—	—	4,0	—	32,3	8,9	1,7	—	—	—	12,5	—	—	5,4	J	
10,5	—	3,7	—	—	—	—	—	—	—	3,2	—	—	5,9	—	4,2	—	—	—	1,3	K	
2,6	6,0	11,1	—	—	—	—	—	—	4,2	3,2	—	—	—	—	—	—	—	—	1,8	L	
2,6	10,0	—	—	—	—	100,0	—	—	—	3,2	—	1,7	2,0	1,6	8,3	—	—	—	2,3	M	
23,7	30,0	33,3	31,6	25,0	25,0	—	—	—	—	6,5	10,1	3,4	—	1,6	4,2	—	—	—	10,5	N	
42,1	34,0	48,1	42,1	33,3	50,0	—	33,3	14,7	66,7	45,2	51,9	22,0	58,6	52,4	54,2	62,5	20,0	—	35,5	O	
—	—	—	5,3	8,3	—	—	—	—	12,5	—	13,9	8,5	11,8	6,3	4,2	—	20,0	—	5,7	P	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,3	Q	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	R	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15,1	2,1	S	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20,5	2,9	T	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19,2	2,7	U	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,7	0,1	V	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,8	0,7	Z	
—	—	—	—	8,3	—	—	—	50,7	4,2	—	1,3	—	—	—	4,2	12,5	—	0,7	5,4	W	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10,3	1,4	X	
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle pro Art der Verletzung

En % par rapport au total des accidents par nature de lésion

FRANCE

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	—	—	2,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,4	—
B	—	—	—	—	—	—	7,1	—	42,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
C	—	—	—	—	—	—	33,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	—	—	—	—	—	—	16,7	16,7	—	—	—	—	—	—	—	—	8,3	—
E	—	—	—	—	—	—	—	—	50,0	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H	—	—	—	—	—	3,4	1,7	—	—	1,7	1,7	1,7	—	1,7	—	—	1,7	5,2	—	—
I	—	—	—	—	—	—	—	1,1	—	2,1	2,1	2,1	1,1	5,3	—	2,1	—	3,2	—	2,1
J	—	—	1,8	—	—	3,5	—	—	1,8	—	3,5	7,0	8,8	3,5	3,5	—	—	—	—	1,8
K	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,1	—	21,4	—	—	—	—	—	—	—
L	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10,5	—	26,3	10,5	—	—	—	—	—	—	5,3
M	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,2	20,8	8,3	—	12,5	—	—	—	—	—
N	—	—	3,6	—	—	—	—	—	0,9	7,3	1,8	13,6	7,3	—	2,7	0,9	0,9	—	1,8	7,3
O	—	—	0,3	—	2,4	4,0	0,5	—	1,1	4,6	1,9	4,8	4,8	1,1	1,3	1,9	0,5	0,8	0,5	4,8
P	—	—	6,7	—	—	—	1,7	—	8,3	15,0	—	1,7	—	—	1,7	1,7	—	—	—	8,3
Q	—	—	33,3	—	—	—	—	—	33,3	—	—	33,3	—	—	—	—	—	—	—	—
R	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
T	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
U	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Z	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
W	—	—	—	—	—	8,8	1,8	3,5	—	1,8	—	—	—	1,8	—	—	3,5	—	1,8	—
X	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	1,1	—	0,9	2,3	0,7	0,3	2,1	4,2	1,5	4,9	3,7	1,2	1,3	1,0	0,6	0,9	0,7	3,3

TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la natura delle lesioni

In % t.a.v. totaal / ongevallen naar aard van het letsel

FRANCE																			Sede delle lesione Plaats v. het letsel	
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	
—	2,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	92,9	100,0	A
—	—	—	—	—	—	—	—	28,6	—	—	—	—	—	7,1	—	—	14,3	—	100,0	B
—	—	—	—	—	—	—	33,3	33,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	C
—	—	—	—	—	—	—	—	8,3	16,7	—	8,3	—	16,7	—	—	—	8,3	—	100,0	D
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	E
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	F
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G
1,7	—	—	1,7	3,4	—	—	8,6	22,4	—	—	5,2	5,2	15,5	8,6	8,6	—	—	—	100,0	H
1,1	3,2	—	1,1	—	1,1	—	2,1	4,2	1,1	2,1	7,4	35,8	—	18,9	—	1,1	—	—	100,0	I
8,8	10,5	1,8	3,5	1,8	—	—	—	5,3	—	17,5	12,3	1,8	—	—	—	1,8	—	—	100,0	J
28,6	—	7,1	—	—	—	—	—	—	—	7,1	—	—	21,4	—	7,1	—	—	—	100,0	K
5,3	15,8	15,8	—	—	—	—	—	—	5,3	5,3	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	L
4,2	20,8	—	—	—	—	4,2	—	—	—	4,2	—	4,2	4,2	4,2	8,3	—	—	—	100,0	M
8,2	13,6	8,2	5,5	2,7	0,9	—	—	—	—	1,8	7,3	1,8	—	0,9	0,9	—	—	—	100,0	N
4,3	4,6	3,5	2,1	1,1	0,5	—	1,1	2,9	4,3	3,8	11,0	3,5	8,0	8,8	3,5	1,3	0,3	—	100,0	O
—	—	—	1,7	1,7	—	—	—	—	5,0	—	18,3	8,3	10,0	6,7	1,7	—	1,7	—	100,0	P
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	Q
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	R
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	S
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	T
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	U
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	V
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	Z
—	—	—	—	1,8	—	—	—	66,7	1,8	—	1,8	—	—	—	1,8	1,8	—	1,8	100,0	W
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	X
3,6	4,8	2,6	1,8	1,1	0,4	0,1	1,1	7,1	2,3	2,9	7,5	5,6	4,9	6,0	2,3	0,8	0,5	13,9	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle nach Sitz der Verletzung

En % par rapport au total des accidents selon le siège de la lésion

ITALIA

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B	—	—	—	—	40,0	36,0	16,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
C	—	—	—	—	—	—	16,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	—	—	—	—	—	—	11,1	3,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12,5
E	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H	—	—	—	—	—	8,0	16,7	—	—	—	5,0	—	—	6,3	6,3	—	—	28,6	—	—
I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,1	15,0	4,2	7,4	25,0	—	20,0	—	14,3	—	—
J	—	—	—	—	—	12,0	—	—	—	3,6	5,0	4,2	14,8	6,3	12,5	—	—	—	—	—
K	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,1	—	4,2	11,1	—	—	—	—	—	—	—
L	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,6	10,0	—	7,4	—	—	—	—	—	—	6,3
M	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,6	—	8,3	—	6,3	—	—	—	—	—	—
N	—	—	20,0	—	—	—	—	—	—	10,7	30,0	16,7	18,5	18,8	25,0	20,0	—	—	50,0	31,3
O	—	—	40,0	—	60,0	40,0	33,3	—	11,1	42,9	35,0	58,3	40,7	18,8	18,8	60,0	—	57,1	50,0	25,0
P	—	—	20,0	100,0	—	4,0	16,7	—	66,7	17,9	—	—	—	18,8	31,3	—	—	—	—	25,0
Q	—	—	—	—	—	—	—	—	11,1	—	—	4,2	—	—	—	—	—	—	—	—
R	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
T	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
U	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Z	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
W	—	—	20,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,3	—	—	—	—	—
X	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	100,0	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	—	100,0	100,0	100,0

TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la sede delle lesioni

In % t.a.v. totaal / ongevallen naar plaats van het letsel

ITALIA

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	Sede delle lesione Plaats v. het letsel	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26,1	4,2	A	
—	—	—	—	8,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20,0	—	—	2,1	B	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1	C	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,1	2,2	—	3,4	—	—	—	—	1,0	D	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	E	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	0,1	F	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G	
—	—	—	—	8,3	—	—	—	21,4	—	2,7	2,1	—	2,8	3,4	25,0	20,0	100,0	—	3,3	H	
13,3	11,1	4,5	40,0	—	—	—	57,1	3,6	25,0	—	12,5	68,9	—	27,6	—	—	—	—	11,7	I	
—	8,9	18,2	10,0	8,3	16,7	—	—	3,6	—	40,5	8,3	2,2	2,8	3,4	—	—	—	—	6,7	J	
—	2,2	4,5	—	—	—	—	—	—	—	5,4	—	—	—	—	—	—	—	—	1,4	K	
—	4,4	4,5	—	—	—	—	—	—	—	10,8	—	—	—	—	—	—	—	—	1,8	L	
—	11,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,2	11,1	—	—	—	—	—	1,9	M	
20,0	8,9	22,7	15,0	25,0	33,3	—	—	—	6,3	2,7	12,5	—	19,4	—	12,5	10,0	—	—	9,9	N	
66,7	51,1	45,5	25,0	25,0	50,0	100,0	42,9	21,4	31,3	37,8	41,7	20,0	52,8	62,1	50,0	30,0	—	0,9	33,1	O	
—	—	—	10,0	25,0	—	—	—	—	37,5	—	20,8	4,4	11,1	—	12,5	10,0	—	—	7,9	P	
—	2,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,4	Q	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,7	0,3	R	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,8	1,3	S	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33,9	5,6	T	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,8	1,4	U	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,1	1,0	V	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,7	0,3	Z	
—	—	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	—	—	10,0	—	—	2,4	W	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13,0	2,1	X	
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle pro Art der Verletzung

En % par rapport au total des accidents par nature de lésion

ITALIA

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B	—	—	—	—	13,3	60,0	6,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
C	—	—	—	—	—	—	100,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	—	—	—	—	—	—	14,3	14,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28,6
E	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H	—	—	—	—	—	8,3	4,2	—	—	—	4,2	—	—	4,2	4,2	—	—	8,3	—	—
I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,4	3,6	1,2	2,4	4,8	—	1,2	—	1,2	—	—
J	—	—	—	—	—	6,3	—	—	—	2,1	2,1	2,1	8,3	2,1	4,2	—	—	—	—	—
K	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20,0	—	10,0	30,0	—	—	—	—	—	—	—
L	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,7	15,4	—	15,4	—	—	—	—	—	—	7,7
M	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,1	—	14,3	—	7,1	—	—	—	—	—	—
N	—	—	1,4	—	—	—	—	—	—	4,2	8,5	5,6	7,0	4,2	5,6	1,4	—	—	2,8	7,0
O	—	—	0,8	—	1,3	4,2	0,8	—	0,4	5,0	2,9	5,9	4,6	1,3	1,3	1,3	—	1,7	0,8	1,7
P	—	—	1,8	3,5	—	1,8	1,8	—	10,5	8,8	—	—	—	5,3	8,8	—	—	—	—	7,0
Q	—	—	—	—	—	—	—	—	33,3	—	—	33,3	—	—	—	—	—	—	—	—
R	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
T	2,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
U	10,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Z	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
W	—	—	5,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,9	—	—	—	—	—
X	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	0,3	—	0,7	0,3	0,7	3,5	0,8	—	1,2	4,0	2,8	3,3	3,8	2,2	2,2	0,7	—	1,0	0,5	2,2

TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la natura delle lesioni

In % t.a.v. totaal / ongevallen naar aard van het letsel

ITALIA

Sede
delle
lesione
Plaats
v. het
letsel

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	A
—	—	—	—	6,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13,3	—	—	100,0	B
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	C
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,3	14,3	—	14,3	—	—	—	—	100,0	D
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	E
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	F
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G
—	—	—	—	4,2	—	—	—	25,0	—	4,2	4,2	—	4,2	4,2	8,3	8,3	4,2	—	100,0	H
2,4	6,0	1,2	9,5	—	—	—	4,8	1,2	4,8	—	7,1	36,9	—	9,5	—	—	—	—	100,0	I
—	8,3	8,3	4,2	2,1	2,1	—	—	2,1	—	31,3	8,3	2,1	2,1	2,1	—	—	—	—	100,0	J
—	10,0	10,0	—	—	—	—	—	—	—	20,0	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	K
—	15,4	7,7	—	—	—	—	—	—	—	30,8	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	L
—	35,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,1	28,5	—	—	—	—	—	100,0	M
4,2	5,6	7,0	4,2	4,2	2,8	—	—	—	1,4	1,4	8,5	—	9,9	—	1,4	1,4	—	—	100,0	N
4,2	9,7	4,2	2,1	1,3	1,3	0,4	1,3	2,5	2,1	5,9	8,4	3,8	8,0	7,6	1,7	1,3	—	0,4	100,0	O
—	—	—	3,5	5,3	—	—	—	—	10,5	—	17,5	3,5	7,0	—	1,8	1,8	—	—	100,0	P
—	33,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	Q
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	R
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	S
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	97,5	100,0	T
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	90,0	100,0	U
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	V
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	Z
—	—	—	—	—	—	—	—	82,4	—	—	—	—	—	—	—	5,9	—	—	100,0	W
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	X
2,1	6,3	3,1	2,8	1,7	0,8	0,1	1,0	3,9	2,2	5,2	6,7	6,3	5,0	4,0	1,1	1,4	0,1	16,0	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle nach Sitz der Verletzung

En % par rapport au total des accidents selon le siège de la lésion

NEDERLAND

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
C	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
E	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	—	—	—	—	—	—
J	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20,0	—	50,0	50,0	—	—	—	—	—	—	—
K	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
L	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25,0	—	—	—	—	—	—	—
M	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
N	—	—	—	—	—	—	—	—	16,7	40,0	100,0	—	—	—	—	—	—	—	33,3	50,0
O	—	—	—	—	—	100,0	—	—	16,7	—	—	50,0	25,0	—	100,0	—	—	—	33,3	—
P	—	—	—	—	—	—	—	—	66,7	40,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50,0
Q	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
R	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
T	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
U	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Z	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
W	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33,3	—
	—	—	—	—	—	100,0	—	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	—	—	—	100,0	100,0

TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la sede delle lesioni

In % t.a.v. totaal / ongevallen naar plaats van het letsel

NEDERLAND

Sede
delle
lesione
Plaats
v. het
letsel

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25,0	1,4	A
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	B
—	—	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,9	C
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	D
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	E
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	F
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9,1	—	16,7	—	—	—	—	—	2,9	H
—	—	—	—	—	—	—	100,0	—	—	—	36,4	80,0	—	50,0	—	—	—	—	15,7	I
—	100,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9,1	—	—	—	—	—	—	—	8,6	J
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	K
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,4	L
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	M
50,0	—	33,3	—	100,0	—	—	—	—	—	50,0	—	—	16,7	—	—	—	—	—	15,7	N
50,0	—	66,7	—	—	—	100,0	—	25,0	—	50,0	45,5	—	66,7	50,0	100,0	—	—	—	32,9	O
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20,0	—	—	—	—	—	—	11,4	P
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Q
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	R
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	S
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25,0	1,4	T
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	U
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	V
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50,0	2,9	Z
—	—	—	—	—	—	—	—	25,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,4	W
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,4	X
100,0	100,0	100,0	—	100,0	—	100,0	100,0	100,0	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	—	—	100,0	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle pro Art der Verletzung

En % par rapport au total des accidents par nature de lésion

NEDERLAND

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
C	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
E	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9,1	—	—	—	—	—	—
J	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16,7	—	16,7	33,3	—	—	—	—	—	—	—
K	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
L	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	—	—	—	—	—	—	—
M	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
N	—	—	—	—	—	—	—	—	9,1	18,2	9,1	—	—	—	—	—	—	—	9,1	9,1
O	—	—	—	—	—	4,3	—	—	4,3	—	—	4,3	4,3	—	4,3	—	—	—	4,3	—
P	—	—	—	—	—	—	—	—	50,0	25,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12,5
Q	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
R	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
T	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
U	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Z	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
W	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	—
	—	—	—	—	—	1,4	—	—	8,6	7,2	1,4	2,9	5,7	1,4	1,4	—	—	—	4,3	2,9

TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la natura delle lesioni

In % t.a.v. totale / ongevallen naar aard van het letsel

NEDERLAND

Sede
delle
lesione
Plaats
v. het
letsel

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	A
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	B
—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	C
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	D
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	E
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	F
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50,0	—	50,0	—	—	—	—	—	100,0	H
—	—	—	—	—	—	—	9,1	—	—	—	36,4	36,4	—	9,1	—	—	—	—	100,0	I
—	16,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16,7	—	—	—	—	—	—	—	100,0	J
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	K
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	L
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	M
9,1	—	9,1	—	9,1	—	—	—	—	—	9,1	—	—	9,1	—	—	—	—	—	100,0	N
4,3	—	8,7	—	—	—	4,3	—	4,3	—	4,3	21,7	—	17,4	4,3	4,3	—	—	—	100,0	O
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12,5	—	—	—	—	—	—	100,0	P
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Q
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	R
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	S
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	T
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	U
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	V
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	Z
—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	W
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	X
2,9	1,4	4,3	—	1,4	—	1,4	1,4	5,7	—	2,9	15,7	7,1	8,6	2,9	1,4	—	—	5,7	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle nach Sitz der Verletzung

En % par rapport au total des accidents selon le siège de la lésion

BELGIQUE

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B	—	—	—	—	50,0	45,0	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16,7	—	—
C	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	—	—	—	—	—	—	20,0	5,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
E	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,3
F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	8,7	—	—	—	—	16,7	—	4,3
I	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12,5	2,6	13,0	40,0	—	—	—	16,7	—	4,3
J	—	—	9,1	—	50,0	15,0	—	—	—	5,3	—	18,4	26,1	20,0	—	—	—	16,7	—	8,7
K	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,3	5,3	13,0	—	—	—	—	—	—	—
L	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,3
M	—	—	—	—	—	—	—	—	10,0	5,3	6,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
N	100,0	—	—	—	—	—	—	100,0	—	10,5	25,0	21,1	4,3	—	30,0	—	—	—	57,1	8,7
O	—	—	45,5	—	—	35,0	—	—	30,0	42,1	50,0	50,0	34,8	40,0	20,0	100,0	100,0	33,3	14,3	52,2
P	—	—	45,5	—	—	5,0	—	—	40,0	26,3	—	2,6	—	—	50,0	—	—	—	28,6	13,0
Q	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
R	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
T	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
U	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Z	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
W	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	100,0	—	100,0	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la sede delle lesioni

In % t.a.v. totaal / ongevallen naar plaats van het letsel

BELGIË

Sede
delle
lesione
Plaats
v. het
letsel

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11,9	2,2	A
—	—	—	—	—	—	—	—	6,9	—	—	—	—	—	—	—	—	28,6	—	2,2	B
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	C
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,4	—	2,5	—	—	—	14,3	—	0,8	D
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,1	E
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,9	1,1	F
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G
—	—	—	—	7,7	—	—	—	13,8	—	—	1,4	4,7	7,5	10,8	9,5	—	—	—	3,0	H
—	—	—	22,2	—	—	—	42,9	3,4	—	—	27,1	67,4	2,5	21,6	4,8	—	—	—	10,0	I
17,6	10,8	9,5	—	23,1	—	—	—	—	—	31,0	5,7	2,3	—	2,7	—	—	—	0,7	7,4	J
5,9	—	4,8	—	—	—	—	—	—	—	22,2	2,4	—	—	2,5	—	—	—	—	1,6	K
—	5,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,5	L
5,9	2,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9,5	—	—	—	0,9	M
17,6	21,6	9,5	11,1	23,1	—	—	—	—	—	4,8	7,1	2,3	5,0	5,4	4,8	—	—	—	7,5	N
47,1	54,1	71,4	33,3	23,1	100,0	—	28,6	20,7	55,6	61,9	45,7	16,3	67,5	48,6	52,4	75,0	14,3	—	36,5	O
5,9	5,4	4,8	33,3	23,1	—	—	28,6	3,4	22,2	—	11,4	7,0	10,0	5,4	19,0	—	42,9	—	8,8	P
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Q
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	R
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20,7	3,8	S
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20,0	3,6	T
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27,4	5,0	U
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,7	1,2	V
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,4	0,8	Z
—	—	—	—	—	—	—	—	51,7	—	—	—	—	2,5	5,4	—	25,0	—	—	2,6	W
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,2	0,4	X
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle pro Art der Verletzung

En % par rapport au total des accidents par nature de lésion

BELGIQUE

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
B	---	---	---	---	6,3	56,3	6,3	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	6,3	---	---
C	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
D	---	---	---	---	---	---	---	---	33,3	16,7	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
E	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	100,0
F	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
G	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
H	---	---	---	---	---	---	4,5	---	---	---	---	---	9,1	---	---	---	---	4,5	---	4,5
I	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	2,7	1,4	4,1	2,7	---	---	---	1,4	---	1,4
J	---	---	1,8	---	1,8	5,5	---	---	---	1,8	---	12,7	10,9	1,8	---	---	---	1,8	---	3,6
K	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	8,3	16,7	25,0	---	---	---	---	---	---	---
L	---	---	---	---	---	---	---	---	---	25,0	---	---	---	---	---	---	---	---	---	25,0
M	---	---	---	---	---	---	---	---	14,3	14,3	14,3	---	---	---	---	---	---	---	---	---
N	1,8	---	---	---	---	---	---	1,8	---	3,6	7,1	14,3	1,8	---	5,4	---	---	---	7,1	3,6
O	---	---	1,8	---	---	2,6	---	---	1,1	3,0	3,0	7,0	3,0	0,7	0,7	1,1	0,4	0,7	0,4	4,4
P	---	---	7,7	---	---	1,5	---	---	6,2	7,7	---	1,5	---	---	7,7	---	---	---	3,1	4,6
Q	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
R	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
S	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
T	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
U	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
V	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Z	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
W	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	0,1	---	1,5	---	0,3	2,7	0,3	0,1	1,4	2,6	2,2	5,1	3,1	0,7	1,4	0,4	0,1	0,8	0,9	3,1

TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la natura delle lesioni

In % t.a.v. totaal / ongevallen naar aard van het letsel

BELGIË

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	Sede delle lesione Plaats v. het letsel
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	A
—	—	—	—	—	—	—	—	6,9	—	—	—	—	—	—	—	—	12,5	—	100,0	B
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	C
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16,7	—	16,7	—	—	—	16,7	—	100,0	D
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	E
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	F
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	G
—	—	—	—	4,5	—	—	—	18,2	—	—	4,5	9,1	13,6	18,2	9,1	—	—	—	100,0	H
—	—	—	2,7	—	—	—	4,1	1,4	—	—	25,7	39,2	1,4	10,8	1,4	—	—	—	100,0	I
5,5	7,3	3,6	—	5,5	—	—	—	—	—	23,6	7,3	1,8	—	1,8	—	—	—	1,8	100,0	J
8,3	—	8,3	—	—	—	—	—	—	16,7	8,3	—	—	8,3	—	—	—	—	—	100,0	K
—	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	L
14,3	14,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28,6	—	—	—	100,0	M
5,4	14,3	3,6	1,8	5,4	—	—	—	—	—	3,6	8,9	1,8	3,6	3,6	1,8	—	—	—	100,0	N
3,0	7,4	5,5	1,1	1,1	1,1	—	0,7	2,2	1,8	9,6	11,8	2,6	10,0	6,6	4,1	1,1	0,4	—	100,0	O
1,5	3,1	1,5	4,6	4,6	—	—	3,1	1,5	3,1	—	12,3	4,6	6,2	3,1	6,2	—	4,6	—	100,0	P
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	Q
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	R
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	S
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	T
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	U
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	V
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	Z
—	—	—	—	—	—	—	—	78,9	—	—	—	—	5,3	10,5	—	5,3	—	—	100,0	W
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	X
2,3	5,0	2,8	1,2	1,8	0,4	—	0,9	3,9	1,2	5,7	9,4	5,8	5,4	5,0	2,8	0,5	0,9	18,2	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle nach Sitz der Verletzung

En % par rapport au total des accidents selon le siège de la lésion

LUXEMBOURG

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B	—	—	—	—	33,3	28,6	—	—	40,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
C	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	—	—	—	—	—	—	40,0	14,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
E	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11,1
F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H	—	—	—	—	—	7,1	—	—	—	—	—	—	—	—	20,0	—	—	—	—	—
I	—	—	—	—	—	7,1	—	—	—	—	20,0	—	—	40,0	—	—	—	—	—	—
J	—	—	—	—	—	14,3	—	—	—	14,3	—	—	20,0	—	—	—	—	—	—	—
K	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9,1	—	—	—	—	—	—	—	—
L	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9,1	10,0	—	—	—	—	—	—	—
M	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
N	—	—	33,3	—	—	—	—	—	—	28,6	—	27,3	—	—	—	—	—	—	—	22,2
O	—	—	—	—	66,7	42,9	50,0	100,0	—	42,9	60,0	54,5	70,0	40,0	40,0	100,0	—	100,0	50,0	22,2
P	—	—	66,7	—	—	—	—	—	20,0	—	—	—	—	20,0	40,0	—	—	—	50,0	44,4
Q	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
R	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
T	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
U	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Z	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
W	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	100,0	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	—	100,0	100,0	100,0

TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la sede delle lesioni

In % t.a.v. totaal / ongevallen naar plaats van het letsel

LUXEMBOURG

Sede
delle
lesione
Plaats
v. het
letsel

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30,8	6,7	A
—	—	—	—	—	—	—	—	37,5	14,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,7	B
—	—	—	—	—	—	—	—	12,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,7	C
—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,3	D
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,3	E
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,1	0,7	F
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	G
—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,3	—	—	5,6	10,0	6,7	—	—	—	—	2,4	H
—	—	16,7	25,0	—	—	—	50,0	—	—	—	14,3	66,7	—	26,7	—	—	—	—	10,4	I
20,0	9,1	8,3	25,0	—	—	—	—	—	—	50,0	23,8	—	—	—	—	—	—	—	5,1	J
—	9,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,7	K
—	9,1	8,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,3	L
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	M
20,0	36,4	—	—	75,0	—	—	—	—	—	—	—	—	20,0	—	14,3	—	—	—	6,4	N
60,0	36,4	66,7	25,0	25,0	100,0	—	50,0	37,5	14,3	50,0	57,1	27,8	60,0	66,7	85,7	100,0	—	—	39,4	O
—	—	—	25,0	—	—	—	—	12,5	28,6	—	4,8	—	10,0	—	—	—	—	—	5,7	P
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Q
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	R
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	44,6	9,8	S
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9,2	2,0	T
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,2	1,3	U
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,5	0,3	V
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,6	1,0	Z
—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,7	W
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	X
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	—	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	—	100,0	100,0	

TAB. 10
(Fortsetzung / suite)

In % der Gesamtzahl der Unfälle pro Art der Verletzung

En % par rapport au total des accidents par nature de lésion

LUXEMBOURG

Sitz der Verletzung Siège de la lésion	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B	—	—	—	—	9,1	36,4	—	—	18,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
C	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
D	—	—	—	—	—	—	—	—	50,0	25,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
E	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0
F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H	—	—	—	—	—	14,3	—	—	—	—	—	—	—	—	14,3	—	—	—	—	—
I	—	—	—	—	—	3,2	—	—	—	—	3,2	—	—	6,5	—	—	—	—	—	—
J	—	—	—	—	—	13,3	—	—	—	6,7	—	—	13,3	—	—	—	—	—	—	—
K	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—
L	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25,0	25,0	—	—	—	—	—	—	—
M	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
N	—	—	5,3	—	—	—	—	—	—	10,5	—	15,8	—	—	—	—	—	—	—	10,5
O	—	—	—	—	1,7	5,1	0,9	0,9	—	2,6	2,6	5,1	6,0	1,7	1,7	2,6	—	2,6	0,9	1,7
P	—	—	11,8	—	—	—	—	—	5,9	—	—	—	—	5,9	11,8	—	—	—	5,9	23,5
Q	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
R	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
S	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
T	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
U	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Z	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
W	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	1,0	—	1,0	4,7	0,8	0,3	1,7	2,3	1,7	3,7	3,4	1,7	1,7	1,0	—	1,0	0,7	3,0

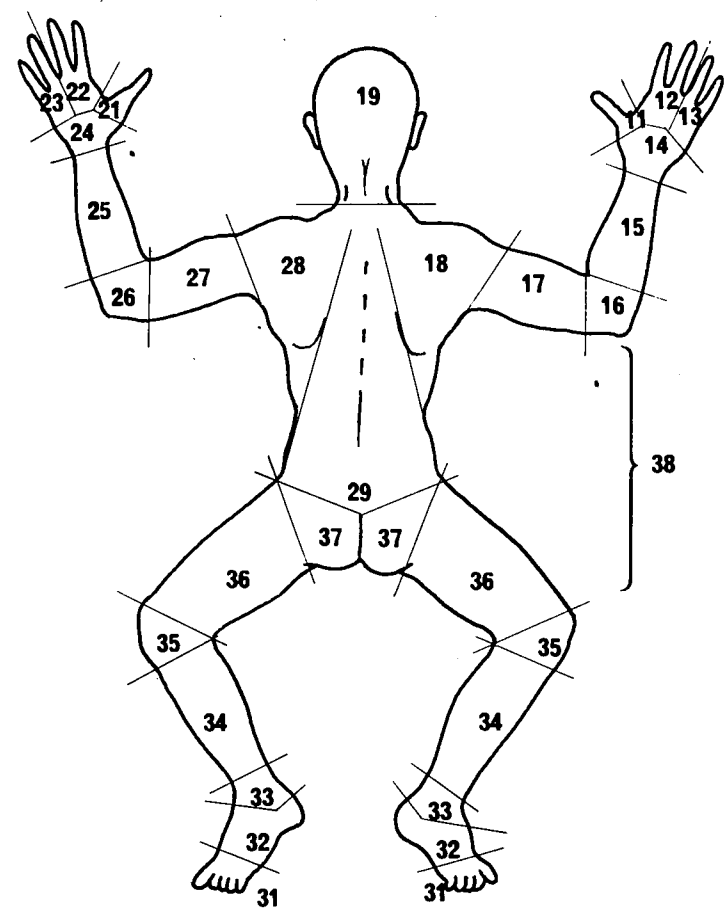
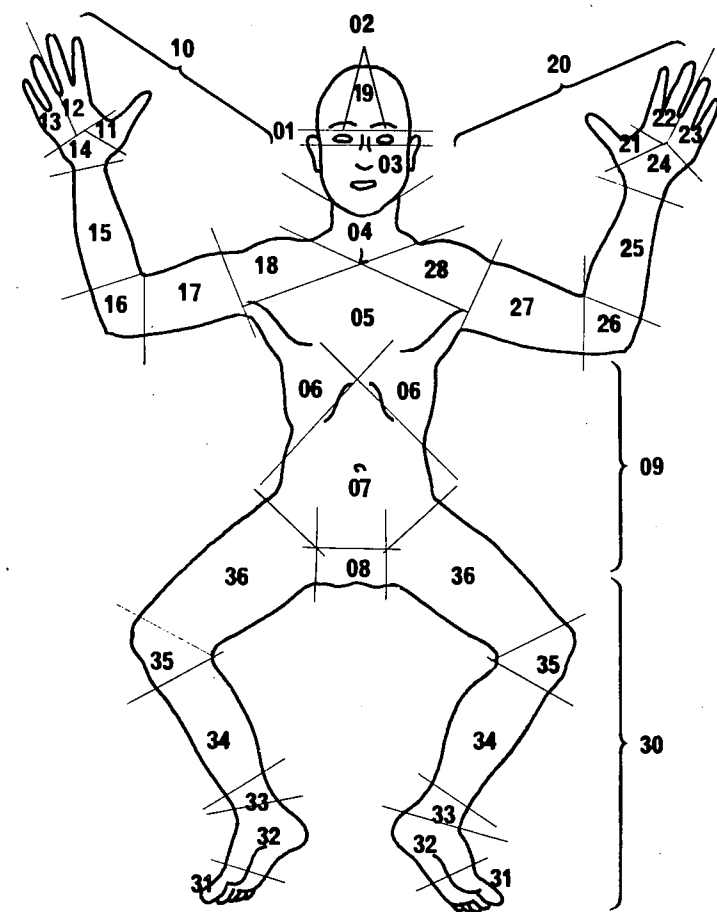
TAB. 10
(Seguito / vervolg)

In % del totale degli infortuni secondo la natura delle lesioni

In % t.a.v. totaal / ongevallen naar aard van het letsel

LUXEMBOURG

21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	00	Total	Sede delle lesione Plaats v. het letsel	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	A
—	—	—	—	—	—	—	—	27,3	9,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	B
—	—	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	C
—	—	—	—	—	—	—	—	—	25,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	D
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	E
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	F
—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,3	—	—	14,3	14,3	28,6	—	—	—	—	100,0	100,0	G
—	—	6,5	3,2	—	—	—	3,2	—	—	—	9,7	38,7	—	25,8	—	—	—	—	100,0	100,0	H
6,7	6,7	6,7	6,7	—	—	—	—	—	—	6,7	33,3	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	I
—	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	J
—	25,0	25,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	K
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	L
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	M
5,3	21,1	—	—	15,8	—	—	—	—	—	—	—	—	10,5	—	5,3	—	—	—	100,0	100,0	N
2,6	3,4	6,8	0,9	0,9	1,7	—	0,9	2,6	0,9	0,9	10,3	4,3	5,1	17,1	5,1	0,9	—	—	100,0	100,0	O
—	—	—	5,9	—	—	—	—	5,9	11,8	—	5,9	—	5,9	—	—	—	—	—	100,0	100,0	P
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	Q
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	R
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	S
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	T
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	U
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	V
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	Z
—	—	—	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	W
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100,0	100,0	X
1,7	3,7	4,0	1,3	1,3	0,7	—	0,7	2,7	2,3	0,7	7,1	6,1	3,4	10,1	2,3	0,3	—	21,9	100,0		



Anhang
Annexe
Allegato
Bijlage



Erhebungsfragebogen
Questionnaire de l'enquête
Questionario dell'indagine
Enquêtevragenlijst

ERHEBUNGSFRAGEBOGEN

ALLGEMEINER HINWEIS

Diese Erhebung wird vom STATISTISCHEN AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN in enger Zusammenarbeit mit den Berufsverbänden der Eisen- und Stahlindustrie der einzelnen Länder durchgeführt.

Es handelt sich um eine Stichprobenerhebung der im Jahre 1970 auftretenden Betriebsunfälle. Zweck der Erhebung ist es, die Unfälle nach Sitz und Art der durch sie hervorgerufenen Verletzungen einzuordnen.

Diese Erhebung wird bei allen Unternehmen der Eisen- und Stahlindustrie im Sinne des Montanvertrags durchgeführt, die bisher an der alljährlichen Unfallerhebung teilnehmen. Sie erstreckt sich nur auf zwei Zeiträume von je zwei Wochen im April und im Oktober 1970 (erster Zeitraum: 6. bis einschl. 19. April, zweiter Zeitraum: 5. bis einschl. 18. Oktober).

Statistische Einheit ist der Unfallverletzte. Es ist daher für jeden Arbeiter, der im Verlauf eines der beiden Bezugszeiträume einen Unfall erlitt, der entweder den Tod des Unfallverletzten nach sich zog oder eine Arbeitsunterbrechung bewirkte, ein besonderer Fragebogen auszufüllen.

Die ausgefüllten Fragebogen sind am Ende eines jeden Bezugszeitraums dem Berufsverband oder der Behörde zu übermitteln, die mit der Koordinierung auf nationaler Ebene beauftragt ist. Nach Prüfung sind sie dann dem STATISTISCHEN AMT zuzuleiten, das ihre Auswertung übernimmt.

Der Fragebogen hat vier Teile:

der erste Teil umfaßt drei Fragenkomplexe, die jeweils Aufschluß geben sollen über:

- A — Ordnungsmerkmale,
- B — Beschäftigungsdauer des Unfallverletzten,
- C — Zeitpunkt und Typ des Betriebsunfalls;

der zweite Teil dient der Feststellung der Betriebsabteilung des Unternehmens (Fragegruppe: D);

der dritte Teil betrifft Art und Sitz der Verletzungen (Fragegruppe: L, N und S).

Die mit dem Ausfüllen des Fragebogens beauftragten Personen (gleichgültig, ob es sich um den Werksarzt oder einen Krankenpfleger, den Leiter der Sicherheitsabteilung, einen Angestellten oder einen Arbeiter handelt) haben grundsätzlich keine ungeklärten Fragen zu beantworten oder in bezug auf den Unfallverletzten eine Diagnose zu stellen. Aufgabe dieser Personen ist es lediglich, aufgrund unmittelbarer Beobachtung sowie objektiver Daten, die im Zeitpunkt des Unfalls schriftlich festgehalten wurden (z.B. Art und Sitz der Verletzungen, Uhrzeit des Unfalls usw.) oder aus den Verwaltungsakten des Betriebes zu ersehen sind (z.B. im Betrieb beschäftigte Personen, Dauer der Betriebszugehörigkeit des Unfallverletzten usw.), die entsprechenden Kästchen mit einem Kreuz zu versehen, die die Gegebenheiten des Unternehmens (A), dem Betriebsunfall (C, L, N und S) sowie den Unfallverletzten (B und D) betreffen.

WICHTIG: die neben den Kästchen stehenden Zahlen dienen der mechanographischen Kodifizierung der einzelnen Antworten. Sie dürfen weder abgehakt noch durchgestrichen werden.

ES EMPFIEHLT SICH, DEN FRAGEBOGEN UND VOR ALLEM DIE JEDEM SEINER TEILE VORANGESTELLTEN ERLÄUTERUNGEN VOR DEM AUSFÜLLEN AUFMERKSAM ZU LESEN.

Es sei nochmals kurz darauf hingewiesen, daß im Sinne dieses Fragebogens bedeuten:

Betrieb der Eisen- und Stahlindustrie: ein Betrieb, der eine Produktionstätigkeit auf dem Stahlsektor im Sinne des Montanvertrags ausübt;

Betriebsunfall: ein Unfall, der im Bereich des Werkes und im Zusammenhang mit der Arbeit plötzlich auftritt (Wegeunfälle, d.h. Unfälle, die sich auf dem Weg des Arbeiters zwischen seiner Wohnung und seinem Arbeitsplatz oder umgekehrt ereignen, bleiben hier außer Betracht, desgleichen Unfälle an Sportstätten);

Arbeiter: ein Arbeiter, der eine Tätigkeit in einem Betrieb der Eisen- und Stahlindustrie im Sinne des Montanvertrags ausübt (in der Verwaltung oder bei Dritten beschäftigte Arbeiter bleiben daher außer Betracht).

ERLÄUTERUNGEN ZUR FRAGENGRUPPE A, B, C

A.2 Wird von der Wirtschaftsvereinigung ausgefüllt.

A.3 *Eingeschriebene Belegschaft* ist die Zahl der Arbeiter, die eine Tätigkeit in einem Betrieb der Eisen- und Stahlindustrie im Sinne des Montanvertrags ausüben (in der Verwaltung und bei Dritten beschäftigte Arbeiter bleiben außer Betracht) und am Ende des dem Erhebungszeitraum vorausgehenden Monats eingeschrieben waren (es handelt sich also um die Ende März und Ende September 1970 eingeschriebene Belegschaft); nicht zu berücksichtigen sind:

- Arbeiter, die länger als 6 Monate wegen Krankheit abwesend sind;
- Arbeiter, die ihren Wehrdienst ableisten, kurze Übungen ausgenommen.

A.4 In jedem Betrieb sind die Karten von 001 bis 999 in zeitlicher Reihenfolge zu numerieren.

* * *

B.1 *Zugehörigkeit zum Unternehmen* ist die Zahl der Jahre, in denen der Arbeiter in dem Werk, in dem sich der Unfall ereignet hat, eingeschrieben war. Bei anderen Werken der gleichen Gesellschaft abgeleistete Arbeitszeiträume sind nicht zu berücksichtigen.

B.2 *Zugehörigkeit zur Betriebsabteilung* ist die Zahl der in der im zweiten Teil des Fragebogens angegebenen Abteilung abgeleisteten Jahre (Fragengruppe D).

* * *

C.1 Es kommt nicht auf das Datum, sondern auf den jeweiligen Wochentag an.

C.2 *Feste Arbeitsschichten* sind Arbeitsschichten, die sich nicht von einer Woche zur anderen ändern.

Wechselnde Arbeitsschichten sind dagegen Arbeitsschichten, die sich laufend von einer Woche zur anderen ändern.

C.5 Kollektivunfall ist jeder Unfall, von dem zwei oder mehr Personen betroffen sind.

		Spalte für die Kodifizierung			Spalte für die Kodifizierung
A.1 LAND				C.1 TAG DES UNFALLS	
BR Deutschland	<input type="checkbox"/>	1		<i>APRIL</i>	
Frankreich	<input type="checkbox"/>	2		MONTAG 6 oder 13	<input type="checkbox"/> 01
Italien	<input type="checkbox"/>	3		DIENSTAG 7 oder 14	<input type="checkbox"/> 02
Niederlande	<input type="checkbox"/>	4		MITTWOCH 8 oder 15	<input type="checkbox"/> 03
Belgien	<input type="checkbox"/>	5		DONNERST. 9 oder 16	<input type="checkbox"/> 04
Luxemburg	<input type="checkbox"/>	6		FREITAG 10 oder 17	<input type="checkbox"/> 05
				SAMSTAG 11 oder 18	<input type="checkbox"/> 06
				SONNTAG 12 oder 19	<input type="checkbox"/> 07
					<input type="checkbox"/> 00
A.2 NUMMER DES BETRIEBES				<i>OKTOBER</i>	
				MONTAG 5 oder 12	<input type="checkbox"/> 11
				DIENSTAG 6 oder 13	<input type="checkbox"/> 12
				MITTWOCH 7 oder 14	<input type="checkbox"/> 13
				DONNERST. 8 oder 15	<input type="checkbox"/> 14
				FREITAG 9 oder 16	<input type="checkbox"/> 15
				SAMSTAG 10 oder 17	<input type="checkbox"/> 16
				SONNTAG 11 oder 18	<input type="checkbox"/> 17
					<input type="checkbox"/> 00
A.3 EINGESCHRIEBENE ARBEITERBELEGSCHAFT DES BETRIEBES					
				C.2 SCHICHT	
				Feste Schicht:	
				Tagesschicht	<input type="checkbox"/> 1
				Vormittagsschicht	<input type="checkbox"/> 2
				Nachmittagsschicht	<input type="checkbox"/> 3
					<input type="checkbox"/> 0
A.4 NUMMER DER KARTE				Wechselnde Schicht:	
				Vormittagsschicht	<input type="checkbox"/> 4
				Nachmittagsschicht	<input type="checkbox"/> 5
				Nachtschicht	<input type="checkbox"/> 6
					<input type="checkbox"/> 0
B. DAUER DER ZUGEHÖRIGKEIT				C.3 UNFALL WÄHREND	
1. zum Unternehmen:				der normalen Arbeitszeit	<input type="checkbox"/> 1
weniger als 2 Jahre	<input type="checkbox"/>	1		der Überstunden	<input type="checkbox"/> 2
2 bis 5 Jahre	<input type="checkbox"/>	2			<input type="checkbox"/> 0
mehr als 5 Jahre	<input type="checkbox"/>	3			
		0			
2. zur Betriebsabteilung:				C.4 UHRZEIT DES UNFALLS	
weniger als 2 Jahre	<input type="checkbox"/>	1		Stunde	
2 bis 5 Jahre	<input type="checkbox"/>	2		Minuten	
mehr als 5 Jahre	<input type="checkbox"/>	3			
		0			
				C.5 TYP DES UNFALLS	
				Einzelunfall	<input type="checkbox"/> 1
				Kollektivunfall	<input type="checkbox"/> 2
					<input type="checkbox"/> 0

ERLÄUTERUNGEN ZUR FRAGENGRUPPE D

Das Kästchen der Betriebsabteilung, der *der verletzte Arbeiter angehört*, ist anzukreuzen. Es handelt sich demnach um die Abteilung, der *der Verletzte angehört*, und nicht um den Ort des Unfalls.

		Spalte für die Kodifizierung
D. BETRIEBSABTEILUNG		
– Kokereien	<input type="checkbox"/>	01
– Hochöfen (einschl. Sintererei und Rohstoffe)	<input type="checkbox"/>	02
– Thomas-, Kaldo- und LD-Stahlwerke (vom Mischer einschl. Vorbereitung der Zuschläge und des Schrotts bis zum Vergießen in Kokillen)	<input type="checkbox"/>	03
– SM- und Elektrostahlwerke (vom Mischer einschl. Vorbereitung der Zuschläge und des Schrotts bis zum Vergießen in Kokillen)	<input type="checkbox"/>	04
– Dolomitanlage, Vorbereitung und Reinigung der Kokillen und Pfannen, Schlackenbrechanlage sowie Instandhaltung der Ofenauskleidungen	<input type="checkbox"/>	05
– Warmwalzwerke (sämtliche Erzeugnisse bis zum Kühlbett bei Stabstahl und bis zum Aufwickeln der Ringe bei Flachstahl)	<input type="checkbox"/>	06
– Kaltwalzwerke (einschl. Glüherei und Beizerei)	<input type="checkbox"/>	07
– Zurichterei und Lagerung der warm- oder kaltgewalzten Erzeugnisse	<input type="checkbox"/>	08
– Verzinnerei, Verzinkungs- oder Verbleiungsanlage	<input type="checkbox"/>	09
– Instandhaltungsbetriebe für Maschinen und elektrische Einrichtungen, Bauabteilungen, Werkzeugabteilungen	<input type="checkbox"/>	10
– Transportabteilungen (Schiene oder Straße), Hafenanlagen	<input type="checkbox"/>	11
– Anlagen für die Erzeugung und Verteilung von Energie sowie von flüssigen oder gasförmigen Stoffen (Strom, Gas, Dampf, Druckluft, Wasser usw.) sowie Maschinenparks der Produktionsabteilungen	<input type="checkbox"/>	12
– Sonstige Abteilungen	<input type="checkbox"/>	13
		00

ANWEISUNG FÜR DIE BENUTZUNG DES DRITTEN TEILS DES FRAGEBOGENS (Fragengruppen L, N und S)

Es ist darauf hinzuweisen, daß die statistische Einheit der Unfallverletzte ist und nicht die Verletzung. Ziel der Fragengruppen L, N und S ist es, eine *Einstufung der Verletzten* nach den physischen Folgen des Unfalls zu ermöglichen, so wie sie von den Personen, die mit den Erste-Hilfe-Maßnahmen beauftragt sind, *unverzüglich* festgestellt werden können. Keinesfalls aber dürfen die Versorgung und der Abtransport des Verletzten durch die statistische Erfassung verzögert werden.

Vermerk zu den Fragen der Gruppe L

Eine traumatische (eine durch Gewalteinwirkung entstandene) Verletzung (z.B. ein geschlossener Bruch) ist häufig von kleineren — proximalen (körpernahen) oder distalen (körperfernen) — Verletzungen begleitet (Quetschungen, Schrammen, kleine Wunden); diese bleiben bei der statistischen Erfassung *stets unberücksichtigt*. In den übrigen Fällen, in denen es sich um Verletzungen verschiedener Art handelt, die auf andere läSIONALE Mechanismen (Verletzungszusammenhänge bzw. -abläufe) — z.B. Brüche und Verbrennungen — zurückzuführen sind, ist die Rubrik L.2 zu benutzen, wobei auf den Unfall Bezug zu nehmen ist, ohne daß eine weitere statistische Erfassung nötig wäre.

Vermerk zu den Fragen der Gruppe N

Der wesentliche Teil des Fragebogens betrifft *die Art der Verletzungen*. Bei der Einstufung sind die Rubriken unter N von oben nach unten durchzusehen, wobei das entsprechende Kästchen mit einem Kreuz zu bezeichnen ist. Liegt eine in dem Fragebogen nicht erwähnte Verletzung vor, so ist die letzte Rubrik zu benutzen (Sonstige Verletzungen).

Vermerk zu den Fragen der Gruppe S

Einige der Fragen unter N enthalten einen Hinweis auf die Einstufung *nach dem Sitz* (nach diesen Fragen findet sich das Zeichen →). In diesem Falle ist also das als Anlage beigefügte Bild zu benutzen, auf dem die in Frage kommende(n) Stelle(n) zu markieren ist (sind). Es wird noch einmal daran erinnert, daß es darum geht, nur das anzumerken, was tatsächlich festgestellt wurde; keinesfalls sollen Untersuchungen oder Manipulationen, die für den Verletzten schädlich sein könnten, vorgenommen werden, nur um eine vollständigere statistische Erfassung sicherzustellen.

In jedem Fall können aber immer dann, wenn dies im Interesse einer größeren Klarheit angezeigt erscheint, zusätzliche Angaben oder Kommentare in der Rubrik „Bemerkungen“ gemacht werden.

L. ART UND SITZ DER VERLETZUNG

Der Verletzte weist auf

L.1 eine einzige traumatische Verletzung 1
 (in diesem Falle ist die Einstufung nach der „Art“ und dem „Sitz“ der Verletzung in den folgenden Rubriken fortzusetzen)

L.2 mehrere verschiedenartige traumatische Verletzungen 2
 (in diesem Falle sind hier kurz die festgestellten Verletzungen zu beschreiben, während die Einstufung *nicht* weiter fortzusetzen ist).

. 0

N. ART DER VERLETZUNGEN (nur eine Rubrik benutzen) ⁽¹⁾

Prellung am Kopf (Gesicht, Schädel) mit oder ohne Wunde; gewaltsame Drehung oder Beugung des Halses 01

Mehrere Verletzungen durch Sturz, Schleudern, Aufprall des gesamten Körpers; Zusammenpressung oder Quetschung des Brustkorbs oder Bauches 02 → S

Tiefe Wunde am Brustkasten, am Bauch, am Hals, an der Achsel- oder Leistengegend (Öffnung des Brust- oder Bauchraumes, Verletzung innerer Organe, verdächtige oder sichere schwere Blutungen) 03 → S

Ausgedehnte oder tiefe Verbrennungen und Verätzungen (Krankenhausaufnahme erforderlich) 04 → S

Einwirkungen elektrischen Stroms, einschl. dadurch bedingter Verbrennungen 05 → S

Einatmung schädlicher Gase (Hochofen- und Kokereigase); Asphyxie (Atemstillstand) 06

Sonnenstich, Hitzschlag 07

Bewegungsapparat

Muskelriß; Sehnen- oder Muskelabriß 08 → S

Gelenkverletzung durch Drehung oder Dehnung; Verrenkung 09 → S

Geschlossener Knochenbruch 10 → S

Offener Knochenbruch 11 → S

Traumatische Amputation; völlige Zerquetschung eines Gliedabschnitts 12 → S

Tiefgreifende Wunde einer Gliedmaße mit Durchtrennung von Nerven, Muskeln, Sehnen oder Gefäßen 13 → S

Haut und Schleimhäute

Oberflächliche Stich- oder Schnittwunde 14 → S

Quetschungen mit oder ohne Wunde 15 → S

Kleine Verbrennungen oder Verätzungen (Krankenhausaufn. nicht erforderlich) 16 → S

Hautverletzungen durch andere Ursachen (Reizung, Allergie, Infektion) mit oder ohne Eiterung 17 → S

Allgemeine Reizung der Schleimhäute (Augen und Luftwege) 18

Augen und Augenlider

Staub im Auge, ohne Wunde 19

Eindringen eines kleinen Fremdkörpers (z.B. Metallsplitter) 20

Sonstige Verletzungen (Wunde, Prellung, Verbrennung) 21

Bindehautreizung: eines Auges 22

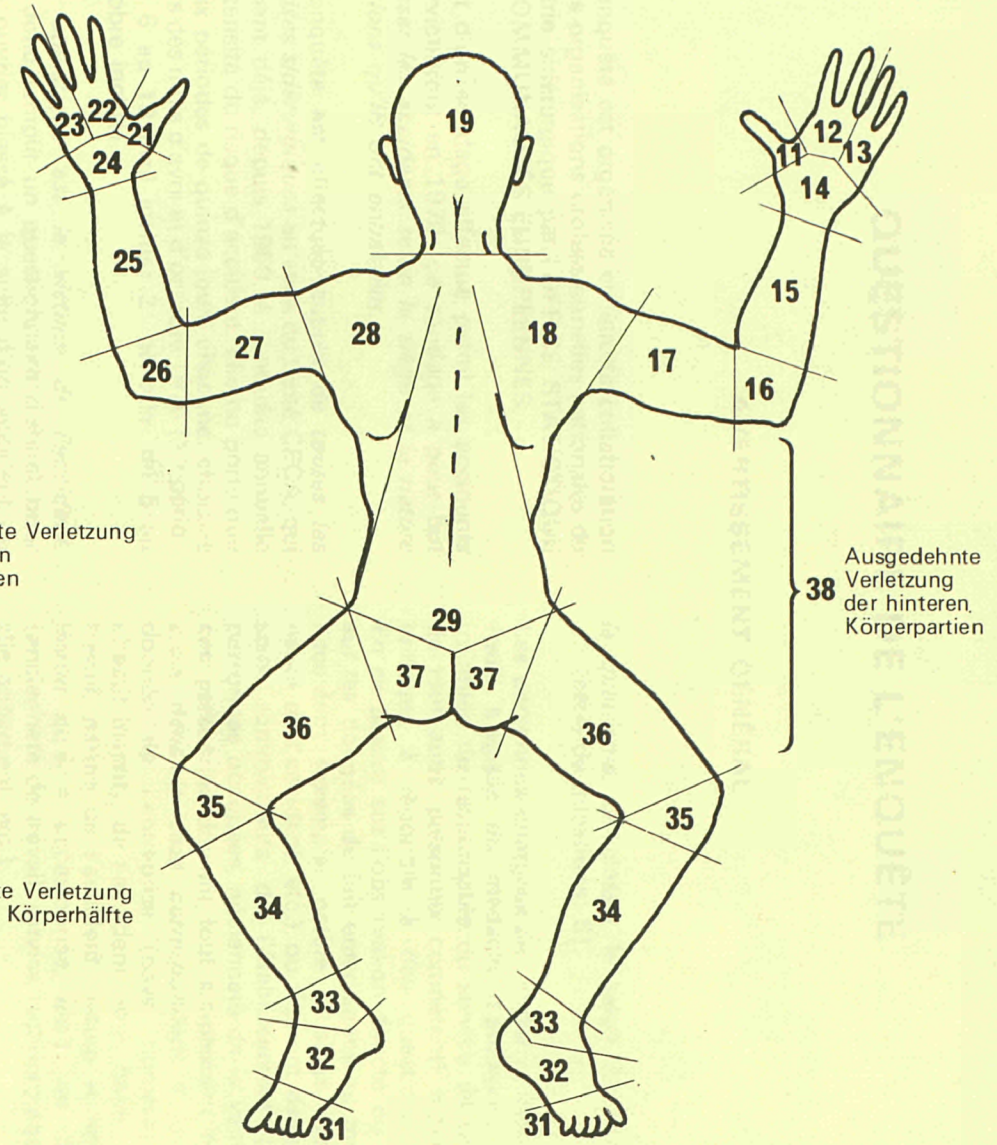
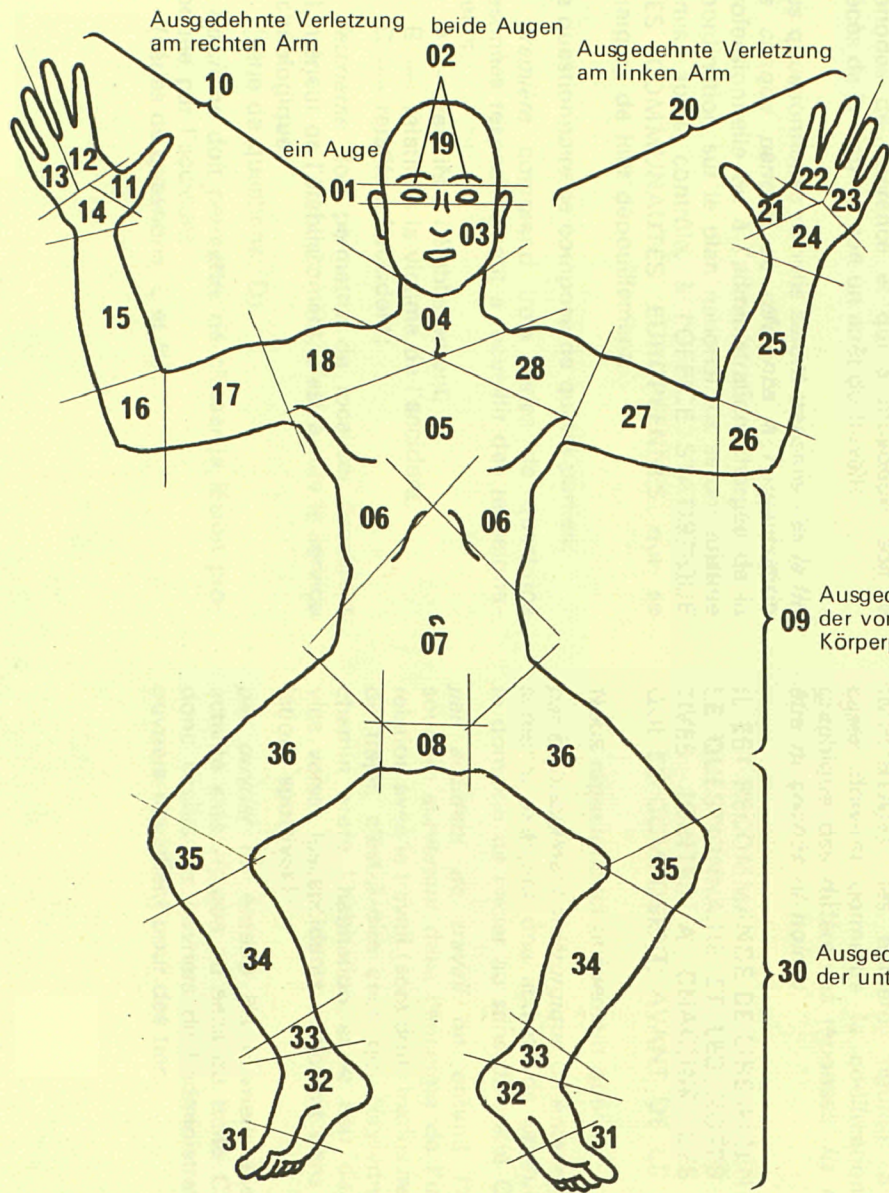
beider Augen 23

Sonstiges

Fälle, die in keine der vorstehenden Kategorien eingeordnet werden können 24 → S

. 00

⁽¹⁾ Wenn Sie ein Kästchen ankreuzen, das mit dem Zeichen → S versehen ist, vervollständigen Sie die Klassifizierung nach dem Sitz der Verletzung, indem Sie die betroffene(n) Stelle(n) auf der beigefügten Skizze markieren.



QUESTIONNAIRE DE L'ENQUÊTE

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Cette enquête est organisée en étroite collaboration avec les organisations professionnelles nationales de l'industrie sidérurgique par l'OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES.

Il s'agit d'un sondage effectué parmi les accidents qui surviendront en 1970; ce sondage a pour but de classer les accidents selon le siège et la nature des lésions qu'ils ont entraînés.

Cette enquête est effectuée auprès de toutes les entreprises sidérurgiques au sens du traité CECA, qui participent déjà, depuis 1960, à l'enquête annuelle sur l'intensité du risque d'accident. Elle ne porte que sur deux périodes de quinze jours chacune, choisies au cours des mois d'avril et d'octobre 1970 (1^{re} période: du 6 au 19 avril inclus; 2^e période: du 5 au 18 octobre inclus).

L'unité statistique est la victime de l'accident. Il faut donc remplir un questionnaire distinct pour chaque ouvrier blessé à la suite d'un accident du travail survenu au cours de l'une ou l'autre des deux périodes de référence et qui a provoqué, soit le décès de la victime, soit un arrêt du travail.

Les questionnaires remplis seront transmis dès la fin de chaque période de référence à l'organisation professionnelle ou à l'administration chargée de la coordination sur le plan national. Ils seront ensuite remis, après contrôle, à l'OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES qui se chargera de leur dépouillement.

Le questionnaire se compose de quatre parties:

la première comprend trois séries de questions destinées respectivement à recueillir des renseignements:

- A — relatifs à l'établissement,
- B — relatifs à la victime de l'accident,
- C — relatifs à l'accident;

la deuxième doit permettre de localiser l'accident à l'intérieur de l'établissement, c'est-à-dire le service technologique

(série de questions: D);

la troisième doit permettre de classer la lésion provoquée par l'accident

(séries de questions: L et N);

la quatrième, de classer le siège de cette lésion (série de questions: S).

Les personnes chargées de remplir ce questionnaire (qu'il s'agisse du médecin d'entreprise ou d'un infirmier, du responsable du service de sécurité ou de tout autre personnel compétent) n'ont pas, en principe, à répondre à des questions ouvertes. En se basant sur l'observation directe du blessé et sur les données de fait enregistrées au moment de l'accident (exemple: nature et siège des lésions, heure de l'accident, etc.) ou figurant dans les dossiers administratifs de l'établissement (exemple: personnes occupées, ancienneté de la victime, etc.) ces personnes doivent tout simplement tracer une croix dans la case correspondant à la situation donnée de l'entreprise (pays, numéros d'ordre, effectif inscrit), de l'accident (jour, heure, poste de travail, nature de l'accident, nature et siège de la lésion qu'il a occasionnée, etc.), de la victime (ancienneté de travail, service technologique auquel elle appartient, etc.).

IMPORTANT: les numéros figurant à côté des cases doivent permettre la codification mécano-graphique des différentes réponses. Ils ne doivent être ni cochés ni noircis.

IL EST RECOMMANDÉ DE LIRE ATTENTIVEMENT LE QUESTIONNAIRE ET LES NOTES EXPLICATIVES JOINTES A CHACUNE DES PARTIES QUI LE COMPOSENT, AVANT DE LE REMPLIR.

Nous rappelons ici brièvement que:

par établissement sidérurgique on entend les établissements exerçant une activité de production dans le domaine de l'acier au sens du traité CECA;

par accident de travail on entend l'événement soudain survenant dans l'enceinte de l'usine et en relation avec le travail (sont donc exclus les accidents de trajet, c'est-à-dire ceux qui surviennent sur le chemin entre l'habitation et le lieu de travail et vice versa; les accidents survenant dans les installations sportives);

par ouvrier on entend les ouvriers exerçant une activité sidérurgique au sens du traité CECA (sont donc exclus les ouvriers de l'administration et les ouvriers travaillant pour des tiers).

NOTES EXPLICATIVES CONCERNANT LES SÉRIES DE QUESTIONS A, B ET C

- A.2 Indiquer le numéro de l'établissement lors des enquêtes annuelles sur l'intensité du risque.
- A.3 Par *effectif inscrit* on entend le nombre des ouvriers exerçant une activité sidérurgique au sens du traité CECA (non compris les ouvriers de l'administration et les ouvriers travaillant pour des tiers) inscrits à la fin du mois qui précède chacune des périodes d'enquête (il s'agit donc du personnel inscrit à la fin du mois de mars et à la fin du mois de septembre 1970) sur les registres du personnel, à l'exclusion:
- des ouvriers absents depuis plus de six mois pour cause de maladie ;
 - des ouvriers effectuant leur service militaire, sauf ceux qui ont été rappelés pour une période de courte durée.
- A.4 Dans chaque établissement, numéroter les fiches de 001 à 999.
- * * *
- B.1 Par *ancienneté dans l'entreprise* on entend le nombre d'années d'inscription de l'ouvrier sur les registres du personnel de l'établissement où l'accident a eu lieu. Les périodes de travail effectuées auprès d'autres établissements ou sièges de la même société ne sont pas à prendre en considération.
- B.2 Par *ancienneté dans le service* on entend le nombre d'années de travail dans le département de production indiqué dans la série de questions D.
- * * *
- C.2 Par *poste de travail fixe* on entend le poste de travail qui n'est pas sujet à changement d'une semaine à l'autre.
- A l'inverse, par *poste de travail tournant*, on entend le poste qui change continuellement d'une semaine à l'autre.
- C.4 Indiquer ici l'heure légale (normalement appliquée pendant un certain nombre de mois en Italie) à laquelle est survenu l'accident.
- C.5 Par *accident collectif* on entend tout accident ayant provoqué deux ou plusieurs victimes.

Colonne réservée
à la codification

Colonne réservée
à la codification

A.1 PAYS

Allemagne	<input type="checkbox"/>	1
France	<input type="checkbox"/>	2
Italie	<input type="checkbox"/>	3
Pays-Bas	<input type="checkbox"/>	4
Belgique	<input type="checkbox"/>	5
Luxembourg	<input type="checkbox"/>	6

A.2 NUMÉRO DE L'ÉTABLISSEMENT

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**A.3 EFFECTIF OUVRIER INSCRIT
DANS L'ÉTABLISSEMENT**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

A.4 NUMÉRO DE LA FICHE

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

B. ANCIENNETÉ

1. dans l'entreprise:

moins de 2 ans	<input type="checkbox"/>	1
de 2 à 5 ans	<input type="checkbox"/>	2
plus de 5 ans	<input type="checkbox"/>	3
		0

2. dans le service:

moins de 2 ans	<input type="checkbox"/>	1
de 2 à 5 ans	<input type="checkbox"/>	2
plus de 5 ans	<input type="checkbox"/>	3
		0

C.1 JOUR DE L'ACCIDENT

AVRIL

LUNDI	6 ou 13	<input type="checkbox"/>	01
MARDI	7 ou 14	<input type="checkbox"/>	02
MERCREDI	8 ou 15	<input type="checkbox"/>	03
JEUDI	9 ou 16	<input type="checkbox"/>	04
VENDREDI	10 ou 17	<input type="checkbox"/>	05
SAMEDI	11 ou 18	<input type="checkbox"/>	06
DIMANCHE	12 ou 19	<input type="checkbox"/>	07
			00

OCTOBRE

LUNDI	5 ou 12	<input type="checkbox"/>	11
MARDI	6 ou 13	<input type="checkbox"/>	12
MERCREDI	7 ou 14	<input type="checkbox"/>	13
JEUDI	8 ou 15	<input type="checkbox"/>	14
VENDREDI	9 ou 16	<input type="checkbox"/>	15
SAMEDI	10 ou 17	<input type="checkbox"/>	16
DIMANCHE	11 ou 18	<input type="checkbox"/>	17
			00

C.2 POSTE DE TRAVAIL

fixe:	de jour	<input type="checkbox"/>	1
	de matin	<input type="checkbox"/>	2
	d'après-midi	<input type="checkbox"/>	3
			0
tournant:	de matin	<input type="checkbox"/>	4
	d'après-midi	<input type="checkbox"/>	5
	de nuit	<input type="checkbox"/>	6
			0

C.3 RÉGIME HORAIRE

au moment de l'accident:

Horaire normal	<input type="checkbox"/>	1
Heures supplémentaires	<input type="checkbox"/>	2
		0

C.4 HEURE DE L'ACCIDENT

heures	minutes

C.5 NATURE DE L'ACCIDENT

individuel	<input type="checkbox"/>	1
collectif	<input type="checkbox"/>	2
		0

NOTES EXPLICATIVES CONCERNANT LA SÉRIE DE QUESTIONS D

Tracer une croix dans la case correspondant au service technologique *auquel appartient l'ouvrier accidenté*. Il s'agit donc d'indiquer le service auquel est affectée la victime de l'accident et non pas l'endroit où celui-ci s'est produit.

D. SERVICE AUQUEL APPARTIENT L'OUVRIER ACCIDENTÉ	Colonne réservée à la codification
– Cokeries	<input type="checkbox"/> 01
– Hauts fourneaux (y compris agglomération et matières premières)	<input type="checkbox"/> 02
– Aciéries Thomas, Kaldo et L.D. (du mélangeur, y compris la préparation des additions et des ferrailles à la coulée en lingotière)	<input type="checkbox"/> 03
– Aciéries Martin et électriques (du mélangeur, y compris la préparation des additions et des ferrailles à la coulée en lingotière)	<input type="checkbox"/> 04
– Installations de dolomie, de préparation et de nettoyage des lingotières et des poches, de concassage des scories et d'entretien des réfractaires des fours	<input type="checkbox"/> 05
– Laminoirs à chaud (tous produits jusqu'au refroidisseur – pour les produits longs – et jusqu'au bobinage des coils – pour les produits plats)	<input type="checkbox"/> 06
– Laminoirs à froid (y compris recuit et décapage)	<input type="checkbox"/> 07
– Parachèvement et emmagasinage des produits laminés à chaud ou à froid	<input type="checkbox"/> 08
– Atelier d'étamage, de galvanisation ou de plombage	<input type="checkbox"/> 09
– Services d'entretien mécanique et électrique et de construction, ateliers d'outillage	<input type="checkbox"/> 10
– Services de transport ferroviaire ou routier, installations portuaires	<input type="checkbox"/> 11
– Installations de production et de distribution d'énergie et de fluides liquides ou gazeux (électricité, gaz, vapeur, air comprimé, eau, etc.) et de machineries des services de production	<input type="checkbox"/> 12
– Autres services	<input type="checkbox"/> 13
	00

AVERTISSEMENT POUR L'UTILISATION DE LA DERNIÈRE PARTIE DU QUESTIONNAIRE (séries de questions L - N - S)

Il convient de rappeler que l'unité statistique est le blessé (ou victime de l'accident) et non la lésion.

Le but des séries de questions L, N et S est de permettre le *classement des sujets* d'après les conséquences physiques de l'accident, telles qu'elles peuvent être constatées *immédiatement* par les personnes chargées d'apporter les premiers soins. En aucun cas, les soins et le transport du blessé ne devront être retardés par la notation statistique.

Noter à propos des questions L

Une lésion traumatique (par exemple, une fracture fermée) est souvent accompagnée de lésions mineures, à proximité ou à distance (contusions, égratignures, petites plaies); ces dernières *seront toujours négligées* dans la notation. Dans d'autres cas, où l'on se trouverait en présence de lésions de diverse nature, reproductibles à des mécanismes lésionnels différents (par exemple, des fractures et des brûlures), on se servira de la rubrique L.2 en faisant référence à l'accident et sans aller plus loin dans la notation statistique.

Noter à propos des questions N

La partie essentielle du questionnaire concerne la *nature des lésions*. Pour effectuer le classement, parcourir les rubriques N de haut en bas, et faire une croix dans la case qui convient. En présence d'une lésion que le questionnaire ne mentionne pas, utiliser la dernière rubrique «autres».

Noter à propos des questions S

Certaines des questions N comportent un renvoi au classement *par siège* (ces questions sont suivies du signe → S). On se servira alors de l'image jointe en noircissant le ou les endroits intéressés sans prêter attention ni aux numéros, ni aux traits de séparation figurant sur le dessin. Encore une fois, il s'agit de noter ce qui est constaté; en aucun cas on ne procédera à des investigations ou manipulations préjudiciables au blessé dans le seul but de rendre la notation plus complète.

En tout cas, et chaque fois qu'on l'estimera utile dans un souci de clarté, des informations supplémentaires ou des commentaires peuvent être consignés dans la rubrique «Observations».

L. CLASSEMENT DES ACCIDENTS SELON LA NATURE ET LE SIÈGE DES LÉSIONS

Colonne réservée
à la codification

Le blessé a subi

- L.1 une seule agression traumatique 1
(si tel est le cas, poursuivre le classement selon la « nature » et le « siège » des lésions dans les pages qui suivent)
- L.2 plusieurs agressions traumatiques différentes 2
(si tel est le cas, décrire brièvement ici les lésions constatées et *ne pas* poursuivre le classement) 0

N. NATURE DES LÉSIONS (utiliser une seule rubrique (1))

- Confusion, avec ou sans plaie et fracture, de la tête (face, crâne); torsion ou flexion forcée du cou 01
- Lésions multiples par chute, projection, choc de l'ensemble du corps; compression ou écrasement du thorax ou de l'abdomen 02 → S
- Blessure profonde du thorax, de l'abdomen, du cou ou de la racine des membres (pénétration en cavité, lésion d'organes internes, hémorragies graves, suspectes ou certaines) 03 → S
- Brûlure étendue ou profonde, thermique ou caustique (hospitalisation nécessaire) 04 → S
- Effets de l'électricité, brûlure électrique 05 → S
- Inhalation de gaz nuisibles (gaz de haut fourneau, de cokerie); asphyxie 06
- Coup de soleil, coup de chaleur 07

Organes de mouvement

- Déchirure musculaire, désinsertion d'un tendon ou d'un muscle 08 → S
- Lésion articulaire par torsion ou étirement; luxation 09 → S
- Fracture fermée 10 → S
- Fracture ouverte 11 → S
- Amputation traumatique, écrasement complet d'un segment de membre 12 → S
- Blessure profonde d'un membre, avec section nerveuse, musculaire, tendineuse ou vasculaire 13 → S

Peau et muqueuses

- Lésion superficielle par objet pointu ou coupant (piqûre, plaie) 14 → S
- Contusions, avec ou sans plaie 15 → S
- Petites brûlures, thermiques ou caustiques (hospitalisation non nécessaire) 16 → S
- Lésions cutanées par d'autres causes (irritation, allergie, infection), avec ou sans suppuration 17 → S
- Irritation générale des muqueuses (yeux et voies respiratoires) 18

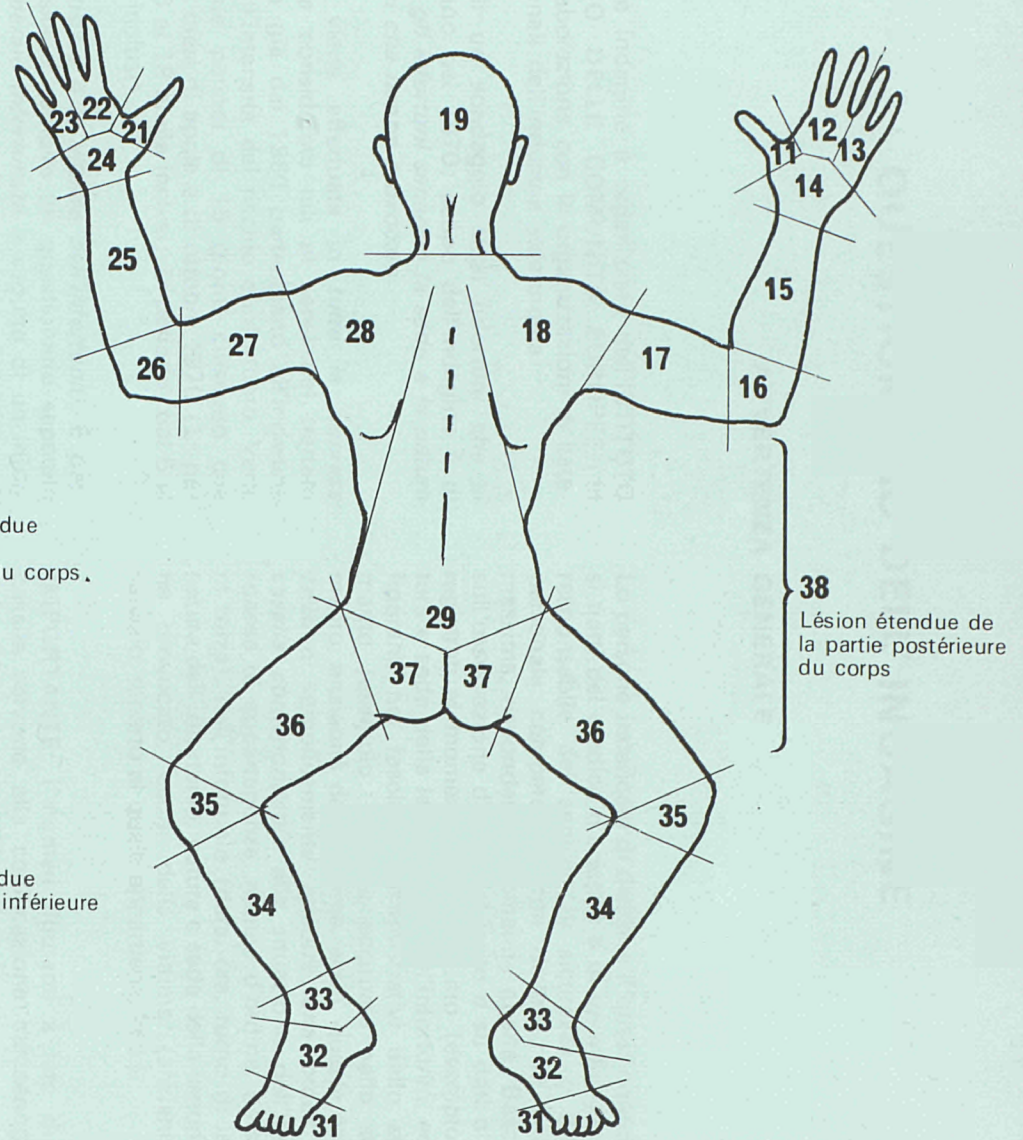
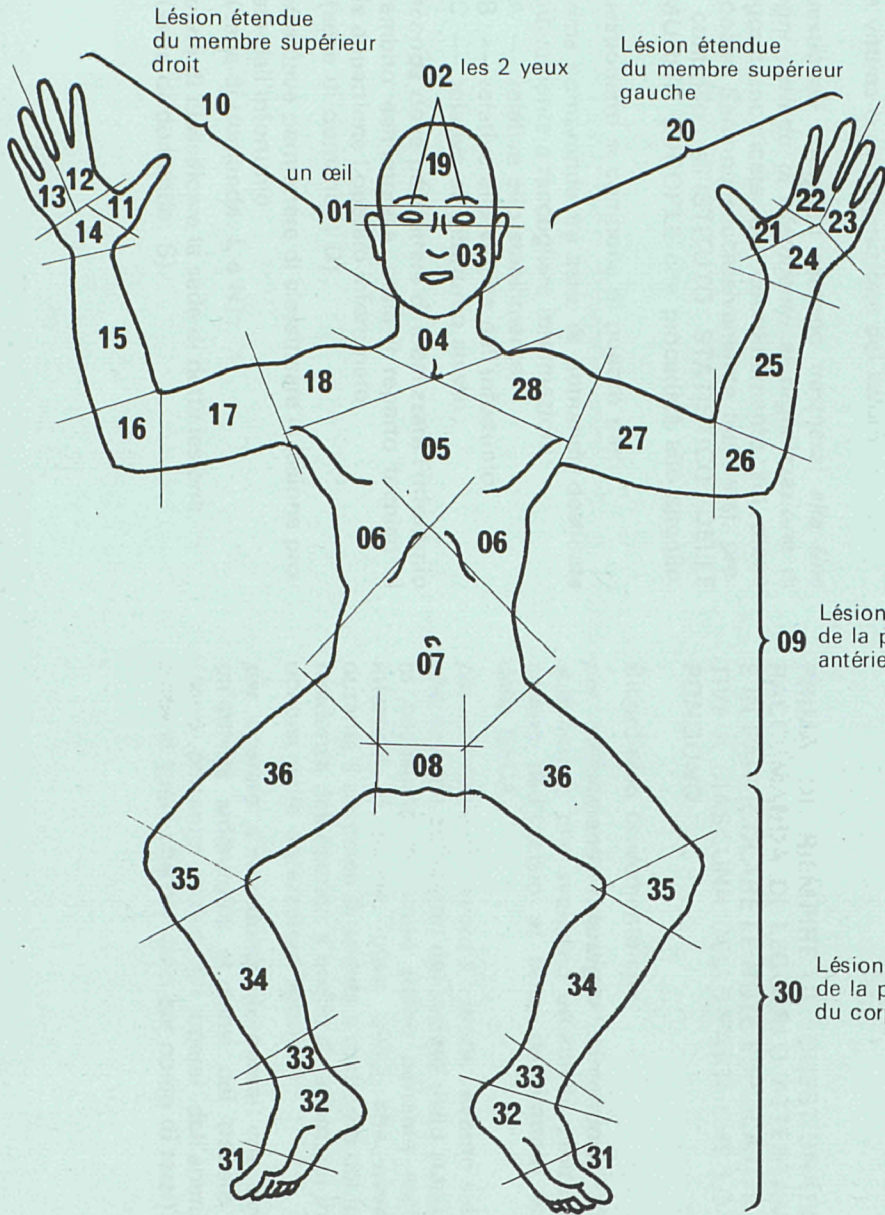
Yeux et paupières

- Poussières dans l'œil, sans blessure 19
- Pénétration d'un petit corps étranger (éclat métallique, p. ex.) 20
- Autres actions traumatiques (blessure, contusion, brûlure) 21
- Irritation conjonctivale: d'un œil 22
- des deux yeux 23

Autres

- Cas ne pouvant être classés dans aucune des catégories ci-dessus (courte description) 24 → S
- 00

(1) Si vous apposez une croix dans une case suivie par le signe (→ S) poursuivez le classement selon le siège de la lésion sur le schéma ci-joint en noircissant le ou les endroits intéressés sans prêter attention ni aux numéros ni aux traits de séparation figurant sur le dessin.



QUESTIONARIO DELL' INDAGINE

AVVERTENZA GENERALE

La presente indagine è organizzata dall'ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE, in stretta collaborazione con le organizzazioni di categoria nazionali dell'industria siderurgica.

Si tratta di un sondaggio sugli infortuni che si verificheranno nel 1970; scopo dell'indagine è di *classificare gli infortuni secondo la sede e la natura delle lesioni che hanno provocato.*

L'indagine viene effettuata in *tutte le imprese siderurgiche* considerate tali ai sensi del trattato CECA, che già dal 1960 partecipano all'indagine annuale sull'intensità del rischio d'infortunio. Verte solo su due periodi di 15 giorni ciascuno che cadono nei mesi di aprile e di ottobre 1970 (1° periodo: dal 6 al 19 aprile inclusi; 2° periodo: dal 5 al 18 ottobre inclusi).

L'unità statistica è la vittima dell'infortunio. È pertanto necessario riempire un questionario separato per *ogni operaio infortunato* a seguito di un infortunio sul lavoro occorso durante uno dei due periodi di riferimento e che abbia provocato o la morte della vittima o un'interruzione del lavoro.

I questionari compilati saranno trasmessi *alla fine di ogni periodo di riferimento* all'organizzazione di categoria incaricata del coordinamento sul piano nazionale. Saranno successivamente trasmessi, previo controllo, all'ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE che procederà allo spoglio.

Il questionario si compone di quattro parti:

la prima comprende tre serie di domande destinate rispettivamente a raccogliere informazioni:

- A — relative allo stabilimento,
- B — relative alla vittima dell'infortunio,
- C — relative all'infortunio stesso;

la seconda deve permettere di localizzare l'infortunio nell'ambito dell'impresa, ossia il reparto tecnico al quale appartiene l'operaio infortunato (serie di domande: D);

la terza deve permettere di classificare la lesione provocata dall'infortunio (serie di domande: L e N);

la quarta di classificare la sede di detta lesione (serie di domande: S).

Le persone incaricate di riempire il questionario (che si tratti del medico d'azienda o di un infermiere, del responsabile del servizio di sicurezza o di altro personale competente) non devono, in linea di massima, rispondere a domande aperte. Basandosi sull'osservazione diretta del ferito e su dati di fatto registrati al momento dell'infortunio (esempio: natura e sede della lesione, ora dell'infortunio, ecc.) o figuranti nei fascicoli amministrativi dello stabilimento (esempio: persone occupate nello stabilimento, anzianità della vittima, ecc.), queste persone devono semplicemente *apporre una croce nella casella corrispondente* alla situazione dell'impresa (paese di appartenenza, numeri d'ordine, personale in forza), dell'infortunio (data, ora, turno di lavoro, natura dell'infortunio, natura e sede della lesione che ha provocato, ecc.), della vittima (anzianità di servizio, reparto al quale appartiene, ecc.).

IMPORTANTE: i numeri figuranti a lato di ogni casella servono alla codificazione meccanografica delle varie risposte. *Non devono essere quindi né contrassegnati né anneriti.*

PRIMA DI RIEMPIRE IL QUESTIONARIO, SI RACCOMANDA DI LEGGERLO ATTENTAMENTE, E IN PARTICOLARE LE NOTE ESPLICATIVE RELATIVE A CIASCUNA DELLE PARTI CHE LO COMPONGONO.

Ricordiamo brevemente che:

per stabilimenti siderurgici s'intendono tutti gli stabilimenti che svolgono un'attività produttiva nel campo dell'acciaio ai sensi del trattato istitutivo della CECA;

per infortunio sul lavoro s'intende l'evento subitaneo che avviene all'interno del recinto dello stabilimento in occasione di lavoro (sono pertanto esclusi gli infortuni in itinere, ossia quelli che avvengono durante il percorso di andata e di ritorno dal luogo di residenza dell'operaio a quello di lavoro, gli infortuni occorsi nelle attrezzature sportive);

per operaio s'intendono gli operai che svolgono un'attività siderurgica ai sensi del trattato CECA (sono pertanto esclusi gli operai dell'amministrazione o quelli che lavorano per conto di terzi).

NOTE ESPLICATIVE CONCERNENTI LE SERIE DI DOMANDE A - B - C

- A.2 Indicare il numero assegnato allo stabilimento nelle indagini annuali sull'intensità del rischio.
- A.3 Per *operai in forza* s'intende il numero degli operai che svolgono un'attività siderurgica ai sensi del trattato CECA (esclusi gli operai dell'amministrazione e quelli che lavorano per conto di terzi) e che alla fine del mese che precede ogni periodo di indagine (si tratta pertanto del personale in forza alla fine del mese di marzo ed alla fine del mese di settembre) sono iscritti nei registri del personale, eccezion fatta:
- per gli operai assenti da oltre 6 mesi per malattia;
 - per gli operai che assolvono gli obblighi di leva, salvo quelli che sono stati richiamati per un breve periodo.
- A.4 In ogni stabilimento, numerare le schede da 001 a 999.

* * *

- B.1 Per *anzianità nello stabilimento* s'intende il numero di anni durante i quali l'operaio figura iscritto nei registri del personale dello stabilimento nel quale si è verificato l'infortunio. I periodi di lavoro effettuati in altri stabilimenti o sedi della stessa società non vanno presi in considerazione.
- B.2 Per *anzianità nel reparto* s'intende il numero di anni di lavoro nel reparto indicato nella serie di domande D.

* * *

- C.2 Per *turno di lavoro fisso* s'intende il turno di lavoro che non è soggetto a cambiamento da una settimana all'altra.
- Per contro, per *turno alternato* s'intende il turno che cambia continuamente da una settimana all'altra.

- C.4 Indicare l'ora legale in cui si è verificato l'infortunio.

- C.5 Per *infortunio collettivo* s'intende qualsiasi infortunio che abbia provocato due o più vittime.

NOTE ESPLICATIVE CONCERNENTI LA SERIE DI DOMANDE D

Apporre una croce nella casella corrispondente al reparto *al quale appartiene l'operaio infortunato*. Si tratta dunque di indicare il servizio del quale fa parte la vittima dell'infortunio piuttosto che il luogo ove questo è avvenuto.

D. REPARTO AL QUALE APPARTIENE L'INFORTUNATO	<input type="checkbox"/>	Colonna riservata alla codificazione
- Cokerie	<input type="checkbox"/>	01
- Altiforni (ivi compresi agglomerazione e materie prime)	<input type="checkbox"/>	02
- Acciaierie Thomas, Kaldo e L.D. (dal mescolatore, ivi compresa la preparazione delle aggiunte e del rottame, alla colata in lingottiera)	<input type="checkbox"/>	03
- Acciaierie Martin ed elettrica (dal mescolatore, ivi compresa la preparazione delle aggiunte e del rottame, alla colata in lingottiera)	<input type="checkbox"/>	04
- Impianti di dolomite, di preparazione e di pulizia delle lingottiere e delle sirviere, di frantumazione delle scorie e di manutenzione dei refrattari dei forni	<input type="checkbox"/>	05
- Laminatoi a caldo (tutti i prodotti fino ai forni di raffreddamento per i prodotti lunghi e fino alla bobinatura dei coils per i prodotti piatti)	<input type="checkbox"/>	06
- Laminatoi a freddo (compresi ricottura e decapaggio)	<input type="checkbox"/>	07
- Finitura e immagazzinamento dei prodotti laminati a caldo o a freddo	<input type="checkbox"/>	08
- Officina di stagnatura, zincatura o piombatura	<input type="checkbox"/>	09
- Servizi di manutenzione meccanica ed elettrica e di costruzione, officine per l'attrezzatura	<input type="checkbox"/>	10
- Servizi di trasporto su rotaia o su strada, impianti portuali	<input type="checkbox"/>	11
- Impianti di produzione e di distribuzione di energia e di fluidi liquidi o gassosi (elettricità, gas, vapore, aria compressa, acqua ecc.) e macchinario dei reparti di produzione (sala del soffiante, della pompa, dei motori, dei compressori, ecc.)	<input type="checkbox"/>	12
- Altri reparti	<input type="checkbox"/>	13
		00

AVVERTENZA PER L'UTILIZZAZIONE DELL'ULTIMA PARTE DEL QUESTIONARIO (serie di domande L - N e S)

È opportuno ricordare che l'unità statistica è il ferito (o vittima dell'infortunio) e non la lesione. Scopo delle serie di domande L, N e S è di permettere la *classificazione dei soggetti* secondo le conseguenze fisiche dell'infortunio, quali possono essere constatate *immediatamente* dalle persone incaricate di prestare le prime cure. La notazione statistica non deve comunque intralciare o ritardare minimamente le cure e il trasporto del ferito.

Da notare a proposito delle domande L

Una lesione traumatica (per esempio, una frattura chiusa) è spesso accompagnata da lesioni minori, in prossimità o a distanza (contusioni, graffiature, piccole piaghe); queste ultime *saranno sempre trascurate* nella notazione; in altri casi, quando ci si dovesse trovare in presenza di lesioni di natura diversa, riconducibili a meccanismi lesionali differenti (per esempio, fratture e ustioni), si utilizzerà la rubrica L.2 per descrivere brevemente l'infortunio e non si proseguirà più oltre nella notazione statistica.

Da notare a proposito delle domande N

La parte essenziale del questionario riguarda la *natura delle lesioni*. Per effettuare la classificazione, percorrere le rubriche N dall'alto in basso e apporre una croce nella casella corrispondente. Qualora si riscontrasse una lesione che non figura nel questionario, si deve utilizzare l'ultima rubrica («altre»).

Da notare a proposito delle domande S

Alcune rubriche N comportano un rinvio alla classificazione *per sede* (queste rubriche sono seguite dal segno → S). Ci si servirà allora dello schema qui allegato, annerendo la o le parti del corpo interessate e facendo astrazione dai numeri e dai segni di separazione che figurano sul disegno. Si ricorda ancora una volta che si tratta di notare ciò che si può constatare; in alcun caso si procederà a ricerche o manipolazioni che potrebbero essere dannose all'operaio infortunato al solo scopo di rendere più completa la notazione statistica.

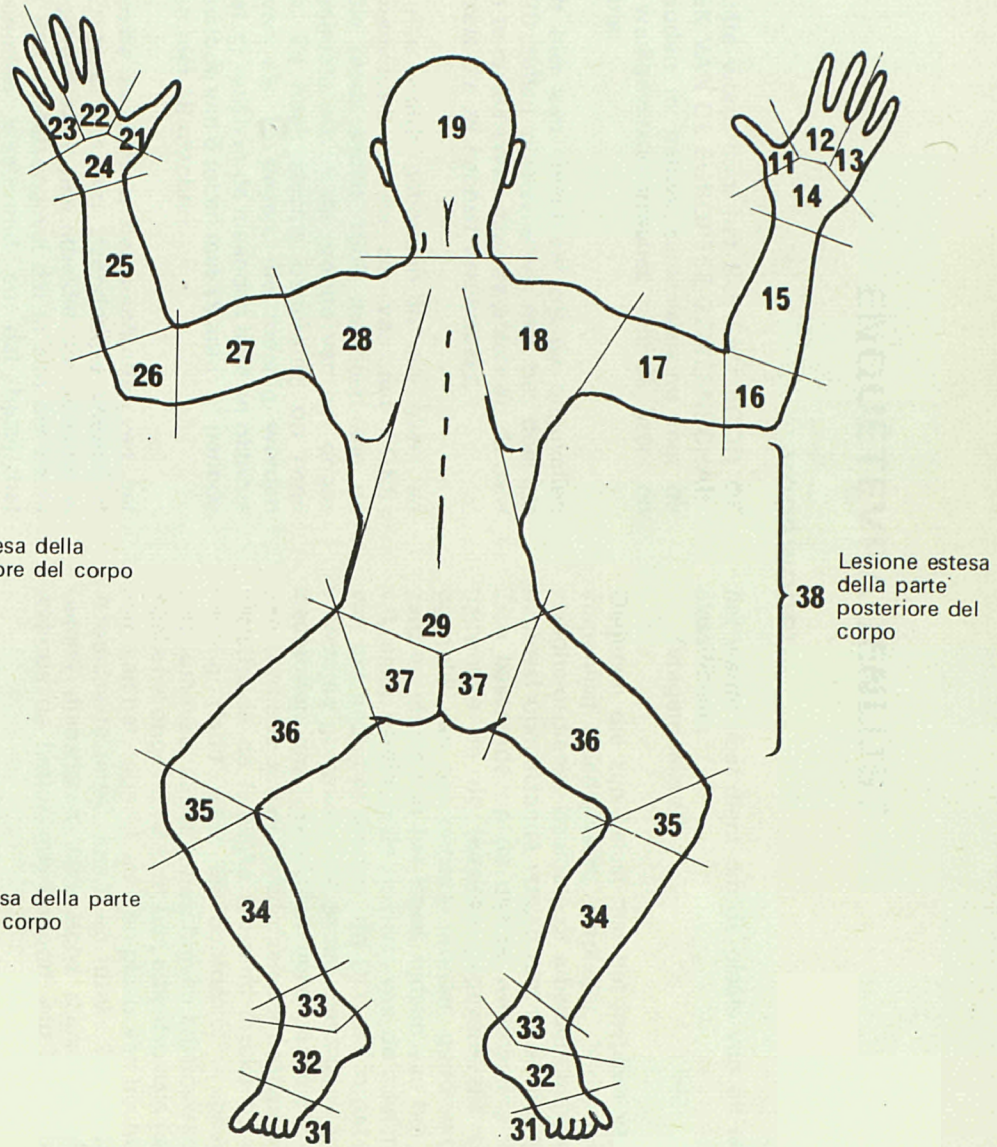
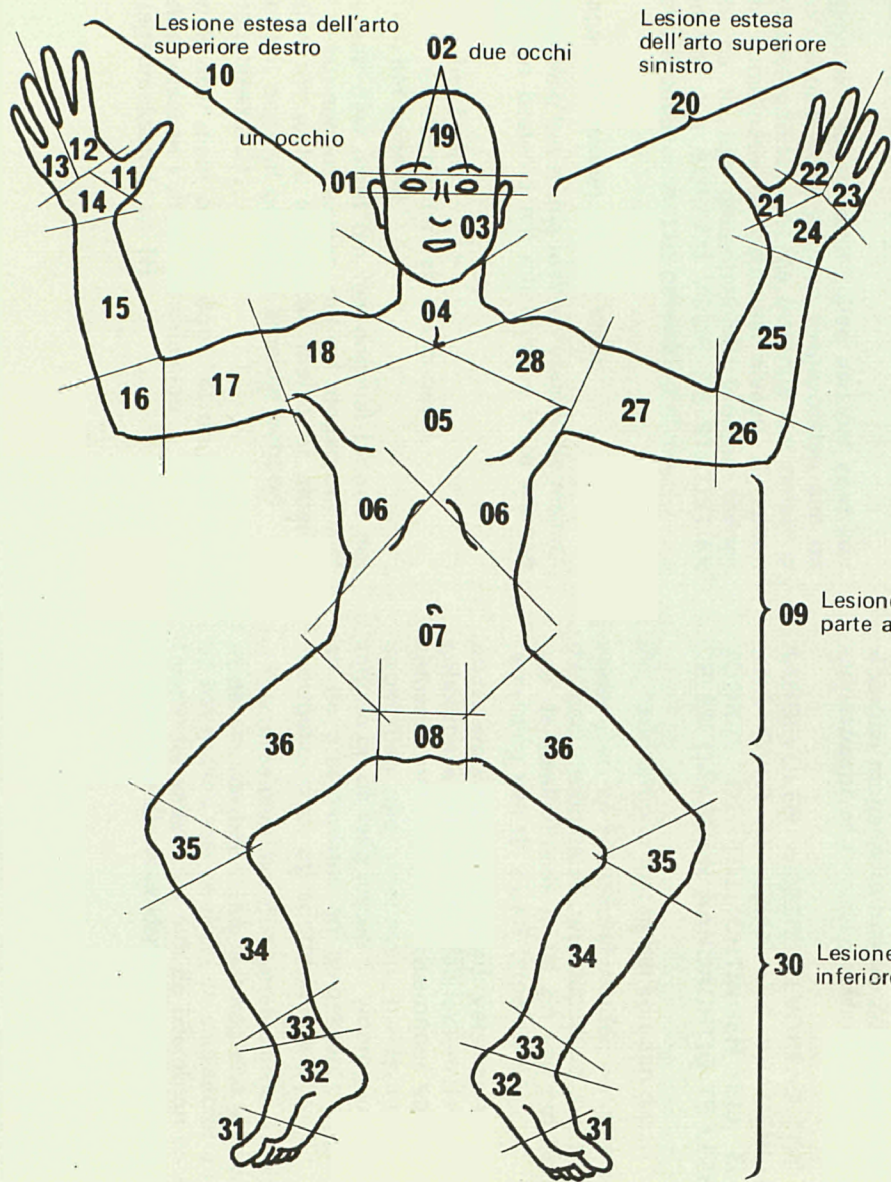
In ogni modo, e ogni qual volta lo si riterrà utile ai fini di una maggiore chiarezza, si potranno dare informazioni supplementari o formulare commenti servendosi della rubrica «osservazioni».

L. CLASSIFICAZIONE DEGLI INFORTUNI SECONDO LA NATURA E LA SEDE DELLE LESIONI

Colonna riservata alla codificazione

L'infortunato ha subito	<input type="checkbox"/>	1	
L.1 una sola lesione traumatica (in questo caso, proseguire la classificazione secondo la «natura» e la «sede» della lesione nelle pagine che seguono)	<input type="checkbox"/>	2	
L.2 Numerose lesioni traumatiche di natura diversa (in questo caso, descrivere brevemente qui di seguito le lesioni constatate e <i>non</i> proseguire più oltre nella classificazione)	<input type="checkbox"/>	0	
N. NATURA DELLE LESIONI (utilizzare una sola rubrica) ⁽¹⁾			
Contusione del capo (faccia, cranio), con o senza frattura o lesione cutanea; torsione o flessione violenta del collo	<input type="checkbox"/>	01	
Lesioni multiple da caduta, proiezione, urto dell'insieme del corpo, compressione o schiacciamento del torace o dell'addome	<input type="checkbox"/>	02	→ S
Ferita profonda del torace, dell'addome, del collo o della radice degli arti (sospetto o certezza di penetrazione in cavità, di lesione d'organi interni, di emorragia grave)	<input type="checkbox"/>	03	→ S
Ustione estesa o profonda, da agenti termici o corrosivi (necessità di ricovero)	<input type="checkbox"/>	04	→ S
Effetti dell'elettricità, ustione elettrica	<input type="checkbox"/>	05	→ S
Inalazione di gas nocivi (gas d'altoforno, di cokeria); asfissia	<input type="checkbox"/>	06	
Colpo di sole, colpo di calore	<input type="checkbox"/>	07	
<i>Organi di movimento</i>			
Strappo muscolare, distacco di un'inserzione tendinea o muscolare	<input type="checkbox"/>	08	→ S
Lesione articolare da torsione o stiramento, lussazione	<input type="checkbox"/>	09	→ S
Frattura chiusa	<input type="checkbox"/>	10	→ S
Frattura esposta	<input type="checkbox"/>	11	→ S
Amputazione traumatica, schiacciamento completo di un segmento di arto	<input type="checkbox"/>	12	→ S
Lesione profonda di un arto, con sezione nervosa, muscolare, tendinea o vascolare	<input type="checkbox"/>	13	→ S
<i>Cute e mucose</i>			
Lesione superficiale da punta o da taglio (puntura, ferita)	<input type="checkbox"/>	14	→ S
Contusione, con o senza sangue	<input type="checkbox"/>	15	→ S
Piccole ustioni da agenti termici o corrosivi (ricovero non necessario)	<input type="checkbox"/>	16	→ S
Lesioni cutanee da altre cause (irritazione, allergia, infezione) con o senza suppurazione	<input type="checkbox"/>	17	→ S
Irritazione generale delle mucose (occhi e vie respiratorie)	<input type="checkbox"/>	18	
<i>Occhi e palpebre</i>			
Pulviscolo nell'occhio, senza ferita della congiuntiva	<input type="checkbox"/>	19	
Penetrazione di un piccolo corpo estraneo (p. es. scheggia metallica)	<input type="checkbox"/>	20	
Altre azioni traumatiche (ferita, contusione, ustione)	<input type="checkbox"/>	21	
Irritazione congiuntivale: di un occhio	<input type="checkbox"/>	22	
di due occhi	<input type="checkbox"/>	23	
<i>Altre</i>			
Casi che non possono essere classificati in nessuna delle rubriche precedenti	<input type="checkbox"/>	24	→ S
Dare una breve descrizione .		00	

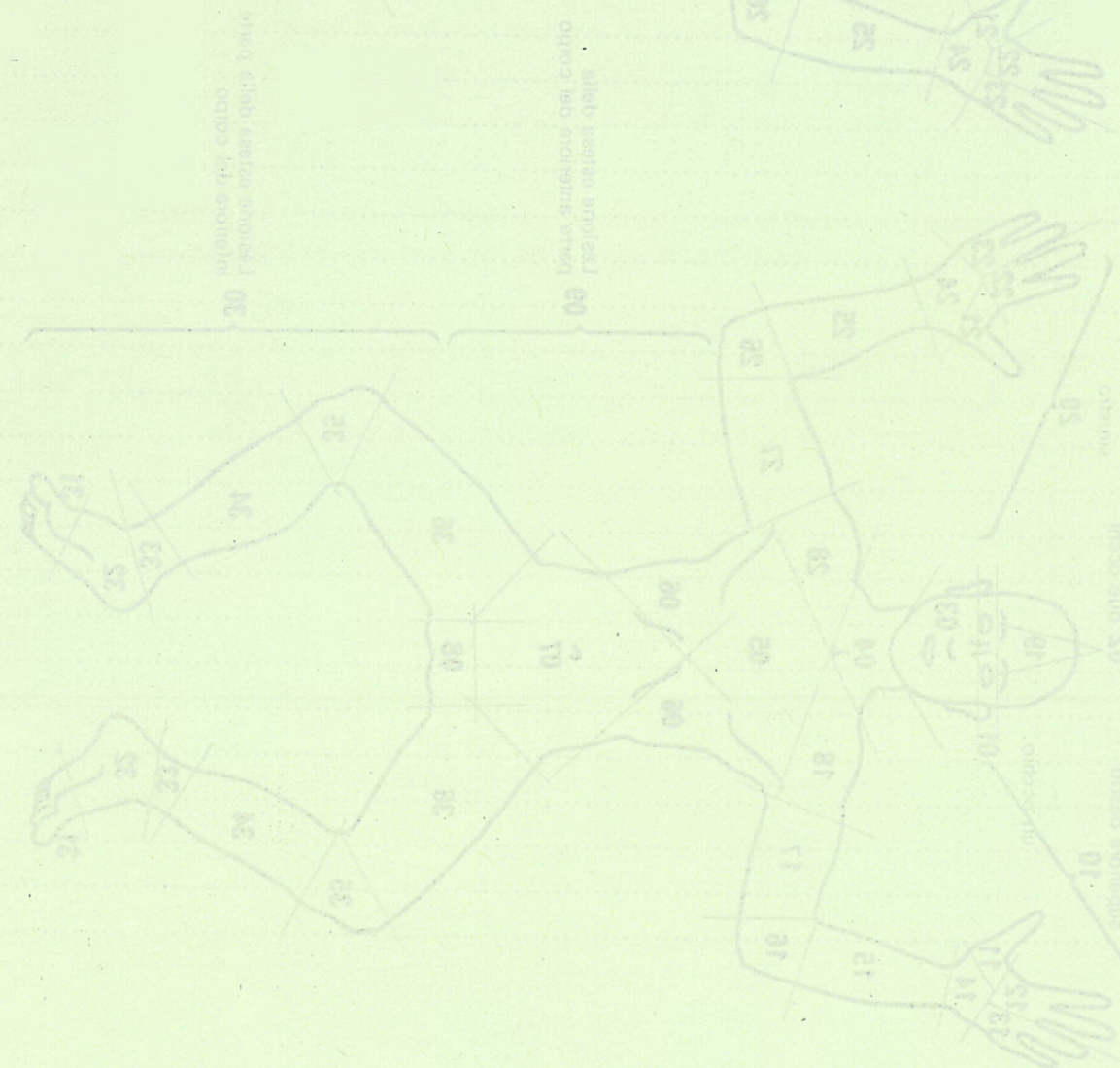
(¹) Se si è apposta una croce in una casella seguita dal segno (→ S), bisogna proseguire la classificazione secondo la sede della lesione sullo schema qui unito annexando la o le parti interessate e facendo astrazione dai numeri e dai segni di separazione che figurano sul disegno.



5. SEDE DELLE LESIONI

Apporre la o le parti lese sulla schiena qui unita segnandosi, se necessario, dalla parte anteriore e lato posteriore) e facendo astrazione dai numeri e dai segni di segnalazione che figurano sul disegno.

collo
base del collo
parte base
faccia



ENQUÊTEVRAGENLIJST

VOORWOORD

Deze enquête wordt door het BUREAU VOOR DE STATISTIEK VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN gehouden in nauwe samenwerking met de nationale werkgeversorganisaties van de ijzer- en staalindustrie.

Het betreft hier een steekproef uit de ongevallen die in 1970 zullen plaatsvinden, met het doel de ongevallen te *classificeren naar de plaats en de aard van de letsels die zij hebben veroorzaakt*.

Deze enquête wordt gehouden in *alle ijzer- en staalondernemingen*, in de zin van het EGKS-Verdrag, die reeds sedert 1960 meedoen aan de jaarlijkse enquête inzake de grootte van het ongevallenrisico. Zij heeft slechts betrekking op twee perioden van elk 15 dagen, die zodanig worden gekozen dat zij vallen in de maanden april en oktober 1970 (1^e periode van 6 tot en met 19 april; 2^e periode van 5 tot en met 18 oktober).

De statistische eenheid is het slachtoffer van het ongeval. Er moet dus een afzonderlijke vragenlijst worden ingevuld voor elke arbeider die gewond is geraakt bij een arbeidsongeval dat in één der beide referentieperioden plaatsvond en dat hetzij het overlijden van het slachtoffer, hetzij een werkonderbreking tot gevolg had.

De ingevulde vragenlijsten zullen *aan het eind van elke referentieperiode* worden toegezonden aan de werkgeversorganisatie of de instantie die belast is met de coördinatie op nationaal niveau. Zij zullen daarop, na te zijn gecontroleerd, worden toegezonden aan het BUREAU VOOR DE STATISTIEK dat zich zal belasten met de bewerking ervan.

De vragenlijst bestaat uit vier delen:

het eerste deel bevat drie reeksen vragen die respectievelijk zijn bestemd om inlichtingen in te winnen omtrent:

- A — het bedrijf,
- B — het slachtoffer van het ongeval,
- C — het ongeval;

het tweede deel dient om het ongeval binnen het bedrijf te kunnen lokaliseren, dat wil zeggen om vast te stellen tot welke technische dienst of afdeling de door het ongeval getroffen arbeider behoort (vragenreeks D);

het derde deel dient om het door het ongeval veroorzaakte letsel te kunnen classificeren (vragenreeksen L en N);

het vierde deel dient om de plaats van dit letsel te classificeren (vragenreeks S).

Degenen die zijn belast met het invullen van deze vragenlijst (bedrijfsarts, verpleger, leider van de veiligheidsdienst, beambte of arbeider) behoeven in beginsel openstaande vragen niet te beantwoorden. Zich baserende op de directe waarneming van de gekwetste en de feitelijke gegevens die op het ogenblik van het ongeval worden genoteerd (b.v. aard en plaats van het letsel, tijdstip van het ongeval, enz.) of die in de dossiers van de administratie van het bedrijf te vinden zijn (b.v. de in het bedrijf werkzame personen, het aantal dienstjaren van het slachtoffer, enz.) behoeven deze personen slechts *een kruisje te zetten in het daarvoor bestemde hokje* betreffende de feitelijke toestand inzake de onderneming (land waar de hoofdzetel is gevestigd, volgnummers, aantal ingeschreven arbeidskrachten), inzake het ongeval (datum, uur, arbeidsplaats (dienst), aard van het ongeval, aard en plaats van het hierdoor veroorzaakte letsel, enz.), en inzake het slachtoffer (aantal dienstjaren, technische dienst of afdeling waartoe de betrokkene behoort, enz.).

N.B.: de naast elk hokje staande cijfers dienen om de mechanische codering van de verschillende antwoorden mogelijk te maken. *Zij mogen niet worden aangestreept of zwartgemaakt*.

AANBEVOLEN WORDT, ALVORENS TOT INVULLING OVER TE GAAN, DE VRAGENLIJST EN VOORAL DE TOELICHTINGEN BIJ ELK DER DELEN DAARVAN AANDACHTIG TE LEZEN.

Wij herinneren er hier in het kort aan dat:

onder ijzer- en staalbedrijf worden verstaan bedrijven die een produktieve werkzaamheid op het gebied van de staalindustrie in de zin van het Verdrag tot oprichting van de EGKS uitoefenen;

onder arbeidsongeval wordt verstaan de plotselinge gebeurtenis binnen het fabrieksemplacement en in verband met het werk (hieronder vallen dus niet ongevallen die onderweg plaatsvinden, dat wil zeggen op de weg tussen de woning van de arbeider en de arbeidsplaats en omgekeerd; ongevallen in sportgebouwen, op sportvelden e.d.);

onder arbeiders worden verstaan de arbeiders die in de zin van het EGKS-Verdrag een werkzaamheid op het gebied van de ijzer- en staalsector uitoefenen (hieronder vallen dus niet de beambten en evenmin de arbeiders die voor derden werken).

TOELICHTING BIJ DE VRAGENREEKSEN A, B EN C

- A.2 Hier dient het nummer te worden vermeld dat het bedrijf heeft gekregen bij de jaarlijkse enquêtes over de grootte van het risico.
- A.3 Onder *het aantal ingeschreven arbeiders* wordt verstaan het aantal arbeiders dat in de zin van het EGKS-Verdrag een werkzaamheid op het gebied van de ijzer- en staalsector uitoefent (exclusief beambten en arbeiders die voor derden werken) en dat aan het einde van de maand voorafgaande aan elk van de enquêteperioden in de personeelsregisters is ingeschreven (dus het personeel dat aan het eind van de maand maart en aan het eind van de maand september is ingeschreven), met uitzondering van:
- arbeiders die langer dan zes maanden wegens ziekte afwezig zijn;
 - arbeiders die hun militaire dienstplicht vervullen, behalve degenen die voor een korte herhalings-oefening zijn opgeroepen.
- A.4 In elk bedrijf dienen de kaarten van 001 tot en met 999 te worden genummerd.

* * *

- B.1 Onder *het aantal dienstjaren in het bedrijf* wordt verstaan het aantal jaren dat de arbeider is ingeschreven in de personeelsregisters van het bedrijf waar het ongeval heeft plaatsgehad. De perioden waarin hij bij andere bedrijven of vestigingen van dezelfde maatschappij werkzaam is geweest blijven hierbij buiten beschouwing.
- B.2 Onder *het aantal dienstjaren bij de betrokken dienst of afdeling* wordt verstaan het aantal jaren gedurende welke de betrokkene (vragenreeks D) bij vermelde produktie-afdeling heeft gewerkt.

* * *

- C.2 Onder *vaste arbeidsplaats of dienst* wordt verstaan de arbeidsplaats (dienst) die niet elke week aan verandering onderhevig is.
- Onder *roulerende arbeidsplaats of dienst* wordt verstaan de arbeidsplaats (dienst) die voortdurend van week tot week wisselt.
- C.4 Hier dient het wettelijk tijdstip te worden vermeld (in Italië toegepast gedurende een zeker aantal maanden) waarop het ongeval heeft plaatsgehad.
- C.5 Onder *collectief ongeval* wordt verstaan elk ongeval dat twee of meer slachtoffers heeft geëist.

Kolom voor
de codering

Kolom voor
de codering

A.1 LAND

Duitsland	<input type="checkbox"/>	1
Frankrijk	<input type="checkbox"/>	2
Italië	<input type="checkbox"/>	3
Nederland	<input type="checkbox"/>	4
België	<input type="checkbox"/>	5
Luxemburg	<input type="checkbox"/>	6

A.2 NUMMER VAN HET BEDRIJF

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

A.3 AANTAL BIJ HET BEDRIJF
INGESCHREVEN ARBEIDERS

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

A.4 NUMMER VAN DE KAART

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

B. AANTAL DIENSTJAREN

1. in het bedrijf:

minder dan 2 jaar	<input type="checkbox"/>	1
2 tot 5 jaar	<input type="checkbox"/>	2
meer dan 5 jaar	<input type="checkbox"/>	3
		0

2. bij de betrokken dienst
of afdeling:

minder dan 2 jaar	<input type="checkbox"/>	1
2 tot 5 jaar	<input type="checkbox"/>	2
meer dan 5 jaar	<input type="checkbox"/>	3
		0

C.1 DATUM VAN HET ONGEVAL

APRIL

MAANDAG	6 of 13	<input type="checkbox"/>	01
DINSDAG	7 of 14	<input type="checkbox"/>	02
WOENSDAG	8 of 15	<input type="checkbox"/>	03
DONDERDAG	9 of 16	<input type="checkbox"/>	04
VRIJDAG	10 of 17	<input type="checkbox"/>	05
ZATERDAG	11 of 18	<input type="checkbox"/>	06
ZONDAG	12 of 19	<input type="checkbox"/>	07
			00

OKTOBER

MAANDAG	5 of 12	<input type="checkbox"/>	11
DINSDAG	6 of 13	<input type="checkbox"/>	12
WOENSDAG	7 of 14	<input type="checkbox"/>	13
DONDERDAG	8 of 15	<input type="checkbox"/>	14
VRIJDAG	9 of 16	<input type="checkbox"/>	15
ZATERDAG	10 of 17	<input type="checkbox"/>	16
ZONDAG	11 of 18	<input type="checkbox"/>	17
			00

C.2 ARBEIDSPLAATS (DIENST)

vaste:	overdag	<input type="checkbox"/>	1
	's morgens	<input type="checkbox"/>	2
	's namiddags	<input type="checkbox"/>	3
			0
roulerende:	's morgens	<input type="checkbox"/>	4
	's namiddags	<input type="checkbox"/>	5
	's nachts	<input type="checkbox"/>	6
			0

C.3 DIENSTROOSTER

op het ogenblik van het
ongeval:

normaal dienstrooster	<input type="checkbox"/>	1
overuren	<input type="checkbox"/>	2
		0

C.4 TIJDSTIP VAN HET ONGEVAL

uur	minuten

C.5 AARD VAN HET ONGEVAL

individueel	<input type="checkbox"/>	1
collectief	<input type="checkbox"/>	2
		0

TOELICHTING BIJ DE VRAGENREEKS D

De dienst of afdeling waartoe de door het *ongeval getroffen arbeider behoort*, met een kruis in het overeenstemmend hokje aanduiden (en *niet de plaats* van het ongeval).

D. DIENST OF AFDELING WAARTOE DE DOOR HET ONGEVAL GETROFFEN ARBEIDER BEHOORT		Kolom voor de codering
– Cokesfabrieken	<input type="checkbox"/>	01
– Hoogovens (met inbegrip van sinterinstallaties en grondstoffen)	<input type="checkbox"/>	02
– Thomas-, Kaldo- en LD-staalfabrieken (vanaf de ruwijzermenger, met inbegrip van het voorbereiden van toeslagstoffen en schroot tot en met het gieten in blokvormen)	<input type="checkbox"/>	03
– Martin- en elektrostaalfabrieken (vanaf de ruwijzermenger, met inbegrip van het voorbereiden van toeslagstoffen en schroot tot en met het gieten in blokvormen)	<input type="checkbox"/>	04
– Dolomietinstallaties, voorbereiden en schoonmaken van blokvormen en gietpannen, boeken van slakken, onderhoud van vuurvaste stenen van ovens	<input type="checkbox"/>	05
– Warmwalserijen (alle produkten tot en met koelbanken – voor lange produkten – en het oprollen van breedband – voor platte produkten)	<input type="checkbox"/>	06
– Koudwalserijen (met inbegrip van gloeien en beitsen)	<input type="checkbox"/>	07
– Afwerking en opslag van warm of koud gewalste produkten	<input type="checkbox"/>	08
– Vertinnerij, verzinkerij of verloderij	<input type="checkbox"/>	09
– Diensten voor mechanisch en elektrotechnisch onderhoud en voor constructie, mechanische werkplaatsen	<input type="checkbox"/>	10
– Afdelingen voor het vervoer per spoor of over de weg, haveninstallaties	<input type="checkbox"/>	11
– Installaties voor produktie en distributie van energie en vloeistoffen of gassen (elektriciteit, gas, stoom, perslucht, water, enz.) en machinerieën van de produktieafdelingen	<input type="checkbox"/>	12
– Andere afdelingen	<input type="checkbox"/>	13
		00

AANDUIDINGEN VOOR DE AANWENDING VAN HET LAATSTE GEDEELTE VAN DE VRAGENLIJST (vragenreeksen L - N - S)

Er dient aan herinnerd dat de statistische eenheid de gekwetste is (of het slachtoffer van het ongeval) en niet het letsel.

De bedoeling van de vragenreeksen L, N en S is de *rangschikking* van de gekwetsten naar de fysische gevolgen van het ongeval, zoals deze *onmiddellijk* door de personen die de eerste hulp verlenen worden vastgesteld. In geen geval mogen de hulp aan en het vervoer van de gekwetste door de statistische notering worden vertraagd.

Toelichting bij de vragen L

Een traumatisch letsel (b.v. een gesloten fractuur) is doorgaans vergezeld van kleinere letsels, vlakbij of op afstand (contusies, schrammen, kleine wonden); deze kleinere beschadigingen zullen bij de notering *steeds worden weggelaten*. In andere gevallen, waar het gaat om letsels van uiteenlopende aard, te wijten aan verschillende traumatische mechanismen (b.v. fracturen en verbrandingen), zal men de rubriek L.2 gebruiken, onder referte van het ongeval en zonder de statistische notering verder uit te werken.

Toelichting bij de vragen N

Het belangrijkste gedeelte van de vragenlijst betreft de *aard van de letsels*. Om tot de classificering over te gaan, dient men de rubrieken N van boven naar onder te doorlopen en met een kruis het betreffende hokje in te vullen. Voor een niet op de vragenlijst vernoemd letsel, dient de laatste rubriek, „diversen”, te worden gebruikt.

Toelichting bij de vragen S

Sommige vragen N omvatten een verwijzing naar de classificering *naar plaats* (die vragen zijn van het teken → S vergezeld). Dan zal men de bijgevoegde afbeelding gebruiken en de betrokken plaats(en) zwart aanduiden. Nogmaals, men dient in te vullen wat werd vastgesteld; in geen geval mogen onderzoeken of manipulaties worden uitgevoerd die voor de gekwetste schadelijk kunnen zijn, zulks met het enige doel de notering te vervolledigen.

In alle geval, en telkens wanneer zulks ter verduidelijking nuttig wordt geacht, kunnen bijkomende toelichtingen of commentaar in de rubriek „opmerkingen” worden aangegeven.

L. CLASSIFICERING VAN DE ONGEVALLEN NAAR AARD EN PLAATS VAN DE LETSELS

Kolom voor de codering

De gekwetste onderging:

- L.1 één traumatische verwonding 1
(in voorkomend geval, de classificering naar „aard” en „plaats” van de letsels in hiernavolgende bladzijden voortzetten)
- L.2 meerdere en verschillende traumatische verwondingen 2
(in voorkomend geval, hier een korte beschrijving van de vastgestelde letsels geven en de classificering *stopzetten*) 0

N. AARD VAN HET LETSEL (één enkele rubriek gebruiken) ⁽¹⁾

- Kneuzing, met of zonder wond en fractuur, van het hoofd (gezicht, schedel); geforceerde torsie of flexie van de hals. 01
- Multiple verwondingen door vallen, weggeslingerd worden, trauma van het gehele lichaam; compressie of verplettering van thorax of buik 02 → S
- Diepe verwonding van de thorax, de buik, de hals of de overgangsplaatsen van romp naar ledematen (penetratie in een holte, beschadiging van inwendige organen, vermoeden of zekerheid van ernstige haemorrhagie) 03 → S
- Uitgebreide of diepe, thermische of caustische verbranding (opname in ziekenhuis noodzakelijk) 04 → S
- Inwerking van elektriciteit, verbranding door elektriciteit 05 → S
- Inhalatie van schadelijke gassen (hoogovens, cokesovengas), verstikking 06
- Zonnesteek, warmtecollaps 07

Bewegingsorganen

- Spierruptuur, loslaten van een pees of een spier 08 → S
- Beschadiging aan een gewricht door torsie of uitrekken, ontwrichting 09 → S
- Gesloten fractuur 10 → S
- Open fractuur 11 → S
- Traumatische amputatie, volledige verbrijzeling van een deel van ledematen 12 → S
- Diepe wonde aan ledematen, met doorsnijding van zenuw, spier, pees of bloedvat 13 → S

Huid en slijmvliezen

- Oppervlakkige beschadiging door puntig of snijdend voorwerp (steek, wond) 14 → S
- Contusies, met of zonder wond 15 → S
- Kleine thermische of caustische verbrandingen (opname in een ziekenhuis niet noodz.) 16 → S
- Beschadigingen van de huid door andere oorzaken (irritatie, allergie, infectie), met of zonder ettering 17 → S
- Algemene irritatie van de slijmvliezen (ogen en ademhalingswegen) 18

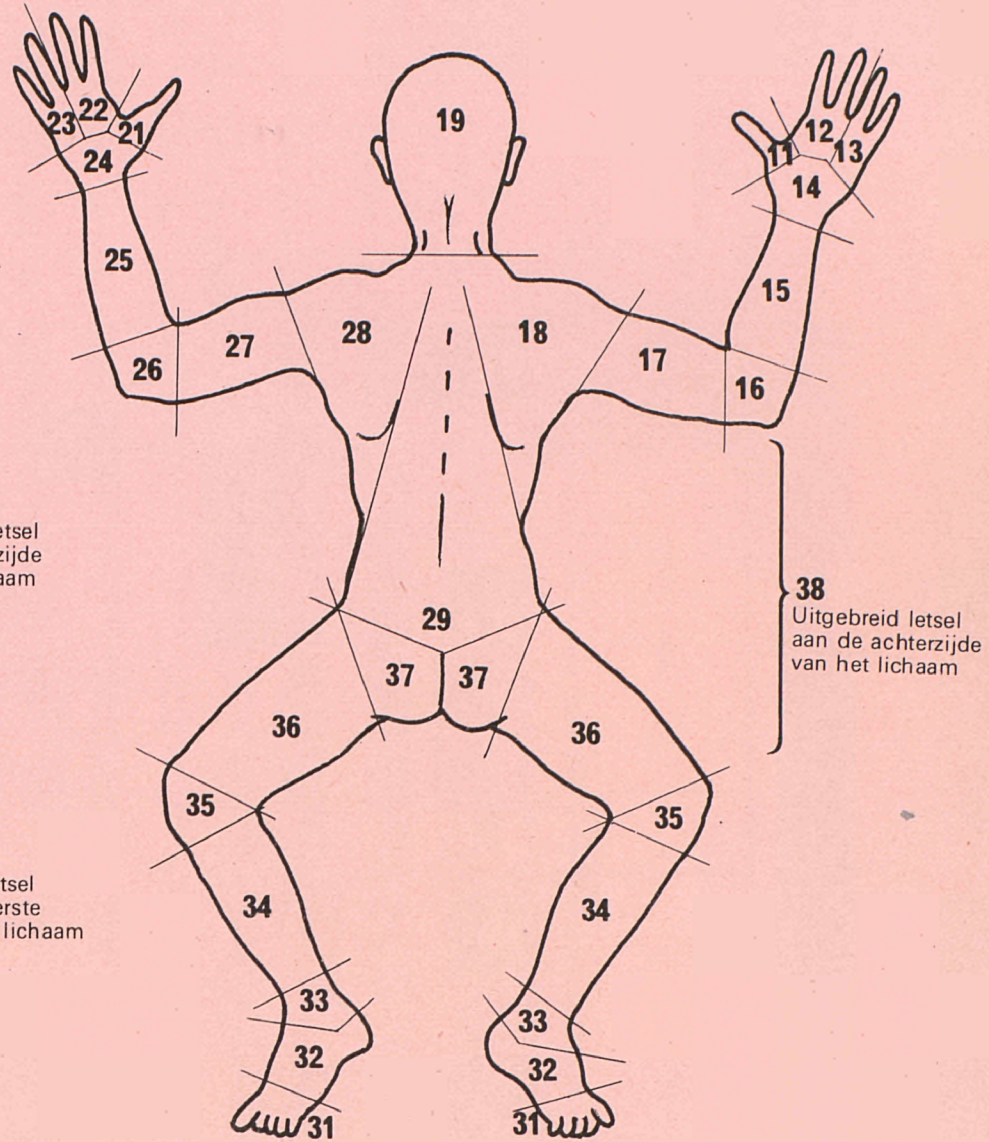
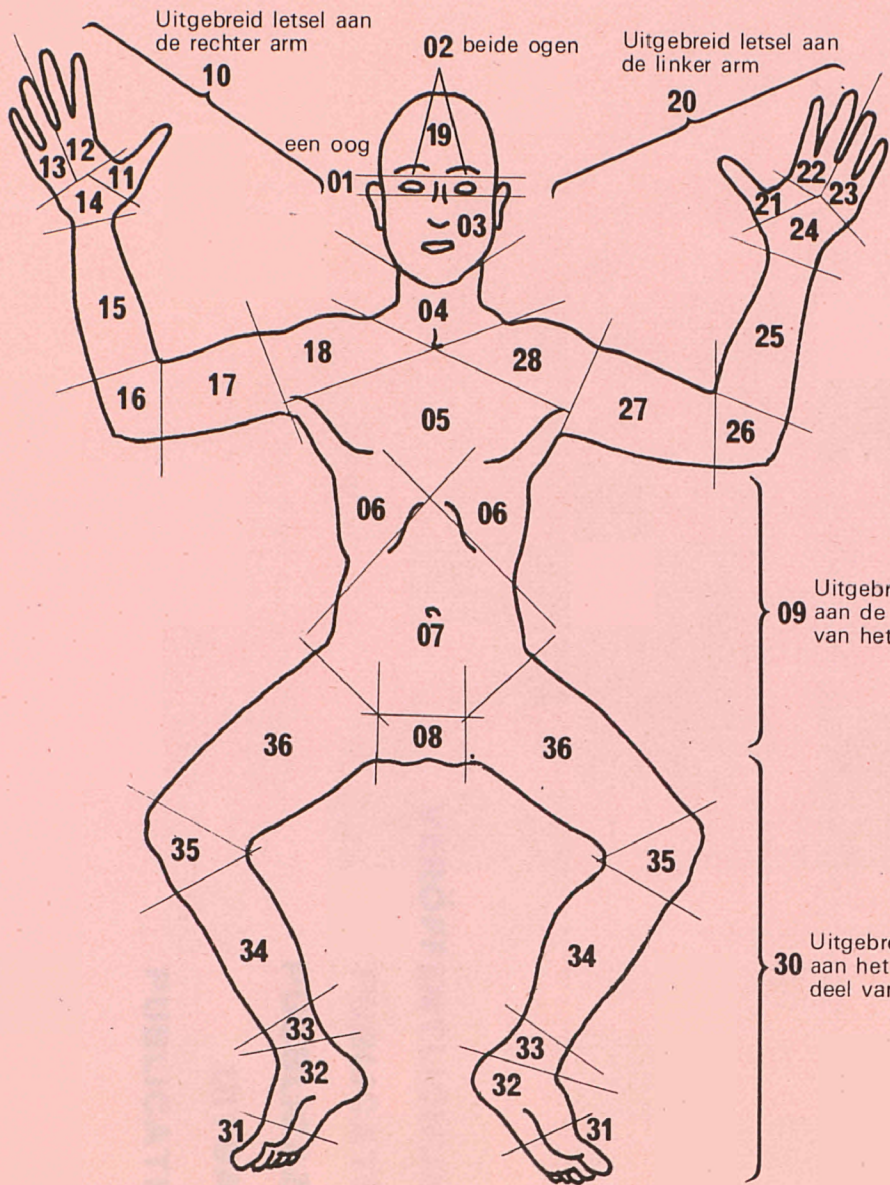
Ogen en oogleden

- Stof in het oog, zonder verwonding 19
- Penetratie van een klein vreemd lichaam (b.v. metaalsplinter) 20
- Overige letsels (verwonding, contusie, verbranding) 21
- Irritatie van de conjunctiva: van één oog 22
- van beide ogen 23

Diversen

- Gevallen welke in geen van bovengenoemde categorieën kunnen worden ondergebracht. 24 → S
- Korte beschrijving 00

⁽¹⁾ Indien in een met het teken (→ S) gemerkt hokje een kruis wordt ingevuld, dient de classificering op bijgevoegd schema naar de plaats van het letsel te worden voortgezet en de lokalisering overeenstemmend te worden zwartgemaakt zonder inachtneming van de nummers of van de op de tekening aangebrachte scheidelijnen.



VERÖFFENTLICHUNGEN

PUBLICATIONS

PUBBLICAZIONI

UITGAVEN

PUBLICATIONS

TITEL	TITRE	Preis Einzelnummer Price per issue Prezzo di ogni numero					Prix par numéro Prijs per nummer					Preis Jahresabonnement Price annual subscription Prezzo abbonamento annuo			Prix abonnement annuel Prijs jaarabonnement		
		DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	
PERIODISCHE VERÖFFENTLICHUNGEN	PUBLICATIONS PÉRIODIQUES																
Allgemeine Statistik (violett) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch 11 Hefte jährlich	Statistiques générales (violett) allemand / français / italien / néerlandais / anglais 11 numéros par an	4,—	5,60	620	3,60	50	40,50	61,50	6 875	39,80	550						
Regionalstatistik - Jahrbuch (violett) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch	Statistiques régionales - annuaire (violett) allemand / français / italien / néerlandais / anglais	7,50	11,50	1 250	7,25	100	—	—	—	—	—						
Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen - Jahrbuch (violett) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch	Comptes Nationaux - annuaire (violett) allemand / français / italien / néerlandais / anglais	11,—	17,—	1 900	11,—	150	—	—	—	—	—						
Zahlungsbilanzen - Jahrbuch (violett) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch	Balances des paiements - annuaire (violett) allemand / français / italien / néerlandais / anglais	7,50	11,50	1 250	7,50	100	—	—	—	—	—						
Steuerstatistik - Jahrbuch (violett) deutsch / französisch	Statistiques fiscales - annuaire (violett) français / allemand	7,50	11,50	1 250	7,50	100	—	—	—	—	—						
Statistische Studien und Erhebungen (orange) 4 Hefte jährlich	Études et enquêtes statistiques (orange) 4 numéros par an	7,50	11,50	1 250	7,50	100	26,—	39,—	4 400	26,—	350						
Statistische Grundzahlen deutsch, französisch, italienisch, niederländisch, englisch	Statistiques de base allemand, français, italien, néerlandais, anglais	5,50	8,50	930	5,40	75	—	—	—	—	—						
Außenhandel: Monatsstatistik (rot) deutsch / französisch 11 Hefte jährlich	Commerce extérieur: Statistique mensuelle (rouge) allemand / français 11 numéros par an	4,—	5,60	620	3,60	50	37,—	56,—	6 250	36,50	500						
Außenhandel: Analytische Übersichten (Nimexe) (rot): jährlich (Jan.-Dez.) (1970) deutsch / französisch	Commerce extérieur: Tableaux analytiques (Nimexe) (rouge); publication annuelle (jan.-déc.) (1970) allemand / français																
Band A — Landwirtschaftliche Erzeugnisse	Volume A — Produits agricoles	22,—	33,50	3 750	22,—	300	—	—	—	—	—						
Band B — Mineralische Stoffe	Volume B — Produits minéraux	11,—	17,—	1 900	11,—	150	—	—	—	—	—						
Band C — Chemische Erzeugnisse	Volume C — Produits chimiques	22,—	33,50	3 750	22,—	300	—	—	—	—	—						
Band D — Kunststoffe, Leder	Volume D — Matières plastiques, cuir	18,50	28,—	3 150	18,50	250	—	—	—	—	—						
Band E — Holz, Papier, Kork	Volume E — Bois, papier, liège	15,—	22,50	2 500	15,—	200	—	—	—	—	—						
Band F — Spinnstoffe, Schuhe	Volume F — Matières textiles, chaussures	22,—	33,50	3 750	22,—	300	—	—	—	—	—						
Band G — Steine, Gips, Keramik, Glas	Volume G — Pierres, plâtre, céramique, verre	15,—	22,50	2 500	15,—	200	—	—	—	—	—						
Band H — Eisen und Stahl	Volume H — Fonte, fer et acier	18,50	28,—	3 150	18,50	250	—	—	—	—	—						
Band I — Uedle Metalle	Volume I — Autres métaux communs	18,50	28,—	3 150	18,50	250	—	—	—	—	—						
Band J — Maschinen, Apparate	Volume J — Machines, appareils	22,—	33,50	3 750	22,—	300	—	—	—	—	—						
Band K — Beförderungsmittel	Volume K — Matériel de transport	11,—	17,—	1 900	11,—	150	—	—	—	—	—						
Band L — Präzisionsinstrumente, Optik	Volume L — Instruments de précision, optique	18,50	28,—	3 150	18,50	250	—	—	—	—	—						
Jahrbuch (Länder / Waren) Spezialpreis 13 Bände	Annuaire (pays-produits) Prix spécial 13 volumes	22,—	33,50	3 750	22,—	300	—	—	—	—	—						
		183,—	278,—	31 250	181,—	2 500	—	—	—	—	—						
Außenhandel: Analytische Übersichten - CST (rot) (1970) deutsch / französisch jährlich	Commerce extérieur: Tableaux analytiques - CST (rouge) (1970) allemand / français publication annuelle																
Band Export	Volume Export	29,50	44,50	5 000	29,—	400	—	—	—	—	—						
Band Import	Volume Import	22,—	33,50	3 750	22,—	300	—	—	—	—	—						
Außenhandel: Länderverzeichnis - NCP (rot) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch jährlich	Commerce extérieur: Nomenclature des pays - NCP (rouge) allemand / français / italien / néerlandais publication annuelle	4,—	5,60	620	3,60	50	—	—	—	—	—						
Außenhandel: Erzeugnisse EGKS (rot) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch jährlich	Commerce extérieur: Produits CECA (rouge) allemand / français / italien / néerlandais publication annuelle	15,—	22,50	2 500	15,—	200	—	—	—	—	—						

TITOLO	TITEL	TITLE
<p>PUBBLICAZIONI PERIODICHE</p> <p>Statistiche generali (viola) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese 11 numeri all'anno</p> <p>Statistiche regionali - annuario (viola) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</p> <p>Conti nazionali - annuario (viola) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</p> <p>Bilance dei pagamenti - annuario (viola) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</p> <p>Statistiche fiscali - annuario (viola) tedesco / francese</p> <p>Studi ed indagini statistiche (arancio) 4 numeri all'anno</p> <p>Statistiche generali della Comunità tedesco, francese, italiano, olandese, inglese</p> <p>Commercio estero: Statistica mensile (rosso) tedesco / francese 11 numeri all'anno</p> <p>Commercio estero: Tavole analitiche - (Nimexe) (rosso); pubblicazione annuale (gen.-dic.) (1970) tedesco / francese</p> <p>Volume A — Prodotti agricoli Volume B — Prodotti minerali Volume C — Prodotti chimici Volume D — Materie plastiche, cuoio Volume E — Legno, carta, sughero</p> <p>Volume F — Materie tessili, calzature</p> <p>Volume G — Pietre, gesso, ceramica, vetro Volume H — Ghisa, ferro e acciaio Volume I — Altri metalli comuni</p> <p>Volume J — Macchine ed apparecchi Volume K — Materiale da trasporto</p> <p>Volume L — Strumenti di precisione, ottica</p> <p>Annuario (paesi-prodotti) Prezzo speciale 13 volumi</p> <p>Commercio estero: Tavole analitiche - CST (rosso) (1970) tedesco / francese pubblicazione annuale Volume Export Volume Import</p> <p>Commercio estero: Nomenclatura dei paesi - NCP (rosso) tedesco / francese / italiano / olandese pubblicazione annuale</p> <p>Commercio estero: Prodotti CECA (rosso) tedesco / francese / italiano / olandese pubblicazione annuale</p>	<p>PERIODIEKE UITGAVEN</p> <p>Algemene statistiek (paars) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels 11 nummers per jaar</p> <p>Regionaalstatistiek - jaarboek (paars) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</p> <p>Nationale rekeningen - jaarboek (paars) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</p> <p>Betalingsbalansen - jaarboek (paars) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</p> <p>Belastingstatistiek - jaarboek (paars) Duits / Frans</p> <p>Statistische studies en enquêtes (oranje) 4 nummers per jaar</p> <p>Basisstatistieken Duits, Frans, Italiaans, Nederlands, Engels</p> <p>Buitenlandse handel: Maandstatistiek (rood) Duits / Frans 11 nummers per jaar</p> <p>Buitenlandse handel: Analytische tabellen (Nimexe) (rood); jaarlijks (jan.-dec.) (1970) Duits / Frans</p> <p>Deel A — Landbouwprodukten Deel B — Minerale produkten Deel C — Chemische produkten Deel D — Plastische stoffen, leder Deel E — Hout, papier, kurk</p> <p>Deel F — Textielstoffen, schoeisel</p> <p>Deel G — Steen, gips, keramiek, glas Deel H — Gietijzer, ijzer en staal Deel I — Onedele metalen</p> <p>Deel J — Machines en toestellen Deel K — Vervoermaterieel Deel L — Precisie-instrumenten, optische toestellen</p> <p>jaarboek (landen-produkten) Speciale prijs 13 delen</p> <p>Buitenlandse handel: Analytische tabellen - CST (rood) (1970) Duits / Frans jaarlijkse uitgave Deel Export Deel Import</p> <p>Buitenlandse handel: Gemeenschappelijke landenlijst - NCP (rood) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands jaarlijks</p> <p>Buitenlandse handel: Produkten EGKS (rood) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands jaarlijks</p>	<p>PERIODICAL PUBLICATIONS</p> <p>General Statistics (purple) German / French / Italian / Dutch / English 11 issues per year</p> <p>Regional Statistics - yearbook (purple) German / French / Italian / Dutch / English</p> <p>National Accounts - yearbook (purple) German / French / Italian / Dutch / English</p> <p>Balances of Payments - yearbook (purple) German / French / Italian / Dutch / English</p> <p>Tax Statistics - yearbook (purple) German / French</p> <p>Statistical Studies and Surveys (orange) 4 issues per year</p> <p>Basic Statistics German, French, Italian, Dutch, English</p> <p>Foreign Trade: Monthly Statistics (red) German / French 11 issues per year</p> <p>Foreign Trade: Analytical Tables (Nimexe) (red) yearly (Jan.-Dec.) (1970) German / French</p> <p>Volume A — Agricultural products Volume B — Mineral products Volume C — Chemical products Volume D — Plastic materials, leather Volume E — Wood, paper, cork</p> <p>Volume F — Textiles, footwear Volume G — Articles of stone, of plaster, ceramic products, glass and glassware Volume H — Iron and steel, and articles thereof Volume I — Basemetals Volume J — Machinery and mechanical appliances Volume K — Transport equipment</p> <p>Volume L — Precision instruments, optics</p> <p>Yearbook (countries-products) Special price for 13 volumes</p> <p>Foreign Trade: Analytical Tables - CST (red), (1970) German / French Yearly publication Volume Export Volume Import</p> <p>Foreign Trade: Standard Country Nomenclature - NCP (red) German / French / Italian / Dutch yearly</p> <p>Foreign Trade: ECSC Products (red) German / French / Italian / Dutch yearly</p>

TITOLO	TITEL	TITLE
<p>PUBBLICAZIONI PERIODICHE</p> <p>Associati d'oltremare: Annuario retrospettivo del commercio estero degli SAMA (1959-1966) - per paese (verde oliva) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese (Mauritania, Mali, Alto Volta, Niger, Senegal, Costa d'Avorio, Togo, Dahomey, Camerun, Ciad, Centrafrica, Gabon, Congo (Brazzaville), Madagascar)</p> <p>Associati d'oltremare: Annuario retrospettivo del commercio estero dei SAMA (1967-1969) (verde oliva) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese 2 numeri - prezzo unitario</p> <p>Associati d'oltremare: Annuario statistico degli SAMA (1969) (verde oliva) francese</p> <p>Associati d'oltremare: Annuario statistico degli AOM (1970) (verde oliva) francese</p> <p>Statistiche dell'energia (rubino) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese pubblicazione trimestrale annuario (compreso nell'abbonamento)</p> <p>Statistiche dell'industria (blu) tedesco / francese / italiano / olandese pubblicazione trimestrale annuario (compreso nell'abbonamento)</p> <p>Siderurgia (blu) tedesco / francese / italiano / olandese pubblicazione bimestrale annuario 1964, 1966, 1968, 1970 (non compreso nell'abbonamento)</p> <p>Publicazione speciale: Note esplicative tedesco / francese, italiano / olandese</p> <p>Statistiche sociali (giallo) tedesco / francese / italiano / olandese o tedesco / francese 6 numeri all'anno annuario (non compreso nell'abbonamento)</p> <p>Statistica agraria (verde) tedesco / francese 6 numeri all'anno Annuario (compreso nell'Abbonamento)</p> <p>Statistica dei trasporti (cremisi) tedesco / francese / italiano / olandese annuario</p>	<p>PERIODIEKE UITGAVEN</p> <p>Overzeese geassocieerden: Retrospectief jaarboek van de buitenlandse handel van de GASM (1959-1966) per land (olijfgroen) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels (Mauretanië, Mali, Boven-Volta, Niger, Senegal, Ivoorkust, Togo, Dahomey, Kameroen, Tsjaad, Centraal-Afrika, Gaboen, Kongo (Brazzaville), Madagaskar)</p> <p>Overzeese geassocieerden: Retrospectief jaarboek van de buitenlandse handel van de GASM (1967-1969) (olijfgroen) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels in 2 delen, per deel</p> <p>Overzeese geassocieerden: Statistisch jaarboek voor de GASM (1969) (olijfgroen) Frans</p> <p>Overzeese geassocieerden: Statistisch jaarboek voor de AOM (olijfgroen) Frans</p> <p>Energiestatistiek (robijn) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels driemaandelijks jaarboek (begrepen in het abonnement)</p> <p>Industriestatistiek (blauw) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands driemaandelijks jaarboek (begrepen in het abonnement)</p> <p>Ijzer en staal (blauw) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands tweemaandelijks jaarboek 1964, 1966, 1968, 1970 (niet begrepen in het abonnement)</p> <p>Speciale uitgave: Toelichting Duits / Frans, Italiaans / Nederlands</p> <p>Sociale statistiek (geel) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands of Duits / Frans 6 nummers per jaar jaarboek (niet begrepen in het abonnement)</p> <p>Landbouwstatistiek (groen) Duits / Frans 6 nummers per jaar jaarboek (begrepen in het abonnement)</p> <p>Vervoersstatistiek (karmozijn) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands jaarboek</p>	<p>PERIODICAL PUBLICATIONS</p> <p>Overseas Associates: Retrospective Yearbook of Foreign Trade of the AASM by Country (1959-1966) (olive-green) German / French / Italian / Dutch / English (Mauritania, Mali, Upper Volta, Niger, Senegal, Ivory Coast, Togo, Dahomey, Cameroon, Chad, Central African Republic, Gabon, Congo (Brazzaville), Madagastar)</p> <p>Overseas Associates: Retrospective Yearbook of Foreign Trade of the AASM (1967-1969) (olive-green) German / French / Italian / Dutch / English in 2 volumes - each volume</p> <p>Overseas Associates: Statistical Yearbook of the AASM (1969) (olive-green) French</p> <p>Overseas Associates: Statistical yearbook of the AOM (1970) (olive-green) French</p> <p>Energy Statistics (ruby) German / French / Italian / Dutch / English quarterly Yearbook (included in the subscription)</p> <p>Industrial Statistics (blue) German / French / Italian / Dutch quarterly Yearbook (included in the subscription)</p> <p>Iron and Steel (blue) German / French / Italian / Dutch bimonthly Yearbook 1964, 1966, 1968, 1970 (not included in the subscription)</p> <p>Special issue: Explanatory Notes German / French, Italian / Dutch</p> <p>Social Statistics (yellow) German / French / Italian / Dutch or German / French 6 issues yearly Yearbook (not included in the subscription)</p> <p>Agricultural Statistics (green) German / French 6 issues yearly Yearbook (included in the subscription)</p> <p>Transport Statistics (crimson) German / French / Italian / Dutch Yearbook</p>

TITEL	TITRE	Preis Einzelnummer Price per issue Prezzo di ogni numero					Prix par numéro Prix Prijs per nummer					Preis Jahresabonnement Price annual subscription Prezzo abbonamento annuo			Prix abonnement annuel Prix Prijs jaarabonnement		
		DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	
EINZELVERÖFFENTLICHUNGEN	PUBLICATIONS NON PÉRIODIQUES																
Sozialstatistik: Sonderreihe „Wirtschaftsrechnungen“ (gelb) (Ausgabe 1966-1967) <i>deutsch / französisch und italienisch / niederländisch</i> 7 Hefte, bestehend aus jeweils einem Text- und einem Tabellenteil Einzelheft	Statistiques sociales: Série spéciale « Budgets familiaux » (jaune) (édition 1966-1967) <i>allemand / français et italien / néerlandais</i> 7 numéros, comprenant chacun un exposé et des tableaux par numéro	16,—	20,—	2 500	14,50	200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Sozialstatistik: Sonderreihe „Erhebung über die Struktur und Verteilung der Löhne“ (gelb) 8 Bände Gesamtausgabe	Statistiques sociales: Série spéciale « Enquête sur la structure et la répartition des salaires » (jaune) 8 volumes série complète	15,— 88,—	22,— 133,—	2 500 15 000	14,50 87,—	200 1 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Agrarstatistik: Sonderreihe „Gründerhebung über die Struktur der landwirtschaftlichen Betriebe. Zusammenfassende Ergebnisse nach Erhebungsbezirken.“ Je Heft	Statistique agricole: Série spéciale « Enquête de base sur la structure des exploitations agricoles. Résultats récapitulatifs par circonscription d'enquête » par numéro	9,50	14,—	1 560	9,—	125	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Allgemeine Statistik: Sonderreihe „Die Input-Output-Tabellen 1965“ (violett) <i>französisch und Sprache des betreffenden Landes</i> Abonnement für die ersten 6 Bände	Statistiques générales: Série spéciale. Les Tableaux Entrées-Sorties 1965 - (violett) <i>français + langue du pays concerné</i> abonnement pour les 6 premiers volumes	11,— 51,30	16,70 77,80	1 870 8 750	11,— 51,—	150 700	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Allgemeine Statistik: Sondernummer: „Europäisches System Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen“ - ESVG <i>deutsch, französisch, italienisch, niederländisch</i>	Statistiques générales: Numéro spécial « Système européen de comptes économiques intégrés » - SEC <i>allemand, français, italien, néerlandais</i>	18,35	27,80	3 120	18,—	250	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige in den Europäischen Gemeinschaften (NACE) <i>deutsch / französisch und italienisch / niederländisch</i> Ausgabe 1970	Nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés européennes (NACE) <i>allemand / français et italien / néerlandais</i> édition 1970	9,50	14,—	1 560	9,—	125	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Internationales Warenverzeichnis für den Außenhandel (CST) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i>	Classification statistique et tarifaire pour le commerce international (CST) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i>	—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Einheitliches Güterverzeichnis für die Verkehrsstatistik (NST) Ausgabe 1968 <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i>	Nomenclature uniforme de marchandises pour les statistiques de transport (NST) édition 1968 <i>allemand / français / italien / néerlandais</i>	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Harmonisierte Nomenklatur für die Außenhandelsstatistiken der EWG-Länder (NIMEXE) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i> Vollständiger Text - Ausgabe 1969 + Austauschblätter 1970 + 1971	Nomenclature harmonisée pour les statistiques du commerce extérieur des pays de la CEE (NIMEXE) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> Texte intégral - Édition 1969 + supplément 1970 + 1971	60,—	83,—	9 370	54,50	750	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

TITOLO	TITEL	TITLE
<p>PUBBLICAZIONI NON PERIODICHE</p> <p>Statistiche sociali: Serie speciale « Bilanci familiari » (giallo) (edizione 1966-1967) <i>tedesco / francese e italiano / olandese</i> 7 numeri, comprendenti ciascuno un testo e tabelle prezzo unitario</p> <p>Statistiche sociali: Serie speciale « Indagine sulla struttura e sulla ripartizione dei salari » (giallo) 8 volumi serie completa</p> <p>Statistica agraria: Serie speciale « indagine di base sulla struttura delle aziende agricole - Risultati riassuntivi per circoscrizione d'indagine » prezzo unitario</p> <p>Statistiche generali: Serie speciale « Tavole Input-Output 1965 » (viola) <i>francese + lingua del paese in oggetto</i> abbonamento per i primi 6 volumi</p> <p>Statistiche generali: Numero speciale « Sistema europeo di conti economici integrati » SEC <i>tedesco, francese, italiano, olandese</i></p> <p>Nomenclatura generale delle attività economiche nelle Comunità europee (NACE) <i>tedesco / francese e italiano / olandese</i> edizione 1970</p> <p>Classificazione statistica e tariffaria per il commercio internazionale (CST) <i>tedesco / francese / italiano / olandese</i></p> <p>Nomenclatura uniforme delle merci per la statistica dei trasporti (NST) - Edizione 1968 <i>tedesco / francese / italiano / olandese</i></p> <p>Nomenclatura armonizzata per le statistiche del commercio estero dei paesi della CEE (NIMEXE) <i>tedesco / francese / italiano / olandese</i> Testo integrale - Edizione 1969 + supplemento 1970 + 1971</p>	<p>NIET-PERIODIEKE UITGAVEN</p> <p>Sociale statistiek: Bijzondere reeks „Budgetonderzoek” (geel) (uitgave 1966-1967) <i>Duits / Frans en Italiaans / Nederlands</i> 7 nummers met elk een tekstgedeelte en een tabellengedeelte per nummer</p> <p>Sociale statistiek: Bijzondere reeks „Enquête naar de structuur en de verdeling der lonen” (geel) 8 delen volledige serie</p> <p>Landbouwstatistiek: Bijzondere reeks „Basisenquête inzake de structuur van de landbouwbedrijven - Samengevatte resultaten per enquête-gebied” per nummer</p> <p>Algemene statistiek: bijzondere reeks „Input-Output tabellen 1965” (paars) <i>Frans + de taal van het betrokken land</i> abonnement voor de eerste 6 delen</p> <p>Algemene statistiek: Speciaal nummer „Europees stelsel van economische rekeningen” ESER <i>Duits, Frans, Italiaans, Nederlands</i></p> <p>Algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen (NACE) <i>Duits / Frans en Italiaans / Nederlands</i> uitgave 1970</p> <p>Classificatie voor statistiek en tarief van de internationale handel (CST) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands</i></p> <p>Eenvormige goederennomenclatuur voor de vervoersstatistieken (NST) - Uitgave 1968 <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands</i></p> <p>Geharmoniseerde nomenclatuur voor de statistieken van de buitenlandse handel van de Lid-Staten van de EEG (NIMEXE) <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands</i> volledige tekst - uitgave 1969 + supplement 1970 + 1971</p>	<p>NON PERIODICAL PUBLICATIONS</p> <p>Social Statistics: Special Series of Economic Accounts (yellow) (1966-1967 edition) <i>German / French and Italian / Dutch</i> 7 issues, each containing text and tables per issue</p> <p>Social Statistics: Special Series “Survey on the structure and distribution of wages” (yellow) 8 volumes complete series</p> <p>Agricultural Statistics: Special Series “Basis survey on the structure of agricultural holdings - Summary results according to survey areas” per issue</p> <p>General Statistics: Special Series “The Input-Output Tables 1965” (purple) <i>French + the language of the country concerned</i> The series of the first 6 issues</p> <p>General Statistics: Special issue “European system of integrated economic accounts” SEC <i>German, French, Italian, Dutch</i></p> <p>General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities (NACE) <i>German / French and Italian / Dutch</i> 1970 issue</p> <p>Statistical and Tariff Classification for International Trade (CST) <i>German / French / Italian / Dutch</i></p> <p>Standard Goods Nomenclature for Transport Statistics (NST) - 1968 issue <i>German / French / Italian / Dutch</i></p> <p>Harmonized Nomenclature for the Foreign Trade Statistics of the EEC-Countries (Nimexe) <i>German / French / Italian / Dutch</i> Full Text - 1969 issue + supplement 1970 + 1971</p>

Diese Veröffentlichung kann zum Einzelpreis von DM 7,50 oder zum Jahresabonnementspreis von DM 29,50 durch die nachstehend aufgeführten Vertriebsstellen bezogen werden :

Cette publication est vendue, par numéro, au prix de Ffr 11,50 ou Fb 100,— ou par abonnement annuel au prix de Ffr 44,50 ou Fb 400,—. S'adresse raux bureaux de vente ci-dessous :

Questa pubblicazione è in vendita al prezzo di Lit. 1 250 il numero o di Lit. 5 000 per l'abbonamento annuale. Ogni richiesta va rivolta agli uffici di vendita seguenti :

Deze publikatie kost Fl. 7,50 resp. Bf 100,— per nummer of Fl. 29,— resp. Bf 400,— per jaarabonnement en is verkrijgbaar bij onderstaande verkoopadressen :

This publication is delivered by the following sales agents at the price of : single copies : Bf 100.—, annual subscription : Bf 400.— :

DEUTSCHLAND (BR) VERLAG BUNDESANZEIGER, 5 Köln 1 — Postfach 108006, Fernschreiber: Anzeiger Bonn 08.882.595, Postscheckkonto : 83.400 Köln

FRANCE SERVICE DE VENTE EN FRANCE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES, 26, rue Desaix, 75 Paris 15* — CCP : Paris 23-96

ITALIA LIBRERIA DELLO STATO, Piazza G. Verdi, 10, 00198 Roma — CCP : 1/2640
Agenzie : 00187 ROMA — Via del Tritone, 61/A e 61/B e Via XX Settembre (Palazzo Ministero delle Finanze) • 20121 MILANO — Galleria Vittorio Emanuele, 3 • 50129 FIRENZE — Via Cavour, 46/R • 80121 NAPOLI — Via Chiaia, 5 • 16121 GENOVA — Via XII Ottobre 172 • 40125 BOLOGNA — Strada Maggiore 23/A

NEDERLAND STAATSDRUKKERIJ- EN UITGEVERIJBEDRIJF, Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage, Postgirorekening 42 53 00

BELGIË-BELGIQUE BELGISCH STAATSBLOED, Leuvenseweg 40, 1000 Brussel — PCR 50-80
MONITEUR BELGE, 40, rue de Louvain, 1000 Bruxelles — CCP 50-80

LUXEMBOURG OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES, Luxembourg-1, Case postale 1003, et 29, rue Aldringen, Bibliothèque — CCP 191-90, compte courant bancaire : Banque Internationale du Luxembourg 8-109/6003/200

GREAT BRITAIN AND COMMONWEALTH H.M. STATIONERY OFFICE, P.O. Box 569, London S.E. 1

**ANDERE LÄNDER
AUTRES PAYS
ALTRI PAESI
ANDERE LANDEN
OTHER COUNTRIES** } OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
Luxembourg-1, Case postale 1003

**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITA EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

- R. Dumas** **Generaldirektor / Directeur général / Direttore generale / Directeur-generaal / Director General**
- E. Hentgen** **Assistent / Assistant / Assistente / Assistent / Assistant**
- Direktoren / Directeurs / Direttori / Directeuren / Directors :**
- V. Paretti** **Allgemeine Statistik und assoziierte Staaten / Statistiques générales et Etats associés / Statistiche generali e Stati associati /
Algemene statistiek en geassocieerde staten / General Statistics and Associated States**
- C. Legrand** **Energiestatistik / Statistiques de l'énergie / Statistiche dell'energia / Energiestatistiek / Energy Statistics**
- S. Ronchetti** **Handels- und Verkehrsstatistik / Statistiques du commerce et des transports / Statistiche del commercio e dei trasporti / Han-
dels- en Vervoersstatistiek / Trade and Transport Statistics**
- F. Grotius** **Industrie- und Handwerksstatistik / Statistiques industrielles et artisanales / Statistiche dell'industria e dell'artigianato / Industrie-
en Ambachtsstatistiek / Industrial and Craft Statistics**
- P. Gavanier** **Sozialstatistik / Statistiques sociales / Statistiche sociale / Sociale statistiek / Social Statistics**
- S. Louwes** **Agrarstatistik / Statistiques agricoles / Statistiche agrarie / Landbouwstatistiek / Agricultural Statistics**

CASS71C064GC

AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES